# Monde

QUARANTE-NEUVIÈME ANNÉE - Nº 14632 - 6 F

15, rue Falguière, 75501 Paris Cedex 15

**MERCREDI 12 FÉVRIER 1992** 

BOURSE

Prisons surpeuplées

En vingt ans, le nombre des détenus a augmenté de 60 %.

Le « laxisme » judiciaire est une légende

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : JACQUES LESOURNE

L'inauguration d'un pont aérien

## Washington met en scène l'aide à la CEI

## **Effet** d'annonce

MOGAL

ES dirigeants américains sont, depuis longtemps, passée maîtres dans l'art d'assu-rer le maximum de publicité à leurs initiatives, à grand renfort de discours et de caméras, de « vendre » une politique en la présentant sous son meilleur jour, surtout lorsque l'intérêt national et la morale y trouvent, tout ensemble, leur compte.

Fidèle à catte tradition, le Baker, a donné, lundi 10 février à Francfort, avac force tapage, le coup d'envoi de l'e opération Espoir », nom de code du pont aérien qui acheminera, en cinquante-trois vois, 2 500 tonnes de vivres et de médicaments vers vingt-trois villes de la défunte Union soviétique.

CETTE mise en scène ne peut qu'agacer les autres pourvoyeurs d'aide aux onze Républiques de la Communauté des Etats indépendants (CEI), héritières d'un géant ruiné. L'Eu-rope, au premier chef, soupçonne – à bon droit – les Etats-Unis de vouloir tirer la couverture à eux, coup moins discret, mais bien plus modeste que le sien. Après tout, l'argent américain représente à peine un dixième de l'ensemble des crédits occidentaux fournis aux deux tiers par l'Alle-

conscience qu'ils se donnent à peu de frais, les Etats-Unis veu-lent faire passer vera l'Est un message plus politique. « De la celui-ci vous assure qu'il vaut la peine de lutter pour la démocra-tie », peut-on ître sur les « dédicaces» - en anglais et en russe – qui accompagnent les cargaisons transportées.

Autrement dit, il s'agit pour Washington de renforcer la main des plus fervents avocats des libertés politiques et de l'écono-mie de merché au moment où les nostalgiques du communisme nostagiques du communisme redressent la tête, en exploitant la colère populaire attisée par les pénuries quotidiennes, au plus fort de l'hiver.

CHARITÉ bien ordonnée Commençant par sol-même, M. Baker a relevé avec franchise que l'aide à la CEI était r avant tout un investissement pour la sécurité», l'Amérique et le monde ayant tout à perdre d'un naufrage de l'ancien empire dans la misère, le désordre et la violence. Cela suffira-t-il à emporter le conviction des électeurs américains qui, hormis les fermiers du Middle West, n'ont cure d'aider les peuples ex-soviétiques et sont tentés, une nouvelle fois, par les égoïsmes faus-sement confortables de l'isolement? Une fois l'aide arrivée à bon port, restera à la distribuer aux plus nécessiteux, en évitant d'engraisser les mafias locales, de nourrir l'inflation et de trop perturber les circults de distribution. Cette lourde tache, à laquelle une force de frappe européenne s'attelle déjà sur place de son côté, exige plus de rigueur que d'effets d'annonce.



L'opération Espoir (« Provide Hope »), consistant à acheminer par voie aérienne une aide humanitaire vers la

10 février à Francfort.

CEI, a été lancée lundi

Cinq gros porteurs américains, humanitaire, participaient, avec M. James Baker, à la cérémonie d'inauguration, que les Américains avaient voulue très médiatique. « Nous admirons votre courage, ... nous vous aiderons», a notamment déclaré le secrétaire d'Etat à l'inten-

ainsi que des appareils de plusieurs pays européens et du Canada ont décollé de Francfort lundi 10 février, inaugurant le pont aérien qui doit acheminer en trois semaines 2 500 tonnes d'aide alimentaire et de médicaments vers vingt-trois villes de l'ex-Union soviétique. MM. Hans Dietrich Genscher, ministre allemand des affaires étrangères, et Bernard Konchner, secrétaire d'Etat à l'action tion des Républiques de l'ex-URSS.

Le pouvoir algérien face aux violences

## M. Boudiaf admet l'ampleur du besoin de «changement»

M. Mohamed Boudiaf, président du Haut Comité d'Etat, a admis, lundi 10 février, que « le peuple réclame un changement radical». Mais dans ce «discours à la nation», diffusé par la télévision, les passages sur la « corruption », l'annonce d'un remaniement ministériel et la création d'un « rassemblement patriotique» - transmis à la presse - ont curieusement disparu.



Lire l'article de GEORGES MARION page 3

## L'Ulster sans illusions

M. John Major réunit à Londres les responsables politiques de la province pour tenter de renouer le dialogue

BELFAST

de notre envoyé spécial

Dans les taxis collectifs qui font la navette sur Falls Road, le silence entre les voyageurs, tassés les uns contre les autres, est de rigueur. Les regards se fixent obstinément sur les fenêtres embuées où défile un paysage

dix aos après

l'adhésion de l'opinion

l'imbrication excessiva

la fonction publique introuvable

la coopération utile

émiettement communal

les interventions économiques

le nouvel élu local

et réforme fiscale

le contrôle juridictionnel

les chambres régionales

décentralisation et Europe

des comptes

qui dégage une sorte de désespé- talion, ont façonné comme un rance. Les alignements de maisons de brique du quartier catholique sont noircis de cette fumée charbonneuse qui signale la pauvreté. Il n'est pas rare, aux alentours du cimetière, de croiser des processions noires et

graves. Vingt ans de deuils, d'ap-

jean-claude thoenig

yves mény

charles millon

albert mabileau

colette ronxin

alain guengant

françoise gerbaux

ean-claude hélin

puf

guy gilbert

pierre muller

jean houël

alain delcamp

Publié avec le concours du C.N.R.S.

LES REVUES DES PUF QUESTIONNENT LE MONDE

annick percheron

catherine grémion

la décentralisation

masque de tristesse sur les change : les massacres sans fin

Rien, dans le quotidien, n'a ont accru l'aspiration à la paix, tout en entretenant la haine.

• Luge : les formule 1 de la glace

LAURENT ZECCHINI

Lire la suite nage i

débat cesse pour de longs mois : la prison, c'est aussi l'oubli. Pourtant, à l'abri de leurs enceintes, les prisons se remplissent en silence. La principale inquiétude de l'administration pénitentiaire se situe là, dans cette courbe qui ne cesse de grimper, démentant jour après jour les réquisitoires contre le «laxisme» des juges : de 1971 à 1991, la copulation des prisons francaises a augmenté de 60 %.

Les détenus, qui étalent 29 549 le 1º janvier 1971, étaient 47 160 au 1º janvier 1991. La détention provisoire est de moins en moins responsable de cette progression : depuis l'introduction par M. Robert Badinter, en 1984, du débat contradictoire qui précède désormais toute incarcération, le pourcentage des

Combiné nordique :

par Anne Chemin

Le problème de la surpopula-

tion carcérale surgit le plus

souvent un beau matin de juil-

let, au hasard d'une banderole

brandie sur le toit d'une pri-

son. L'incident terminé, le

détenus en attente de juge-ment est passé de 62 % à

Les chiffres de ces demières années rejoignent ainsi les taux les plus bas des deux dernières décennies, ceux de 1973. «Les prévenus sont encore nombreux, trop nombreux puisque nous avons l'un des taux de détention provi-soire les plus élevés d'Europe de l'Ouest, notent Annie Kensey, expert démographe, et Odile Timbard, statisticienne, auteurs d'une étude sur l'augmentation de la population des prisons (1). Mais, depuis 1986, les prisons françaises comptent moins de prévenus que de condamnés, et la durée de la détention provisoire s'est stabilisée autour de 3,8 mois. » Lire la suite page 9

(1) Annie Kensey et Odile Timbard « La population des prisons à augmenté de 60 % en vingt ans », Infostat justice, n° 25, octobre 1991 (bulletin d'information de la sous-direction de la statistique, des études, et de la documentation, ministère de la justice, l'application de la statistique des études.

13, place Vendôme, 75042 Paris, Cedex 01).

le destin de star de Fabrice Guy par PHILIPPE BROUSSARD

 Ski alpin : Girardelli la poisse par Alain Giraudo

 Ski de fond : le réveil norvégien par JÉRÔME FENOGLIO

par CLAUDE FRANCILLON

 Ski artistique : médailles en chocolat Hockey sur glace : le rappel des exilés

La loi Evin a contraint les publicitaires à changer de langage

par Josée Doyère

Le langage publicitaire global (image, verbe, graphisme...). spé-cialisé dans le superlatif, le dithyrambe, la suggestion, a du faire face depuis un peu plus d'un an, pour les boissons alcoolisées, à de nouvelles règles du jeu, imposées

Ce nouveau texte a corseté la liberté d'expression des producteurs et des publicitaires, les contraignant à un effort de recherche et d'adaptation sans précédent par sa soudaineté et sa radicalité. S'appliquant à une gamme de produits bien déterminée (toutes les boissons alcoolisées, de la bière au champagne, en passant par les whiskys, les cognacs, les vermouths, vins et autres rivesaltes), la transformation des messages - destinés

POINT

La Cinq

Le dépôt de bilan de la chaîne dirigée par le groupe Hachette met en lumière les visuel français.

désormais uniquement à la presse écrite pour adultes - constitue à la fois une révolution copernicienne dans la conception des campagnes publicitaires, mais aussi un cas d'école pour l'étude à la fois de l'adaptabilité des agences et de leurs créatifs à une situation nouvelle et pour la détermination de l'efficacité d'une réglementation législative sur la pratique publicitaire.

Le chercheur qu'est Georges Péninou (1) ne pouvait rester indifférent à ce cas de figure exemplaire. Il a donc scruté l'évolution des messages publicitaires de produits de grandes marques (Kanterbraü, «33» Export, Veuve Clicquot, Taittinger, Johnnie Walker, Eristoff, Grand Marnier, Marie Brizard, etc.) et dégagé les grandes lignes des transformations constatées, qu'il livre dans une plaquette intitulée «Le dit sous interdits», avec ce sous-titre explicatif: «L'expression publicitaire des boissons alcoolisées sous l'égide de la loi Evin» (2).

Lire la suite page 20

(1) Directeur d'Intelligences, filiale de recherche de Publicis. (2) Disponible sur demande à Intelligences. 127. Champs-Elysees, 75008 Paris. L'affaire Habache Les réactions des lecteurs du « Monde »

Une rencontre

avec le président de l'Afghanistan

La lutte pour la survie de M. Najibullah page 4

Le Front national vingt ans après

Le politologue Pascal Perrineau tire les leçons de l'ins-tallation de l'extrême droite dans le paysage politique

La mort du docteur Pierre Straus

Un pionnier de la pédiatrie page 24

COUNTRY O HIDEOUS

■ Sur les traces du pétrole. Pour l'amour des molécules. 
Les beaux restes des outils de pierre.

pages 17 et 18

«Sar le vif» et le sommaire complet

A L'ÉTRANGER: Algérie, 4.50 DA: Maroc, 8 DH; Turisie, 750 m.; Allemague, 2,50 DM: Autriche, 25 SCH; Belgique, 40 FB; Canada, 2,25 S CAN; Antilles-Réunion, 9 F; Côte-d'hoore, 465 F CFA, Danerrark, 14 KRD; Espague, 190 PTA G.-B., 85 p.; Grèce, 220 DR; Intende, 1,20 £; Italie, 2 200 L: Lizzembourg, 42 FL; Norvège, 14 KRN; Pays-Bas, 2,76 FL; Portugel, 170 ESC; Sénégel, 450 F CFA; Suède, 15 KRS; Susse, 1,80 FS; USA (NY), 2 S; U

#### Terroriste ou résistant?

Georges Habache est un terroriste, c'est sur, c'est clair, mais ni plus ni moins que moi, qui fus un terroriste entre 1940 et 1945 face à l'occupant nazi. Mais, les alliés ayant gagné la guerre, je devins un résistant, bardé de décorations.

Georges Habache, lui, est resté un terroriste, car ce sont les Israéliens qui ont gagné, même si ceux-ci ont du recourir au terro-risme (Irgoun) pour gagner la guerre contre le peuple palestinien, expulser Georges Habache et su famille de leur village en 1948, et finalement occuper tout le pays. Georges Habache, s'il n'a pas eu la chance d'être reconnu comme un résistant, du moins aux yeux de pas un bandit, puisque même les-nazis distinguaient au camp de Compiègne, en 1943, les résistants des « droit commun».

La France, qui accueille un Duvalier, le tristement célèbre « Baby Doc », pourrait tout de même faire la distinction entre celui qui a verse le sang de son peuple pour s'enrichir et celui qui a lutté en versant le sang pour la libération de son peuple. Il n'est pas du tout scandaleux que Georges Habache ait été hospitalisé en France. De sa part, c'est une belle marque de confiance vis-à-vis de notre pays et d'estime envers la médecine française.

Il est venu en France non pas clandestinement mais quasi offi-ciellement, avec la parole de la France - que ce soit celle des ministres ou de leurs directeurs de cabinet peu me chaut - qu'il pouvait venir se faire soigner.

JEAN-MARIE BRESSAND

#### La prétendue gauche

N'y aura-t-il donc aucune voix pour s'élever contre la campagne délirante et hypocrite menée unanimement par la presse et la classe politique à propos de l'hospitalisation en France de Georges Habache? N'y aura-t-il personne pour dire : merci, M™ Dufoix, merci MM. Kessedjian et Scheer, yous auriez ou sauver l'honneur de la gauche. Vous ne l'avez pas pu parce qu'il n'y a plus de gauche et donc plus d'honneur à sauver ni

même à défendre. Voilà où réside le drame politique actuel : la prétendue gauche a abandonné les causes politiques qu'elle défendait naguère et aussi les causes humanitaires et les vertus morales les plus élémentaires. Si M. Habache est un ancien terro-riste (résistant ?), il n'a pas, que je sache, demandé l'asile politique à

## La vieille méthode du bouc émissaire

par P.-H. Bourrelier

sation et des recouvrements de conr-pétence qui résultent inévitablement

de ce dispositif. La répartition des

responsabilités y perd sa logique et,

au bout du compte, la véritable

autorité des politiques comme de

Un premier ministre a voulu, il y

a deux ans, en prenant un décret

prévu par la loi depuis des décen-

nies, clarifier enfin les conditions de

départ des fonctionnaires vers les

entreprises; excellente intention

dont il serait d'ailleurs intéressant de suivre le bilan d'application! Mais il faut maintenant aller plus loin dans la remise en ordre en limitant les

extensions injustifiées de la fonction

publique qui font considérer comme fonctionnaires des agents d'entre-

prises publiques; et il faut aussi

réviser la situation des responsables, PDG, présidents ou directeurs géné-

raux des entreprises publiques : relè-

vent-ils du corps politique, c'est-à-

dire font-ils partie du cercle de leur

ministre de tutelle dont ils seraient

solidaires? Dépendent-ils de l'admi-

nistration? Si on écarte, à juste titre,

ces deux hypothèses, quel est leur

statut, quelles sont les limites à leur autonomie, et à qui doivent-ils ren-dre compte? Il n'y a pas que l'au-diovisuel à être troublé : plusieurs

parlant de « sa parlaite connais-sance de notre histoire », je m'in-

surge. Je sais bien que cette assi-milation est l'un des lieux

communs de la propagande palesti-

nienne. Que je sache, de Gaulie n'a pas défendu la cause française en

faisant sauter des avions dans des

Ne pas reconnaître cette diffé-

rence entre un terrorisme qui frappe aveuglément et une action

qui s'attaque aux ennemis de la patrie, c'est faire preuve d'igno-rance ou de mauvaise foi. Dans un

cas comme dans l'autre, c'est la

La question est maintenant de savoir qui avait intérêt à organiser

la fuite de la « nouvelle » de la venue de M. Habache à Paris. Si

I'on comprend que les trois « cou-

pables » alent été sanctionnés, on

veut, dans le même temps, espérer qu'une enquête approfondie sera

menée dans les deux ministères

concernés comme dans les orga

nismes très spéciaux pour détermi-

ner qui a communique aux médias des informations qu'il appartenait d'abord, de donner à l'Élysée, au

Quai d'Orsay ou à la Place Beau-

fi v va. là aussi, de l'autorité de

l'Etat. Les grands commis sont

faits pour le servir, non pas pour le

discréditer ni, surtout, pour le met-tre à la merci de tentatives de dés-

tabilisation aux origines douteuses.

Voilà ce que doit rappeler M. Mitterrand, si, du moins, il

tient à conserver un brin de dignité et le souci de l'Etat.

Je voudrais réfléchir deux

secondes aux performances physiques que l'on exige de nos gouvernants. Comment le même homme parvient-il à se trouver hier à New-York, à l'ONU, pour la réunion des cheft d'Etat aux les cheft d'Etat

des chefs d'Etat sur la sécurité col-

lective - et à recevoir à Paris,

aujourd'hui, presque pendant une heure chacun, Miss Cresson et

M. Marchand pour les suites de l'affaire Habache?

leur imposer de façon courante, répétitive, ces épreuves sportives?

Il serait bon que le chef de l'Etat comprenne le divorce qui s'installe

avec l'opinion. Il est trop facile d'accuser les journalistes. La

presse, la presse, entend-on ! On croirait du Molière. Certes, et c'est

le moins que l'on puisse dire,

ceux-là sont loin d'être exempts de

défauts. Le traitement de l'infor-

mation prête souvent le flanc à une critique radicale. Mais ce n'est pas

là que réside le problème. La

presse ne fait que traduire un

malaise qui va grandissant. Le peu-

ple français (la classe politique,

diront d'autres, mais au vu des

sondages il faut convenir que les

deux se rejoignent, enfin!) est en

Divorce

Est-il vraiment indispensable de

D. STÉPHANE DI VITTORIO

**Performances** 

A. GERFIGAT

MICHEL DECAUDIN

cause palestinienne qui en pâtit.

en France).

La fuite

l'administration s'y dilue.

ES autorités et les médias ont qualifié de « fonctionnaires », sans plus de précision, les personnes sur lesquelles se sont abattues les premières sanctions provoquées par l'affaire Habache. Un des reproches adressés semble-t-il à ces «fonctionnaires» serait d'avoir man-qué de réflexe politique.

La politique est-elle du domaine des fonctionnaires? Quel qualificatif faut-il appliquer aux proches colla-borateurs des hauts responsables

L'ambiguité vient de ce que le terme de fonctionnaire est employé tantôt, et sans doute indument, pour indiquer l'appartenance de ces agents à un corps de l'Etat qui leur donne quelques garanties apprécia-bles de sécurité, fantôt par référence aux fonctions réellement occupées.

Dans l'analyse des responsabilités, le corps d'origine de l'agent ne devrait pas entrer en ligne de compte; il n'est d'ailleurs pas signi-ficatif car il y a une grande diversité de positions administratives prévues justement pour être adaptées à la variété des situations et pour faciliter la mobilité.

S'agissant des fonctions occupées, ne faudrait-il pas distinguer très clai-rement les emplois dans l'adminis-tration, les emplois politiques et les

la France : seule, cette question

mériterait, le cas échéant, d'être discutée. Quelle sera la réaction de

tous les bien-pensants aujourd'hui

indignés lorsque, demain, M. Sha-mir, ancien terroriste lui aussi et

actuel chef du gouvernement d'un

pays pratiquant une forme de ter-rorisme d'Etat, viendra à titre privé ou officiel dans notre pays?

Et on voudrait que le « peuple

de gauche » s'intéresse encore à cette gauche-là ? Non merci. Cette

gauche n'est plus un rempart con-tre les pires dangers de l'extrême droite, elle en est le marchepied.

Humanité

et cynisme

JEAN-MARIE HARRIBEY

Carbon-Blanc (Gironde)

emplois dans les entreprises? Et alors ne faudrait-il pas réserver le titre de fonctionnaire à ceux qui occupent des fonctions dans la pre-

Les hommes qui font partie de l'équipe solidairement groupée autour d'un homme politique, qui le servent, le voient quasiment tous les jours et peuvent le joindre à tout moment, sont, semble-t-il, des employés du corps politique, avec des caractéristiques - servitudes et avantages - particulières, tout comme les agents qui sont au ser-vice d'une industrie ou d'une banque sont les employés de l'entreprise qui les a recrutés.

#### Inflation des cabinets

Un des effets pervers de la stabi-lité de l'exécutif depuis trente ans a été l'inflation continue des cabinets qui ne sont plus de petites équipes bénéficiant de la solidarité du patron, mais des administrations en réduction, avec le défaut d'être hétéexcroissances au statut indéterminé: des fonctionnaires, souvent trop jeunes pour être expérimentés, font la navette entre les services et les cabinets. Sans parler de la désorgani-

vidu le plus vil et le plus méprisable mérite, en tant qu'homme, d'être soigné lorsque ses jours sont en danger. On n'abat pas le soldat ennemi fait prisonnier ni l'adversaire mis hors de combat et qui se tord dans les souffrances.

ce même sentiment ne saurait conduire à recueillir chez soi l'adversaire blessé, à le soigner puis à le renvoyer dans son camp, dans l'attente de nouveaux combats. Elle ne saurait consister à donner des soins à l'assassin blessé pour le relacher ensuite dans la nature comme si de rien n'était. L'application du principe d'assistance conduit à ouvrir une parenthèse dans l'exécution des poursuites; elle ne saurait - au nom de

## On a parlé, à propos des soins

donnés à Georges Habache, de geste humanitaire : un homme est matade, nous a-t-on expliqué, son état requiert des soins; qu'importe qu'il soit bon ou méchant, il doit être soigne. On a évoque, à ce propos, les lois de la guerre et la règle qui veut qu'un truand blessé par la police soit conduit à l'hôpital plutot qu'achevé à coups de crosse.

Le maineur est qu'en usant de telles comparaisons on a - délibé-rément? - confondu l'humanité et le plus insupportable des cynismes. L'humanité est le sentiment au nom duquel on déclare que l'indi-

Mais, quoi qu'on ait pu en dire, quoi? - mettre fin à celles-ci.

#### Ni de Gaulle ni Moulin

Que le Monde publie des reflexions de Palestiniennes admi-ratrices de M. Habache (« Georges Habacke, c'est Moulin et de Gaulle », dans le Monde du 4 février), on ne peut que l'en féliciter : il remplit ainsi partaitement son rôle d'informateur.

Mais qu'au rapprochement fait par l'une d'elles avec la Résistance française, Moulin et de Gaulle. votre collaboratrice rencherisse en

lettres ont, dans ce journal, exprimé leur indubitable malaise.

Comme tout système, l'organisation de notre société peut légitimement comporter quelques « fusi-bles », mais lorsque « les fusibles » sautent en série, il ne suffit pas de pratiquer ce qui est en fait la vieille méthode du bouc émissaire.

Il est donc impératif de remettre à jour nos règles en tenant compte d'une tradition française qui n'est assimilable ni à celle de la Grande-Bretagne ni à celle des Etats-Unis. mais qui devrait s'inspirer de la notion d'incompatibilité de fonc-tions, d'usage courant dans ces pays qui comprennent mal notre laxisme. Cette remise en ordre ne devrait pas, bien au contraire, restreindre la mobilité, impératif du monde moderne, il suffit d'exploiter les possibilités des corps d'Etat, mais la mobilité ne doit se faire ni dans la précipitation ni dans la confusion. A chaque étape de la carrière d'un agent, les responsabilités doivent être contractuellement définies et exclure tout cumul discutable.

Cette réforme indispensable relèvi - est-il besoin de le dire? - de l'éthi que la plus élémentaire.

P.-H. Bourrelier est ingénieur

train de rejeter François Mitterrand. Victime d'une overdose, il faut s'attendre que ses réactions se fassent plus radicales encore. L'homme que nous avons eu en

face de nous ne comprend pas. Comprendrait-il qu'il n'y pourrait rien. M. Mitterrand ressemble à Louis XVI regardant les Parisiens pays neutres, à Stockholm ou à Mexico, et les résistants n'ont pas jeté de bombes dans la foule à Genève ou à Madrid (ni, d'ailleurs, se déchaîner contre sa famille en se demandant ce qu'il leur a fait. Qu'il doit être péaible de subir sans pouvoir réagir quand on se trouve au sommet de l'Etat!

PHILIPPE ESCALIER

#### Soulagements

Pourquoi donc la France se metelle soudain à crier au « déshonneur» parce qu'elle vient d'ajouter souiagement a une iongue liste de soulagements qui, au moins pour ma génération, semble accolée à un tempérament national appa-remment vidé de son ressort biologique, peut-être à la suite des saignées de la première guerre mondiale? Occupation de la Rhénanie sans réaction aucune, Munich, lâchage de la courageuse et « perfide » Albion en juin 40,

article de la convention d'armistice livrant les réfugiés allemands, camps d'internement créés par Vichy (pas moins de quatre-vingttreize), statut des juifs, livraison des enfants de Pithiviers et de Beaune-la-Rolande par de hauts fonctionnaires français, poignée de mains de Montoire, désignation par un ministre français des fusillés de Châteaubriant, chasse acharnée aux résistants et, après la guerre, jugements conciliateurs en faveur des ministres de Vichy, grâce accordée aux assassins d'Ascq et d'Oradour, remise à l'Allemagne d'Adenauer des grands chefs de la Gestapo en France, accueil puis

Confusion

Tempête politique en France. Les leaders de l'op-

position sont montés au cré-

neau pour réclamer la démis-sion du gouvernement, voire des élections législatives anticipées. Raison de ca

courroux : l'affaire ozone. Un trou inquiétant dans la

couche d'ozone a été décelé

dans l'atmosphère, au-des-sus de l'hémisphère nord.

Des milliers de Français inno-

cents, notamment des enfants, sont ainsi menacés

par ce trou terrorisant, dont l'existence au-dessus du ter-

ritoire national n'aurait jamais dû être tolérée. La couche

d'ozone protège, en effet, les populations contre le

danger des rayonnements du soleil. L'incurie du gouverne-

ment est patente. Informé

depuis longtemps de l'exis-tence de cette menace, le

monde politique n'a jamais réagi, préférant se perdre

dans des querelles politi-ciennes... Quelques fonction-naires subalternes de la

météo ont capendant été

Demière minute : par suite

d'une regrettable confusion, nous avons écrit ozone à la

place d'Habache. Nos lec-

teurs surinformés auront rec-tifié d'eux-mêmes.

limogés.

au déshonneur, cette banalisation des gouvernements qui se sont succédé depuis 1933 ? De laxatif en laxatif, de soulagement en soulagements, ce n'est plus de la politique, c'est de la diarrhée.

libre sortie des concepteurs et les-

ders du terrorisme international...

**EDDY FLORENTIN** (Neuilly-sur-Seine)

## Il y a cinq ans André Mecili...

Annie Mecili

Que Georges Habache vienne en France pour s'y faire soigner alors qu'il ne fait l'objet d'aucun mandat de recherche international, qu'il n'est pas en fuite et qu'il ne viole pas la souveraineté nationale, et voilà qu'un curagan ébranle l'Etat français : de hauts fonctionnaires démissionnent, des ministres s'arriment au bastingage afin de ne pas être emportés, un chef d'Etat annonce la convocation du Parlement en session extraordinaire. Des voix de tous les côtés se font entendre, drapées pour l'occasion dans une conscience que l'on a réveillée de sa torpeur.

Que n'ai-je entendu ces mêmes voix s'indigner de l'ex-pulsion « en urgence absolue » de l'assassin présumé d'un avocat défenseur des droits de l'homme et opposant politique au régime en place en Algérie? Que n'ai-je senti passer le souffle de cet ouragan punificateur qui seul aurait pu effacer l'opprobre d'un tel déni de justice ?

Cinq ens ont passé depuis qu'André-Ali Mecili, Français et Algérien, héritier de l'histoire douloureuse de deux pays, a été assassiné le 7 avril 1987, à Paris, en violation de la souverainetá française. Aucune voix officielle n'est venue condamner le crime, aucun représentant officiel de l'institution judiciaire n'a suivi son enterrement. Son assassin présumé, dès la fin de la garde à vue, a été soustrait à l'action de la justice et gracieusement expulsé vers l'Algérie avec sa concubine au motifd'une prétendue « urgence absolue », qui a manifesté à cette occasion sa vraie nature d'instrument de la raison d'Etat. Gageons qu'il est l'unique expulsé de cette terre d'asile qu'est la France à ne pas se plaindre de son sort!

Cet assassinat n'a pas porté ombrage au voyage en Algérie de Mª Danielle Mitterrand, pré-sidente de l'association France-Libertés en 1988, pas plus qu'à celui de François Mitterrand en 1989.

Et lorsque, avec MM. Bour-dieu, Julliard, Lacouture, Memmi at Vidal-Naquet, nous avons demandé à être reçus par le chef de l'Etet pour témoigner de notre indignation devant le scandale de ce déni de justice, nous avons eu son silence pour unique réponse.

Ainsi cet assassinat, loin de nuire aux relations entre la France et l'Algérie, a scellé sur le corps d'Ali Mecili l'excellence de la collaboration entre les deux pays qui ont conjugué leur raison d'Etat et leurs efforts pour étouffer la vérité et fouler aux pieds les valeurs démocra-

Cette fraternité criminelle d'Etats qui s'est traduite par l'expulsion en « urgence absolue » de l'assassin présumé de mon mari constitue un vrai scandale et méritait encore plus de clameurs et d'indignations que nous n'en avons entendu

## Le Monde

Edité par la SARL le Monde

Durée de la société : cent ans à compter du

Capital social : 620 000 F

Principaux associés de la société

Société civile « Les rédacteurs du Monde »

a Association Hubert-Beuve-Méry

Société anonyme des lecteurs du Monde

Le Monde-Entreprises,

M. Jacques Lesourne, gérant

Le Monde

Jacques Lesourne, président

Philippe Dupuis, directeut

15-17, rue du Colonel-Pierre-Avia 75902 PARIS CEDEX 15

Tél.: (1) 46-62-72-72 Télex MONDPUB 634 128 F

Le Monde

TÉLÉMATIQUE

Composez 36-15 - Tapez LEMONDE ou 36-15 - Tapez LM

(

Imprimerie
du e Monde »
12. r. M.-Gunsbourg
94852 IVRY Cedex

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL : 15, RUE FALGUIÈRE 75501 PARIS CEDEX 15 Tél. : (1) 40-65-25-25 Télécopieur : (1) 40-65-25-99 Télex : 206.806F

ADMINISTRATION : PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX Tél. : (1) 40-65-25-25

Reproduction interdite de tout article, sauf accord avec l'administration PRINTED IN FRANCE

Télécopieur : (1) 49-60-30-10 Télex : 261.311F Commission paritaire des journaux et publications, m 57 437

ISSN: 0395-2037 Renseignements sur les migrofilms et index du Monde au (1) 40-85-29-33

#### **ABONNEMENTS**

TARIF	FRANCE	SUISSE-BELGIQUE LUXEMBPAYS-BAS	AUTRES PAYS Voie normale y compris CEE avion
3 mois	460 F	572 F	790 F
6 mois	890 F	1 123 F	1 560 F
1 20	1 620 F	2 086 F	2 960 F

ÉTRANGER: par voie aérienne tarif sur demande. Pour vous abonner, renvoyez ce bulletin accompagné de votre règlement à l'adresse ci-dessus ou par MINITEL : 36-15 LEMONDE code d'accès ABO

Changements d'adresse définitifs ou provisoires : nos abonnés sont invités à formuler leur demande deux semaines avant leur départ, en indiquant leur

## BULLETIN D'ARONNEMENT

PP Paris RP	Durée choisie :	201 MQN 01
3 mois 🗆	6 mois □	l an 🗓
	Prénom	
Adresse :	Code postal :	
Localité :	Pays:	

las hampion

配準が付ける シャラ オ Margarette de la companya della companya della companya de la companya della comp

医2012年1月1日 1月1日 1日 · Jahr Will Fill **名類で表 入に (0 かか) か** Min a "te e titte B 48. **発展は対し、対して、対し、対対は発展** The same of the maniferation of a

22-44 - 2000 EFF

A SECTION ASSESSMENT OF THE PARTY OF THE PAR

... I to 2005

· paragraph ago

---

ALL WAR STORY Mar to around the line with and dette 400 C-emphasis ?

far supply to .

Maria .

Yiga is a

والمناج فيغ

F 372 . T.

Tar. 3-1

diam'r.

N· 智弘 春季·祖 THE PERSON AS MARKET Alama Park A 100 MAN ----

Linear 5 & M

THE BY BY

\* 254 4

4.1 Sty +4:

177 4984 4

- translitten

ber ber beit

ب کے خفا

· energy and

14 14g 1... 70 Sept

and the state of t handide t 四十名其他的 :

lictoire du senateur T lors du raucus » d the same

3111

5

# M. Boudiaf reconnaît que « le peuple réclame un changement radical »

M. Mohamed Boudiaf, président du Haut comité d'Etat (HCE) a prononcé, lundi 10 février, un « discours à la nation» retransmis par la télévision algérienne. Il s'agissait de la première intervention publique d'un dirigeant depuis l'instauration, la veille, de l'état d'urgence. M. Boudiaf a notamment reconnu que « la pauple réclame un changement radi-

de notre correspondent

Le discours marquera plus par la forme que par le fond. M. Boudiaf s'est en effet adressé aux téléspectateurs en arabe dia-lectal algérien, plutôt qu'en arabe classique, incompréhensible pour la majorité de la population, mais que les responsables algériens, au risque de ne pas se faire entendre, affectionnent des qu'ils sont ken representation » ..

D'un ton très spontané, parlant presque comme s'il répondait à un interlocuteur familier placé derrière la camera, M. Boudiaf s'est donc donné les moyens de faire passer un message très attendu mais, finalement, déce-vant, portant essentiellement sur la critique renouvellée et radicale du Front islamique du salut (FIS), et sur l'affirmation de l'au-

jours ont fait, selon M. Boudiaf, quelque cinquante morts. Au oment où il annonçait ce chiffre, était rendue publique la mort de six policiers, tués la veille dans une embuscade tendue dans la Casbah d'Alger par un groupe armé qui avait réussi à prendre la fuite, et celle de deux autres, tués dans des circonstances similaires, à Bordj Menaïel, près de

« Chaque vendredi, le monde a les yeux braqués sur nous », a regretté M. Boudiaf avant de marteller longuement la nécessité de rétablir l'ordre, « priorité des priorités », et de ramener la quiètude dans les mosquées, « qui sont lieu de prières et non de pro-pagande politique ». A ce credo, M. Boudiaf a ajouté quelques considérations d'évidence sur les difficultés économiques et financières du moment, suivies d'un appel à la jeunesse du pays, invitée à faire connaître ses pro-blemes afin qu'ils soient pris en

« Je suis attentif à l'opinion de notre peuple qui réclame un chan-gement radical », a assuré le pré-sident du Haut comité d'Etat, sans autrement préciser comment pourrait se faire un tel changement. La relance économique qu'envisage le pouvoir se fera « après le diagnostic précis » qu'appelle l'appareil de produc-tion et, vraisemblablement, dans le secteur du bâtiment dont lement arrètées ». M. Boudiaf a

Les troubles de ces derniers assuré que le logement figurait désormais dans les priorités du

> u Des gens uni volé, d'autres ont mal travaille » a encore déclaré le président du HCE, en regrettant la coupure qui s'est instaurée entre la base et le sommet, source de conflits et de difficultés multiples. Parmi ses priorités figure donc la volonté de réduire le fossé entre gouvernants et gouvernés, et, plus prosaïquement, celle d'assurer l'approvi-

sionnement des marchés pour les fêtes du prochain Ramadan, période de traditionnelles débauches alimentaires qui ne sauraient tolérer les habituelles pénuries

> Discours tronqué

Ce discours peu inspiré et diffusé en différé, sous la forme du direct, eut sans doute été plus consistant s'il n'avait été, pour

soirée, que huit policiers avaient été assassinés par des extrémistes islamistes depuis l'instauration de l'état d'urgence, vingt-quatre heures aupa-

Selon la radio nationale, six poli ciers ont été tués à Alger, dans la nuit de dimanche à lundi, par un groupe d'islamistes surnommés les «Afghans» – anciens combattantsvolontaires aux côtés des rebelles en Afghanistan – qui ont tiré sur deux véhicules de police. Cet attentat a eu lieu devant la mosquée dite «de la synagogue», en plein centre de la Casbah (vieille ville).

Les «Afghans» avaient été accusés en novembre dernier d'avoir mené une altaque meurtrière contre un

cusant d'avoir menti pour soutirer

une confortable indemnité à

Le procureur, lui, a quaitie ia victime de «groupie naïve», «trompée par un loup en habit d'agneau»: «L'accusé a utilisé sa célèbrité et sa réputation, a dit le procureur, de la même façon qu'un voyou se sert d'un couteau ou d'un respect dans la me routeau ou d'un continue dans la me route continue.

pistolet dans la rue pour contrain-dre la victime d'un viol.» Il a cité

les témoignages de médecins qui ont examiné la jeune femme quel-

ques heures après qu'elle eut quitté Mike Tyson. Il s'est étonné que le

boxeur n'ait pas, au moment de son inculpation en septembre der-nier, mentionné qu'il avait fait des-

propositions très claires à son accu-

satrice. Il a retourné les témoi-

Le procureur, lui, a qualifié la

Huit policiers assassinés Les autorités algériennes ont eu trois morts parmi les soldats. Le annoncé, lundi 10 février, dans la groupe, considéré par les autorités groupe, considéré par les autorités comme lié au Front islamique du

salut, était dirigé par un certain

Tayeb Al-Afghani, qui serait en fuite.

Par ailleurs, la police a annoncé que deux autres de ses agents ont été assassinés à l'arme blanche, également par des extrémistes islamistes, lundi matin, à Bordj- Menaïel, à 70 kilomètres à l'est d'Alger. L'un des meurtriers a été tué et les autres ont pu prendre la fuite.

Plus tard dans la journée, deux personnes au moins ont été tuées par balles, au cours d'un affrontement entre manifestants islamistes et forces de l'ordre, à Dellys, à 90 kilomètres à l'est d'Alger, ont indiqué des habitants de cette ville. Les manifestants une altaque meurtrière contre un poste militaire à Guemmar, à la d'un militant islamiste arrêté quel-frontière algéro-tunisienne; il y avait ques jours plus tôt. - (AFP.)

des raisons inconnues, amputé de ses meilleurs moments par la télévision. La version intégrale, fournie à l'agence officielle APS, avant l'intervention télévisée de M. Boudiaf, a été, elle, dissusée par erreur? - sur les fils de

Selon cette version, M. Boudiaf dépeigneit, en termes rudes, une situation héritée « de l'ancien pouvoir » et caractérisée par le a vol. le trafic, la corruption, le népotisme », appelant à se mobiliser contre « les speculateurs et les bureaucrates planqués ». Il allait également au devant d'une vieille revendication de la population algérienne en annonçant sa détermination à faire juger « ceux qui ont volé et qui ont trafique », quitte à morigener une justice qu'il s'engageait à mettre « devant ses responsabilités ».

« J'ai demandé au chej du gouvernement de procéder à un remaniement ministériel en vue de mettre en place une équipe restreinte et efficace», déclarait encore M. Boudial, laissant entendre ainsi qu'il doutait de l'efficacité du gouvernement en place. Enfin, le président du HCE appelait à la création d'un « rassemblement patriotique », affirmant que « les solutions pour résoudre les problèmes de notre pays ne sont pas seulement entre les mains de l'Etat et de ses structures», mais aussi entre celle des

Autant de passages publiés dans la presse quotidienne qui a reproduit les dépêches de l'APS.

L'affaire est d'autant plus délicate que le thème des poursuites judiciaires contre les prévaricateurs ainsi que la perspective d'un remaniement ministériel sont réputés, à tort ou à raison, diviser un pouvoir qui a. décidémment, beaucoup de peine à communiquer.

rieuses, ont disparu de la version

télévisée. Est-ce avec l'accord de

M. Boudiaf qui, à la

dernière minute, aurait remanié

son discours?

**GEORGES MARION** 

O Les Etats-Unis sonhaitent un retour rapide à la démocratie. -« Nous sommes inquiets de la mon-tée de la violence et des pertes de vies humaines. Nous espérons que l'Algèrie reviendra sur la voie de la démocratie le plus tôt possible », a déclaré, lundi 10 février à Washington, le porte-parole du département d'Etat, M. Richard Boucher, A Paris, le ministère des affaires étrangères a indiqué que la France suit « avec la plus grande attention v les événements en Aleérie, mais que ceux-ci « concernent au premier chef les Algériens euxmêmes». De son côté, le ministre français de la défense, M. Pierre Joxe, a déclaré : « Nous nous tenons informés pour le cas où il y auralt nécessité d'intervenir pour organiser l'évacuation des Français

a DJIBOUTI : l'armée affirme avoir reponssé une attaque des rebelles. - L'armée djiboutienne a annoncé, lundi 10 février, avoir repoussé dans la journée une attaque des maquisards afars du Front pour la restauration de l'unité et de la démocratie (FRUD) contre Yoboki, a quelque 150 kilomètres à l'ouest de la capitale. Le FRUD a perdu cinquante combattants. a précisé l'état-major. Selon plusieurs sources concordantes à Diibouti, le FRUD poursuit des opérations de harcelement sur cette ville qu'il encercle. - (AFP.)

m MALI: quinze partis demandent l'annulation du calendrier électoral. - Dans un document remis lundi 10 février à la presse, quinze des quarante-huit partis politiques maliens, estimant que le pays n'est pas en mesure d'organiser un scrutin équitable, ont demandé «l'annulation pure et simple du calen-drier électoral » proposé par le gouvernement. Des accusations de fraude, ainsi que la rébellion tousdes élections législatives et présidentielle. - (AFP, Reuter.)

□ NIGER: trois morts lors d'une attaque de la rébellion touarègue. -Trois rebelles touaregs ont été tués et trois autres personnes (un gendarme et deux «civils») ont été blessées, lors d'une attaque contre une patrouille de gendarmerie, dimanche 9 février, entre Agadès et Arlit, a indiqué le ministère nigérien de l'intérieur. Selon les bilans officiels, cette opération porte à seize - dont six rebelles le nombre des morts depuis la recrudescence des attaques touarégues, en octobre dernier (le Monde du 11 février). - (AFP, Reuter.)

TCHAD : libération de seize détenus politiques. - Seize personnes, détenues sans inculpation à la suite de troubles survenus à N'Djamena fin janvier (le Monde du 8 février), ont été libérées, a indiqué lundi 10 février, à Paris, la Fédération nationale des jeunes avocats de France (FUJNA), au retour d'une mission au Tchad. Ces libérations ont eu lieu à la d'une démarch déjà conduit deux fois au report auprès des autorités par la FUJNA et l'association Agir ensemble pour les droits de l'homme. - (AFP.)

## **AMÉRIQUES**

**ETATS-UNIS** 

## L'ancien champion du monde de boxe Mike Tyson est déclaré coupable du viol d'une jeune femme

L'homme qui fut un des plus jeunes champions du monde de boxe catégorie poids lourds, et est sans doute un des sportifs les plus riches de sa génération, risque de passer le reste de sa vie en prison. Ainsi en a décidé, tard dans la soirée du lundi 10 février, le jury de huit hommes et quatre femmes qui a reconnu Mike Tyson, dit «Miked'os», coupable de viol.

da notre correspondant

Agé de vingt-cinq ans. Mike Tyson peut être condamné à soixante-trois ans de prison, le 6 mars prochain, lorsque le juge devra prononcer la sentence. Le boxeur peut, certes, faire appel mais, en deuxième audience aussi, devra défendre autant sa version des faits qu'une réputation de voyou qui, dès leur ouverture le 27 janvier, a lourdement pesé sur les délibérations du tribunal d'Indianapolis. Sanglé dans un costume gris, Mike Tyson a «encaissé» le verdict sans un mot et, laissé en liberté sous caution, est sorti du palais de justice sans un regard pour la presse, entouré du promo-teur Don King et de quelques

Le sénateur de l'Iowa Tom Har-

kin est sorti vainqueur du «cau-cus» démocrate qui a eu lieu lundi

10 février dans son Etat, dans le

cadre de la course à l'investiture

démocrate pour l'élection présidentielle de novembre. Sur 65 % des résultats dépouillés dans la nuit de

lundi à mardi à Des Moines, capi-

tale de l'Etat, M. Harkin avait

obtenu quelque 80 % des voix des

comités locaux chargés d'envoyer

des délégués à la convention démo-

traditionnellement la première occa-

sion pour les candidats de mesurer

crate de New-York en juillet.

autres de ses fidèles. Les grandes America de achasseuse d'ora, l'acchaînes de télévision ont interrompu leurs programmes pour annoncer le verdict du jury. Celui-ci s'est prononce après neuf heures de délibérations et quatorze jours d'un procès soigneu-sement tenu à l'écart des caméras. La législation de l'Indiana interdit de filmer et de retransmettre les

«Un loup

Le champion noir a été déclaré coupable d'avoir violé à la mi-juil-let une jeune femme de dix-huit ans dans une chambre d'hôtel d'Indianapolis. La jeune femme partici-pait à un concours de beauté, Miss black America, et Mike Tyson avait été invité par les organisa-teurs à venir animer cette manifestation. Version de Tyson: il avait fait des propositions très explicites à cette candidate et celle-ci. consentante tout au long de la soi-rée, n'aurait formulé ses accusa-tions que par dépit après qu'il eut refusé de la raccompagner dans son hôtel. La défense a fait valoir que la jeune femme, ayant accepté de passer la soirée avec le boxeur, s'était rendue d'elle-même dans sa chambre à 2 heures du matin après une promenade en voiture. L'avo-cat de la défense a qualifié la pré-tendante au titre de Miss black

La campagne présidentielle

Victoire du sénateur Tom Harkin

lors du «caucus» de l'Iowa

Le «caucus» de l'Iowa, qui est

leur popularité directement auprès les responsables locaux de ce parti

des électeurs, a suscité peu d'atten-

tion cette année, en raison de la pre «caucus». - (AFP.)

gnages d'une vingtaine de candidates au concours, citées par la défense, et qui ont présenté Tyson comme un « peloteur obsessionnel ». Il n'a pas eu besoin d'insister plus avant sur le pessé d'un champion, déjà plusieurs fois poursuivi pour « harcèlement sexuel », bagarres, et

autres.

M. Tyson.

présence d'un enfant du pays.

M. Harkin, qui est sénateur de

l'Iowa depuis 1985, y jouait l'avenir

de ses ambitions présidentielles.

Une victoire avec une marge trop

faible lui aurait été fatale. Ses qua-

tre concurrents, MM. Paul Tsongas, Bill Clinton, Bob Kerrey et Jerry

Brown, avaient préféré ne pas faire campagne dans l'Iowa pour conceu-trer leurs efforts sur le New-Hamps-

hire. Côté républicain, les jeux

étaient faits d'avance de manière

George Bush, MM. Pat Buchanan

et David Duke, ne s'étant inscrit,

Procès d'un boxeur, procès de la boxe? Dès mardi matin, les com-mentateurs sportifs assuraient que la boxe allait être victime de la vie privée d'un boxeur et prendre un mauvais coup de plus.

conduite en état d'ivresse, entre

**ALAIN FRACHON** 

D Exécution au Texas d'un homme condamné pour viol et meurtre d'une religieuse. - Johnny Frank Garret, condamné à mort pour le viol et l'assassinat d'une religieuse septuagénaire il y a onze ans, alors qu'il avait dix-sept ans, a été exécuté par injection d'une dose mortelle, mardi 11 février, à Huntsville (Texas). Le mois dernier, le pape Jean-Paul II était intervenu pour demander la grâce du condamné. C'est la 44 exécution au Texas depuis la réintroduction de la peine capitale dans cer Erat en 1982, – (AFP.)

GUATEMALA: cinq morts dans un attentat. - Un commando armé a intercepté un autocar dans le sud du Guatemala et a ouvert le feu sur les passagers, faisant cinq morts et quinze blessés, a indiqué, lundi 10 février, le ministère de l'intérieur du Guatemala, qui enquête sur l'éventuelle implication des forces de sécurité dans cette fusillade. - (Reuter.)

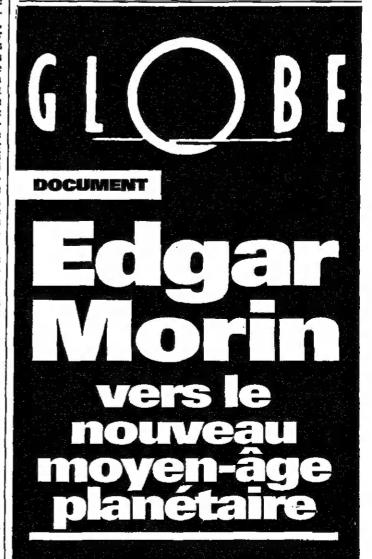
CUBA Le peintre

Jesus de Armas demande l'asile politique à la France Le peintre cubain Jesus de

Armas, dont les œuvres sont exposées à la Maison de l'Amérique latine à Paris depuis le 30 janvier et jusqu'au 25 mars, a demandé l'asile politique à la France la semaine dernière, dès qu'une partie de sa famille l'eut rejoint. S'il a franchi ce pas, c'est, nous a-t-il dit, parce qu'il s'est retrouvé « complètement marginalise's dans son pays. D'abord caricaturiste, puis graphiste et cinéaste – il a fondé le lépartement de dessins animés de l'Institut cubain des arts cinématographiques, - Jesus de Armas, âgé de cinquante-sept ans, a reçu plusieurs prix à Cuba jusqu'en 1988, année où il a commencé à évoquer dans ses peintures les divinités des Tainos - une des ethnies indiennes de Cuba disparues après l'arrivée des Espagnols dans l'île. Son intérêt pour la culture indigène et l'art rupestre cubain est devenu une passion, qui ne cadre pas avec la «ligne officielle», surtout à l'ap-proche du 500 anniversaire de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb : pourquoi s'intéresser à des Indiens qui n'existent plus et aller même qu'à rechercher, comme le font le peintre et certains anthropologues, les traces du métissage entre esclaves africains et Indiens dans ces Noirs cubains qui ont la particularité d'avoir les cheveux roux?

Jesus de Armas, invité, depuis 1981, à exposer ses dessins et peintures sur tous les continents (le ministère français de la culture lui le cadre du Bicentenaire, pour une grande exposition itinérante), est pas le dernier artiste cubain, en disgrace ou non, à quitter l'île en crise: « Trouver une toile, de la peinture ou même du papier à Cuba relève de l'exploit », dit-il.

O Signature d'accords économiques avec des républiques de l'ex-URSS. -Cuba et la Biélorussie ont signé un traité de coopération économique et commerciale d'une durée de cinq ans, a indiqué, lundi 10 février, l'agence officielle cubaine Prensa latina. C'est le huitième accord que La Havane passe avec l'une des républiques de l'ancienne Union soviétique, ajoute l'agence, sans donner plus de détails. - (Reuter.)



a cinq ans Ire Mecili...

g = -. . . .

 $(-i\theta) = (b_0 + a \otimes_{\mathbb{Z}} b_0 - 1)$ 

1.00

Burn Burn

7.5 m

Spire Co

34596 \$

Same A

1 N W W

. .

. . a 5

## Afghanistan: la lutte pour la survie du président Najibullah

Le président compte tirer profit du plan de paix de l'ONU pour se maintenir au pouvoir

M. Benon Sevan, représentant du secrétaire général de l'ONU. achève à Téhéran, mardi 11 février, sa « tournée » des parties combattantes en Afghanistan. Son plan de paix vise à convoquer en avril une assemblée de personnalités de tous horizons en vue de mettre sur pied un gouvernement intérimaire chargé de préparer des élections libres. Hormis les fondamentalistes de M. Hekmatyar, toutes les parties ont accepté ce plan. Cependant, le président Najibullah a sensiblement renforcé ses positions.

#### KABOUL

de notre envoyé spécial

Le voici devant nous, tendu mais s'efforçant à la cordialité, cet homme qui est la dernière flammèche encore ardente parmi celles qu'alluma Mikhall Gorbatchev. C'est le père de la perestroïka, en effet, qui, peu après son arrivée au Kremlin, a entrepris de hisser sur le pavois ce M. Najibullah que, le le janvier 1980, sitôt après l'invasion soviétique, le KGB avait placé à la tête de la police politique afghane, avec mission d'en faire une institution enfin professionnelle.

Ce médecin de formation, alors âgé de trente-quatre ans, s'est acquitté de la tâche avec un stupé-fiant mélange de cruauté et de subtilité. Ainsi a-t-il supplanté, dans l'esprit de ses protecteurs, M. Babrak Karmal, qui avait été son mentor politique depuis cette année 1965 où, lycéen encore, il avait débuté sa carrière d'agitateur.

Il faut montrer patte blanche avant de parvenir dans le bureau de M. Najibullah que – crainte sans doute d'une attaque à la roquette – n'éclaire aucune fenètre, mais où les interlocuteurs français sont toujours les bienvenus depuis que Paris fut, en juin 1989, la première capitale occidentale à nommer un chargé d'affaires pour réoccuper son ambassade désertée. Le petit magnétophone est soigneusement examiné et des gaillards en tenue léopard et bonnet bleu-gris de miliciens soviétiques – la garde présidentielle dirigée par le propre frère de M. Najibullah – jaugent le visiteur sans tendresse.

Le chef de l'Etat afghan est si massif que ses concitoyens l'ont surnommé a le toureau ». Il a d'ailleurs tant grossi, depuis quelques mois, que des rumeurs de maladie ont couru. Cet homme, il est vrai, a subi ce dernier lustre des tensions incroyables : du départ, le 15 février 1989, de «son» dernier soldat soviétique à l'accord Washington-Moscou du 13 septembre 1991 aboutissant à le priver des armements jusque-là livrés par son protecteur, en passant par la tentative de coup d'Etat, en mars 1990, de son chef d'état-major, le général Tanai, en corrélation avec le mouvement fondamentaliste Hezb de M. Gulbuddin Hekmatvar.

#### «La lumière au bout du tunnel»

Et pourtant, M. Najibullah exulte. « Je suis très, très optimiste. Je vois la lumière au bout du runnel », nous confie cet homme pourtant serré de près dans se capitale et ne commandant plus qu'à une demi-douzaine de grandes villes et à une quarantaine de chefs-lieux de province.

La raison de cet état d'esprit?

« Les récentes déclarations pakistanaises concernant l'Afghanistan
manifestent un tournant. Cettlé évolution a été très bien accueille ici
et par tous les pays épris de paix.

Nous attendons maintenant des
mesures pratiques afin que nos relutions redeviennent normales,
comme il convient entre voisins.

Alors, camme le commande l'intérêt
de nos peuples, une coopération
mutuellement bénéfique remplacera
la confrontation militaire. »

Le verbe est demeuré très «langue de bois». Mais l'analyse est pertinente. Islamabad a en effet multiplié depuis quelques semaines les gestes et déclarations démontrant que le tournant est pris: menaces à peine voilées contre M. Hekmatyar, jusque-là chéri des services secrets pakistanais (ISI); éloignement du général Hamid Gul qui avait été, comme patron de l'ISI, l'âme de la politique jusqu'au-boutiste d'Islamabad de 1986 à 1989; appui explicite du ministre des affaires étrangères, M. S. Kanju, à l'initiative des Nations unies en faveur d'un «dialogue entre Afghans» impliquant une forme de représentation de Kaboul, Sans oublier la rencontre, le 2 janvier à Rome, entre le chef

d'état-major Asif Nawaz et le conseiller de l'ex-roi Zaher Shah.

M. Najibullah n'a pas mis longtemps à saisir la balle au bond. Par un émissaire officieux il a aussitôt invité à Kaboul le premier des militaires du pays voisin. Et son premier ministre a publié, le 31 janvier, une offre de coopération incluant une reprise des vols commerciaux, une levée des obstacles douaniers, l'envoi de missions économiques, l'installation de banques au Pakistan...

M. Najibullah a earegistré pas mai d'autres bonnes nouvelles ces temps-ci: « Presque tous les pays, nous dit-il, ont désarmais approuvé le plan de l'ONU, en particulier tous nos voisins, et aussi l'Arabie saoudite. M. Boutros-Ghali, dans sa déclaration du 28 janvier (...), a également demandé instamment que cessent les envois de fonds servant à acheter des armements. Nous souhaitons donc que tous les pays, y compris l'Arabie saoudite, respecient cette dernière exigence et accomplissent ainsi leur devoir de musulmans envers le peuple d'Afghanistan.»

Le trait est bien ajusté: la seule capitale, en effet, dont la position demeure ambiguë est Ryad. Les Saoudiens estiment ne pes pouvoir contrôler « la solidarité de personnes ou groupes privés », « autrement dit les importantes remises de fonds effectuées par les Frères musulmans d'Arabie saoudite et des pays du Golfe » au profit des moudjahidines afghans.

#### Se tirer du guêpier

Pour le reste, M. Najibullah n'a pu qu'observer avec satisfaction les gestes de Téhéran à son endroit, dont le récent envoi à Kaboul de deux avions de vivres et de médicaments, démarche qui a rendu furieux les plus modérés des moudjahidins eux-mêmes, tels les gens du Jamiat. Ces dons étant destinés pour partie à prévenir l'exode de populations du centre du pays vers l'ran, le maître de Kaboul est, de surcroît, en droit d'attendre une contrepartie – peut-être sous forme de pétrole!

Toujours est-il que M. Najibullah courtise assidument les chiites, représentant quelque 15 % de la population, mais tenus en lisière par tous les précédents régimes.

#### tion, le Parti pour la paix et l'égalité sociale, accrédite cette thèse en évoquant, dans un communiqué, un « complot» préparé par le gouvernement de transition. M. Jean-Martin Bemba, ministre de la justice, a qualifié les affirmations de M. Bongho Nouarra d' « affabulations ». — (AFP.)

#### ROUMANIE

L'opposition progresse dans les grandes villes après le premier tour des élections locales

A l'issue du premier tour des premières élections locales libres du dimanche 9 février, l'opposition anticommuniste unie dens la Convention démocratique serait, selon des premiers résultats nonofficiels, en tête dans la plupart des grandes villes du pays, dont Bucarest, Timisoara, Cluj, Arad et Brasov. Symbole : à Timisoara, e berceau » de la révolution de décembre 1989, le candidat anticommuniste pourrait même âtre élu maire dès le premier tour. Cette nette progression de l'opposition dans de nombreuses grandes villes face au Front de salut national (66 % des suffrages en mai 90), obligera les électeurs à se rendre de nouveau aux umes le 23 février prochain. A Bucarest, la Convention démocratique dominerait le FSN, mais il y aurait ballottage dans tous les secteurs de la capitale. La Convention démocratique espère que ces municipales montreront, avant les élections générales prévues fin avril ou en mai, qu' « une alternative politique est possible». Cependant, les résultats des communes rurales, encore inconnus, devraient pondérer le bon score de l'opposition dans les grandes villes. - (AFP.)

avec l'Afghanistan, M. Najibullah ne clame pas que leurs dirigeants - comme lui d'ex-communistes hâtivement reconvertis au nationalisme – lui envoient le maximum d'assistance compatible avec l'état de leur propre opinion musulmane et de leurs finances délabrées. Mais il rappelle a les traditionnels liens historiques » entre eux. Pour ce qui est de la Russie, il annonce une a extension » de la coopération.

Ainsi a-t-il nommé l'un d'entre

eux, M. Sarobi, vice-président de la

République. Et encore a-t-il, pour

la première fois, en 1991, autorisé leur grande procession du Moharram dans les rues de Kaboul.

S'agissant enfin des nouvelles

Républiques d'Asie centrale, dont

trois ont des frontières commune

Mais tout indique que Moscou souhaite surrout se tirer du guêpier afghan. M. Najibullah est ainsi devenu incontournable, tant en raison des divisions de ses adversaires que de sa capacité à se poser en rempart contre le chaos né d'un éventuel « vide politique » dans la capitale, ou contre les risques d'une victoire des fondamenta-

#### Le bon temps de Zaher Shah

Son secret : sa constance à proclamer, depuis cinq ans, une politique de « réconciliation nationale », et sa capacité à aligner des « plans de paix » face à des adversaires tétanisés sur le seul projet d'une guerre que, par ailleurs, ils ne parviennent pas à gagner.

Le peuple n'est certes pas dupe. Il faut entendre l'éclat de rire de ce chauffeur de taxi nous montrant la mosquée flambant neuf de Mikrorayon, naguère quartier des Soviétiques dont les Hi.M sont aujourd'hui occupées par des gens du parti, de l'armée et de la milice. Et entendre Sheer, ce vieux Tadjik, se plaindre que «le gouvernemenu, qui devrait être un père pour le peuple, songe surtout à s'enrichir». Et regretter amèrement le temps de Zaher Shah, « quand les Afghans osaient se parler, où l'on pouvait aller et venir sans risques, où la boite de lait concentré coûtait 30 afghanis, au lieu de 3 000 aujourd'hui ».

Mais Kaboul, effrayée par le récit des pillages qui ont suivi, au printemps dernier, la prise de la ville de Khost par les moudjahidins, préfère courber le dos. «Nous voulons la paix»: tel est le leitmo-

A court terme, M. Najibullah n'est guère menacé que par un autentat, une mutinerie ou l'une de ces roquettes que les moudjahidins tirent sur Kaboul pour célébrer certains anniversaires et qui, pour une fois, serait bien ajustée. A plus long terme, ses adversaires islamistes pourraient étendre leur territoire, déjà immense mais modérément peuplé. Mais la prise de la capitale, ou même de l'une ou l'autre des cinq ou six autres grandes villes, semble hors de portée.

Le chef de l'Etat peut, des lors, marteler plus fermement que jamais son « plan » devant le médiateur de l'ONU, M. Benon Sevan, qui multiplie les navettes entre le Pakistan et Kaboul. Pour M. Najibullah, il convient, sur la base d'un dialogue promu par l'ONU entre tous les Afghans, de mettre sur pied un « mécanisme durable et fiable » en vue d'assurer la paix : un « gouvernement de coalition » avec ses adversaires islamistes où, croit-on savoir, il lui plairait de se réserver un poste vital, à la défense ou à la sécurité. Ainsi les élections à venir, clé de voûte du plan de paix de l'ONU, ne lui seraient-elles pas trop défa-

On conçoit que les partis islamistes installés au Pakistan exigent, quant à eux, que la préparation de la consultation soit confiée à un a gouvernement intérimaire a sans représentation de Kaboul. Pour les plus a politiques a d'entre les moudjahidins, tel le célèbre commandant Massoud. le triomphe de ce point de vue suppose qu'ils demeurent eux-mêmes un peu en retrait, cèdant la place dans cette future instance à des technocrates, des représentants de l'intelligentsia, des religieux considérés, des réfugiès, des exilés...

C'est dire que, avec des positions aussi éloignées, le « dialogue entre Afghans » — d'abord eavisagé pour l'automne dernier, puis plusieurs fois réporté et désormais proposé pour avril prochain par M. Sevan — ne sera pas une partie de plaisir.

JEAN-PIERRE CLERC

JAPON: trois mois après son arrivée au pouvoir

## Le gouvernement de M. Miyazawa est menacé par de nouveaux scandales

Un militant d'extrême droite armé a fait irruption, mardi 11 février, au siège du Parti libéral-démocrate (PLD), ouvrant le feu sans faire de victimes avant de se retrancher dans les locaux. Il a finalement été arrêté par la police. D'autre part, alors que le PLD est secoué par des scandales qui l'éclaboussent fui-même, le premier ministre japonals Kiichi Mivazawa connaît, trois mois à peine après son arrivée au pouvoir une chute brutale de popularité. Enfin, M. Miyazawa a affirmé « avoir été mai compris» après que ses récentes déclarations critiquant le « manque d'éthique de traveil » des Américains eurent suscité un tollé aux Etats-Unis.

#### TOKYO

de notre correspondent

Dans le sillage de scandales s'annonce une nouvelle tourmente politique. Comme d'habitude, le PLD sera au centre du cyclone, et l'opposition, logée pratiquement à la même enseigne en matière de mœurs politiques – à l'exception des communistes, – sera éclaboussée. La suspension, depuis le 5 février, des travaux parlementaires, bloqués par l'opposition exigeant que plusieurs personnalités viennent s'expliquer devant la Diète, est significative de la tension. L'ex-premier ministre Zenko Suzuki pourrait être prochainement interrogé par le parquet.

Pour l'instant, l'attention se concentre sur le scandale Kyowa; une entreprise de charpente métallique qui a versé 530 millions de yens (1) à l'ancien secrétaire général du clan Miyazawa, M. Fumio Abe, alors qu'il était directeur de l'agence de développement de Hokkaido et d'Okinawa dans le premier cabinet Kaifu (1989-1990). Arrêté le 13 janvier, M. Abe a été inculpé pour avoir reçu 80 millions de yens en échange de passe-droits pour la construction d'un stade dans sa circonscription. Il a été libéré sous caution.

#### Difficultés financières

Cette affaire frappe de plein fouet le premier ministre, déjà fortement affaibli par son manque d'initiative et la chute de sa popularité. Impliqué dans le scandale politico-boursier Recruit, qui le contraignit en 1988 a quitter ses fonctions de ministre des finances, M. Miyazawa est aujourd'hui accusé par l'opposition d'avoir financé en partie son accession au pouvoir avec des fonds provenant de Kyowa.

Il reste que tout son clan est touché par ce scandale. Outre son bras droit, M. Abe, M. Suzuki, qui précéda M. Miyazawa à latête du clan, est accusé d'avoir. bénéficié des largesses de Kyowa. M. Jun Shiozaki, ancien directeur de l'agence des affaires générales et de la coordination administrative, sersit également impliqué. Il a été interrogé par le parquet. Formé de bureaucrates, le clan.

Formé de bureaucrates, le clan de M. Miyazawa – le Kochi-kai – avait la réputation d'être relativement « propre » : ses liens étroits avec les milieux d'affaires le dispensaient de se lancer dans des opérations douteuses pour drainer des fonds. Ces dernières années, il a semblé néanmoins avoir des difficultés financières.

L'opposition demande que MM. Suzuki et Shiozaki s'expliquent devant le Parlement et ressortant l'affaire Recruit - exige aussi la comparution du secrétaire de M. Miyazawa, qui servit d'intermédiaire dans cette affaire. Autotal dix-huit personnes, dont le ministre des postes, accusé pour sa part d'avoir favorisé des candidats à des examens scolaires moyennant rétribution.

D V 182

TAL FRAME

21-7-

-12:

A 75-1-2.

14 41 114

le rapatriement

-

-

THE RESERVE

· 一大大

5- mm (5:00)

IN MILE SE

---

-

Literature A

W 1

12 cm of the g

by Summer

- . ....

化碳磷 糖

**联 写陶的物** 

Bien que le scandale Kyowa qui a donné lieu, pour la première fois depuis l'affaire Lockheed au milieu des années 70, à l'arrestation d'un député - mobilise l'attention, la véritable « bombe à retardement » qui menace non seulement le gouvernement Miyazawa mais près de deux cents politiciens du camp conservateur et de l'opposition est l'affaire Tokyo Sagawa Kyubin, société de transport rapide dont la maison mère est à Kyoto. On retrouve dans ce scandale non seulement des hommes politiques mais aussi des truands. Les potsde-vin s'élèveraient à quarante milliards de yens. Une affaire qui, lorsqu'elle éclatera, pourrait dépasser en ampleur le scandale Recruit, estime la presse.

#### Encore la pègre

La semaine dernière, le vitupérant responsable des relations publiques du PLD, M. Koichi Hamada, déclarait que le chef du second plus important clan du parti, M. Hiroshi Mitsuzuka, avait reçu 800 millions de yens de Sagawa Kyubin. « Les sommes versées aux chefs de clan dépassent l'imagination », avait-il déclaré. Une attaque relevant du règlement de comptes qui a valu un avertissement à M. Hamada. En fait, celui-ci est loin d'être un ange de vertu : il est notamment connu pour ses liens avec la pègre.

On retrouve cette dernière dans l'affaire Sagawa Kyubin: la firme a en effet garanti des prêts destinés à une quarantaine d'entreprises contrôlées par Inagawa-kai, le second syndicat du crime nippon, dirigé à l'époque par Susumu Ishii, qui fut à l'origine d'un autre scandale, cette fois avec Nomura Securities, la première maison de titres qui gérait ses intérêts (le Monde du 10 octobre 1991).

Bien que le fondateur du groupe Sagawa, M. Kiyoshi Sagawa, affirme n'être en rien responsable des activités de sa filiale à Tokyo, il est néanmoins connu lui aussi pour avoir des liens avec la pègre de Kyoto: en octobre dernier, il fut interrogé par la potice pour des opérations immobilières peu claires avec une société appartenant au chef du Yamamoto Sakaegumi, une bande de gangsters de l'ancienne capitale affiliée au syndicat du crime Aizu Kotetsu.

### PHILIPPE PONS

(1) 1 yen = 4,3 contimes.

CAMBODGE: le prince Sihnnouk favorable à l'élection présidentielle au suffrage universel. — Le prince Sihanouk a indiqué, lundi 10 février, qu'il n'accepterait de devenir chef de l'Etat du Cambodge que si celui-oi était étu au suffrage universel, et non par la future Assemblée nationale. Dans un lettre à M. Son Sann, président du FNLPK, le prince a écrit : « Après mûre réflexion, je trouve qu'il est plus équitable et plus démocratique de faire élire, en 1993, le chef de l'Etat ou président par le peuple cambodgien, directement. » Dans le cas contraire, « je ne serai pas candidat », — (AFP.)

O TAÏWAN: arrestation d'une dissidente Indépendantiste. — M™ Stella Chen, dissidente indépendantiste de renom qui dirige l'Organisation pour l'édification de la nation taïwanaise, a été anêtée, samedi 8 février, par la police. Elle a été inculpée pour tentative de renversement du gouvernement nationaliste de l'île. — (Reuter.)

LE MONDE diplomatique

Février 1992

**TÉLÉVISION:** 

Réalités-spectacles pour temps de crise

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX - 20 F

The second secon

## A TRAVERS LE MONDE

#### AFRIQUE DU SUD

Des affrontements entre partisans de l'ANC et de l'Inkhata ont fait vingt-deux morts

L'Afrique du sud a connu, la week-end dernier, une nouvelle flambée de violence qui soulève des interrogations quant à l'efficacité des accords de paix passés entre le gouvernement, le Congrès national africain (ANC) et le parti zoulou Inketha. A Soweto, des affrontements entres sympathisants de l'ANC et partisans de l'inketha ont fait treize morts, tandis que neuf autres personnes ont été tuées dans la province du Natal.

L'accord de paix signé le 14 septembre demier avait pour objectif d'arrêter la violence entre communautés noires, qui a coûté la vie à plus de 11 000 personnes depuis 1984. Depuis la signature de cet accord, le nombre de victimes s'est élevé à 830, selon les statistiques établies par la Commision sud-africaine des droits de l'homme, contre 1 021 pendant la précédente.

D'autre part, lundi, les responsables de la Convention pour une Afrique du sud démocratique ont invité tous les Sud-Africains qui le souhaitent à donner leur avis sur le nouvelle Constitution. — (AFP.)

#### SRI-LANKA

Violents combats autour de Jaffna

Les combats ont connu, ces demiers jours, une recrudescence autour de Jaffna, capitale des séparatistes tamouls située dans l'extrême nord de l'île de Ceylan,

entre les troupes sri-lankaises et les maquisards des Tigres de libération de l'Eelam tamoul (LTTE), qui combettent, depuis 1983, pour la création d'une entité séparée. Lors d'une offensive contre la base gouvernementale de Mullai-tivu, les guérilleros du LTTE ont tué onze soldats et en ont blessé quinze autres. Ils auraient euxmêmes perdu vingt-huit combattants. Par ailleurs, salon le journal d'opposition Ravaya, les corps de soixante-douze personnes, les mains attachées dans le dos, ont été découverts au fond d'un puits. dans l'ilot de Mandaitivu, situé un peu au large de Jaffna, et récemment repris aux « Tigres » par l'ar-mée. – (AFP, Reuter, UPI.)

#### CONGO

L'évasion du principal témoin dans l'enquête sur l'attentat contre le DC-10 d'UTA est mise en doute

Le président d'un parti d'opposition congolais, M. Stephen Bongho Nouerra, a affirmé, lundi 10 février, que M. Barnard Yanga, le principal témoin dans l'affaire de l'attentat contre le DC-10 d'UTA, «ne s'est pas évadé, mais a été sorti de son lieu de détention sur ordre d'un magistrat congolais».

magistrat congolais ».

Selon M. Bongho Nouarra, président du Parti pour la reconstruction et le développement du Congo (PRDC), M. Yanga aurait été transféré vers un endroit discret où « il serait en train d'être drogué afin de contredire les déclarations qu'il avait faites devant le juge français [M. Jean-Louis Bruguière] ». Un autre parti d'opposi-

هكذا من الرصل

## « Provide Hope » : une mise en scène américaine

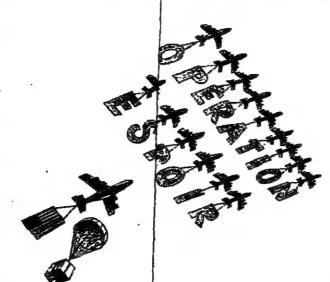
cain, M. James Baker, a donné, lundi 10 février à Francfort, le coup d'envoi de l'opération « Provide Hope », un pont aérien destiné à acheminer 2500 tonnes de vivres et médicaments dans les Républiques issues de l'URSS. Les représentants de plusieurs pays européens se sont asso-ciés à cette cérémonie, bien qu'ils en contestent le côté spectaculaire voulu par les

> FRANCFORT correspondence

Les discours ont dû être écourtés à cause du mauvais temps, mais le secrétaire d'Etat américain, M. James Baker, et son homologue allemand, M. Hans-Dietrich Genscher, étaient au rendez-vous pour le coup d'envoi, kundi 10 février à Francfort, d'un pont aérien international d'aide alimentaire d'urgence aux onza Républiques de la Communauté des Etats indépendants (CEI). Organisée par les Etats-Unis, l'opération e Provide Hope » (donner l'espoir) avait été décidée lors de la conférence de Washington le 23 janvier demier à laquelle perticipalent quarante-sept Etats.

Sur les douze vols que les Américains avaient affrétés lundi pour le lancement de l'opération, cinq sont pards de le base mili-taire de Rhein-Main, près de Francfort, et le reste de la Turquie. Des convois routiers et des bateaux vont également partir de Turquie pour alimenter les Répu-bilques ex-soviétiques du Caucase et de l'Asie centrale. Du côté européen, l'on ne cache pas une cartaine amertume sur la maillere Viditi les Eteus Unis se aont appropriés la vadette dans cette opération alors que leurs efforts restent quantitativement

Le ministre allemend des affaires étrangères, M. Hana Dietrich Genscher, a rappelé que son pays commençait avec cette



opération son trois cet deuxième voi à destination des CEI. L'Allemagne réalise à ce seule environ 80 % de l'ais humanitaire à l'ex-URSS, maie si ce pourcentage inclut s engagements pris en faveur u rapatriement des troupes de ifmée rouge stationnées dans l'é-RDA. Depuis l'hiver 1990-199, elle a déjè livré plus de cent me tonnes d'aide humanitais, notamment grâce aux efforts le

> «Ne pas nourrir les mafias»

quatre cent trois organisatios

La participation française u pont aérien a consisté à l'eroi de quatre avions, dont tris étalent présents à Francfort. és avions avaient pour mission le livrer trois cents tonnes le vivres et de médicaments à Mosocir, Saint-Pétersbourget Erevan: Un Antonov-124, ave à son bord le spationaute francis Jesti Loup "Chresien, devit décoller de Brest dans la jourse de mardi à destination de Ms-cou et d'Erevan, où il laissre trente tonnes de dons récoés par SOS-Arménie-Marseille; jris

à destination de Briansk, pour y déposer soixante-dix tonnes de vivres achetés par l'Action M. Bernard Kouchner a insisté

à Francfort sur la nécessité de coordonner les efforts à l'arrivée et pas seulement au départ : « !! faut que des coordinations se mettent en place là-bas, pas seulement dans les capitales, mais aussi dans des zones reculées. pour que la distribution, pour que l'aide parviennent aux intéressés sans nourrir les mafias ni alimenter la hausse des prix. » L'ex-URSS n'est pas le Sahel, aime à répéter M. Kouchner, mais elle souffre d'une totale désorganise tion de son système de produc-tion et de distribution. Il s'est félicité à ce propos des très bons résultats obtenus par le groupe de travail mis en place par la France et l'Allemagne, afin d'identifier les besoins des populations et s'assurer que l'aide parvient bien aux intéressés. La prochaine étape consiste mainte-nant, selon lui, a enrôler des grands groupes français de dis-tribution pour former les popula-tions locales.

CHRISTINE HOLZBAUER-MADISON

## Les Douze s'efforcent de raccourcir les délais

taire en faveur de la Russie et des autres Républiques de la CEI apparaît comme une opération des plus laborieuses. On a pu encore le vérifier lors de la réunion que les ministres des finances des Douze ont tenue fundi 10 février à Bruxelles.

BRUXELLES

de notre correspondant

Il faut toujours compter des mois entre le jour où une décision d'assistance est prise, au niveau politique à Bruxelles, et celui où l'opération envisagée peut être mise en œuvre. Et ce, sans que l'on puisse discerner clairement ce qui pourrait être fait pour raccourcir ces délais. Car, sur le terrain, au niveau de la distribution, les équipes de la Commission européenne et des Etats membres par-viennent apparemment à s'adapter de manière assez efficace (le Monde du 23 janvier).

Lundi, les Douze sont parvenus à clarifier trois points. Une contro-verse de nature budgétaire opposait le Conseil au Parlement européen, à propos des crédits d'assistance a propos des crédits d'assistance technique en faveur de l'ex-URSS, à inscrire dans le budget de la CEE pour 1992. Elle a été réglée. L'effort communautaire - il s'agit de dons - a été fixé à 400 millions d'écus (2,8 milliards de francs), soit au même niveau qu'en 1991. 50 millions d'écus (350 millions francs) viendront s'ajouter pour francs) viendront s'ajouter pour francs) viendront s'ajouter, pour régler les appointements des ingééviter qu'ils se dispersent dans la nature avec l'idée de proposer leurs déblocage appréciable, car, après l'identification des équipements à remettre en état de marche, l'opération «assistance technique» a démarré, avec l'argent du budget 1991, et ne demande qu'à être

Une garantie de crédits de 500 millions d'écus avait été décidée en décembre 1990, afin de permettre aux Républiques soviétiques de reprendre leurs achats de produits agricoles et alimentaires à l'Ouest. L'argent mobilisé par un consortium de banques occidentales, conduites par la Deutsche Bank, n'a jamais pu être débloqué, faute d'obtenir le complément de garantie nécessaire de la part des ex-banques soviétiques.

> Opération triangulaire

Au fil des mois, cette affaire est devenue ubuesque. Le problème qui se posait lundi était de savoir comment ce crédit de 500 millions d'écus serait réparti entre les Répu-bliques de la CEI, étant entendu qu'elles ne se trouvent pas dans la même situation quant à leur capa-cité d'accorder le complément de garantie exige par l'Ouest.

Les ministres, probablement lassés d'entendre, une fois de plus, que la difficulté était pratiquement surmontée, ont décidé, pour simplifier les choses, que la totalité de ce crédit serait affecté à la Russie. Les autres Républiques se rattrape-ront lorsque la Communauté procédera à la répartition du prêt de 1,25 milliard d'écus (8,75 milliard de francs), dont elle a approuvé le principe en octobre 1991... Théo-riquement, plus rien ne s'oppose à

fonds à la disposition de Moscou. Il avait été entendu qu'une partie des crédits ainsi fournis par la CEE pourraient être utilisés à acheter des produits agricoles aux pays d'Europe de l'Est, telles la Pologne ou la Hongric (opération dite triangulaire »).

En décembre 1991, à Maastricht, les chefs d'Etat et de gouvernement des Douze avaient décidé d'accorder une aide humanitaire de 200 millions d'écus (1,4 milliard de francs) pour favoriser l'approvisionnement de Moscou et de Saint-Pétersbourg. Une première tranche de 100 millions fait déjà l'objet de distributions dans les magasins des deux villes. Les ministres des finances viennent de débloquer la seconde tranche de 100 millions

PHILIPPE LEMAITRE

Les Pays-Bas étudient la vente d'armes à Taïpei. - Les Pays-Bas ont récemment envoyé en Chine leur ambassadeur en France. M. Henri Wijnaendts, pour connaître la position de Pékin sur d'éventuelles livraisons d'armes néerlandaises à Taïwan, a indiqué, fundi 10 février, le porte-parole du ministère des affaires étrangères à La Haye. Pékin considérerait la vente de matériel militaire, en particulier de sous-marins, d'appareillages radars pour frégates et de systèmes de défense pour aéroports, comme un geste pouvant nuire aux relations sino-néerlandaises. Déjá, en 1981, Pékin avait rappelé son tester contre la vente à Taiwan de deux sous-marins. - (AFP.)

### Devant la Commission des droits de homme de l'ONU

## Le vice-président américain justifie le rapatriement des réfigiés haïtiens

GENÈVE

de notre correspondente

Le vice-président américain Den Quayle, en visite à Genève où il s'est exprimé devant la Commis-sion des droits de l'homme de l'ONU, a estimé, lundi 10 février, que la situation des réfugiés haïtiens n'était pas comparable à celle des boat-people vietnamiens. « Toute personne fuyant le Vietnam vers un autre pays, comme Hong-kong, est un réfugié politique, cha-cun le sait », a notamment déclaré

L'administration américaine, qui

s'était opposée au rapatrieent de l'administration américaine forcé des Vietnamiens à part de devant la Commission des droits Hongkong, procède cependat à celui des Haitiens. Chaque caparticulier est examiné, a inqué M. Quayle. « Ceux qui sont direment identifiés comme réglés politiques sont autorisés à rest, les réfugiés économiques sont reniyés. Les deux situations sont ifférentes», a encore déclaré le iceprésident, après avoir pourtantappelé le soutien de son pays augouvernement légitime du père ris-

tide en Haïti, renversé par untoup d'Etat militaire. L'intervention du numéroleux de l'homme de l'ONU témoigne du prix que les Etats-Unis attachent désormais à cette institution. M. Quayle s'en est pris lundi à Cuba, à l'Irak et à l'Iran, trois pays qui, en raison de leurs violations systématiques et flagrantes des droits de l'homme, n'ont, selon lui. pas leur place parmi les cinquantetrois membres de la Commission Il n'a pas cité la Chine.

Au cours d'une conférence de presse, M. Quayle s'est énergiquement élevé contre la désignation de l'ambassadeur iranien Cyrus Nasseri à la vice-présidence de la Commission (le Monde du 29 janvier). Il a estimé également que si M. Yasser Arafat - dont l'arrivée à Genève est prévue en principe pour jeudi - prenaît la parole devant la Commission, il devrait condamner sans équivoque le terrorisme.

ISABELLE VICHNIAC

D M. Dan Quayle, le GATT et l'OTAN. - Le ministre portugais des affaires étrangères, M. Juan de Deus Pinheiro, a déclaré, lundi 10 février à Lisbonne, que les négociations sur le GATT et la présence des forces américaines en Europe « sont deux choses complètement différentes». Plusieurs fonc-tionnaires de la Commission de Bruxelles, parlant sous couvert de l'anonymat, se sont élevés contre le lien que M. Dan Quayle avait paru établir, la veille à Munich, entre les négociations commerciales et l'en-gagement des Etats-Unis dans l'OTAN (le Monde du 11 février). Le vice-président s'est défendu, lors de sa conférence de presse à Genève lundi, d'avoir établi un tel lien formel de cause à effet. will y a, si vous voulez, un lien entre sécu-rité économique et sécurité militaire », a-t-il déclaré.

## Marrakech: 2500 F.AR Embarquement immédiat Quarazzate: 2500FAR Tunis: 1850EAR Lishanne: 1600EAR Madrid: 1600 FAR Rome: 1600EAR Lundres: 800FAR Bedin: 1-00FAR Nice: 770FAR Tel Aviv": 2900 F.AR

Tarifs applicables au départ de Paris à partir du 20 janvier 1992, soumis à des conditions particulières de vente et de transport. Prix sous réserve de modifications en fonction de la réglementation en vigueur et soumis à l'approbation gouvern \* Tarif non valable du 19 février au 8 mars 1992 et du 1<sup>st</sup> swil au 7 avril 1992.

### Après la démission de M. Kessedjian M. Daniel Bernard est nommé directeur du cabinet de M. Roland Dunas

M. Daniel Bernard a accepté, lundi 10 février, de succèder comme directeur de cabinet du ministre des affaires étrangères à M. Bernard Kessedjian, qui avait démissionné, le 30 janvier, à la suite de l'affaire Habache.

Très étroitement associé, en tant que porte-parole, à toutes les acti-vités du ministre, M. Daniel Bernard était cité depuis quelques jours comme le plus probable suc-cesseur de M. Kessedjian. Son tem-pérament souple et direct et l'effi-cacité de son action au ministère depuis deux ans peuvent lui valoir une reconnaissance quasi consensuelle dans une maison ébranlée par les sanctions qui l'ont frappée il y a dix jours.

Nommé porte-parole en juin 1990, M. Daniel Bernard a trans-formé le service de presse du Quai d'Orsay en une direction à part entière et mis en œuvre, avec l'équipe dont il s'est entouré, une véritable politique de communica-tion. Il garde sa fonction de direc-

teur de l'information. Il est jobable qu'il ramènera la fonctin de directeur de cabinet au stric rôle de courroie de transmission ntre les services et le ministre et villera avant tout à restaurer l'informtion interne dans l'administratio. Le successeur de M. François sheer au secrétariat général devra être désigné lors du prochain caseil des ministres ou du suivant

(Né en 1941, ancien élève de ENA. M. Daniel Bernard a été premiescré-taire à la représentation permante de la France auprès des Continuaut européennes à Bruxelles (1977-198) puis conseiller technique au rabin de M. Claude Cheysson, ministre d relations extérieures. Il n été délégé aux affaires internationales au minière de l'industrie et de la recerche (1983-1984), avant de devenir esseiller de M. Laurent Fabius, à l'hôtel Mignon (1985-1986), puis à l'Assemblématio-nale. Il est directeur de la presse e l'in-formation et de la communicaon au Quai d'Orsay depuis juin 1990.

MENISION. is-spectacles

THE STATE

7.# SA\*

Si propi

To gradul ...

**選問を**は、:

en and and a

34 - bow ...

in the Cont

Mr. Zamen

etara w

Section 2

3.5 A 15

化线电池 医

respectively 15-

(1.58ma)

Section 1 1.00  $\frac{1}{2} \operatorname{m} x^2 = x + x + x^2$ 1.10

 $a_1 \in \mathbb{R}^3$ 

mps de crist LEE NAME OF PERSONS

RUSSIE : après de sanglantes attaques contre des casernes

## Le couvre-feu a été instauré dans la capitale de la Tchétchénie

Après plusieurs jours de violents incidents armés, un couvre-teu a èté instauré, mardi 11 février, à Grozny, capitale de la petite République autonome de Tchétchénie (Fédération de Russie), proclamée « indépendante » de Moscou. Des groupes de Tchétchènes, opposés aux autorités indépendantistes, ont lancé, ces derniers jours, plusieurs opérations contre des casernes des forces de la Communauté des Etats indépendants, s'emparant de milliers d'armes, selon l'agence ITAR-Tass. Un assaut, samedi 8 février. contre une caserne de l'ex-armée soviétique aurait fait plusieurs morts, selon les autorités locales.

L'homme qui, en novembre dernier, avait fait reculer M. Eltsine, le président tchétchène Diokhar Doudaev, a lancé, lundi 10 février, une nouvelle mise en garde à la télévision, dénoncant les « provocations » organisées, selon lui, par « la direction militaire russe ». La police anti-émeutes et les «gardes nationaux » tchétchènes ont «renforce la sécurité » autour des installations militaires, a précisé l'agence ITAR-Tass. Le décret sur le couvre-feu signé, lundi, par le prési-dent tchétchène, prévoit aussi la mise en « état d'alerte avancée » des formations militaires locales et un renforcement des contrôles aux frontières. M. Doudaev avait obtenu, samedi dernier, les pleins pouvoirs pour un mois et avait affirmé que les Russes se préparaient à lancer une attaque massive. Un régiment des forces du ministère russe de l'intérieur s'est retiré, dimanche, de Grozny pour être redéployé dans le sud-ouest de la Russie. En novembre dernier, le président russe avait voulu instaurer l'état d'urgence à Grozny pour éviter la sécession de cette République autonome de Russie, mais, désavoué par son Parlement, M. Eltsine avait dû faire machine arrière devant la détermination des

De nouveaux combats entre Arméniens et Azerbaïdjanais ont fait au moins vingt-quatre morts, dimanche 9 et lundi 10 février, dans l'enclave disputée du Haut-Karabakh, administrée par l'Azerbaïdjan mais peuplée en majorité d'Arméniens. Selon l'agence Tass, les forces azéries ont repris le bombardement de Stepana-kert, la capitale du Haut-Karabakh, ainsi que d'autres villes de la région. Les derniers affrontements avaient été déclenchés, il y a deux semaines, par l'explosion d'un hélicoptère azer-baïdjanais avec une trentaine de per-

Une mission d'observateurs de la Conférence sur la sécurité et la conference sur la securite et la coopération en Europe (CSCE), dirigée par M. Karl von Schwarzenberg, le chef de cabinet du président tchécoslovaque, M. Vaclav Havel, doit se rendre sur place, le 13 février, afin de «vérifier les faits sur les lieux du conflict et de verges de voire d'aux conflit et de proposer des voies d'en-tente entre les deux parties». — (AFP, Reuter.

YOUGOSLAVIE : référendum les 22 et 23 février

### Les Serbes de Krajina vont se prononcer sur le plan de paix de l'ONU

M. Milan Babic, le président serait au rang de minorité ethnide la « République serbe de Krailna», autoproclamée en Croatie. a décidé d'ignorer la volonté de lement de Krajina qui, à l'issue de la session extraordinaire du dimanche 9 février, avaient accepté « intégralement » le plan de paix des Nations unies (le Monde du 11 février). Hostile aux modalités de l'envoi de dix mille « casques bleus » dans les enclaves serbes de Croatie, M, Babic compte légitimer sa position par un référendum, samedi 22 et dimanche 23 février.

BELGRADE

de notre correspondante

Le leader de la Krajina qui, depuis le début de la guerre avec ies forces croates, exerce un pouvoir absolu sur ses territoires, est décidé à aller jusqu'au bout. Critiqué par les fondateurs du Parti démocrate serbe de Krajina et par une grande partie de l'opposition de Serbie, abandonné par les leaders des autres enclaves serbes de Croatie, renié par son allié, le pré-sident serbe, M. Slobodan Milosevic, et menacé par la présidence et l'armée « yougoslaves », M. Milan Babic s'obstine à rejeter le plan de paix des Nations unies. Lorsque la majorité des députés de Krajina remet en cause sa politique en approuvant l'envoi des Casques bleus, il ne s'émeut pas et n'envi-sage même pas de démissionner. isolement ne lui fait pas peur, car il entend, par cette politique de fermeté, se poser en unique et véritable défenseur de la « cause serbe», l'homme qui ose défier l'ONU, l'armée et Belgrade pour ne pas céder les territoires de la Krajina à la Croatie. Si, par sagesse politique, certains représentants locaux de Krajina approuvent le plan de paix des Nations unies, M. Babic est conscient que les Serbes de sa région, qui ont pris les se défendre contre le régime de Zagreb, ne sont pas prêts à confier si facilement leur destin à la bienveillance d'une armée «étrangère», en l'occurrence aux forces de

M. Babic va donc jouer sur les craintes qui persistent au sein de la population pour obtenir de nouvelles modalités du plan des Nations unies. Ses arguments sont simples : « Les Serbes de Krajina aspirent à la paix mais ne peuvent pas accepter une paix qui les abaisTchétchènes. - (AFP, Reuter.) Nouveaux affrontements

## dans le Haut-Karabakh

que.» La Krajina doit être, selon M. Babic, considérée comme une entité de l'ex-Fédération yougoslave et non comme une partie intégrante de la Croatie, et doit, en tant que telle, continuer à être protégée par l'armée yougoslave.

Les députés restés fidèles à M. Babic - et qui avaient boycotté la session extraordinaire du Parlement de Krajina qui s'est tenue dimanche à Glina - se sont réunis, lundi 10 février, à Knin. Devant soixante-cinq parlementaires (l'Assemblée compte cent cinquantequatre sièges), M. Babic a constaté que «le seul moyen de règler le désaccord créé par les divergences de points de vue des représentants de la Krajina à l'égard du plan des Nations unies est de recourir à la consultation de tous les citoyens de la Krajina». En vertu de la Constitution, M. Babic a « décrété » la tenue d'un référendum les 22 et 23 février prochains à l'occasion duquel les électeurs devront dire s'ils approuvent le plan de paix des Nations unies. « avec les réserves faites par le gouvernement de Kra-jina» ou bien «complètement et

sans restriction ».

VENTES PAR ADJUDICATION

Rubrique OSP - 64, rue La Boétie, 45-63-12-66

MINITEL 36.15 CODE A3T puis OSP

APPARTEMENT de 5 P.P. à PARIS-8

MISE A PRIX: 500 000 F

S'adresser: M. B. LEOPOLD-COUTURIER, avocat à PARIS-17., 12, rue Théodule-Ribot, tél.: 47-66-50-25; M. KLING, avocat à PARIS-17., 5, rue du Colonel-Moll, tél.: 43-80-11-32.

VENTE aux enchères publiques, en l'Office notarial « G. DURANT des AULNOIS, R. SOLUS, Ch. PISANI, A THAREAULT et E. DUBOST, not. 10, rue du Cirque, Paris (84) – le MERCREDI 26 FÉVRIER 1992, à 15 h 60 ACTIONS de 10 F nominal chacune pr. 27.418 à 27.477 de la Sté Immob. PARC-MONTMORENCY, siège :

19. bd de MONTMORENCY, PARIS-16e

donnant vocation à la jouiss, pendant la durée de la Sté et à l'attribution en coprop, en cas de partage de la Sté ou de retrait social, aux lots 1 452 et

1 311 de copropriété :

APPARTEMENT de 2 P. PRINC. - 76 m² ENV. au 2º étg.: hall, séjour. 1 ch. S. de bns, cuis. Balcon - CAVE, 1º s/sol M. à P.: 750 000 F Consign, pour enchérir: 375 000 F cn un cheque êmis par la banque. Pour rens. et consulter le cahier des charges à Mº SOLUS, tél.: 40-76-80-51. VISITE sur place les 14 et 20 février 1992, de 13 h à 15 h 30.

sur conversion par subrogation au Palais de Justice de PARIS, le LUNDI 24 FÉVRIER 1992, à 14 h. EN UN LOT :

68, RUE DE ROME bâtiment B. UNE CHANIBRE au 5 étage. UNE CAVE.

ESPAGNE: la lute contre l'ETA

## La justice ouvre une information contre plusieurs dirigeants de la coalition Herri Batasuna

Le procureur général de l'Etat espagnol, M. Leopoldo Torres, a décidé, lundi 10 février, de déposer plainte contre trois hauts dirigeants de la coalition basque Herri Batasuna et a demandé au tribunal suprême leur incarcération a dans les plus brefs délais ». Cette plainte vise MM. Jon Idigoras, député local et porte-parole de l'organisation, Florencio Aoiz, parlementaire de Navarre, et Adolfo Araiz.

MADRID

de notre correspondent

Les trois responsables basques mis en cause par le procureur général sont sont accusés de menaces graves contre le gouvernement central et le gouvernement basque, d'outrages à fonctionnaires, en l'occurrence un magistrat et le ministre de l'intérieur basque, et, ensin, d'apologie du terrorisme.

ils avaient, en effet, violemment réagi au démantèlement d'un réseau chargé de collecter « l'impôt révolutionnaire » au profit de l'ETA et à la mise en cause directe de Herri Batasuna, dont un membre, l'avocat Me Alvaro Reizabal. avait été arrêté. Accusant les autorités de vouloir « criminaliser » Herri Batasuna, ces dirigeants avaient déclaré : « Nous n'allons pas rester les bras croisés. Nous allons répondre », tout en ajoutant : « Nous n'allons pas trouver de solution par la voie politique ». Ils avaient aussi qualifié les capacités de l'ETA de « très importantes ». M. Idigoras avait assuré qu'il w poursulvrait judiciairement jusque sous leur lit » le juge, M. Carlos Bueren, et le ministre de l'intérieur basque. M. Juan Maria Aturxa, en estimant que ces derniers « sequestraient » l'avocat Reizabal.

Un autre député local membre

Au cours d'une conférence de e la coalition Herri Batasuna, 1. José Maria Olarra Aguiriano, presse à Pampelune, le 31 janvier. uit l'objet de la même plainte de part des autorités judiciaires de lavarre. Pour l'instant, cependant, acune de ces personnalités n'a été opréhendée. Il faut, tout d'abord, ue soit levée l'immunité parleientaire de M. Idigoras. Mais l'ouenture d'une telle procédure conte des dirigeants de la formation plitique basque est sans précéent. Elle fait suite aux propos du résident du gouvernement, L Felipe Gonzalez, qui, au soir de attentat qui a fait cinq morts à ladrid, le 6 février, avait emandė aux instances judiciaires tagir a contre ceux qui proferent npunément des menaces de s'attaeer au cour de l'Etat ».

> En s'attaquant à la tête de Herri htasuna, le pouvoir entend faire esser la collusion avec une organision terroriste qui a déjà causé la nort de sept cent deux personnes cpuis 1968. Le gouvernement va

ainsi que l'a démontré, samedi 8 février, la manifestation en faveur de négociations. Parfaite illustration de la coupure qui s'est instanrée au pays basque, elle a rassemblé autant de monde que celle des opposants à la violence, une semaine auparavant, et est apparue clairement comme un soutien à l'ETA qui a fait paraître, quelques henres plus tard, un communique annouçant qu'elle n'avait pas l'intention « de changer de stratégies et qu'elle continuerait «jusqu'au XXI siècle ». L'ETA reprenait ainsi au pied de la lettre les propos du chef du gouvernement qui avait déclaré que les auteurs d'attentats seraient en prison «à la fin de ce siècle et [pendant] le siècle sulvant ».

néanmoins devoir jouer serré.

Herri Batasuna jouit d'un véritable

soutien au sein de la population,

MICHEL BOLE-RICHARD

DE A

and 180 to

海 マル (14) - とうな

. \_1 .7

## L'Ulster sans illusions

Les autorités britanniques affirment que trois cents «activistes» de Armée républicaine irlandaise (IRA) tiennent en otage toute une population, ce qui ne représente qu'une facette de la vérité : sur le plan « militaire », le phénomène nouveau de ces dernières années est l'émergence des groupes paramili-taires protestants, lesquels disposent souvent de la complicité des forces de sécurité. Au plan politique, l'élé-ment le plus récent est l'évolution qui s'est opérée au sein de la communauté catholique, dont une partie soutient l'action du Parti travailliste social-démocrate (SDLP), une formation modérée qui dénonce la vio-lence de l'IRA. Rien ne prouve pour autant que celle-ci ait perdu tout soutien populaire.

Rares sont les familles catholiques qui ont été épargnées par la violence, rares sont celles qui ont renoncé à dresser la liste des «inégalités». La plus insupportable est celle du chômage : aujourd'hui comme il y a une décennie, un jeune catholique a deux fois et demie plus de chances qu'un pro-testant de devenir chômeur de longue durée. Dans l'enchevêtrement des ruelles situées au sud de Donegall Road, dans certaines des poches des Falls, le chômage atteint 50 % et se transmet de génération en généra-tion. C'est l'un des «quart-monde» de l'Europe. Les années n'ont fait qu'accentuer la caricature de Bel-fast : le quartier catholique concen-tre la pauvreté et la loi dominante est celle de l'IRA.

Plus loin, le Golden Mile, cette concentration de boutiques et de richesses adossée à l'hôtel de ville, offre un contraste saisissant. Entre les deux, les véhicules blindés de l'armée britannique et du Royal Ulster Constabulary (RUC), la police nord-irlandaise, patrouillent, Partie FLORENCE HARTMANN intégrante du paysage, ils sont,

comme le chômage ou les réglements de comptes sanglants, une fatalité. En dépit des efforts déployés par Londres pour réduire les disparités entre communautés, l'inégalité devant l'emploi illustre un des aspects de la question nord-irlandaise, dont les racines, indissociables, sont à la fois religieuses, politiques et économiques.

Toute négociation se heurte, depuis près d'un quart de siècle, à une équation, simple en apparence : les protestants ou «unionistes» majoritaires en Irlande du Nord, minoritaires en République d'Irlande - se déclarent Britanniques, à défaut de toujours épronver ce sentinneis avec la Gra tagne, et refusent toute idée de «réunification» d'une Irlande où ils deviendraient ultra-minoritaires. La plupart des catholiques se disent «nationalistes», défendent leur identité d'Irlandais et veulent une réunification qui, seule, pourrait mettre fin à la domination historique des protestants dans l'Ulster, favorisée par Londres.

Les définitions ont toujours été importantes en Irlande du Nord, et la dialectique, après vingt années de dialogue de sourds, est parfaitement rodée. Dans une cantine communautaire des Falls, devant un the fumant, Richard McAuley, porte-pa-role du Sinn Fein, la branche politique de l'IRA, en convient : a Les unionistes n'ont pas plus de raisons aujourd'hui qu'il y a vingt ans de faire des concessions, d'accepter un compromis. » Il ajoute: « C'est vrai qu'il n'y aura de victoire militaire pour personne. (...) Le SDLP de John Hume à été créé pour tenter de nous

M. Hume, parlementaire à Wes-tminster et à Strasbourg et chef de file du SDLP, invoque sans se lasser la nécessité de promouvoir le dialo-gue en prenant modèle sur la

D Nouveaux renforts de troupes. -Le gouvernement britannique a annoncé, lundi 10 février, qu'un bataillon supplémentaire de six cents hommes va être envoyé en Irlande du Nord. Ce renforcement de la présence militaire de Londres, qui répond aux exigences des unionistes, porte à douze mille cinq cents le nombre de soldats britanniques présents dans la province, qui s'ajoutent à douze mille policiers et à six mille membres. ou réservistes, du Régiment de défense de l'Ulster (UDR), auxiliaire local de l'armée. - (AFP.)

(Publicité), **ISLAM** LES PAYS MENACÉS PAR L'INTÉGRISME Un dossier spécial d' ARABIES du mois de février. en kiosque et en librairie Tél. 47-66-46-00.

Minitel: 3617 ARABIES.

enstruction de l'Europe. Il n'a pas e mots assez durs à l'égard de IRA: «Je leur ai dit que leurs iéthodes sont devenues plus sacrées qe leur cause. Leur nationalisme cte du dix-neuvième siècle. LTRA a té six fois plus d'Irlandais que les pupes britanniques. Mais les uniorsies veulent protèger leurs droits qì, à l'échelle de toute l'Irlande, sont cux d'une minorité. Je comprends ler but mais leur méthode est de viloir détenir tous les pouvoirs.»

M. James Molyneaux, le chef de l'Ister Unionist Party (UUP), énu-nere les conditions d'une négociatin avec le Sinn Fein : «S'ils romput leurs relations avec l'IRA, si IRA met fin à la violence, rend ses anes et prouve, sur une période de dux ou trois ans, qu'elle cesse ses aivités terroristes, alors...» Impossi-b gageure : le Sinn Fein ne peut se duarquer de l'IRA sans perdre son

> Appoint loyaliste ... pour les conservateurs

es unionistes exigent aussi l'abrogion de l'accord anglo-irlandais de 195 qui donne de facto à Dublin urdroit de regard sur les affaires de laprovince d'Irlande du Nord, et déoncent le «laxisme» du gouver-neient britannique à l'égard de

es élections britanniques approchnt, les loyalistes estiment être en potion de force : si le Parti conservæur ne peut à lui seul atteindre un majorité aux Communes, les paementaires unionistes constitueror une force d'appoint qui peut se rétier indispensable. Ces calculs

l'écheveau de l'Irlande du Nord. Depuis vingt ans, Londres pare an plus pressé, poursuivant une politique de répression qui vise à contenir la violence dans des limites «acceptables», sans s'aliéner complètement la minorité catholique, voire en tentant de favoriser son assimilation. La violence s'est accrue ces der-

niers mois, atteignant une intensité comparable à celle des années 70, comme pour donner raison aux Cassandres: I'IRA serait aujourd'hui commandée par une nouvelle géné-ration de chefs militaires, plus jeunes, moins soucieux d'éviter les «bavures» et persuadés que celles-ci n'entament pas le noyau dur de leurs partisans. La seule «ouverture» qui apparaisse aujourd'hui vient de Dublin : le départ du pre-mier ministre de le République d'Irlande, M. Charles Hanghey, un défenseur notoire des nationalistes et son remplacement pas un homme réputé moins militant, M. Albert occasion au dialogue

Le sommet politique organisé, mardi 11 février, par M. John Major, le premier ministre britannique, représente un espoir plus ténu. D'autant qu'aucun des partis politiques invités n'a d'influence sur les groupes paramilitaires, protestants on catholiques, responsables de la violence. Les chefs de file de ces partis se retrouvent, une nonvelle fois, autour d'une table de négociation: que vont-ils se dire qu'ils ne sachent déra?

LAURENT ZECCHINI

## PROCHE-ORIENT

### Quand M. Saddam Hussein réplique à M. George Bush..

Plus d'un an après la guerre du olfe, le président américain eorge Bush a affirmé qu'il souaitait toujours la chute du dirieant irakien Saddam Hussein. lais il s'est refusé à discuter 'éventuelles nouvelles tentatives méricaines dans ce but. « J'aimeiis le voir exclu», a affirmé, vanredi 7 février, M. Bush à la base śrienne d'Andrews, proche de /ashington. En réponse à une uestion, il a toutefois refusé de véler si la visite cette semaine Proche-Orient du directeur de l CIA, M. Robert Gates (le londe daté 9-10 février), était estinée à discuter avec des respnsables régionaux d'une telle

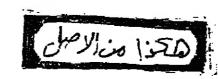
Le Los Angeles Times a, par deurs, rapporté samedi que l'adinistration Bush avait autorisé la (A à mener une action clandesle destinée à affaiblir ou renverer le président irakien, avec un adget de 30 millions de dollars (60 millions de francs). Selon le cotidien, qui cite des sources au cuvemement et au Congrès, ce rogramme comprend notamrant la diffusion de propagande e des contacts accrus avec des raponsables de l'opposition ira-

Le président irakien a répondu s le même ton à cette campagne psychologique, par le truchement d'un porte-parole du ministère irakien de la culture et de l'information. Ca dernier a déclaré que M. Bush ferait mieux de « concentrer ses efforts sur le succès de son nouvel emploi de vendeur de voitures », et de ne pas se mêler des affaires ira-

D'autre part, dans une inter-view publiée, dimanche 9 février, par le quotidien turc Hurriyet, M. Saddam Hussein affirme que dans les journées cruciales qui ont précédé le déclenchement de la guerre du Golfe, il a été induit en erreur par les présidents François Mitterrand et Mikhail Gorbetchev . Comme on lui demandait pourquoi il ne s'était pas rendu compte qu'il ne pourrait pas résister aux alliés, il a expliqué que des « messages » des présidents soviétique et français l'avaient conduit à retarder le retrait de ses forces du Kowett. «Jusqu'au dernier jour, a-t-il souligné, nous étions en contact avec Mitterrand et Gorbatchev et nous recevions d'eux de bonnes nouvelles... Les Etats-Unis préparaient certains scenarios, mais nous avions le sentiment que personne ne se laisserait prendre par ces scenerios». ~ (AFP, AP.)

cenuméro: un tapis de souris

and the state of



## **POLITIQUE**



La préparation des élections régionales

## Un entretien avec Mme Martine Daugreilh

«Je veux incarner, à Nice, le combat contre Le Pen», nous déclare le député RPR des Alpes-Maritimes

M- Martine Daugreilh, député (RPR) des Alpes-Maritimes, adjoint au maire de Nice, a annoncé, samedi 8 février, qu'elle conduira aux élections régionales une deuxième liste de droite, concurrente de celle da l'UPF dirigée par M⇔ Suzanne Sauvaigo (RPR), elle aussi député, maire de Cagnessur-Mer. Mr Daugreilh s'en expliqua ci-dessous.

NICE

de notre correspondent régional « Quelles sont les raisons de votre candidature ?

- Fai ardemment travaillé à une - l'ai ardemment travaillé à une liste d'union de l'opposition, mais j'ai été stupéfaite, et même indignée, de la façon dont elle a été composée, avec une sous-représentation flagrante de Nice et de l'est du département (55 % des électeurs des Alpes-Marítimes). C'est la raison principale de mon engagement : faire en sorte qu'il y ait des élus niçois pour défendre les dossiers de la ville au conseil régional.

» Il n'y avait personne à Nice

William Road At

» Il n'y avait personne, à Nice, pour s'opposer à l'arrivée de M. Le Pen. La situation devenait opaque et dangereuse. Je ne dis pas que les électeurs qui votent ou sont tentés de voter pour le Front national sont des « salauds », mais je veux leur démontrer qu'ils sont dans l'erreur. Mon combat contre l'erreur. Mon combat contre Le Pen est clair. l'ai toujours dit que si Le Pen venait à Nice j'en ferais une affaire personnelle. Donc, j'accorde mes actes à mes propos et je veux incarner ce com-bat.

- Quelle influence a eu, dens votre décision, le soutien apporté par M. Jacques Méde-cin à M. Le Pen?

- Loin des réalités, M. Médecin a vouln, visiblement, régler des comptes en Rej laissant récupérer par M. Let Pen, qui veut l'utiliser à

des fins électorales. Cela a créé une grande ambiguïté: ainsi, M. Geneviève Médecin, la sœur de Jacques, se représente dans le cinquième canton, où elle a pour adversaire une candidate du Front national. Vous voyez d'ici la perplexité des médecinistes... l'ai, personnellement, travaillé pendant dix-huit ans anx côtés de M. Médecin et j'ai pris ma part à ce qu'il a fait pour cette ville. Je veux donc continuer à travailler dans l'esprit d'entreprise qui a été le sien et éviter que M. Le Pen ne s'approprie son héritage. Les Niçois, j'en suis certaine, préféreront avoir une attitude positive plutôt que d'épouser le dépit de leur ancien maire en votant pour M. Le Pen. des fins électorales. Cela a créé une

«Il n'y a pas de danger de gauche»

- Vous allez, inévitablement. entrer en concurrence avec la liste de l'UPF, et donc, lui

- Nous sommes, d'abord, dans un département où il n'y a pas de danger de gauche. Ensuite, les can-didats de ma liste qui seront élus voteront pour M. Jean-Claude Gaudin dans la mesure où il a exclu toute alliance avec l'extrême droite. Ma candidature est une canditature d'aposu et non de divicanditature d'appui et non de divi-sion. Je m'adresse, en priorité, à ceux qui sont désorientés par la tournure des événements et qui sont tentés par l'abstention, ou le

- Vous faites un acte de dissidence et vous vous exposez à des sanctions du RPR...

- Je me mets en congé du RPR. Dissidente? Je le suis beaucoup moins que ceux qui parlent d'ac-cords electoraire avec le Front

bout de mes idées. On tentera sans doute de flétrir mon action, mais, je le répète, j'ai le sentiment d'une mission à remplir, pour les Niçois et contre M. Le Pen. »

> Propos recueillis par **GUY PORTE**

(1) M≈ Daugreilh fait allusion à des déclarations attribuées par le Figure à M. Christian Estrosi, député (RPR) des Alpes-Maritimes.

M. Zeller (CDS) conduira sa propre liste dans le Bas-Rhin

STRASBOURG

de notre correspondant régional M. Adries Zeller (CDS), député

du Bas-Rhin, maire de Saverne, a annoncé, samedi 8 février, qu'il présentera sa propre liste aux élections régionales dans son départe-ment. Ancien secrétaire d'Etat aux affaires sociales dans le gouvernement de M. Jacques Chirac de 1986 à 1988, M. Zeller a donc décidé de faire concurrence à la liste UDF-RPR conduite par. M. Marcel Rudioff (CDS).

Si les choses restent en l'état, toutes les composantes politiques susceptibles d'obtenir des sièges à la prochaine assemblée régionale iront à la bataille électorale en ordre dispersé : la «majorité prési-dentielle» avec M. Gilbert Estève (PS) et M. Théo Braun (France unie); les écologistes avec les Verts et Génération Ecologie; l'extrême droite avec le Front national et Alsace d'abord de M. Robert Spieler, dissident du mouvement de M. Jean-Marie Le Pen; l'opposition parlementaire avec l'UPF et M. Zeller.

## L'union RPR-UDF obtiendrait dans la région Rhône-Alpes 39 % des suffrages, le PS 18 % et le FN 16 %

LYON

de notre bureau régional

Le sondage réalisé par BVA (1) et publié dans l'édition Rhône-Alpes du Monde (daté 11 février) révèle, à six semaines des régionales, une grande instabilité de l'électorat dans ses intentions de vote : 43 % des personnes interrogées, tout en se déclarant certaines de participer au scrutin, considèrent que leur choix n'est pas définitif. Pour le moment, les

Concurrence dans les Pyrénées-Atlantiques BAYONNE

de notre correspondant

Conduite par M. Auguste Cazalet. sénateur RPR, la liste de l'UPF se serait bien passée d'avoir comme concurrente celle qu'est en train de constituer M. Jean Recapet (CNI), maire de Sauveterre-de-Béarn, que les instances du RPR notamment ont refusé, comme en 1986, de prende sur leur contingent de candidats
M. Recapet ferait cause commune
avec M. James Chambaud (RPR)
maire de Lons, et M. Jean-Claude Leclere d'Orléac (RPR), adjoint au maire de Bayonne et conseiller régional sortant. Elle ne voit pas non plus d'un très bon oeil l'entrée en lice d'une liste «Chasse, pêche.

nature, traditions». La liste socialiste, dont le chef de file est M∞ Nicole Péry, vice-prési-dente du Parlement européen, devra compter sur la présence de deux listes écologistes. Le président des Verts du département, M. Michel Hausard, récemment suspendu par les instances régionales de son mou-vement, a fait sécession : il se retrouve derrière M. Marc Lassus, en deuxième position sur la liste rivale «Alliance écologie», directement issue du mouvement Genération écologie. -

JEAN-LIONEL GUILLOT | par le comité interministériel du

listes d'union RPR-UDF recueillent alliances souhaitées pour rechercher

Ensuite, l'électorat se disperse : 8 % pour le PCF, 6 % pour Généra-tion Ecologie et 4,5 % pour les Verts. Globalement, cet émiettement porte surtout tort aux socialistes, sans que les listes de ses dissidents, intitulées Nouvelle Gauche ou A gauche autrement, en bénéficient vraiment : elles n'obtiennent que 4,5 % des inten-

tions de vote. Interrogés sur les

39 % des intentions de vote, celles du une majorité dans la future assem-PS 18 % et celles du Front national blée, 76 % des électeurs de droite penchent pour un accord entre l'union de l'opposition et les écolo-gistes, contre 18 % qui préferent un contrat avec le Frant national.

Info et Paris-Match, du 4 au 6 février auprès de huit cent six personnes habitant la région Rhône-Alpes, àgées de dishuit ans et plus, et inscrites sur les listes électorales.

Mis en chantier il y a vingt ans

### Le schéma d'aménagement de la Corse est publié au «Journal officiel»

**AJACCIO** 

de notre correspondant

Le Journal officiel du 9 février a publié le décret, en Conseil d'Etat, portant approbation du schéma d'aménagement de la Corse. Ainsi est tournée la page d'une vieille histoire, puisque les insulaires couraient depuis vingt ans derrière leur schéma, un document destiné à fixer - les orientations fondamentales en matière de protection, de mise en valeur et de développement du territoire ».

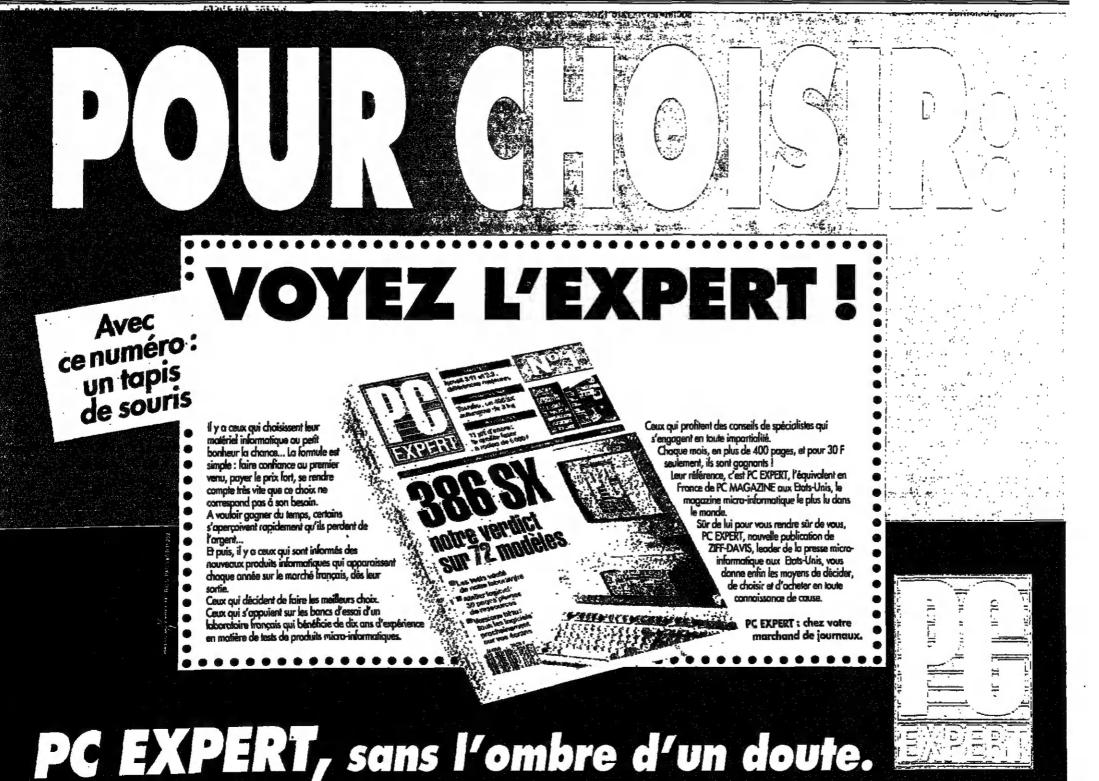
Le gouvernement est passé outre à la « solution de sagesse » préconi-sée par M. Jean-Paul de Rocca Serra, président de l'Assemblée de Corse, député et maire de Porto-Vecchio (RPR), et ceux qui s'y étaient ralliés le 17 novembre étaient ralliés le 17 novembre 1991. Cette solution, qui consistait à renvoyer de quelques mois l'examen du projet (le Monde du 20 novembre 1991), avait été approuvée par un vote beaucoup plus large que prévu (quarante-deux voix contre quatre et neuf abstentions). Auparavant, l'Assemblée avait été dessaisie du schéma par le comité interministériel du

16 janvier 1990, qui avait jugé qu'elle ne l'avait pas approuvé dans les délais prévus et avait confié au préset de région, Alain Bidou, le soin d'en assurer l'élabo-ration. C'est ce qui a été fait et mené à son terme.

Le décret pris en Conseil d'Etat aura valeur de directive nationale d'aménagement du territoire. Il appartiendra à la prochaine Assem-blée, si elle le juge utile, d'apporter au schéma des modifications décisives ou même de le reprendre entièrement. Mais ce ne sera pas une petite affaire. Il faudra d'abord adopter un plan de développement et élaborer ensuite un nouveau schéma, ce qui demandera au minimum deux ans.

Le schéma d'aménagement de la Corse fixe trois orientations en matière de dévelopmement : doter la Corse des moyens de prendre place parmi les régions d'Europe, préserver l'environnement pour valoriser les potentialités et intégrer le littoral et l'intérieur par une politique de développement des

PAUL SILVANI



## LE FRONT NATIONAL VINGT ANS APRÈS

## Un entretien avec Pascal Perrineau

« Pour la première fois, l'extrême droite a réussi l'alliance du monde de la boutique et du monde de l'atelier » nous déclare le directeur du Centre d'étude de la vie politique française

M. Pascal Perrineau, directeur du Centre d'étude de la vie politique française (CEVIPOF) à la Fondation nationale des sciences politiques, qui a dirigé, avec Nonna Mayer, un ouvrage collectif. le Front national à découvert (Presses de la Fondation nationale des sciences politiques, 1989), a répondu à nos questions sur la poussée électorale de Jean-Marie Le Pan depuis près de dix ans et sur la manière dont la gauche et la droite classique peuvent y

« Ce n'est pas la pramière fols que l'extrême droite enregistre des succès électoraux en France. Qu'est-ce qui fait l'originalité de ceux du Front national?

- Il est vrai que la poussée électorale d'une extrême droite, ou de ce qu'il serait plus juste d'appeler un national-populisme, n'est pas en elle-même une nouveauté. Depuis que le suffrage universel existe, c'est-à-dire depuis 1848, la France a été saisie, à plusieurs reprises, de « poussées de fièvre » nationalistes pour reprendre l'expression d'André Siegfried dans son fameux Tableau politique de la France de l'Ouest – qui sont venues perturber le traditionnel clivage droite-gauche. Ce fut le cas du boulangisme à la fin du dix-neuvième siècle, des ligues et de certaines formations proches d'un « fascisme à la française» dans l'entre-deux-guerres, du poujadisme en 1956 ou même, en 1965, de la candidature de Tixier-Vignancour et de tout ce qui l'a accompagnée autour du combat pour le maintien d'une France colo-niale et d'une Algérie française.

» La grande nouveauté depuis 1984, c'est que cette poussée n'a pas décru. Elle a même augmenté pour atteindre 14 à 15 % en 1988. Pour la première fois, le national-populisme s'est véritablement implanté dans la société et le système politique. Il n'obéit plus à la logique de la poussée de fièvre. C'est une originalité non seulement dans l'Histoire française, mais aussi par rapport à nos voisins européens. Il v a cu, chez eux aussi, des poussées de fièvre, mais elles sont de courte durée. En Allemagne, les Republikaner sont retournés à la marginalité, Dans le nord de l'Italie, la Ligue du Nord, qui a fédéré différentes ligues, ne s'est pas encore solidement installée. Dans certains pays d'Europe du Nord, les partis d'extrême droite ou popu-listes qui avaient surgi ont connu

de fortes décrues. En Autriche, le phénomène Haider est beaucoup plus récent que le phénomène Le Pen. En Belgique, s'il est vrai qu'on assiste à une véritable implantation du Vlaams-Blok en pays flamand, la poussée de l'extrème droite est beaucoup plus modeste dans la zone wallonne. Dans les pays de l'Est, où semblent s'installer ici et là des forces nationalistes, ce nationalisme est certes récupéré par lisme est certes récupéré par l'extrème droite de toujours et par les héritiers des nationalistes de l'entre-deux-guerres, mais il l'est aussi quelquefois, comme en Bul-garie, par les anciens partis com-

« Des idées toutes faites à redresser»

- Cette implantation nouvelle de l'extrême droite en France signifie-t-elle que la composition sociale de son électorat a changé?

- Le succès du Front national s produit en deux temps. En 1984, il est avant tout celui d'une droite qui de la droite classique qui considè-rent que le RPR et l'UDF ne parlent pas assez haut et fort contre des socialistes et des communistes vécus comme illégitimes au pou-voir. Jean-Marie Le Pen fait alors ses meilleurs scores dans les beaux quartiers : à Neuilly et dans le sei-zième arrondissement de Paris. A partir de 1986, à cet électorat de la protestation politique s'ajoute un électorat de la protestation sociale, qui vient beaucoup plus des milieux populaires. Dans la région pari-sienne, son centre de gravité se déplace de Neuilly à la Seine-Saint-Denis et du seizième au dix-neu-vième et au vingtième.

» En 1988, au premier tour de l'élection présidentielle, ces deux électorats s'additionnent. Le Front national parvient ainsi à réunir deux milieux sociaux que l'extrême droite n'avait jamais réussi à asso-cier électoralement. C'est ce que j'ai appelé l'alliance du monde de la boutique et du monde de l'atelier, c'est-à-dire, d'un côté, les professions indépendantes, les patrons de PME, les commerçants et artisans, qui sont la clientèle traditionnelle de l'extrême droite, et, de l'autre, le milieu ouvrier, et plus précisément le haut de la hiérarchie ouvrière plutôt que le bas, qui est, lui, particulièrement touché par l'abstention-nisme. Si l'on se réfère au sondage

BVA sur les intentions de vote législatives en novembre 1991, le Front national est aujourd'hui le premier parti chez les ouvriers, devant le PS, le RPR et l'UDF, le PC ne venant qu'en cinquième

Paut-on affirmer, comme on le fait parfois, que l'électorat du Front national est constitué, pour l'essentiel, de transfuges du Parti communiste?

 Il y a sur ce sujet beaucoup d'idées toutes faites qui méritent d'être redressées. Ce sont souvent les mêmes terrains sociaux, ceux des grandes banlieues urbaines, qui



ont nourri jadis le PC et qui nour-rissent aujourd'hui le FN, mais cela ne veut pas dire que ce sont les mêmes électeurs. On n'a jamais prouvé scientifiquement l'existence de transferts massifs de l'électorat du PC à celui du FN. Il y a certai-nement d'anciens électeurs communistes qui votent pour le Front national, sinon il ne ferait pas un score aussi èlevé en Seine-Saint-Denia. Mais au plan national la plus grande partie de son électorat - autour de 50 % - semble venir du RPR et de l'UDF. Environ 25 % proviennent du renouvellement démographique et de l'abstention : il se peut très bien que parmi ces abstentionnistes, se trouvent d'anciens électeurs communistes décus, qui passent ainsi, indirectement, de la critique du système politique à l'adhésion au FN. Les 25 % restants sont issus de la gauche, autant du PS que du PC.

»C'est donc la droite classique qui alimenté, pour l'essentiel, le Front

national. En 1988, c'était presque caricatural : Barre et Chirac n'avaient caricatural: Barre et Chirac n'avaient plus aucune base populaire. Elle avait été presque entièrement « pompée » par l'extrême droite. C'est ce qui explique la faiblesse de la droite classique, qui a perdu l'enracinement populaire que le général de Gaulle avait su lui donner et qui, pour le moment, ne semble pas en mesure de le reconquérir.

» Là est sans doute l'enjeu décisif. Le RPR, en particulier, sera-t-il capa-ble de faire revenir à lui la partie de son électorat qui l'a quitté pour le Front national ou, au contraire, va-t-il être sévèrement entamé par la concurrence électorale du Front

- Le Front national a fondé en grande partie son audience sur le thème de l'immigration. Le répartition géographique des votes d'extrême droite confirme-t-elle l'importance de ce facteur?

l'importance de ce facteur?

- Globalement, les régions dans lesquelles le FN a connu la poussée la plus forte sont en effet des régions d'immigration, c'est-à-dire, en gros, les régions situées à l'est d'une ligne Le Havre-Valence-Perpignan – alors que l'électorat Poujade, par exemple, avait obtenu ses principaux succès à l'ouest de cette ligne. Pourtant, ce n'est pas dans les quartiers et les communes où il y a le plus d'immigrés qu'on vote le plus pour Le Pen. Il n'y a pas de corrélation statistique entre le niveau du vote et la présence d'étrangers. Cela veut dire que la d'étrangers. Cela veut dire que la question de l'immigration ne struc-ture qu'indirectement le vote Le Pen. Les zones où le Front national fait ses meilleurs scores ne sont pas celles où il y a le plus d'étrangers mais, très souvent, celles qui les jouxtent. Les électeurs du Front national expriment ainsi leur peur des immigrés, avec lesquels ils ne vivent pas, mais qu'ils devinent aux marches de leur quartier ou de leur commune.

> « Erreurs de stratégie»

Crayez-vous, comme certains, qu'à force de dénoncer le publicité excessive?

- Il y a eu, dans un premier temps, au milieu des années 80, des erreurs de stratégie. Je pense en particulier à la façon dont SOS-Racisme a voulu opposer à la concep-tion de la nation défendue par le Front national un modèle multiculturel de la société qui ne correspondait pas aux traditions d'intégration des minorités étrangères en France. Il y a eu ensuite une tentative pour «diaboliser» Le Pen, qui a eu pour conséquence de faire du Front national la véritable opposition. De ce point de vue, la plainte déposée de M<sup>m</sup> Cresson apparaît comme une erreur – sauf si son intention était de remettre le Front national au centre du débat.

« Combattre, mais pas avec les mêmes mots»

Mais, per crainte de « diabo-liser » le Front national, ne ris-que-t-on pas de le banaliser en faisant oublier qu'il n'est pas un parti comme les autres?

- Tout dépend de l'ampleur de la riposte et de la «démonologisation ». Il est vrai que le Front natio-nal n'est pas tout à fait un parti-comme les autres. Encore faut-il, sur les questions qu'il soulève, exposer clairement d'autres solu-tions. Des forces politiques qui sont porteuses, par tradition, d'une idée de la nation – je pense à la famille gaulitste et à la famille socialiste – se sont révélées incapables de faire exister leur propre conception face à celle du Front national. Je ne a celle du Front national. Je ne comprends pas, en particulier, le silence de la gauche sur ce terrain de l'identité nationale, qui tend à devenir l'enjeu essentiel du clivage droite-gauche. Alors que la question nationale se substitue à la question sociale dans la structuration du débat politique, le Front national a pris plusieurs longueurs d'avance sur la gauche, qui s'est laissé trop souvent enfermer dans une impossible alternative entre le «cosmopoli-tisme» multiculturel et différentia-liste de SOS-Racisme première manière et la tentation du suivisme à l'égard du Front national.

Le reproche de suivisme s'adresse aussi et peut-être sur-tout à la droite. Mais n'est-ce pas pour elle le meilleur moyen de diminuer l'influence du Front

- La droite classique doit certes combattre Le Pen sur ses propres mots. Car, comme l'a dit Jean-Ma-rie Le Pen, on préfère toujours l'original à la copie. En développant ses propres positions, même énergiquement, la droite peut participer à résorption électorale du Front national, mais, si elle cherche à faire de la surenchère, elle ne fera que le legitimer. L'exemple des pays étrangers est là pour montrer que là

où existe une droite unie, forte, qui n'hésite pas à tenir un discours clair et éventuellement énergique sur l'immigration et l'insécurité, il n'y a pas d'espace pour l'extrême droite. Mais il faut être très prudent dans le maniement de cette stratégie : être présent, ne donner que leur place et juste leur place à ces ques-tions et ne pas utiliser le vocabu-laire et les solutions du Front natio-

- Faut-il craindre une nouvelle poussée du Front national dans les prochains mois?

- Il semble bien, quand on fait — Il semble bien, quand on fait un bilan des trente-neuf élections cantonales partielles qui ont eu lieu de janvier à décembre 1991, que le Front national connaisse une légère érosion par rapport aux élections cantonales de référence, Cest-à-dire celles de 1985 et de 1988. En tout cest à partir de cet indicateur, qui celles de 1985 et de 1988. En tout ces, à partir de cet indicateur, qui est un indicateur parmi d'autres, il n'y a pas de signe d'une forte ponssée en 1991. On discerne la même tendance dans les sondages d'intentions de vote depuis le deraier trimestre 1991. Alors qu'au début de 1990, au lendemain de la loi d'amnistie, la montée du Front national semblait irrésistible, cette dynamique a été cassée par l'affaire de Carpentras en mai de la même année. Il y a eu à cette date le année. Il y a eu à cette date le début d'une mobilisation antira-ciste, qui est devenue une mobili-sation anti-Le Pen.

» Même si le Front national a » Même si le Front national a repris ensuite sa progression avant de connaître une nouvelle rechute, quoique de moindre ampleur, avec la guerre du Golfe, il a fait naître une contre-mobilisation, dont nous voyons aujourd'hui les effets. Début janvier, le Front national naviguait aux alentours d'un niveau relativement modeste de I 1,12 % des intentions de vote aux législades intentions de vote aux législa-tives. Cependant, au cours des der-nières semaines, le contexte a changé : le redémarrage des « affaires », la plainte déposée par Edith Cresson, Finstrumentalisation de la mobilisation antifactiste par le Parti regislate out regis le Front Parti socialiste ont remis le Front national au centre du débat. Sans qu'il y ait «raz de marce», les son-dages de fin janvier annoncent un Front national à la hausse. Les élections régionales de mars, «élections intermédiaires», sans enjeu nationai, peuvent offrir un bon débouché à un parti qui se nourrit des protestations en tout genre qui secouent aujourd'hui la société et le système politique français.»

> Propos recueillis par THOMAS FERENCZI

#### En Bretagne

### Rock néo-nazi

Le Front national de la jeu-nesse (FNJ) semble apprécier les activités « culturelles » de certains de ses militants. Ainsi sa section du Finistère comptet-elle, parmi ses adhérents les plus actifs, une énergique jeune femme, Brigitte Maljak, dont le curriculum vitae ne paraît guère déranger les instances du mouvement lepéniste. Cette Brestoise âgée de vingt-quatre ans préside pourtant l'association Rebelles européens, spécialisée dans la production et la distribution de disques de groupes skinheads néo-nazis.

Brigitte Maljak, étudiante en droit, est bien connue à l'université de Bretagne occidentale pour s'être présentée à plusleurs reprises sur des listes de l'UNI (syndicat érudiant proche du RPR) lors de différentes élections universitaires entre 1989 et 1991. L'autre animateur de Rebelles européens, association dont le but officiel est de « promouvoir et d'aider les groupes musicaux européens », est Gael Bodilis, né à Madagascar le 7 janvier 1964, ancien militant du FNJ et de Troisième voie, groupuscule nationaliste-révolu-

#### Pochettes avec croix gammées

Sur le marché du rock national-socialiste. Rebelles auropéens fait figure de leader mondial aux côtés d'une société allemande, Rock O Rama (le Monde du 21 janvier). Ses productions sont vendues dans le monde entier, la plupart du temps par correspondance

(quelques miliers d'examplaires pour un «gros succès»). Les disques sont fabriqués par le principal fabricant français, la société MPO à Laval (Mayenne).

Les pochettes, elles, sont

imprimées par une autre société « respectable », Glory, à Asnières (Hauts-de-Seine), Elles ne laissent planer aucun doute sur le caractère extrémiste de ce type de rock. Certaines sont frappées de croix gammées. D'autres présentent des photos de Waffen-SS ou des dessins de guerriers vikings. Les titres, eux aussi sont sans équivoque : Charles Martel du groupe Brutal Combat ; Jusqu'à la mort, des Chauves Pourris; Combattant blanc, de Skullhead ou Rejoint le Klan (le Ku Klux Klan), des Klansmen. Certains groupes ont disparu mais leurs « ceuvres » se vendent toujours.

Le 28 mai 1988, Gaël Bodilis, à l'époque président de l'association, avait organisé un concert skinhead à Brest mais l'annulation du « spectacle » à la demière minute avait provoqué la colère des cent cinquante « crânes rasés » accourus de toute l'Europa. Deux Guadeloupéens et deux Indonésiens avaient été agressés. Le 31 décembre 1988, l'association était dissoute. Mais elle allait discrètement renaître le 15 juillet 1991, présidée cette fois, par Brigitte Maljak, Bodilis

étant « promu» trésorier. PHILIPPE BROUSSARD

## M. Le Pen télévangéliste!

Dans leur plaisant ouvrage consacré aux « plumes de l'ombres, c'est-à-dire aux nègres des hommes politiques, Emmanuel Faux, Thomas Legrand at Gilles Perez, qui sont tous trois journalistes, rapportent que M. Le Pen a répondu un jour au psychanalyste Gérard Miller, qui lui demandait s'il avait déjà entendu, comme Jeanne d'Arc, « des voix » : « Oui, plusieurs forces invisibles étaient à l'œuvre et témoignaient à mon égard de leur bienveillance. Le noncroyant aurait expliqué cela autrement, mais moi je crois en Dieu, j'y ai vu son intervention.»

#### Sans pupitre comme Billy Graham

Ils enchaînent en racontant comment le président du Front national s'est inspiré, pour améliorer ses performances médiatiques... des télévangélistes américains : « L'aspect mystique que peut contenir un discours, Le Pen dit l'avoir découvert très tôt. e J'avais treize ans et l'étais fasciné par une image pieuse d'un livre que l'on m'avait donné. Elle représentait saint Bernard prêchant les croisades à des milliers d'auditeurs. Je pensais qu'il y avait là un miracle car l'image montrait une foule immense écoutant attentivement le saint qui semblait discourir normalement et évidemment sans micro...» (...)

Un jour de l'année 1987, Le Pen se trouve sur la côte ouest des Etats-Unis. Là, stupeur, sur l'écran du poste de télévision de sa chambre d'hôtel, saint Bernard apparaît! Un homme face à une imposante foule déambule sur une scène en plein air. Il parle sans micro, tous semblent

l'entendre. Le discours est religieux, l'homme a du charisme, mais cette fois la miracle est technique. Un petit micro-crevate, discret et HF, c'est-à-dire sans fil, est dissimulé sous le ravers de la veste du prédicateur. Il s'agit de Billy Graham, le plus célèbre de ces manipulateurs évangélistes qui fleurissent sur les petits écrans américains. Catastrophistes, millénaristes et baptistes prédisant les pires horreurs du monde si leurs recommandations ne sont pas

» Le Pen regarde. En connais-

seur, il observe l'homme évoluer sur scène. Libre de ses mouvements, Billy Graham accompagne ses harangues d'amples gestes. Il voit aussi les yeux fas-cinés de cette foule abusée et crédule qui gobe la prose du riche prédicateur. Quelques jours plus tard, le leader du FN raconte son expérience à Jean-Pierre Gendron, son gendre et metteur en scène de meeting. Le Pen est un corporel, il veut pouvoir bouger sur scène pour mieux ressentir cet échange d'influx avec la selle et exploiter l'autorité que lui donne son imposante stature. Gendron se charge rapidement de fournir à possibilité technique d'être le premier, dans sa catégorie, à rompre avec la discours statique de l'homme-tronc. A l'exception des fêtes de Jeanne d'Arc, qui nécessitent de la solennité, Le Pen n'utilise plus de pupitre pour ses allocutions depuis la convention de Nice en janvier 1988...»

▶ Plumes de l'ombre, d'Emmanuel Faux, Thomas Legrand et Gilles Perez, Editions Ramsay 1991.

#### Radio-Courtoisie

### « Ni démocrate ni libéral »

de la musique classique. C'est le moment le plus reposant de la journée. Parmi les radios privées commerciales de la bande FM, Radio-Courtoisla occupa une place particulière. Station parisienne associative qui ne diffuse aucune publicité, elle a développé un réseau décentralisé en ne vivant, répètent à l'antenne ses animateurs, que des cotisations - modestes de ses auditeurs. La courtoisie dont elle se réclame, cette radio ne la ménage pas au Front national. Se présentant comme « la radio libre du pays réel et de la francophonie, programme national», en référence à une formule tronquée de Charles Maurras, Radio-Courtoisie cache à peine ses amitiés pour le lepénisme, dans l'union de « toutes les droites », assurant même, parfois, une promotion active du chef de l'extrême droite.

Très tôt le matin, elle diffuse

Les conditions d'attribution d'une fréquence à cette radio par la CNCL (Commission nationale de la communication et des libertés) avaient ouvert une polémique en 1987. M. Michel Droit, membre de cette instance, et M. Jean Ferré, promoteur de Radio-Courtoisie, avaient en commun, en effet. d'ètre tous deux salariés du groupe Hersant (le Monde du 11 décembre 1987). M. Ferré est chroniqueur radio-télé au Figaro-Magazine, ce qui lui permet, à l'occasion (édition du 25 janvier), de glisser un mot gentil sur la station qu'il dirige, À l'antenne de celle-ci, il n'hésite pas à rappeler son antigaul-lisme de toujours et sa perticipation au putsch des généraux à

Alger en mars 1961. Ce militantisme actif pour l'OAS lui avait valu de devoir quitter la territoire national et de faire un séjour prolongé dans l'Espagne du général Franco.

Opposé à la peine de mort et à l'interruption volontaire de grossesse - il reproche à M. Le Pen de ne pas être assez ferme sur l'avortement, - M. Ferré semble manifester un penchant pour le monarchisme, sans révéler le nom du prétendant qui a sa préférence. Sur cette question des régimes politiques, M. Serge de Beketch, directeur de la rédaction de l'hebdomadaire Minute-La France, qui anime un « libre journal », chaque mercredi, ne s'embarrasse pas de fioritures inutiles. Recevant, le 22 janvier, M. Philippe Guilhaume, ancien PDG d'Antenne 2 et de FR3, qui exprime son attachement pour la démocratie, M. de Beketch l'interrompt pour informer les auditeurs qu'il n'est, lui-même, ni démocrate ni libéral ». Le

Cette profession de foi n'a rien à envier aux positions nationalistes révolutionnaires que développe, depuis de nom-breuses années, M. Jean-Gilles Malliarakis, autre animateur de Radio-Courtoisie. Dirigeant d'un groupe d'extrême droite (Troisième voie) et d'un syndicet ultra-minoritaire de commerçants et artisans (le CDCA), M. Malliarakis est en délicatesse avec une partie de ses anciens camarades de combat, qui le juyent trop attiré par le Front national, après l'avoir été par le fascisme italien.

OLIVIER BIFFAUD

J. (0.

100

Represent a company

Brenn, ...

Ke. 33

int and the second

The second secon

44.

The same of

\$ T. 15.

を はははないはいますの様を

le parination jui

 $(a_1^{-\alpha},a_2^{-\alpha})$ 

words to inference of the n ratesen de

- A 15 6

PR FEE

**基 課 4** 

And the same of th

A Company

Section 1.

神事 東海

30 Mar 144

 $- s \geqslant a \cup b + g = s$ 

Mariet av .

the state of the s

L'affaire des comptes de l'OM

## Le parquet de Marseille ouvre une information judiciaire «provisoire» pour usage de faux

de notre correspondant régional

A la suite de la plainte déposée le A la suite de la plainte déposée le 30 décembre 1991 par l'ex-inspecteur de police Antoine Gaudino dans l'affaire des comptes de l'Olympique de Marseille (OM), le parquet a requis, lundi 10 février, l'ouverture d'une information judiciaire provisoire «contre toute personne» pour usage de faux. Le dossier a êté confié à M. Bernadette Augé, doyen des juges d'instruction Augé, doyen des juges d'instruction de Marseille, qui devra statuer, dans les cinq jours, sur les réquisitions dont elle a été saisie.

La décision du parquet de Mar-scille met un terme à deux mois d'incertitude, au moment même où M. Gaudino déposait une plainte pour forfaiture – aussitôt retirée – pour forfaiture – aussitôt retirée –
contre le procureur de la République, M. Olivier Dropet. Le tribunal
administratif de Marseille avait
autorisé, le 12 décembre 1991, l'exinspecteur à intenter en tant que
contribuable une action en justice
en lieu et place de la ville, concernant des « faits délictueux commis
en rapport avec l'activité du club de
football Olympique de Marseille ».
Le 30 décembre, M. Gaudino avait
donc déposé une plainte avec

Faux bilans

et prêts fictifs

Dans l'intervalle, M. Gaudino
s'était impatienté en dénonçant les
« pressions politiques » exercées par
le pouvoir socialiste pour protéger
ouverte » au procureur, le
20 janvier, suivie de deux sommations à requérir « sous quatre
jours », les 30 janvier et 3 février.

chefs de faux, usage de faux et abus de confiance contre M. Bernard Tapie, président de l'OM, «et tous

Il s'appuyait sur un rapport du 4 juillet 1991 dans lequel le procu-reur de la République de Marseille manifestait à la chancellerie son intention d'ouvrir une information intention d'ouvrir une information de ces délits, a sauf instructions écrites contraires. En réponse, le ministre de la justice avait donné, en septembre, des consignes artentistes. Cependant, le 3 janvier, à la suite de la plainte déposée par l'exinspecteur, M. Dropet était revenu à la charge en estimant, à nouveau, a indispensable » d'ouvrir une information judiciaire mais, seulement, du chef d'usage de faux. Ce qui vient d'être fait.

pecteur peut se targuer d'une «vic-toire». Mais les réquisitions minimales du parquet, à la fois innommées, a provisoires » et circonscrites à un objet précis, sont loin de lui donner entière satisfac-

La position du parquet doit, en fait, s'apprécier par rapport à la qualité de partie civile de M. Gau-dino, agissant, juridiquement, en tant que maire de Marseille. Dans san que mane de Marseille. Dans sa plainte, l'ex-inspecteur avait dénoucé la production par l'OM de faux bilans pour l'octroi de subventions municipales «car. soutient-il, des prêts fictifs consentis à certains joueurs du club ont été inscrits à l'actif alors qu'il s'agissait de compléments de salaires déguisés, et

donc de charges ». Du point de vue du parquet, la ville ne peut avoir souffert que de ces seules irrégularités et il convient donc de vérifier si de «faux bilans» ont de vernier si de «laux bilans» ont bien été présentés par l'OM dans la limite de la prescription triennale du délit d'usage de faux, c'est-à-dire, entre 1989 et 1991. Le code des continues fait obligation au bénéficiaire de subventions municipales – au delà d'un certain montant – de produire un dossier réponse est affirmative, l'argumen-tation de M. Gaudino pourrait se révéler fondée et le délit serait constitué. Sinon, il y aurait eu infraction au code des communes mais, sur le plan pénal, on se diri-gerait rapidement vers un non-lieu.

Auparavant, le magistrat instructeur doit statuer, dans les cinq jours, sur les réquisitions dont il est saisi. Trois possibilités lui sont offeries : soit rendre une ordon-nance conforme aux réquisitions du parquet; soit instruire sur l'ensem-ble des délits visés dans la plainte de M. Gaudino; soit, enfin. décla-rer totalement irrecevable la plainte

M. Tapie a fait savoir que la décision du procureur de la République allait a tout à fait dans le sense qu'il souhaitait. Dans un communiqué, publié samedi sa février, l'OM avait, en effet, annoncé, d'une part, que M. Tapie et M. Michel Hidalgo, ex-directeur du club, avaient décidé de porter plainte contre M. Gaudino pour adénonciation calomnieuse» et, d'autre part, qu'ils demandaient que la justice « aille le plus vite pov-sible au bout de ses investigations ».

A la Cour de cassation

## Les requis du STO n'auront pas le titre de déportés

Cour de cassation, présidée par M. Pierre Drai, a rendu, lundi 10 février, quatre arrêts constatant que la dénomination des avait été écarté par l'Assemblée associations de Français ayant nationale, afin qu'il soit réservé à eu à subir le service du travail obligatoire (STO) ne pouvait pas comporter le mot « déporté ». Selon la Cour, « seuls les déportés résistants et les déportés politiques, à l'exclusion des personnes contraintes au travail en pays ennemi, sont fondés à se prévaloir du titre de déportés ».

Près d'un demi-siècle après la deuxième guerre mondiale, l'assemblée plénière de la Cour de cassation a mis fin à la polémique. Même si la cour d'appel de Paris a été désignée pour statuer à nouveau après la cassation de trois arrêts de Toulouse et d'un arrêt de Limoges, les décisions des juges suprêmes sont claires : les anciens du STO ne peuvent pas utili-ser le terme de «déportés». Lors de l'audience de l'assemblée plénière. qui s'était tenue le 31 janvier (le Monde du 4 février), l'avocat général Henri Dontenwille avait soutenu cette interprétation, tout en insistant sur le fait qu'il ne s'agissait pas d'installer des niveaux de valeur entre ceux qui, d'une manière ou d'une GUY PORTE | autre, avaient été des victimes de

L'assemblée plénière de la l'Allemagne nazie. Le magistrat se fondait principalement sur la loi du 14 mai 1951 relative « au statut de: personnes contraintes au travail en pays ennemi », où le mot «déporté » ceux ayant eu à subir « un sacrifice très particulier », selon la formule de Robert Prigent, alors secrétaire d'Etat à la présidence du conseil. Les quatre arrêts de l'assemblée plénière repren-6 août et du 9 septembre 1948 sur le statut des déportés politiques pour constater que la volonté du législateur avait été de réserver l'usage du mot «déportés» aux déportés résis tants ou politiques détenus dans des camps limitativement énumérés.

Tout en stigmatisant le nazisme « ce germe pervers qui nous conduit aujourd'hui encore à opèrer des distinctions », l'avocat général Dontenwille avait souhaité une différence de termes «entre cehti qui fut contraint de répondre à une conscription illégi-time, au regard des élémentaires régles de la guerre, fondée sur des classes d'âge, et celui dont l'attitude spirituelle. l'origine, l'engagement cette fois personnels servirent de critères non plus seulement à un exil mais à une systématique persécution et même à une mort programmée», Une argumentation que la haute juridiction a donc fait sienne.

L'une des rares études sur ce sujet

établit que la libération condition-

nelle limite la récidive (7), mais

elle n'aura sans doute jamais la force d'un exposé statistique sur la nécessité – et l'urgence – de construire des places de prison.

MAURICE PEYROT

## **Prisons** surpeuplées

Suite de la première page

L'augmentation spectaculaire de L'augmentation spectaculaire de la population carcérale est en fait liée à la sévérité croissante des condamnations prononcées per les tribunaux. De 1971 à 1991, alors que les «courtes peines» restaient relativement atables (2), le nombre de détenus condamnés à des peines de trois à cinq ans a été multiplié par deux. La croissance a été plus forte encore pour les peines de cinq à dix ans : leur nombre a été multiplié par 2,5. Et le nombre des réclusions criminelles comprises multiplié par 2,5. Et le nombre des réclusions criminelles comprises entre dix et vingt ans a, lui aussi, doublé. « Depuis vingt ans, les peines prononcées par les tribunaux sont de plus en plus lourdes, expliquent M= Kensey et Timbard. Cette sévérité a modifié la structure de la population carcérale : les condamnés exécutant une peine de plus de cinq ans représentaient 21 % des détenus en 1971. Vingt ans plus tard, la proportion est pasans plus tard, la proportion est pas-sée à 31 %.»

#### Répression accrue de certaines infractions

Cettte sévérité est-elle liée à une augmentation de la délinquance? Les chercheurs hésitent souvent à se prononcer sur cette question car les critères «des» délinquances sont extrêmement difficiles à éta-blir. Une chose, cependant, est sure: maigré une augmentation à la fin des années 70, le nombre annuel des incarcérations est revenu à celui des années 70 (3). a Si la délinauance avait augmenté le nombre d'entrées en prison par an aurait sans doute lui aussi aug-menté, note M= Annie Kensey. Or ce n'est pas le cas. On peut donc supposer que la longueur des peines est liée à une plus grande sévérité des magistrats.

La répression accrue de certaines infractions est venue renforcer, ces dernières années, la lourdeur des condamnations prononcées par les tribunaux. En vingt ans, le traitement judiciaire des viols, de la délinquance liée à la drogue et de l'immigration clandestine a énormément changé. Depuis 1971, le nombre de détenus condamnés pour viol ou attentat aux mœurs a

L'évolution est plus nette encore pour les infractions à la législation sur les stupéfiants : en vingt ans, cette catégorie de condamnés a été au moins multipliée par quatre. La lutte contre l'immigration clandestine pèse elle aussi lourdement dans les statistiques carcérales : de 1971 à 1991, le nombre d'étrangers détenus pour une infraction à la législation sur le séjour a été multi-L'évolution est plus nette encore législation sur le séjour a été multi-

plié par six. Des peines plus longues, de nouvelles infractions sévèrement réprimées : depuis vingt ans, la courbe des détenus s'envole avec une constance qui ne se dément guère. Le résultat est catastrophique : ces dernières années, en matière de

surroonulation, la France devancait surpopulation, la France devançair tous les autres pays européens, y compris la Turquie, le Portugal ou la Crèce. En 1986, les établissements pénitentiaires français affichaient ainsi un taux d'occupation de près de 150 %, contre 85 % en allements fédérale par 167 % en les contre 85 % en les contr Allemagne fédérale, ou 107 % au Royaume-Uni et en Grèce (4). Aujourd'hui, ce taux a beaucoup baissé – au le janvier 1991, il était de 121 %, – mais il avoisine encore 140 % dans les maisons d'arrêt.

#### Le jeu des grâces et des amnisties

Cette croissance devrait se poursuivre dans les années à venir. Selon les projections d'Annie Ken-sey (5), les prisons françaises devraient accueillir 68 000 détenus en l'an 2000. Certaines prévisions cont alue respinistes apports : si la sont plus pessimistes encore : si la courbe se poursuit, elles prévoient, sauf grâces ou amnisties, plus de 60 000 détenus à la fin de l'année

sureté devrait alourdir encore la au début des années 80 de se repré-

diviser schématiquement en

deux parties : la construction et

de construction, les réalisations

de ces dernières années sont

de deux types : les établisse-

ments du secteur « classique »

d'une part, ceux du programme

< 13 000 s lancé en 1986 par

M. Albin Chalandon, d'autre

Pour le secteur dit classique,

le coût moyen d'une place de

prison comparable aux établissements du « 13 000 » s'élève à

environ 450 000 F. Pour le pro-

gramme « 13 000 », le coût est

légèrement inférieur en raison

des économies d'échelle réali-

sées lors de la construction et

du nombre plus faible des

études architecturales : la place

revient à 335 000 F. Le budget

total d'investissement (concep-

tion, construction, aménage-

ment) des vingt-cinq établisse-ments du plan « 13 000 » s'est établi à 4,28 milliards de francs.

A ces coûts de construction,

Il ne s'agit, bien sûr, que d'hypo-thèses statistiques, mais la courbe est là, toujours croissante, et la multiplication des périodes de tendance. « Ces chiffres paraissent irréalistes aujourd'hui, conclut Annie Kensey, mais était-il possible

senter le nombre actuel des déte-

Depuis vingt ans, l'administra-tion penitentiaire, qui n'est pas maître des peines prononcées par les tribunaux, tente de gérer au mieux cette augmentation continue du nombre de détenus. Le jeu des âces et des amnisties permet, de temps à autre, de raleutir cette évolution : en deux ans, de 1988 à 1990, les mesures de clémence liées à la réélection de M. Mitterrand et la grâce accordée l'année suivante avaient ainsi permis de réduire la population des prisons de près de 5 400 personnes. Depuis 1988, plutôt que de libérer brusquement plusieurs milliers de détenus, ces grâces collectives ouvrent des remises de peine qui s'étalent pen-dant des années. Un « numerus clausus » à la française, dit-on à l'administration pénitentiaire : grâces et amnisties sont devenues le poumon des prisons.

Mais ces mesures ne permettent qu'un court répit de la croissance. À 2000, voire 3000 détenus de plus tous les ans, les enjeux sont ailleurs. Que peut-on, que veut-on faire pour ces détenus? En 1986, la réponse de M. Albin Chalandon avait été claire : dénonçant la «gravité» de la situation, le garde des sceaux du gouvernement Chi-rac avait mis en chantier 15 000 places de prison, qui avaient été réduites à 13 000 par son successeur, M. Pierre Arpail-

Si M. Chalandon était toujours ministre de la justice, il serait pourtant rattrapé par les statisti-ques qu'il souhaitait justement devancer: en décembre 1997, si aucune nouvelle construction n'est engagée et si la croissance se pour-

tionnement qui comprennent la

restauration, le couchage, l'en-

nelle, le travail pénal, les frais

de transport, et la santé des

détenus. A l'automne 1991, la

budget de fonctionnement du

programme « 13 000 », qui

n'était pas encore tout à fait

terminé, s'élevait à 412 millions

Ces constructions supposent

en outre des recrutements. Les

vingt-cling établissements du € 13 000 » ont ainsi nécessité

ceux de 4 266 fonctionnaires

pénitentiaires : des personnels de surveillance (3 572) et de

direction (66), du personnel

socio-éducatif (127), technique

(86) et administratif (435). Il

agents venus d'autres adminis-

trations (instituteurs et infir-

mières), et les personnels enga-

gés par le secteur privé (une

trentaine de personnes par site).

Combien coûtent

les établissements pénitentiaires?

Le coût d'une prison peut se s'ajoutent des coûts de fonc-

le fonctionnement. En matière tretien, la formation profession-

## 180 PREVENUS 71 73 75 77 79 81 83 85 87 89 1991 Source: DAP-Sceri

Evolution de la population incarcérée

suit sans graces ni amnisties -hypothèse d'école, - le taux de sur-occupation s'établira à 140 % -soit, à quelques décimales près, le chiffre qui avait tant inquiété M. Chalandon lors de son passage place Vendôme. Le répit accordé par les « 13 000 » aura donc été de courte durée : ce programme de plus de 4 milliards de francs, qui a mobilisé l'énergie de l'administration pénitentiaire pendant des années, aura donc permis de atenir» moins de dix ans.

#### Les limites du tout-carcéral

Faudra-t-il lancer, tous les cinq ou dix ans, un nouveau «plan 13 000 » pour résoudre les problèmes de surpopulation carcérale? Aujourd'hui, l'administration pénitentiaire se trouve à nouveau confrontée aux inquiétudes des années Chalandon, mais le ton a changé. « C'est une voie sans issue, explique M. Jean-Claude Karsenty, son directeur depuis 1990, Regardez l'expérience des Etats-Unis, qui ont fait le choix du tout-carcéral : ils ont aujourd'hui un taux de détention quatre fois supérieur à la France et ils n'ont pas résolu pour autant leurs problèmes de délin-

Reste « l'autre » solution : demander à la machine judiciaire d'avoir moins souvent recours à l'incarcération. La justice dispose pour cela des travaux d'intérêt général, notamment en matière de sécurité routière (10507 mesures au 1º janvier 1991, soit une aug-mentation de 36,3 % en un an),

a Inculpation de M. Karim Diallo, frappé par des «skinhends» devant les caméras de la Cing. - M. Karim Diallo, qui se présentait comme la victime d'une bagarre entre «skincitée, selon lui, par une équipe de tournage de la Cinq, le 22 avril 1990, a été inculpé le 31 janvier de violences et voies de fait avec armes par M= Martine Rouleau, juge d'instruction du tribunal de Paris. Son inculpation semble indi-quer que, pour le magistrat instructeur, il serait impliqué dans le journaliste de la Cinq dont l'équipe avait filmé la scène, M. Pascal Richard, avait été inculpé de blessures involontaires, délit de fuite et défaut de maîtrise, le 27 avril 1990.

mais aussi du sursis avec mise à l'épreuve. Moins connue que les «TIG», cette mesure est nettement plus utilisée par les magistrats : au 1" janvier 1991, les comités de probation et d'assistance aux libé-rés (CPAL) suivaient 94 960 sursis avec mise à l'épreuve, soit une aug-mentation de 15,5 % par rapport à l'année précédente (6).

Certains proposent de compléter ce dispositif en réformant les politiques d'application des peines. « Les détenus appartiennent le plus souvent à des populations socialement défavorisées, note ainsi M. Karsenty. Pourquoi ne pas profi-ter du temps passé en prison pour leur offrir un droit à la formation et à la santé? Pourquoi ne pas mettre en place des projets d'exécution des peines qui solent de véritables contrats? La détention serait ainsi jalonnée par des engagements sanc-tionnés par des réductions de

Développement des enquêtes sociales rapides, du contrôle judi-ciaire, des sursis avec mises à l'épreuve, des TIG et des mesures de libération conditionnelle : cet effort en faveur de l'individualisation des peines devrait limiter le recours à la détention. Une telle politique a toutefois l'inconvénient d'être difficilement mesurable.

Ces politiques demandent en outre des moyens. Or, au le mai 1991, les effectifs des comités de probation et d'assistance aux libé-140 rés s'élevaient, pour toute la France, à 838 personnes. Maigré le renfort de 100 nouveaux éduca-100 teurs qui devraient rejoindre les 80 CPAL dans deux ans, l'administra-

- 200

tion pénitentiaire juge ces effectifs «très insuffisants». Qu'on en juge : au 1º janvier 1991, ces comités « suivaient » tant bien que mal. avec l'aide du secteur associatif. 2002 contrôles judiciaires, l'épreuve, 94 960 sursis avec mise à l'épreuve. 10 507 travaux d'intérêt général, et 14824 libérations

#### ANNE CHEMIN

(2) De 1971 à 1991, le nombre de condamnés à des peines de moins de trois mois a été multiplié par 1,4; à des peines de trois à six mois par 1,05; à des peines de six mois à un an par 1,2.

(3) Au cours de l'année 1973, l'admi-75 444 incarcérations. Après un pic en 1980 (96 955 incarcérations), ce chiffre s'est établi à 75 940 en 1989 et 78 442 en

(4) Bulletin d'information pénitentiaire du Conseil de l'Europe, n° 15, septembre 1990.

(5) Annie Kensey: «La population des prisons en France: une évolution aléa-toire?», Séminaire International d'études prospectives sur les populations incarcerées, Manchester, 1991, Travaux et docu-ments, nº 41 (octobre 1991).

(6) Tous ces chiffres sont extraits du rapport sur l'activité de l'administration pénitentiaire au cours de l'année 1990 (ministère de la justice).

(?) Annie Kensey (SCERI) et Pierre Tournier (CESDIP), «Le retour en pri-son : analyse dischronique», Travaux et documents n° 40, avril 1991 (le Monde daté 20-21 octobre 1991).

#### Dans le cadre de l'exposition **MACHINES**

mercredi 19 février à 17h

"Art et technologie, l'image de synthèse, l'environnement virtuel"

par Jean-Louis Boissier, maître de conférences, arts et technologies de l'image, université Paris VIII, Claude Faure, association Ars Technica, conseiller artistique à la cité des Sciences et de l'Industrie

cité des Sciences et de l'Industrie 30, avenue Corentin Cariou 75019 Paris. Métro Porte de la Villette

#### Conférence

## A COMMUNIQUER

### L'Eglise « archipauvre » du cardinal Decourtray

archevêque de Lyon, a présenté, lundi 10 février, un Livre blanc sur les finances de son diocèse. qui fait apparaître un déficit depuis de nombreuses années. En 1991, le déficit a été ramené à 88 248 francs, mais au prix de l'abandon d'une grande partie des travaux d'entretien du patrimoine. Au chapitre des salaires, le diocèse de Lyon a dépensé 31,38 millions de francs en 1990. les 680 prêtres - y compris le cardinal Decourtray recevant un salaire mensuel de 4 310 francs at les 140 lates salariés à plein temps, environ le

Les responsables diocésains ont appelé les catholiques de la région (1,2 million) à apporter leur contribution par le denier de l'Eglise, dont le produit s'est toute la clarté possible.»

Le cardinal Albert Decourtray, élevé, en 1990, à 28 millions de francs sur un budget global de 55 millions, «L'Eglise a été riche dans une société pauvre et elle devient archipauvre dans une société riche», a déclaré Mgr Decourtray. «La richesse de l'Eglise est pourtant un mythe renace», a-t-il déploré.

> Expliquant son souci de transparence financière, l'archevêque de Lyon a déclaré : «Les événements du début du siècle ont amené naguère les évêques à encourager les mesures de discrétion face à l'hostilité des pouvoirs publics. Aujourd'hui, dans un contexte différent, la même prudence me semble recommender de renoncer à ca souci légitime de discrétion et de faire

#### CORRESPONDANCE

### Les sénateurs communistes et les zones de transit

Nous avons reçu de M. Charles Lederman, senateur (PCF) du Valde-Marne, la lettre suivante à propos du vote de «l'amendement Marchand» sur les zones de transit. dont nous écrivions (le Monde du 25 janvier) qu'il avait été voté à l'Assemblée nationale par les seuls députés socialistes, et au Sénat, par la seule opposition, les socialistes n'ayant pas pris part au vote et demandant au gouvernement de saisir le Conseil constitutionnel:

Si ce que vous avez écrit est narfaitement conforme à ce qui s'est passé, je me permets de souli-gner qu'il est incomplet, dans la mesure où vous n'avez, à aucun moment, fait référence au rôle joué par le groupe communiste du Sénat.

En effet, le groupe communiste a été le seul à présenter un amende ment tendant à supprimer l'article 7 bis (qui crèe des zones de transit où les étrangers non admis en

le journal mensuel

de documentation politique

après-demain

Fondé par la Ligue

France peuvent être retenus jusqu'à trente jours, NDLR). Le groupe socialiste, avec la droite, a voté contre cet amendement, se déclarant, en outre, expressement favorable à la création des zones de transit. Lors de mon intervention au nom du groupe communiste, j'ai cité dans le détail les motivations de la décision du Conseil constitutionnel du 3 septembre 1986, déclarant un délai de neuf ours de rétention non conforme à la Constitution. Ceci n'a pas empêché le groupe socialiste de déposer un amendement tendant à porter ce délai à vingt et un jours. le même groupe socialiste a effectivement suggéré au gouvernement de saisir le Conseil constitutionnel sur ce point, pourquoi, comme je l'ai demandé au cours du débat, n'a-t-il pas décidé de sai-sir lui-même le Conseil, comme il en a le droit, puisqu'il comporte plus de soixante sénateurs? Le groupe communiste, à la fin du débat, a bien évidemment voté



contre l'ensemble du texte.

des droits de l'homme

offra un dossier complet sur :

#### LES COLLECTIVITÉS LOCALES

Envoyer 60 F (timbres à 2,50 F ou chêque) RES-DEMAIN, 27, rue Jean-Dolent, 75014 Paris, en specifiant le dossier demandé ou 150 F pour l'abonnement annuel (60 % d'économiel, qui donne droit à l'envoi gratuit de ce numéro

Avec Le Monde sur Minitel

GAGNEZ 100 CD de la collection LES GÉNIES DU



FÉVAIER

ATLAS

36.15 LE MONDE Tapez JEUX

Le Monde PHILATELISTES

- CHRISTOPHE COLOMB : la découverte de l'Amérique
- « LA JOURNÉE DU TIMBRE » : les 112 villes d'accuéil (7 et 8 mars 1992).
- CARTES POSTALES : le répertoire de la libération.

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

**CATASTROPHES** 

Les intempéries au Proche-Orient

## Déluge en Terre sainte

de notre correspondant

Le Néguev enneigé, la Galilée détrempée, le Golan gelé, la vallée du Jourdain inondée, des milliers d'hectares de cultures noyées, des centaines de bêtes frigorifiées sur pied, des élevages entiers de poulets bons à jeter, glacés vif sous la plume. La météorologie nationale d'Israël, née en 1948, a cassé ses baromètres et noyé ses crayons : les pluies torrentielles, la neige et les vents qui se sont remis à tout balayer sur leur passage depuis quelques jours dans l'Etat hébreu provoquent l'hiver le plus rigou-reux que la Terre sainte ait connu depuis 1904.

Sur les hauts de Nazareth, rapporte le journal Davar, deux grands rabbins envisagent d'organiser un vaste jeûne public pour implorer la clémence des cieux. A Safed, ville sacrée du judaïsme, un vieux sage, naguère sollicité pour mettre fin à la sécherces a compreté une noula sécheresse, a composé une nou-velle prière pour quérir le retour du soleil. « Juis et Arabes ensin réunis sous un manteau de neige », écrivait, lundi, le Jerusalem Post.

De fait, dans des contrées tradilement écrasées de soleil et infestées de serpents, plusieurs per-sonnes sont mortes de froid, en Jordanie et au Liban. En Israël, les dommages se chiffrent déjà en dizaines de millions de dollars. A Nazareth, des dizaines d'arbres se sont effondrés sous le poids de la neige. Au nord, plusieurs villages, dépourvus d'électricité depuis plusieurs jours - comme le sont nom-bre de localités dans la vallée du Jourdain - ne sont approvisionnés

équipées, souffrent plus que la moyenne. Dans certains villages menacés par les inondations, des centaines de familles ont du être évacuées par l'armée. Mais à quelque chose malheur est bon. L'eau, la denrée la plus chère de la région, abonde soudai-

que par l'armée, avec force héli-

coptères et engins blindés. Les localités arabes, encore moins bien

nement. En année moyenne, Israël consomme autour de 2 milliards de mètres cubes d'eau, dont les deux tiers pour l'agriculture; un quart de ces besoins, selon les organisa-tions internationales, est pompé dans les nappes souterraines de la Cisjordanie occupée. C'est dire le caractère délicat du problème. Pourtant, les autorités israéliennes ont dù se résoudre, la rage au cœur, à ouvrir les vannes du lac de Tibériade : le trop-plein menaçait les cultures alentour.

Plus de 7 millions de mètres cubes d'eau sont désormais déversés chaque jour dans le Jourdain et vont relever, bien inutilement, la bas niveau de la mer Morte. La semaine dernière, c'est un réservoir du Golan, situé à moins de ! kilomètre de ce qu'on appelle en Israël la a frontière syrienne», qui avait débordé. Plus de 3 millions de mètres cubes du précieux liquide s'en étaient allés, irrespectueux des lignes politico-militaires, imbiber la terre de Syrie : ironie du sort, ce sont les ruines de Kuneitra, cité ennemie jadis rasée par l'armée d'Israël, qui auraient été inondées.

**PATRICE CLAUDE** 

#### **EN BREF**

Atlas-2. - Repoussé à quatre reprises, le tir d'une fusée américaine Atlas-2 porteuse du satellite militaire de télécommunications DSCS-3 a pu finalement avoir lieu, mardi II février à 1 h 41 (heure française). Cet engin d'une valeur de 130 millions de dollars et d'une masse d'un peu plus d'une tonne est le troisième d'une nouvelle génération de satellites de télécommunications aux équipements D Précision. - Cité dans l'article «durcis» pour résister aux effets d'une explosion nucléaire. - (AFP).

O Lancement du premier satellite d'observation japonais. - Le Japon a lancé avec succès, mardi 11 février, à 2 h 50 (heure francaise), son premier satellite d'ob-servation de la Terre dénommé JERS-1 (Japan Earth Resources Satellite). Cet engin devrait fournir. dès le mois d'avril. des infor-

Tir réussi d'une fusée américaine mations sur les ressources naturefles de la Terre, les phénomènes climatologiques ainsi que sur l'effet de serre qui contribue au réchauffement de l'atmosphère. Selon l'agence spatiale, japonaise NASDA, responsable de ce tir, la fusée H-1, de fabrication partiellement japonaise, qui a mis le satellite en orbite, serait remplacée l'an prochain par le nouveau lanceur H-2. - (AFP.)

que nous avions consacré à l'af-faire des cliniques du Mans (le Monde daté 26-27 janvier), M. Jean-Marie Sonet nous demande de préciser que le groupement d'intérêt économique Hexagone Santé a été dissous le 31 décembre 1991. M. Sonct était entré à Hexagone Santé le 1er septembre 1990 et il y a exercé une activité jusqu'au 31 décembre 1991.

ÉDUCATION

## Manifestations étudiantes contre le projet de rénovation universitaire

a été une nouvelle fois examiné, lundi 10 février, par le Conseil national de l'enseignement supérieur et de la recherche. Le CNESER a notamment étudié la dernière mouture du projet d'arrêté général sur les premiers cycles, approuvé, le 6 février dernier, par la conférence des présidents d'université. Une nouvelle séance du CNESER est prévue les 17 et 18 février prochaîn et devrait se conclure par un vote les premiers et seconds cycles uni-versitaires. Une réunion de la conférence des présidents d'université, prévue le 19 février et présidée par M. Jospin, devrait permettre, espère-t-on au ministère de l'éducation nationale, de boucler l'ensemble,

En attendant, des étudiants et enseignants, en particulier de sciences humaines, continuent à pro-tester contre le projet. Près d'un mil-

Le projet de réforme universitaire lier d'étudiants, soutenus par l'UNEF, ont ainsi manifesté, lundi 10 février à Paris, de la place de la Sorbonne au ministère de l'éducation nationale, rue de Grenelle, en réclamant le retrait d'une réforme qui vise, selon eux, à supprimer des filières. C'est notamment le cas des étudiants en arts plastiques de Paris-I (centre Saint-Charles), qui ont constitué une coordination et sont soutenus par une partie de leurs

> Le même jour, à Montpellier, quelque 3 000 lycéens et étudiants ont défilé sans incident dans le centre de la ville. Venus de Montpellier, mais aussi de Sète et de Lodève (Hérault), les manifestants ont scandé leur hostilité à « la liquidation des diplômes» et à «la mise en place de quotas en vue de supprimer des filières».

**SCIENCES** 

Selon une datation au carbone 14

### L'homme de Similaun vivait il y a 5 000 ou 5 500 ans

L'homme mornifié et congelé, découvert le 19 septembre 1991 émergeant du glacier de Similaun (à la frontière austro-italienne), et que le professeur Konrad Spindler (directeur de l'institut de préhistoire de l'uni-versité d'Innsbruck) a baptisé «homme de Hauslabjoch», vivait vers 3500-3000 avant Jésus-Christ, c'est-à-dire un millier d'années plus tôt que ce qu'on a d'abord cru, mais toujours pendant l'âge du bronze ancien.

C'est ce que révèle le Times du 10 février, dans un article qui annonce la datation su carbone 14 par spectrométrie de masse couplée à un accéléra-teur, faite au laboratoire de recherche archéologique d'Ox-

Certes, de premières datations effectuées avec le même type d'appareil à la fin de l'année dernière au Centre des faibles radioactivités (CNRS et CEA) de Gif-sur-Yvette et à l'université d'Uppsala (Suède) avaient déjà suggéré que l'homme de Hauslabjoch avait vécu il y a quelque cinq mille ans. Mais l'examen avait porté alors sur un fragment de vêtement et sur la paille qui

A Oxford, les datations ont été opérées sur de minuscules échantifions d'os et de peau de la momie, ce qui confirme encore mieux l'ancienneté de l'homme des giaces. Salon l'ar-ticle du *Times*, la datation est précise à moins de 1 %, c'est-àdire à environ cinquente ans

Le « vieillissement » de l'homme de Hauslabioch va probablement poser quelques problèmes aux protohistoriens. Une partie des qualque dizaines d'objets (arc, flèches, couteau en silex, hache de bronze, etc.) était conformes à ce-que-l'on savait sur les industries de l'âge du rope : c'est d'ailleurs ca qui avait permis de penser, avant toute datation au carbone 14, que l'homme avait vécu aux alentours de 2000-1800 avent Jésus-Christ. Le vieillissement de la momie, et donc de son « nécessaire de voyage », va peut-être obliger à réviser les dates de l'âge du bronze du centre de l'Europe.

#### DIAGONALES

L fut un temps où droite et gauche étaient de mèche, ce qui ne les rendait pas moins hypocrites, car cet accord se scellait sur le dos des lampistes : les vrais, les pauvres bougres des années 60 arrachés à leur foyer pour mener une politique algérienne que nos représentants savaient condamnée, sans avoir le courage de l'admettre.

Un livre et un film de Patrick Rotman et Bertrand Tavemier vont donner la parole aux rappelés d'Algérie (la Guarre sans nom). Enfin l Pas une justification d'ancien ministre ni un coup de gueule d'officier : rien que le dit humble de l'authentique piétaille, mal informée, interdite de décision comme de délibération, exécutante, crapahutante, obligée de malmener des civils, de donner puis de reprendre sa parole, tuée par milliers, blessée à vie ; la base,

Une constante frappe, dans le lot de térnoins, choisi du côté de l'Isère et très représentatif : le militantisme, tant décrié depuis lors, avait du bon, quelles que fussent ses visées. Réfractaires communisants et auteurs de manifestations locales contre le rappel, ou bien «S. A. S.» acharnés à aider les populations, les convaincus et les ancadrés ont misux résisté au traumatisme de cette guerre inavouée que les isolés sans opinion. Pour que ces derniers se découvrent une raison de combattre, il fallait souvent qu'un copain tombât à côté d'eux. Malheur aux causes qui ont besoin de héros pour trouver un sens!

Trente ans ont passé, et la rage sourde des témoins ressort, intacte. Non que les sévices et las exécutions sommaires commis au nom de la « pacification » aient brisé les consciences : ce furent des exceptions. Mais l'idéal nationaliste des adversaires FLN paraissait si légitime à nos recrues, si indues les dominations de certains pieds-noirs, si aberrant le reniement final, au moment où les sacrifices allaient se justifier | Dans chaque entretien vient un moment où l'ancien du djebel fait « non-non » à la caméra pour dissimuler un donjuanisme exténué et frappé d'impuissance.

## Traits de flûte

sandot : au souvenir des blessures vaines, des adieux presque fraternels aux « fells » victorieux, à la pensée des parents morts de chagrin, des camarades évanouis dans la nature ou devenus fous par centaines, gibiers d'esile. Pis qu'une génération perdue : une génération

Nos années 90 ont plus de chance. La vie privée n'y est pas seccagée par les toxicomanes du pouvoir, dont l'ego a besoin de disposer d'autrui pour se supporter. On direit que la production littéraire et cinématographique profite de ce répit pour préférer aux simplifications truquées des débats publics les méandres, autrement plaisants, des relations intimes. Autant de traita de flûte au milieu du zim-boum-boum politicien l

A lire Passion simple, d'Annie Ernaux, on retrouve un usage de la littérature qu'on croyalt en passe de se perdre : la confidence nue et lucide, c'est-à-dire le contraire de l'aveu bafouillant et embarrasse de commentaires psy dont l'audiovisuel fait des succès de voyeurisme. Une femme écrivain cerne, avec les mots les plus ajustés, les attentes, envies et hardiesses jusque-là inconnues d'elle et que lui a inspirées une passion essentiellement physique. Le partenaire a encore moins de consistance que le « Chinois » avec qui la narratrice de l'Amant s'initie aux émois de la chair.

Avec la Voix, film de Pierre Granier-Deferre, c'est l'homme qui reprend la parole. Le héros (Sami Frey) compte pour négligeable ce que ressentent sa femme du moment et celle dont quelques phrases surprises dans le brouhaha d'un restaurant lui rappellent qu'elle a traversé, torridement, son passé. L'égoisme masculin s'étale comme aux plus beaux jours, aux plus sinistres aussi, cette avant-guerre dont Drieu la Rochelle, de qui est tiré le scénario, incarneit le

Eric Rohmer donne la mesure des progrès accomplis depuis un demi-siècle dans ce domaine, en dépouillant de tout triomphalisme viril sa peinture des comportements sentimentaux d'aujourd'hui. Une femme cinéaste pourrait contresigner son Conte d'hiver, tant les hésitations de l'hérotne entre un colffeur ardent au lit et un bibliothécaire trop cérébral sont montrées sans les a priori de feu le sexe fort. Le moralisme littéraire, qui a toujours consisté à observer les mœurs d'un temps, et non à faire la leçon, trouve ici sa parfaite équivalence cinématographique. Sociologues et historiens de demain n'auront qu'à visionner Un conte d'hiver, s'ils veulent se rappeler comment des petits couples de la classe moyenne française se débrouillaient de leur liberté d'aimer, à l'approche de la fin du siècle. Ils y trouveront jusqu'à l'environnement matériel dont Georges Parec a mis en évidence, avec les Choses, qu'il était inséparable des états d'âme.

BERTRAND POIROT-DELPECH de l'Académie française

Autre pièce versée, cette semaine, au dosier des relations intimes en 1992 : Mississippi One (La Pagode, à partir du 12 février). Aussi dépouillé que l'Amant de Jean-Jacques Annaud déborde de moyens et d'imagerie, donc plus durassien à beaucoup d'égards, le premier long-métrage de la photographe Sarah Moon met en poème, en poème inquiétant comme un fou rire d'enfent, l'incertitude moderne quant aux réserves d'énergie et aux gages de sécurité offerts par checun des deux saxes. De la fillette et de l'homme adulte en cavale, c'est bientôt la première qui protège la second, qui actionne le manage forain de leurs

Peu de films laissent à ce point l'impression de personnages traqués, encerclés de barbelés, de miradors, de coups de feu, alors qu'aucune de ces menaces n'appareît véritablement sur la pellicule, sinon son noir et blanc pour matin de verglas; comme si l'auteur tirait son art d'un effroi indistinct mais qui na saurait avoir de fin, pour elle, sous peine de trabison FRANCE

2.733

6.3.

1 - 4 - 5 - 5 - 5 - 5 - 5

Dogge

Tara training

T- -- --

Tarley and

2000

100

711

7

1

-

6 - 16

\$ - FO 11- X

ÉTRANGER

---

No. of the Party

many the things to

and Militaria

(1) 日本学院の

-

SHOW I HAVE IN

· manufate

養養 三角

· (4)

HANGE AND

---

ting toriffic

医不合物 养

以 なまな! (A) ななな!

· \*\* \*\*\* \*

**"你说**"。

100 249

Special a

1

....

4:40

4 &

**举**45

Better per 44 14 \* \*\* C. C- 1 \*\* 29/2 - 2-8-A CAME & - OPACNICA

## CHRONOLOGIE

## **ETRANGER**

år 🛶

安徽 100

Maria de la composición dela composición de la composición dela composición dela composición dela composición de la composición dela co

(g. 49 - 14)

g. **4. 4** €

pr - 11 1 4

metric de la company

1.0

100

green and the

jac, 1

% 1: ·

`.. - ...

\*

 $\lambda_{i,j} = -1$ 

2 May 1 - 12

plen --

Ghali, ancien vice premier ministre égyptien, fonctions fonctions secrétaire général des Nations unies, succédant à M. Javier Perez de Cuellar qui l'occupait depuis le le janvier me (2).

la janvier IIII (2).

1". — YOUGOSLAVIE: malgré la poursuite des combats en Croatie, le plan déploiement des bleuss proposé par Cyrus Vance, envoyé spécial de l'ONU, est accepté par les Serbes de la Krajina, Le 2, un quinzième de cessez-le-feu est signé. Le 6, M. Boutros Boutros-Ghali annonce l'amb d'une cinquantaine d'observateurs militaires de l'ONU. Le 7, un hélicoptère de la CEE transportant les observateurs détruit par les les conservateurs de d'entre par les des conservateurs de d'entre par les des combats de la CEE transportant les observateurs de d'entre par les des combats de la CEE transportant les observateurs de d'entre par les des combats de la CEE transportant les observateurs de d'entre les des combats de la CEE transportant les observateurs de d'entre les des combats en Croadie les des les combats en Croadie les des les combats en Croadie les des la Croadie les des les combats en Croadie les les combats e tant les observateurs de déruit par un Mig-21 de l'armée de l'air serbe. Le bilan de cinq morts. Le ministre fédéral de la défense, le général Veljko Kadijevic, démissionne (1 au 8).

la - TCHAD : partisans de l'ancien président l'armée nationale. La france, qui soutient président ldriss Déby, renforce dispositif militaire Epervier envoyant 450 hommes en renfort. Le 3, la 450 hommes en renfort. Le 3, la France rapatrie une partie du contingent. Du 8 au 11. une cinquantaine il partisans d'Hissène Hand out arrêtés, des affrontements font trois morts et une dizaine d'all de la ont lieu 4, 5-6, 7, 8, 11,12-13, 15).

i. - SALVADOR: un accord signé il New-York le 31 décembre le gouvernement et les rebelles salvadoriens l'instauration d'un cessez-le-feu le 1ª février. Il met fin il une civile qui il depuis IIII environ DUOD per-le (3, 4, 16, 18, 21, 26-27).

2. – ALLEMAGNE: les archives de la Stasi, la police politique de l'ex-RDA, sont officiellement au public (5-6, 11, 22).

-- 1 at [1]

2. - CEI : la liberté des prix Le Pariement de Russie, en Ukraine de la majorité de Russie, en Ukraine de l'ex-URSS. La Russie de l'ex-URSS. La Russie de l'ex-URSS. La Russie de la forces de la mer Noire a été, de Russie une la 23 una résolution de Russie une la 23 una résolution de Russie une la 23 una résolution de Russie vote le 23 une résolution décidant d'a examiner la constitu-le to décision prise 1934 de transférer la province de Crimée de Fédération de Russie la République d'Ukraine » (1 au 4, 7, 8, 10 au 25).

2. - PROCHE-ORIENT : M. Moshé Arens, ministre israélien de la défense, bannit douze actimus palestiniens i territoires occupés en représailles du meurtre d'un colon israélien i le d'un colon israélien le le janvier dans la bande de Gaza. Le 6, le Conseil de sécurité le l'ONU résolution 726 condamnant le 13, les négociations bilatérales israéla reprennent à Washington. Le 14, c'est l'impasse à le du problème de l'installation des colons juifs en Cisjordanie (4, 5-6, 7, 8, 9, 14, 15).

Cisjordanie (4, 5-6, 7, 8, 9, 14, 15).

2 - CÉORGIE I un conseil militaire dirigé par Tenguiz Kitovani I Jaba Iosselina prend le pouvoir. Le président Gamsakhourdia, retranché à l'intérieur du Parlement de Tbilissi depuis le II décembre 1991, s'enfuit le 6 en Arménie. Le 7, près de Tbilissi, des manifestations de partisans de l'ancien présider de partisans de l'ancien présider de la company de la conseil de la company de l'ancien président de la company de l'ancien président et géorgie le 16. Le 22, les forces au pouvoir I Tbilissi président et prennent ville le 27 (4-5 II, 12-13, 14, 17 au 21, 24, 25, 29).

7-9. - ÉTATS-UNIS-JAPON:

25, 29).

7-9. – ÉTATS-UNIS-JAPON :
George L. en au au Japon. Le le L. d'une tournée L. Asie et dans Pacifique commencée le 2. Le 8, il signe Kiichi Miyazawa, premier ministre japonais, « déclaration commune d'économie globale ». Le 9, un accord nippo-américain L'ausigné (3, 13).

signé (3, 13).

7. - HATTI: plusieurs centaines manifestants protestent contre un éventuel 12 au pouvoir du président renversé le 30 septembre 1991, Jean-Bertrand Aristide. Le 8, il accepte li candidature 1 communiste René Théodore au 1 contre 1 premier 1 Le 25, un attentat contre 1 pressenti René Théodore. Le 27, les Etats-Unis rappellent leur deur (9, 10, 21, 11 30).

10. - GRANDE-BRETAGNE: un attentat de la quartier des ministères l'Londres en revendiqué par l'IRA, qui commet le 17 m. librad du Nord l'attentat le plus meurtrier depuis 1988 : 1980 ouvriers protestants sont tués. John Major, preu ministre britannique, déclare 120, I Belfast, que E. terroristes seront traques « jusqu'à

## Janvier 1992 dans le monde

La chronologie paraît le deuxième mardi mercredi) mechaque mois. Les chiffres parenthèses indiquent la du numéro du Monde parenthèses rapporté l'événement cité.

par BRIGITTE CAMUS-LAZARO —

la fin de leurs jours » [11, 12-13, 19-20, 22].

12. - BULGARIE: premier tour de la première élection présiden-tielle libre au suffrage universel. Le président de le 19, au second tour, avec 52,88 % des voix (11, 12-13, 14, 21).

13. – POLOGNE: pour protester

The lim hausses de prix intervenues le la janvier, Solidarité organise une grève suivie par des
dizaines de milliers de salariés, la
plus importante depuis août 1988

14. - PAKISTAN : Nawaz Sharif. premier ministre pakistanais, séjourne en France jusqu'au III (15, 16, 17, 19-20).

Proche-Orient reprend & Moscou mais en l'absence des représentants palestiniens, de la Syrie et du Liban (16 au 18, 21, 23, 24, 28 au 31).

15. - YOUGOSLAVIE : la CEE reconnaît l'indépendance de la Slovenie et de la Croatie. L'acte entérinant officiellement la fin de la Fédération yougoslave m signé à Zagreb le même jour. La Serbie prone E creation d'une = mini-Yougoslavie » réunissant le Monténégro, les Serbes de Croatie et de Bosnie-Herzégovine. Le 17, Alija Izetbegovic, président de cette dernière Republique, annonce que les Bosniaques prononceront par référendum sur l'indépendance les 29 fevrier et le 1º mars. Le 21, le Monténégro annonce l'organisation d'un prochain référendum III le IIIII de la République. Le 31, le Conseil de sécurité de l'ONU dis-cute du projet d'envoi des «casques bleus» (15 au 31, 1=/II).

20. - CONGO: l'armée s'oppose
gouvernement de transition
dirigé par André Milongo et IIII
a coup d'Etat, Le 21. après im
manifestation de 2000 personnes
en il faveur, le premier ministre
réapparaît il remain son gouvernement le 26. Un calendrier d'élections est archée les présidentielles tions est arrêté, les présidentielles auront heu en juin (18, 21 mm 26).

22-23. - CEI : la conférence

internationale sur l'aide la CEI reunit à Washington cinquante-quapays et organisations internatio-nales, dont la CEE, sous l'égide des Etats-Unis (23 **25**).

24. - AFRIQUE DU SUD : Frederik De Klerk, president, annonce que les Noirs participeront à un référendum sur un gouvernement transitoire (25, 26-27).

26. - La Coupe d'Afrique des pour la première fois par M Côte-d'Ivoire (28).

26-27. - CAUCASE I des combats entre Azéris M Arméniens dans M Haut-Karabakh font des dizaines de morts. Le 28, un hélicoptère azerbaïdjanais est abattu au-dessus du Haut-Karabakh. Le bilan est de quarante morts (29 et 30).

28. - DÉSARMEMENT : George Bush dans son disréductions M l'arsenal nucléaire américain, dont une partie I négocier avec l'ex-URSS. Le 29, Boris Elisine réagii favorablement : il annonce que la Russie a dejà neu-tralisé 600 missiles balistiques et qu'elle un prête de créer et exploiter en commun erne les Etats-Unis un système global de défense remplacant l'Initiative américaine de défense stratégique (IDS). Le 30, le défense stratégique (IDS). Le 30, le président russe entreprend tournée internationale. Après une visite la Londres, il le rend le 31 la New-York pour le sommet du Conseil de sécurité de l'ONU le s'entretient le l'évrier la Camp-David avec George Bush (1=, 2, 3, 4, 7, 8, 10 au 25, 26-27, 11 au 31).

30-31. - FRANCE-OMAN: visite de François Mitterrand Mascate, première d'un président français dans le sultanat (29 au 31).
30-31. – CSCE : réunion à Prades des ministres de affaires étrangères des trente-huit membres de la CSCE (Conférence sur la sécurité et la coopération de Europe). qui deviennent quarante-huit avec l'admission officielle dix Répu-litation de la CEI (la Russie, héribliques de la CEI (la Russie, héritière de l'URSS, n'avait et ètre admise) (30, 31, 1=/11).

31. - ONU: des quinze pays membres du Conseil de sécurité. La Russie, représentée par Boris Eltsine, remplace l'URSS parmi les cinq membres permanents du Conseil de sécurité (31,

## Crise en Algérie

14. - PARLEMENT EURO-PÉEN: Egon Klepsch, démocrate-chrétien allemand (CDU). = élu

président du Parlement européen

nu premier tour de scrutin. Il remplace Enrique Baron Crespo, socia-liste espagnol (15, 17),

15. - ISRAEL-PROCHE-ORIENT : hostiles am négociations de paix, deux partis d'extrême

droite se retirent de la coalition gouvernementale au pouvoir I Jéru-

salem. Tandis qu'un document du

ministère israélien des finances montre que la colonisation s'est

en 1991, l'armée isractienne arrête, le 12, plusieurs dizaines de Palesti-niens en Cisjordanie. Le 28 et le

29, la conférence de paix sur le

2 janvier : Front des socialistes (FFS) 📺 M. Hocine Alger Ahmed organise Alger pour la de la démocratie la laquelle participent mille personnes. mique til Mili FE après son waste un premier two MMS élections législatives. Il a recueilli près 🖚 👯 🗎 voix, meis près 🖚 👀 recours 🖿 annulailui uum déposés pur 🛍 candiman et les partis.

Le 11, premier ministre Ahmed Ghozail III l'armée, qui refuse l'hypothèse d'une victoire ON FIN BU COMMISSIONS LOUR COM élections législatives prévu pour le 💹 janvier, prennent 📓 pouvoir un «coup d'Etat à blanc»: le président Chadli Bendjedid, déposé, démissionne. Le 12, un Haut Conseil de sécurité algérien annule elections législatives. L'intérim du chef de l'Etat 🚃 assuré par le président du Consell constitutionnel, Abdelmalek Benhabilès. Le 13, la FIS dénonce le coup di force. Le 14, un Haut Comité d'Etat (HCE), présidé par Mohamed Boudiaf, jusque-là en exil un Maroc, un créé. Il unusus l'ensemble 🚌 pouvoirs dévolus 💵 président 📖 la République.

L'armée algérienne, qui veu 22, Abduliada Hachani, président du bureau exécutif provisoire du mouvement, 🖏 sept autres M ses dirigeants. Le 24, au 21, M au 31).

elle disperse par des tirs 💵 sommation mai partisans du FIS rassemblés à 🗐 mosquée 📺 Bab-el-Oued. Le 28, le comité central du FLN réuni en extraordinaire charche à un rapprocher du pouvoir. Rabah Kébir, l'un 📖 dirigeants du FIS, 🚃 arrêté 🗷 neuf 📟 militants um interpellés. A Paris, François Mitterrand

considère «anormale» l'interruption du processus électoral, mais s'abstient de condamner les TABLE du coup et force. «Les dirigeants s'honoreront en le fil 👅 🗷 démocratisation », déclare-t-il le 14 janvier ■ Luxembourg (1\*, 3, 4, 5-6, 9

### **FRANCE**

3. - LA CINQ: le tribunal de commerce de Paris - Lafont administrateur judiciaire après l' du dépôt de l'all la l'all décembre, par Yves Sabouret, PDG, de La Cinq. Les pouvoirs publics envisagent de La Cinq par la SEPT. La Bertanna actionnaire de la chaîne, annonce son accord pour la Le 20, TF 1, l'all le et veulent remplacer La Cinq par une d'information en continu. (4, 5-6, 9, 14 au 17, 19-20, 22, 23, 25, 26-27, 1s/II).

3. - DECENTRALISATION: 3. — DECENTRALISATION:
lors du conseil des ministres, Edith
Cresson, premier ministre, et Michel
Delebarre, ministre de l'aménagement du territoire, annoncent un plan d'accompagnement social des décentralisations d'emplois publics. Le 23, a
Paris, plusieurs de personnes
manifestent contre. Le 29, del
Cresson annonce de nouveaux trans-Cresson annonce de nouveaux trans-ferts de services administratifs en villes concernent sept mille emplois (4, 17, 21, 25, 30, 31).

emplois (4, 17, 21, 25, 30, 31).

6. – TOUVIER: un rapport rédigé pr une commission il sept historiens, présidée par l'Eglise », présidée par l'Eglise », in the cardinal l'Eglise », in the cardinal l'Eglise », in the cardinal l'Eglise catholique dans protections in bénéficia l'annual de l'Eglise catholique dans l'annual de l'Eglise catholique dans l'annual de l'Eglise catholique dans l'Eglise catholique dans l'annual de l

DC-10 D'UTA: pour la prefois, une partie civile française
a accès dessier ouvert en novembre 1731 par la just libyenne sur
l'attentat commis contre la DC-10
d'UTA le 19 septembre Le 21,
le Conseil sécurité adopte l'unanimité la résolution 731 demandant
à la Libye de préré à l'enquète
(5-6, 11, 12-13, 17, 18, 23, 24).

(5.6, 11, 12-13, 17, 18, 23, 24).

7. — 14 Pierre Mauroy, premier secrétaire in PS depuis 1988, présente sa démission. Le 9. Laurent Fabius le remplace, élu à la quasi-unanimité des membres du comité directeur du PS. Le 14, il prend ses nouvelles fonctions. Le 22. Henri Emmanuelli est élu président il l'Assemblée nationale deuxième scrutin 289 voix — Il Parent RPR de la Gironde, minde Bordeaux, 32 à Huguette Bouchardeau, PS, Doubs, qui s'étaient portes candidats (5-6, 7 au 18, 21, 23, 24).

— OPPOSITION: Valéry Gis-

■ - OPPOSITION: Valery Giscard d'Estaing Charles Pasqua, pré-sident du groupe sénatorial RPR François Léotard, président d'hon-du Parti républicain souhaitent

Bérégovoy, l'économie, le dépôt le deux projets de loi à la session de printemps, le mier, sur un produit d'épargne long l'une le deuxième, le 20, sur (11, 21).

10. - FRANCOIS MITTERRAND lance l'idée d'une doctrine
nucléaire II annonce,
d'autre part, que le Parlement sera
l'union politique et économique
avant leur ratification. It le
Parlement, soit référendum. Le
12, RTL, il déclare negger responsabilité politique » sur la question européenne. Le 24, il avoir quatre autres projets de l'imperior constitutionnelle qu'il aime-

rait dès novembre (12-13, 14, 15, 16, 29).

12. - JEAN-MARIE LE PEN. invité I «L'heure III vérité» d'Antenne 2, assure que son parti dépassera les M au élections régionales (14).

**■ - ENSEIGNEMENT SUPÉ-**RIEUR : le ministère le l'éducation rend public son projet de réforme l'enement supérieur (14, 21, 23, 28).

16-17. - PROJETS DE LOI : la etrangers sans papiers, texte qu'avaient dépu-les socialistes, le 19 décembre. Les sénateurs socialistes, eux, ne prenetrangers sans papiers, texte qu'avaient de de députeurs commencent l'examen du projet de loi relatif aux conditions sénateurs socialistes, le 19 décembre. Les sénateurs socialistes, eux, ne prennent de part au demandent au gouvernement de saist le Conseil constitutionnel sur l'écure des mandats locaux, adopté en première par l'Assemblée nationale le 14 décembre de des mobilée nationale le 14 décembre (25, 26-27).

24. – FIN DE LA L'ALLEMENT DE LA LECTRA ORDINAIRE du Parlement qui avait commencé le 8. Parmi les quatre projets de loi examinés et

«zones 🏙 transit» où pourraient me placés en rétention pendant trente jours (au lieu de sept) les étrangers non les sur le territoire. Le 21, les députés adoptent définitile projet de loi par 277 voix le 251. Mª Edith Cresson saisit, le 22, le Conseil constitutionnel sur l' «amendement Marchand» (18, 21, 23, 24, 25, 26-27).

18. – LE PEN-PROCÈS:

M™ Edith Cresson, dépose plainte

pour injure» à l'encontre de JeanMarie Le Pen. Le 17, à Saint-Malo.

20. - PROJET DE LOI : les sénateurs commencent l'examen du

est définitivement voté lors 📠 la session extraordinaire du Parlement (22, 23, 26-27).

20. – UN AIRBUS d'Air Inter s'écrase de le mont Sainte-Odile, des Vosges. Le bilan est quatre-vingt-sept morts et neuf survivants. La causes précises de l'accident ne peuvent 117 118 (22 25, 26-27, 3 23).

21. - DE BERNARD CORNUT-GENTILLE, ministre, ancien maire Cannes (24,25).

22. – LE PROJET DE LOI organique la réforme du la réforme de la sénat. Il la constitutionnel avant promulgation. Le 24, il est adopté définitivement à l'issue de la session extraordinaire la Parlement (25. 26-27).

définitivement adoptés figure celui relatif à l'administration territoriale

24. – LE DÉFICIT du commerce extérieur français atteint 30,19 mil-mais français en 1991 49,6 milliards de francs déficit en 1990. En prix augmenté 0,1 %, soit une + 3,1 % (25, 1=/1!).

- CGT : le quarante-quatrième congrès se 26 au 31 à Montreuil. Le 31, Louis Viannet scrétaire à Henri Krasucki (25, 28, 29, 31, [#/(f).

27. - CHOMAGE: en décembre le nombre de chômeurs s'est aurili 0,05 %, m qui porte 11,7 %

28. - INFORMATIQUE: M= Edith Cresson amount qu'un accord a été conclu mun Bull et IBM (29).

## Affaires : le mois des tempêtes

 Jacques Farran, député UDF-PR des Pyrénées-Orientales, Inculpé « d'ingérence » d'une deuxième inculpation depuis l'ouverture, II 13 décern-1991, d'une information judiment in the land la gestion di parking in l'aéroport in Perpi-gnan. In 6, in ministère in la ustice me au président in l'Assemblée nationale une parlementaire. La 23, M mission and hoc ne statue (5-6, 10, 12-13, 15, 16, 18, 23, 24, 25, 26-27).

 Jacques Médecin, archin maire de Marie président du général Alpes-Maritimes, est condamné i un an in-prison i un a 1000 francs d'amende pour délit d'ingérence. Il 📺 déclaré «incapable, 🗎 jamais, d'exercer aucune fonction publique » (7, 8).

10. - Urba : la cour d'appel м Lyon étudie 📓 dossier Urba, bureau d'études chargé jusqu'en Title Mi financement du Parti tège in the scellés. Le 31, socialiste. Le 13, un juge rennais, le tribunal il Paris condamne 19-20, 24, 25, 28, 31).

Renaud Van Ruymbeke relance Gérard Monate, ancien PDG l'affaire, il opère neuf perquisitions. Au Mans, in responsesocialistes sarthols Pierre Villa, ancien adjoint (PS) au maire du Mans. III Jacques Justorques. conseiller municipal, conseiller général PS du Mans, placés en garde 🛚 🖦 La 14, Renaud Van Ruymbeke perguisitionne Paris M siège du M n celui de h SAGES, un « cabinet d'études techniques dirigé par Michel Reyt. Le 15, Jac- Jusforgues incuipés de faux i usage de faux i extorsion 🖼 fonds. Le PS dénonce action politique ». Canard and du 22, Renaud Wan Ruymbeke manin mani in 14, lors III sa perquisition IIII III SAGES, un dossier en cause i personnalités du PS. Le ministère i la justice demande au parquet i Rennes d'ouvrir une enquête sur les fuites du dossier d'instruction affaires Thurs au Urba. Le 27, iii juge Van Ruymbeke pro-

d'Urba, à quinze mois il prison sursis 30 il 11 francs d'amenda. Deux dirigeants d'Urba III quatre entrepreneurs egalement condamnés (11, 18 m 18, 21, 23, 29, 14 m 2-3/॥).

15. – La 11º chambre 🌬 🖫 cour d'appel M Pirm condamne lieutenant-colonel Jean-Michel sis, 6 000 francs d'amende, si relaxe le préfet Christian Prou-Tous deux poursuivis pour leur l'affaire Vincennes » en WEZ (16, 17, 30).

16. - Christian Pellerin, promoimmobilier, président de la SARI-SEERI (Société d'administration 💷 🕍 réalisation d'investissements) 💵 entendu dans 🖫 d'une enquête judiciaire un scandale immobilier in finan-cier lié au matel in 1988 de la Petroleum du quartier M M Défense. Le 17, il est inculpé de complicité d'abus 👪

29. - Georges Habache, chef du Front populaire 📟 libération ia la l'image (FPLP) in hospitalisé 🗎 Paris, 🖺 l'hôpital 📺 la Croix-Rouge Henry-Dunant, I la demande du Coissent-Rouge palestinien. La 30, guatra parsont sanctionnées M quittent leur poste : M™ Georgina Dufoix, chargés ill mission auprès 📥 président 🚞 la République, at less trois fonction-i l'accueillir i France sans en Il l'Elysée u à Matignon. Ce mail: François Scheer, secrétaire général du Quai d'Orsay, Christian Vigouroux, directeur cabinet du ministre III l'intérieur. Philippe Marchand, et Bernard Kessedjian, directeur III cabinet mas. Le 30, Georges Habache est placé en garde 🛮 vue par 🖿 juge Bruguière, qui souhaite l'entendre sur une affaire de mate d'armes décou-■■ forêt de Fontainebleau La garde à em étant levée le 1º février, Georges Habache quitte Paris pour Tunis (31, 1°, 2-3 **■** 4/tl).

## **CULTURE**

1". - Mill Pierre Provence. chanteur in humoriste (4). 1". - Mort de Ginette Leclerc, actrice française (4).

3. - Mort 🔳 Judith Andersen. actrice d'origine australienne (5-6). 7. - Louis Besson, maire (PS) Chambery, décide de déprogram-mer la pièce Roberto Zucco, ultime de Bernard-Marie Koltès, inspirée de la vie du tueur français

Roberto Succo (9, 10, 12-13). 🖍 - Mort 🖿 Nicolas Schöffer, artiste du courant cybernétique

9-10. - Mort d'Yves Dangerfield, écrivain (11).

13. – Mort d'Henri Queffélec, écrivain (15). 16. - Mort d'André Jacquemin, peintre et graveur (18).

20. - Mort de Champion Jack Dupree, pianiste de jazz (23). 23. - Mort M Charles Boulanger, acteur (26-27).

23. - Mort de Freddie Bartholomew. américain (26-27).

29. - Sortie Paris du film JFK d'Oliver Stone, sur l'assassinat du président Kennedy (30).



## Les larmes de Ye

Au sortir 🏜 l'anneau de vitesse, quelques larmes coulaient déjà sur le visage rond de Qiaobo Ye. L'épreuve des 🗪 mètres de patinage de féminin représente le sprint d'un attache disputé sur glace. Les deux patineuses qui un mesurent l'horloge, côte l côte, doivent échanger leur couloir in mi-parcours, pour négocier chacune un virage 📗 🗎 corde.

Or, dans cette manœuvre li limit risques, li voisine de Ye, me ressortissante 🕮 🗷 CEI, 🗯 man 🚾 km incivile. 💷 refusant de céder le passage I II Chinoise, pourtant prioritaire. Ye am couper we effort, se relever 🖷 compromettre ainsi cette formidable accélération des deux cents derniers mètres qui 🖺 rend pratiquement invincible.

Pour quelques in a secondes, la Chinoise u vingt-sept d'assister un nouveau triomphe 📥 🗫 Blair qui, quatre ans après Etats-Unis leur première

Ce 🔛 quand un M Marant pourquoi, un 1988, 🗥 n'était pas 🞶 🗷 🗫 tenter, 💴 première fois, 🔳 chance contre la vedette américaine, que Qiaobo Ye 🔳 🚮 à sangloter pour de bon. « J'étais à Calgary, souffla-t-elle. Je me préparais pour la compétition depuis huit jours lorsque la nouvelle est arrivée 🐜 Etats-Unis i à l'issue d'un contrôle championnats du monde de Milwankee, j'avais été positive. Avec patineuse, nous dû reprendre l'avion pour la Chine. Le des épreuves, J'étais dopée de cela n'était un de ma faute : je l'ignorais totalement. C'est un médecin de l'équipe qui m'avait donné des médicaments, m mi disant simplement qu'il me me poseraient aucun problème. »

Le radié M Fédération chinoise. Ye, qui confesse 📺 nalveté 💷 le 📠 d'une autocritique convaincue, 🖿 vit suspendre pendant dix-hult mois. « J'ai pensé tout arrêter », explique-t-elle. L'aide d'un ami qui l'a poussée 🛘 démontrer qu'elle avait 🛍 abusée l'a aidée prendre une autre décision. La jeune femme a aussi changé d'avis 🚥 pensant aux nombreux attent qu'elle avait déjà accomplis pour accéder 🔳 🗪 nivesu de préparation technique. Alors, elle s'est entraînée, seule. dans un pays 🛍 🖟 🗪 me en glace n'est um un sport 🛍 prisé. 🎾 elle Management de nombreux admirateurs qui lui écrivaient pour la soutenir.

«Je will prouver projétais capable in gagner in his d'or man aucun dopage. " Une médaille un Qlaobo II n'a pu convoiter une première fois à man de l'absence de scrupules d'un membre de equipe. Al qu'elle n'aura pu toucher une le la fois a man du politesse d'une concurrente.

NORDIQUE : le combiné

## Le destin de star de Fabrice Guy

Le Français Fabrice Guy, ■III Jurassien 🚹 vingt-trois ans, douanier il profession, partait favori des épreuves du combiné nordique (saut M ski im fond) dont la première épreuve (saut) avait lieu mardi 11 février Courchevel, le il de fond étant programmé pour mercredi après-midi.

COURCHEVEL

de notre envoyé spécial

Un jour, il was vedette, C'est bois jurassiens. Fabrice Guy
ainsi né qu'il semble glisser, quoi
qu'il advienne, un destin la
star. Que ce un l'Courchevel,
mercredi, ou bien un Jeux de
Lillehammer (Norvège), dans deux
ans, peu importe. I tremplins il
saut in parcours de fond, le chef
de file du un le nordique franture, d'une simplicité si pure
qu'elle paraît avoir été imaginée
pour briller sur le uni glacé

Belle histoire que d'un fils du Jura devenu champion. D'un gamin d'école l'école l'éco Belle histoire que what d'un fils

Ce curriculum vitae sans rature, Fabrice Guy III l'a pas rédigé à

SKI ALPIN : le combiné

l'avance, comme remarques techniques qu'il griffonne, en athlète consciencieux, we de petits intimes. Non, parcours idéal, ponctué d'un portédrapeau de la délégation française de la d'ouverture, le jeune homme ne l'i pas prémédité, façonné sous l'influence d'un conseiller communication. Il l'a bel et bien suivi, dans le sillage son père, champion France III fond (50 kilomètres) III 1972. Séducteur, il a juste trouvé la pour la dire, le sourire pour l'offrir manual le manual pour

S'il n'avait gagné quatre épreuves à Coupe de quelques semaines de la compétition de Courchevel (1), devenant ainsi champion olympique potentiel, qui de soucié d'un douanier doubiste, ancien vendeur I m patisserie de Mouthe, avantde l'équipe de l'équipe locale? Qui aurait daigné s'intéresvoué la semi-clandestinité ses deux pratiquants en France?

#### L'art de doubler

Sans les Jeux, l'histoire de Fabrice Guy Man restée enfouie dans 📖 neiges du Doubs, blottie entre quelques souvenirs d'une enfance fugueuse. Quand « la Guêpe», in surnommée pour physique frèle mais redouté, accompagnait son idole père sur compétitions de la fond. Ouand ce casse-cou III la nale s'essayait 🖦 saut, du haut de ses huit ans, qu'il passait des heures en forêt, à se prometre un destin d'homme-oiseau. Quand il abandonnait detudes, maint les de sa mère, professeur ski, mais réjouissait son père, douanier, lui aussi.

De vie, le Jurassien jure volontiers qu'elle qu'il qu'il qu'elle qu'il qu'il qu'elle s'il dû s'entraîner mille heures par an, parcourir des milliers kilomètres sur les sentime d'une région de grands froids, dont dit qu'elle qu'elle s'efrigo la France».

#### «James Dean des tremplins»

Pour seules récompenses aux efforts consentis, diététiques, Fabrice Guy s'est longtemps contenté de places d'honneur, l'admiration de 📥 amis doublet a d'un surnom, «le Renard», hommage « combinés » qualités de tacticien rusé, expert de l'art de doubler rivaux e le parcours de le

hiver, pour la première fois, il n'a mu seulement abandonné quelques Scandinaves sortir d'une finalitation de sui-même, dans l'atelier familial de Mouthe, il mouthe, il mouthe des aude-moutes des audeemprunté la raccourci des audacieux, la grande ligne droite du succès, la qu'il attendre depuis toujours. Elle devrait le au titre de champion du de combiné nordique – il mala trois épreuves à disputer ou Scandinavie, el la victoire devrait plus lui échapper, – après l'avoir conduit, en quelques semaines, en le devant de la scène.

Car 🖭 walkin raffolent 🛍 ses yeux gris-verts qui infaci-le Elles délectent ce sympathique «James Dean des tremplins» qui ne repousse jamais un micro le sans rechi-

côtés de Nadine, sa compagne du petit Samuel, fils et petit-fils de champion, né en décembre IVIII Fabrice Guy plaît. Il le sait. Et se prête au jeu de la communication, la bénédiction de un entraîneur, Jacques Gaillard, la premier Français à s'être aventuré à la la sur les tremplins et la parcours du la biné, au début la années 70.

La route Fabrice Guy t-elle aussi Courchevel? Le jeune homme Une blessure au genou, à la fin du mois de janvier, et une autre mollet, I deux jours III Jenx d'Aiserénité. Bien qu'il garde la toute euphorie (« Si je pas champion olympique année, je le serai en 1996 ou en 1998), il ne répéter le Jeux que» d'une préparation mise au point de Jacques Gaillard.

Manil 11 février, au mornel l'épreuve du tielle car elle des l'ordre départs lors le l'épreuve fond part en tête), Fabrice Guy répétait encore que, contrairement aux apparences, il n'était pas en « état de grâce ». Fallait-il vraiment croire?

#### PHILIPPE BROUSSARD

(1) Gsy s'est imposè (sur le policie), Carle (sur le olympique), Schonach (Allemane) et Murau (Autriche). Il «également vice-champion monde equipe sixième des Coupes monde individuelles de 1990 et 1991. En 1938, à l'âge de vingt il avait pris la des épreuves olympiques de Calgary

## Girardelli la poisse

Victime d'une chute, dimanche di février, de la desolympique, Luxembourgeois Marc Girardelli est rares qui lui a donné retombé, lundi 10, Man la descente du combiné alpin, discinline dont le titre devait être attribué mardi après le slalom spécial. Champion 🛍 monde 🍱 spécialité en 1987 **1989.** II semble avoir laissé passer 🗪 meilleure chance de gagner une première mádaille d'or olympi-

VAL-D'ISÈRE

de notre envoyé spécial

La médaille d'or de la gamelle, du gadin, de la büche, du soleil. de la boite, en clair de e chute à ça n'existe pas. Il faudrait portant l'inventer rien que pour la décerner | | plus malchanceuse Luxembourgeois Marc Girardelli,

Dimanche, c'est dans le virage du pylône, longue courbe négociee à près de km/h, qu'il parti dans le décor. Lundi, sur le parcours raccourci de la descente du combiné alpin, il avait le meilleur temps à mi-parcours quand il est arrivé dans le goulet de l'Ancolie. Le passage était célèbre avant même le début des Jeux olympiques parce que la piste s'y engouftrait entre deux rochers pour éviter un massif de fleurs massif et Depuis le début im entrainements de descente, le goulet a été une souricière qui se refermait sur les imprudents.

Marc Girardelli s'est laissé emporter par la vitesse, a heurté les sacs de protection recouvrant la roche, et s'est retrouvé sur le dos, submergé par une gerbe de cristaux, écrasé par le chagrin. Il venait de perdre m meilleure chance de réaliser le rève qu'il poursuit en vain depuis l'enfance : monter sur la plus haute marche d'un podium olympique pour y recevoir une médaille d'or. De toutes les désillusions de 📗 journée, 📹 fut 🚃 doute la plus muetto et la plus douloureuse. celle d'un grand champion poursuivi par la guigne,

Marc Girardelli n'a pas bonne presse. Le fait de courir avec un passeport luxembourgeois alors qu'il m né en Autriche a pesé lourd dans ce rapport difficile avec les médias. On lui reproche d'être hautain, ombrageux. Il essaie simplement de faire ..... métier avec un goût de la perfection rare, donc mal compris. On a multiplié comme à plaisir les embuches sur le chemin qu'il a

parcouru avec son perc pour seul

soutien.

Il n'a pass pu participer aux championnats du monde 1982 a Schladming et aux Jeux olympi-1984 de Sarajevo pero que Fédération autrichienne de sélectionner ce dissident qui était pourtant dans im cinq meilleurs mondiaux. Il a du aller au terme d'une procédure de naturalisation au Luxembourg pour avoir enfin II droit de disputer les championnats du monde 1985 🖡 Bormio.

Quand il arriva ann Jeux de Calgary, il avait des côtes cassées ct un poignet endommagé. Il ma put faire mieux que neuvième m descente et treizième en géant. En fait, c'est le Français Franck Piccard qui tirera alors profit d'une innovation mise m point quelques auparavant par son père pour super géant, une plaque dure fixée entre butées avant et arrière des fixations pour absorber | vibrations | assurer une meilleure glisse au les neiges

#### Force 🛍 la nature

A ces difficultés qui 🔳 auraient fait reculer plus d'un, se au ajou-tés de nombreuses blessures, de frequents passages un les tables d'opération. Tendons M ligaments des épaules et des genoux ont « refaits » I plusicurs occasions. La hanche a III man. La dernière opération date de l'été dernier. Chaque fois, les chirurgiens sont surpris de 🛮 rapidité avec laquelle leur patient récupère : quand ils prescrivent six semaines de béquilles, ils le retrouvent grimpant escaliers en courant trente

jours plus tard. Force de la nature m force ile caractère in in deux traits dominants de Marc Girardelli. Après des débuts en slalom, il a ainsi s'affirmer comme un skieur complet : il 💷 🛍 seul å avoir gagné dans IIII quatre disciplines alpines (slalom, géant, super-G, descente) au d'une même misse (1989). Avec huit medailles (trois or, deux argent, bronze) u quatre champion-du monde, il totalise à lui tout seul plus d'honneurs que toute l'équipe de France masculine durant la période. Les Jeux d'Albertville auraient pu apporter une consecration olympique à la carrière du vainqueur 👪 la Coupe du monde 1991.

Encore use fois, plus rien ne semble aller au moment où tout est reuni pour son triomphe. Son « pire ennemi », le Suisse Pirmin Zurbriggen a pris sa retraite, lui laissant le champ libre. La piste la la Face de Bellevarde convenait parfaitement à ce skieur complet capable de glisser sur le plat et de piloter cans les toutbes Gir it est tombé par deux ma à cause fautes grossières, indignes d'un ancien lauréat 🏜 Kitzbühel et Wengen.

Marc Girardelli est-il saturé par dix-neuf ans de compétition? No supporte-t-il plus la dictature de son père, le redouté ffelmut? A-t-il was simplement was gagné par min peur que suscite un jour l'autre la descente? Le Luxembourgeois s'est bien gardé in donmer le plus petit commencement de réponse. Comme chaque qu'il confronté à une épreuve, s'est enfermé dans le silence. Et douleur n'en a paru que plus crueile.

**ALAIN GIRAUDO** 

#### Division soustraction et multiplication

Le combiné alpin sut un exercice qui convient sux skieurs polyvalents, capables 🚢 domestiquer 🖬 vitesse 💌 technique. Comment et additionner m performances qui sont de nature and différente? Les mathématiciens de Fédérainternationale na ski ont trouvé à ce problème une qui désespère mula personne fâchée avec 📟 frac-STATE OF

Le l'annue concurrents dans chacune des deux transformé « points 🖮 course ». Le vainqueur est celui qui a le total le plus faible. The fameux points sont ainsi : on fait le produit du temps de chaque concurrent avec vainqueur; on retranche 1 au quotient ainsi obtenu, puis on multiplie le la par coefficient affecté à la catégorie de course (une nationale est moins with qu'une coupe du monde) par la Fédération internationale.

Au final, 🖿 spécialistes de la descente ont autant chances de s'imposer que 🔤 slalomeurs, le temps 📺 deux preuves du même (100 1 110 secondes). gagner, il faut 🚻 bon dans les deux disciplines 🚥 excelk-nt lune moyen dens

### Les résultats

HOCKEY SUR GLACE

Poule B CEI b. Norvège 8-1; Tchécoslovaquie b. France 6-4; Canada b. 6-1. Classement : 1. CEI, Tchécoskovaquie Canada, 4 pts ; 4. France, et Nor-

LUGE

Monoplace messieurs
1. Hackl (All), 3 min 2 s 363; 2. Prock
[Aut), 3 min 2 s 669; 3. Schmidt (Aut),
3 min 02 s 942; 4. Hubre (Iral, 3 min 2 s 973; 5. Muller (All), 3 min 03 s 197; [...]
22. Fraise (Fra), 3 min 7 s 360; {...}
28. Boyer (Fra), 3 min 9 s 830; {...}
32. Bertrand (Fra), 3 min 12 s 956.

PATINAGE DE VITESSE

500 m dames 1. B. Blair (EU), 40 s 33; 2. Y. Qieobo (Chi), 40 s 51; 3. C. Luding (All), 40 s 57; 4. M. Garthectit (All), 40 s 63; 5. C. Aafunk (P-B), 40 s 66.

SKI DE FOND

30 km messieurs Ulvang (Nor), 1 h 22 min 27 s 8; 2. Daehlie (Nor). 1 h 23 min 14 s; Langi (Nor). 1 h 23 min 42 s 5; 4. Albareilo (Ita). 1 h 23 min 55 s 7; 5. Jevne (Nor), 1 h 1 min 7 s 7; 5. Jevne (Nor), 1 h 1 min 7 s 7; (...) 23. Rémy (Fra), 1 h 27 min 54 s; (...) 37. Balland (Fra), 1 1 30 min 19 s 6.

### **EN JEUX**

ALBERTVILLE

anvoyé spécial

ne pas perturber la sportive.

Toutefois, quelques heures and la

la d'ouverture, samedi

février à Albertville, ils IIII

voulu manifester leur opposition à

l'égard 🕍 🕬 J.Ö. www.

ent indûment indûment

leur département. Ils 💷 brandi 🖥

bout werte»

et ils 📶 dressé 🛍 bilan des

agressions a commises, selon

eux, paysage. I ia

préparation 🔳 🖺 grande manifes-

Les membres III la Fédération

Rhòne-Alpes de 🚃 🚾 la

(FRAPNA), in l'association

Vivre en Tarentaise 🔳 🚢 France

Nature Environnement déplorent

relance artificielle M l'immobi-

lier m montagne aussitôt après la

désignation d'Albertville m 🚧 la

Les écologistes savoyards

Flamme verte

olympique en IIII Ces accusations, reprises per plusieurs journaux étrangers Newsweek. The Economist. Spiegel). irritent fortement M. M. Barnier, président RPR du conseil général de la Savoie coprésident du Comité d'organi-sation Jeux (COJO). Elle seraient injustes, and i auteur

du livre le limi écologique. Il prétend que la Savoie \*\*\*\* devenue, sous son impulsion, un « département pilote » un matière d'environnement et que ■ pay-sage, dont il a ■ responsabilité, III α entré dans une spirale 🍱 qualité ». En tant que coprésident du COJO, il affirme que la France donné l'exemple un matière d'environnement = que l'action menée à Albertville servira 📭 modèle aux futures villes candidates.

Les collaborateurs du président du conseil général 🍱 la Savoie reconnaissent toutefors que cer-

■ dérapages » se mm produits montagne à l'occasion le COJO est-il le la responsable atteintes au paysage? M. Vincent Derkenne, chargé mission auprès III M. Barnier pour problèmes d'environnement, estime we sxigences. parfois démesurées, formulées par les fédérations sportives et, dans certaines occasions, par le CIO et producteurs itélévisouvent incompatibles I la protection III l'espace naturel. ell faut IIII IIII ampage un débat mus unu ces partenaires pour fixer une limite | | trop grande sophistication équipements sportifs 💵 💵 demander jusqu'où l'on peut solliciter in nature pour améliorer les performances in athlètes. N'est-ce e d'abord en utilisant leurs propres forces que

doivent pouvoir m surpasser?»

---

aderi 🦸 🙊

les formule-1 » de

the lighter of a line work was

application of the state of the Gigen 25 in mark 64.

22272 1774 17 A . A . A . A

140

1.50

減少なり。

\*\*\*\* 1.

Part.

250

 $\mathfrak{M}^{n-1}(\eta)_{(p)}.$ 

44 2 3 3

12.

eg to

\$1 to 1

di - 1-

State of the state

State .

Barbara and

Cinc Provide

Section 1

A Direction of the Control of the Co

48 55 50

Bright Land

PARTYILL

NAME & et etter milit 部域为 the print Paygra. 1 States San I & TOWNSHIPS Maria Was

eleper udles harden arek-Constanting I must w

· \* \* . 精解解

ARTH B

Tr. . Eille.

4.12.

y = .

L HIBE

70 graf gir

· 夏 《数本》

Time 1.

- M.

1407 Oct

1.00 er rakti i i

SKI ARTISTIQUE : P LANGE

Paga de qui a vincimatica a la companya de la compa 10 (Action of the Control of the Con Berter et tret es as as as ben in Simple Comments of the Review 

Pethoz - Agg - Ag - 1 - 2 - 4 an der media de changes and a carre Spirit and a survival and the survival a

en ton destrict the second second

- Tu-

El 1994 Courses 18 ...

7.0 1 1 2 4 3 in, 20

- BC 750 Page 1 नेन के देश

ALBERTVILLE W.

666

र्वा क्रिकेट के क

Pri 2

يد اومد

. 12° 1 ---

90000

300 000

1 227 CENNEY

SKI DE FOND: 30 kilomètres hommes

## Le réveil du fond norvégien

Les skieurs de font narvégiens ont totalement dominé l'épreuve des m kilomètres homme (technique classique). lundi 10 février aux Saisies, en se classant à quatre dans les cinq premiers. Ils ont réalisé un triplé historique, avec une médaille d'or pour Vegard Ulvang, d'argent pour Björn Daehlie et le bronze pour Tjere Langli. Le premier Français, Patrick Rémy, s'est classé vingt-troisième.

LES SAISIES

inotre envoyé spécial

La Norvège et le ski de fond se boudaient.
La contrée scandinave aimait passionnément ce sport à qui elle avait contribué à donner vie. Mais le fond préférait accorder médailles à d'autres, à l'Union soviétique, ou pis, au voisin suédois. Depuis seize ans, une ultime victoire à Innsbruck sur 50 kilomètres, la rvège ne recevait plus que miettes : un tantinet de bronze, un rien d'argent. Par dépit, par ennui, elle s'était assoupie, a grande blanche.

Le réveil a sonné lundi. En fanfare, Trois gaillards vêtus de rouge ont déboulé en bas de ct, l'un après l'autre,

ont expulsé le fondeur italien Albarello du podium. Le dernier membre de l'équipe a, lui, poussé la modestie jusqu'à se d'une cinquième place. Vegard Ulvang, l'athlète un yeux bleus, venait u donner la première victoire un l'kilomètre de l'équipe a, lui poussé la modestie jusqu'à se d'une coup! C'est presque un miracle. »

Le miracle était de modifié pourfond norvègien, le prince charmant s'appelle Lillehammet. » Depuis que tres depuis trente and deux acolytes, Björn Daehlie, le roux immense, al Tjere Langli, le taciturne, lui offraient en prime m triple inédit en ma de masculin depuis

> Contract l Lillehammer

La centaine la supporters norvégiens pré-sents dans la tribunes ont alors transformé le paisible amphithéaire la Saisies la stade de football, un soir de Coupe d'Europe. Ils ont commencé par trog la minuscules fanions la la mauteur de l'événement. Puis la ont chanté, tapé dans leurs mains, inter-pellé leurs héros. Entroulé dans la propre-pellé leurs héros. Entroulé dans la propreont chante, tapé dans seurs mains, interpellé leurs hèros. Enroulè dans me proprebannière, Kjetle i l'alle l'aire d'arrivée.
Un peu d'alcool, pas mai de fatigue et beaul'émotions brouillaient son regard et sa
démarche. « Quand ja pense que j'ai failli
ca soupirait l'étudiant d'Oslo, encore
incrédule. Nous avons pris le bateau, puis
pendant deux jours pour arriver juste me

tant. Pour I fond norvégien, le prince charmant s'appelle Lillehammer. » Depuis que mant s'appette Littehammer, « Depuis que que allons organiser les Jeux olympique 1994, nous avons fait des efforts considérables pour améliorer le niveau de nos athlètes dans certains sports d'hiver, explique M. Arne Myhrevold, président du Comité olympique norvégien. La tradition de pays, qui fait du fond discipline reine, nous évidemment poussés à renforcer notre équipe de skieurs. Depuis cina ans notre équipe de skieurs. Depuis cinq ans.
avons beaucoup investi dans ce sport,
dans la sélection des jeunes, la mise en place d'une équipe junior très forte qui sert de réserve, la préparation des athlètes de premier plan. Les premiers résultats montrent que l'argent : pas été gaspillé.

Avant le coup d'éclat des Saisies, les skieurs norvégiens – qui bénéficient d'un presque ouvertement professionnel et du soutien de riches sponsors – ont largemedominé la Coupe monde ces deux

Mais pour faire progresser à marche forcée leurs athlètes vers des médailles olympiques, Mai Norvégiens n'ont pas pour utilisé le fouet. Cama autour des vainqueurs des

Saisies, c'est armada de technicions qui deplace. Nous savons que cela représente bequeoup d'orgent me épaules, mais à notre époque, le ski de jond ne peut être maîtrisé par un homme seul, explique Vegard Ulvang. Il faut méquipe forte : des prégardeurs de matériel, des bons farteurs, des materiels des prégardeurs de matériel, des bons farteurs, des materiels des prégardeurs de matériels des bons farteurs, des materiels des prégardeurs de matériels des bons farteurs, des materiels des prégardeurs de matériels des prégardeurs de la constant de la consta des physiotherapeutes. Il faut pouvoir benéficier des dernières recherches sur l'entraînement des athlèses. Depuis septembre, par exemple, notre équipe mestée pen-dant once semaines en Italie, à des altitules supérieures à 2 000 mètres. C'est le travail de notre entraîneur que de gérer un cela. Mais pour notre entraînement physique, il laisse en revanche entierement libres. Pern'est imi allé reprocher l'Ulvang son escapade du mois de mai dernier, im Groënland : quinze jours de traversée d'est en ouest de l'île, les d'un explorateur

La clef de la réussite éclair des Norvégiens La clei de la reussite éciair des norvegiens semble tenir dans esprit d'équipe, mélange de décontraction de professionnalisme. « Mais le risque, dit Knut Jahre, membre d'une société soutien au ski fond, c'est qu'il disparaisse tout de suite après les Jeux de Lillehammer. « La Norvège estournecair ainci la lone sommeil aussi retournerait ainsi I - long sommeil aussi vite qu'elle ... sortie.

JÈRÒME FENOGLIO

LUGE: victoire de l'Allemand Hackl en monoplace

## Les «formule-1» de la glace

Sur un parcours de 1249 mètres de longueur et 👪 110 mètres de dénivellation l'Allemand Georg Hackl # remparté, lundi 10 février, is médaille d'or de luge monoplace. C'est sur ce alle que se dérouleront, a partir du 15 février, les épreuves il bobsleigh I deux II quatre.

LA PLAGNE

de notre envoyé spécial

L'équipement sportif le plus sophistiqué le plus coûteux Jeux...est un. réfrigérateur. Construit sous la culm de ski Ls Plagne, l'immense serpent se béton de l'écs sueurs froides ses constructeurs. Le terrain, mi instable, dérobait sous lui. L'appareil géant, irrigué par lu kilomètres de conduits dans lesquels circule un dangereux liquide de refroidissement, l'am-moniac, nécessita l'installation III dispositifs de sécurité très complexes. Enfin, le coût cette ins-tallation connu une vertigineuse. La s'est offerte, pour sa vingtaine licenciés un luge et ses 200 bobeurs, un objet de little qui dépasse Im 220 millions

Sports mécaniques de glace, qués par même type d'athlètes. La première fait appel de l'ingéniosité, par la fabrication, et au doigté, pour la conduite, de pratiquants. Cette discipline est - heureusement - mée un sport d'artisans. Les lugeurs en géniaux informar qui quittent machine leur joyas, une machine petite dimension – 1,30 mètre longueur, 15 centimètres de hauteur - H au mill poids : like pour les monoplaces, 25 kilos pour le biplaces. Quel-ques coureurs dorment leur bolide.

Le jour, ils filmi sur la glace !

plus 120 kilomètres I l'heure, rer le dos, la lam placée il l'horizontale pour favoriser l'aérodynamisme. Itali lam yenx fixent les lami in la piste, find m connaissent chaque centimètre.

leur machine, dont le poids, I vide, au se 175 Luis quand Ils quand ils embarquent i quatre, sensations vitesse qui leurs collègues lugeurs. La slace un transporte de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la l'heure sophistication de leurs machines, carél'avant, construites des matériaux légers mais très le carbone le

Les équipes de bobsleigh font enfin usul aux meilleurs ingé-nieurs pour assurer i ces «FI» glissantes i meilleure pénétration possible dans l'air. Ils dotent enfin III patins de leurs machines, mobiles I l'avant fixes I l'arrière, alliages 🖮 mieux adaptés au sec la

La piste de «bob» La Plagne, longue à 1 507 mètres pour un de 124 mètres, favorisera les plus fins pilotes. leur côté mobiliser toute leur énergie pour, au de du départ, propulser l'engin avec force, puis in hisser prestement intérieur.

A La Plagne, ces athlètes, qui sont souvent d'anciens coureurs, produiront le maximum de leur effort mu une distance de 22 mètres – un record lon-gueur une piste bobs-leigh. Cette distance rendra la poussée déterminante, et capital le choix Im spécialistes qui la mettront en

## HOCKEY SUR GLACE: la Tchécoslovaquie bat la France (6-4)

L'équipe de France in hockey sur glace s'est logiquement inclinée La I de Trans lovaquie (6-4), lundi 10 février, Méribel, Il l'occasion 🔳 son drawing match nu tournoi olympique. Pour un troisième rencontre, mercredi, 🕮 retrouera la Suisse, un administra à portée. La Tchécoslovaquie. pays will be hockey will mile populate, peut compter sur de nominari joueurs évoluent il l'étran-

de notre envoyé spécial

Quand Petr Nedved poussa la porte de commissariat de police de Calgary, le 1º janvier 1989, les policies de permanence crurent sans doute qu'ils avaient à faire à un attardé. La ville canadienne se péniblement festivités de la Saint-Sylvestre et dixun étrange adolescent dixun etrange adolescent pour seuls bagages une valise, un anglais de collégien et des rêves de gloire.

Plus Nedved, jeune joueur tchèque hockey sur glace, profitait d'un international s'éclipser me chambre d'hôtel et esser l'Ouest. A l'époque, sportifs des pays du l'Est, les voies de l'aventure. «Partir» était risqué. Nedved n'a pourtant pas hésité. Il dispute amount hui le championnat dispute aujourd'hui le championnat professionnel nord-americain (NHL) et gagne des milliers dol-lars le maillot Canuks Vancouver.

Trois en ont passé. La Tchécos-lovaquie a tourné il dos au com-munisme mais le «rêve américain» déterminante, et capital

déterminante, et capital

spécialistes qui la

en

CLAUDE FRANCILLON

munisme mais les devrée americanns
hante toujours les jeunes de Prague
ou de Bratislava. Simplement, l'exil

m négocie de chèques en
main m non plus m buresu des
réfugiés politiques. Lorsque les

Le rappel des exilés Whalers d'Hartford (Connecticut) unt voulu enrôler le joueur du Dukla Jihlava, Bobby Hall (vingt ans), c'est leur supportun le plus célèbre, le joueur de tennis Ivan Lendl, qui n personnellement négoravec ne gouvernement ne son peus nour que le jeune homme ne le jeune homme. peys pour que le jeune homme libéré plus tôt de le obligations militaires. Montant de le transaction: 600 000 francs. Une aubaine

pour les Américains. Le hockey tchécoslovaque serait-il condamné les ses meilleurs éléments partir à l'étranger? Les clubs, privés des subventions le leur permettaient jadis survivre, n'ont d'autre de céder leurs meilleurs éléments pour renflouer leurs caisses em devises. Une vingtaine de joueurs originaires de ce pays évoluent dans in NHL. Ce ne sont plus unique-ment des champions sur le retour, autorisés à partir pour «services rendus», comme c'était le cas du temps du communisme. Les «exi-Ibs sont de plus en plus james l'arral ceux évoluant en NHL, quatre ont moins de vingt et un ans.

> Les plus donés du continent

dans la sélection i dominé l'équipe le France (6-4), lundi 10 février, à Méribel, les puis-sants clubs professionnels ne libérent jamais leurs joueurs, qu'ils soient Tchèques, Canadiens ou Américains, pour les tournois olym-piques. Mais sélection présentée en se est tout même composée, en grande partie, de joueurs exilés. Sur les vingt-trois sélection-nés, huit sont installés en Finlande, trois en Illemagne, deux en Italie et un en Suède. Dans phupart au cas, leur objectif est également au traverser l'Atlantique.

L'entraîneur national, Ivan Hlinka, qui a lui-même joué deux ans en NHL (Canuks Macouver) en porté deux est soixante fois le maillot rouge et blanc et la sélec-tion, s'inquiète de exode : « Pour nous, c'est une nouvelle situation et cela pose de graves problèmes pour l'avenir hockey dans notre Days. »

fait, Tchécoslovaquie victime de succès. En Europe,
pays de seize millions d'habioù palet aussi populaire
football, fait figure
de phénomène. Avec 47 ciés, il compte deux fois plus joueurs que Etats-Unis (23 778).

Avec Lubs 131 patinoires couvertes, il devance largement la France (120 patinoires # 96 clubs).

Comme L Yougoslavie football, Tchécoslovaquie forme jeunes talents qui s'exileront la première offre. Des joueurs dont dit qu'ils la mandoute, Lechnique pure le le doute du continue pure la leur doute du continue la leur doute la que pure, plus doués du contivège, lors de leur premier match (victoire 10-1) puis malm ha Fran-çais. Menée deux buts à zéro dans e premier tiers-temps us surprenante sélection française, l'équipe de Tchécoslovaquie n'a m qu'à accélérer pour prendre le dessur um adversaire lors du deuxième tiers-temps.

Un tel scénario n'est guère surprenant. Une équipe composée il joueurs évoluant dans plusieurs pays manque souvent it cohésion. L'exode, s'il permet aux meilleurs de l'argent et d'acquérir davantage d'expérience, pénalise aussi les compétitions nationales, moins attractives en le vedettes, la sélection. Les résultats s'en Jenx olympiques de Calgary 1988, sixième des championnats du monde de 1991 en Finlande, l'équipe d'Ivan Hlinka, tarde I retrouver son niveau mi années 70 m 80, quand elle menacait is suprématie soviétique. Elle compte son troisième match, mercredi 12 février, pour confirmer sa résurrection. Ce «l'équipe unifiée» la CEI (ex-URSS), une autre sélection confrontée à l'exil ses meilleurs

SKI ARTISTIQUE : le ballet

## Médailles en chocolat

Discipline en démonstration, le ballet 🖷 été gagné, lundi 10 Norther à Tignes, alles par le Français lable Becker, et chez les dames par la Conny Kissling, qui a précédé la Française Cathy Fechoz. En dépit in la prestation des concurrents, il y a peu de chances pour que cette épreuve figure au programme officiel des Jeux de Lillehammer en 1994 comme l'auraient voulu Francais.

TIGNES

de notre envoyé spécial

Lorsqu'il avait fill le bilan des Jeux d'hiver de Calgary, il y ■ quaans, président du CIO, Luan Antonio Samaranch, utilisé la subtilités du le par diplomatique qu'il maîtrise i mer-veille pour faire comprendre que le ballet, qui avait de l'une de Iris

disciplines de Mi acrobatique préen démonstration, ne lui evait paru s'imposer I l'avenir le olympique. En privé, il avait plus explicite : pour lui, les figures que réalisaient les concurrents little le petits machins » same rapport avec l'engagement physique et qui a qui a un champion olympique.

Officiel ou privé, m discours avait w mai accueilli France. La l'épreuve féminine, Christine Rossi, l'all m effet la de la acrobatique au sein de la Fédération française de ski,

Les qui avaient déployés dans l'Hexagone en faveur du n'étaient la furangers leurs fruits continuèrent le leurs fruits lorsque Christine Fon décida d'arrêter la compétition après gagné par Coupes du monde et un titre du vice-championne du monde. Une nouvelle génération était prête à prendre la male sous l'impulsion M l'entraîneur

Sella et chorégraphe Claudie faire su deux minutes le plus de

Des tractations and lieu rour donner and second chance au ballet. Finalement il fut réinscrit aux Jeux d'Albertville avec : saut acrobatique, le curling et le ski de vitesse (kilomètre lancé). Les épreuves qui me cu lieu l'Tignes, dimanche let lundi 10 février, devaient servir d'ultime IIII en vue de l'inscription de l'épreuve aux Jeux d'hiver 1994 à Lillehammer (Norvège). Si président du CIO n'a pas changé d'état d'esprit, il y a que la résul-tat soit négatif : en dépit de toute leur bonne volonté de leurs efforts appliqués, le concurrents ne parvenus I rehausser l'image de la spécialité.

Disputé un muz pente très douce, see all marti et all martin et all marti et all marti et all martin et sauts et d'arabesques sur un fond and it in un plan de

figures convenues possible, qui sont appréciées par sept juges. On name les inconvénients du patinage artistique was a compromis esthétique-athlétisme plus précaire. Le maniérisme tend I prendre le dessus sur la performance am la grace. • C'est du tango avec palme v. s'est exclamé un mar radio qui découvrait FIII

Dans ce minimite un neu guerne. deux Français sont montés au la podium : Fabrice Becker, de Strasbourg, pour y mentir une médaille d'or, Cathy Fechoz, un Moîtiers, pour une médaille d'argent. Dans lette autre riverte tance, leurs performances auraient vantées (les chances de médailles de médaill si nombreuses que les Français puissent en snober certaines).

Les deux Français n'en avaient moins mérite d'avoir s'imposer dans ce qui avait, maleré

tout pour eux, 1 au la caractéristiques d'une épreuve olympique. Il leur a fallu manura la pression la compétition en position de favori pour Fabrice Becker et d'outsider Cathy Fechoz, Pre-mier au terme deliminatoires, a résisté à l'assaut du Norvégien Rune Kristiansen. Troi-sième an mand du premier jour, Cathy Fechoz . Ill craquer l'Américaine Sharon Petzod.

A défaut de véritable consécration, c'est pour ces la Français la reconnaissance le leur progrès dans ce sport. Septième mondial
la saison passée,
la Becker, le plus aérien la
nouvelle génération, la remporté
ses premières victoires en Coupe
du monde ces dernième sempiones la du monde ces dernières semaines à Breckenridge et Oberjoch. Cathy Fechoz, troisième des championdu monde 1991, a gravi une marche plus vers le grâce caractère « battante». Ill n'ont rien I = repro**GLISSES** 

Patinage: mauvaises notes et bon classement

La patinoire olympique d'Albertville n'échappera pas à ce spectacle. Face aux patineurs essoufflés, le tableau d'affichage, doublé par la voix impersonnelle du speaker, égrène deux séries 🕒 notes. Et dans 🔳 travées, 🛮 public met à gronder. Pour fustiger des verdicts estimés trop généreux. Plus souvent, pour s'indigner de l'intransigeance du juge bulgare, l'éternel méchant ces combats de catch affectifs, la la sévérité glacée chiffres, disproporque procurent pirouettes. 🛄 bronca 📖 partie figures imposées du pati-

«Le plus désagréable dans cas-là, explique una des juges françaises des compéti-tions olympiques, c'est que l'on estime parfois très bien classé. L'affichage des peut trompeur. Le public ignore si estiment prestation d'un patineur de jouent qu'un rôle indirect dans résultat qui compte, mais a classe, chaque patineur par chaque juge. » Aux Jeux olympiques, ils neuf, nombre impair qui permet dégager majorité. Le vain-queur donc, par exemple, qui obtiendra quatre premières places, trois deuxièmes, une troisième une quatrième. Le second pourrrs, lui, avoir quatre premières places, trois 🔤 deux quatrièmes. La victoire décide alors aux meilleures

> La barre des six points

■ Tout In traveil consiste donc I fournir un classement vertical des concurrents, expli-que le juge. Pour le programme original, c'est simple : nous soustrayons im points pour chaque sur une des figures demandées. Pour programme libre, E premier patineur qui se produit sur 📕 glace sert in référence. Nous lui donnons des notes plus in moins élevées, selon l'idée 🚃 du niveau général du concours. Puis, selon la alite das Drastations, nous classons les autres concurrents à mun référence. C'est souvent cette première note points haut hiérachle. Un juge qui donné de l'asserte d'emblée, voisin pourre lui attribuer II 9. »

Ecueil de ce système : dans le haut du classement, cogner la la Infranchiasa-■ 6 points, «# IIIII pouvoir dégager une hiérachie sans embouteillages premières places. Il donc pensuffisante pour épreuves originales, 📰 🖦 retenant parfois décemer une vite des # 9. » C'est ce qui explique que Surya Bonaly alt pu paraître légèrement notée lors III championnats d'Europe 🗎 Lau-Quatre concurpatineuse française. Et juges se réservaient la possibi-lité le leur attribuer une mellleure place Will leur classe-

O «Le Mande um la milio olympiques. - Depuis lundi notre jour-nal mis en soir-mème III m parution I Albertville III I merie vers 12 h 45. Une voiture spéciale transporte im paquets de journaux 🞹 la gare 🔳 Lyon, d'où ils rejoignent la Savoie par 📗 TGV quittant Paris 13 h 12. A Chambéry, un véhicule mis gracieusement | la disposition du Monde par le Sernam permet de les acheminer sur les sites olympi-

## **CINÉMA**

#### LA CINÉMATHÈQUE DE CHAILLOT (47-04-24-24-)

MERCREDI Le Lea Lea hommes (1924), de Friedrich Wilhelm Murnau, 18 h 30 ; Proscrits (1917), de Victor Sjöström, 20 h

#### CENTRE GEORGES-POMPIDOU

SALLE 142-78-37-29-1

MERCREDI Hommage à II Warner Bros : Q.
Rue (1933, v.o. s.t.f.), de Lloyd
Bacon, 14 h 30 ; Track of III (1954,
v.o. s.t.f.), de Wilsan A. veeu 17 h 30 ; Yankee Doodle Dandy (1942, .... a.r.f.), de Cartiz. 20 h 30.

#### VIDÉOTHÈQUE DE PARIS 2, grande galerie, Seint-Eustache Forum

#### (40-26-34-30-)

MERCREDI Voisins, : Jeune Public : Bande annonce : le Bossu [11 19] d'André Hune Hunebelle, 14 h 30 ; Actualités anciennes Actualités mondales (1940), 16 h 30 ; Carti Acquates mondales (1940), 16 h 30; Carte blanche à Jean-Charles Tacchella : les Portes de la nut (1942) de Camé, h 30; Champs-Elysées (1953) Carone, Roger Thérond, C (1985) Jean-Tacchella, h

#### LES EXCLUSIVITÉS

A LA VITESSE D'UN CHEVAL AU WAR (Fr.) : Forum Orient Express, 1-(42-33-42-25) : George V, 8-(45-62-41-46) : Sept Pamassiens, 14-(43-20-32-20).

(45-03-79-20). Pathé Hautefeuille, B (45-03-57-57); Pathé Hautefeuille, B (46-33-79-38); UGC Danton, 8-(42-25-10-30); Pathé Marignan-Concurde, 8- (43-59-92-92); Publics Champe-Dysées. 5 (43-39-2-2); Protects Champa-cystee 5 (47-20-76-23); Max Linder Panorama, 1 (48-24-98-88); La Bastille, 1 (43-07-48-60); Kinopanorama, 15 (43-08-50-50); UGC Maillot, 17 (40-68-00-16) : v.f. · Gaumont Opéra, 2 (40-68-00-18); v.f. Gaumont Opéra. 2º (47-42-60-33); Brutagne. III (42-22-57-97); Saint-Larre-Pasquier, 8º (43-87-35-43); Lea Nahon. 1º (43-43-04-87); III Lyon Bastile (47-07-55-88); Gaumont Aléais, 14º (43-27-84-50); III Montparnasse, 14º (43-20-12-06); Convention, 15º (48-28-42-27); Wapler, 18º (45-32-88-01); La Gampatra (45-22-46-01); Le Gambetta, (46-36-10-96). 104

WARNER COMMITTEE (Transatiantics, Inc.

LES AMANTS DU PONT-NEUF (Fr.) : Espace Saint-Michel, III (44-07-20-49) : Den-fert, 14 (43-21-41-01). FRIENDS (Brit., v.o.): 14 Jul-let Parnassa, 6- (43-26-58-00), L'ANNONCE FAITE MARIE (Fr.-Can.):

Environce PALLE MARIE (Fr.-Can.):

Epée de Bois, 5: (43-37-57-47)

ATTACHE-MOI I (Esp., v.o.): Latins, (42-78-47-86): Studio Galande, (43-54-72-71). BAR DES RAILS (Fr.) : 14 BARTON FINK (A., v.o.) : Républic Cné-11- (48-05-51-33) : Grand Pavois, 15-(45-54-46-85) ; Saint-L. 15-

(45-34-368). [45-32-91-68]. [45-44-57-34] Républic Cinémas, 11-BILLY BATHGATE (A., v.o.): 14 Odéon, 6: (43-25-59-83): UGC Normandie, 9: (45-83-16-16): v.l.: Paramount Opéra, 9: 17-17-56-31)

47-42-56-31). BLANC D'ÉBÈNE (Fr.-guinéan) : Images d'ailleurs, 5: (45-87-18-09) ; Sept Parmas-siens, 14: (43-20-32-20). gens, 14 (43-20-32-20), LE CIEL DE PARIS (Fr.): Ciné Beeubourg, 3-(42-71-52-36): 14 Juillet Parnasse, 6-(43-26-58-00): Passam Nord-Ouest, caléciné, ■ (47-70-81-47).

RUE (43-59-19-08); George V, 8° (45-62-41-46); Pathé Français. 9° (47-70-33-88); Fauvette, 13° (47-07-55-88); Pathé Montpanasse, 14° (43-20-12-06); Convention, 15° (48-28-42-27).

(Fr.) : Elysées Lin-CONTE D'HIVER (Fr.): Forum Horizon, 1-(45-08-57-57); Pathá Impérial, 2-(47-42-72-52): Le Saint-Germain-des-Prés, Sallo C. Bernard P. (42-27-27).

(47-42-72-52); Le Saint-German-des-Prés. Selle G. de Beauregard, 6\* (42-22-87-23); Pathé Marignan-Concorde, 8\* (43-59-92-82); 14 Juillet 11\* (43-57-90-81); Leus Nation, 12\* (43-43-04-67); Escund, 13\* (47-07-28-04); Sept Pamassiens, 14\* (43-20-32-20); 14 Beaugrenelle, 16\* (45-75-79-79). LA COTE TATAM (Sov., v.o.): Ciné Beau-bourg, 3• (42-71-52-36); Seint-André-des-Arts II, III (43-26-80-25); IIII Rotanda, III (45-74-94-94).

CROC-BLANC (A , v.f.) : Cinoches, 6-(46-33-10-82); Club Gaumont Publicis Mati-gnon), 8- (43-59-31-97); Grand Pavois, 16-(45-54-46-85); Saint-Lambert, 15-(45-32-91-66).

DANSE AVEC LES LOUPS (A., v.o.) : Les Trois Baizac, 3+ (45-61-10-60) ; v.f. : UGC Opéra, 9+ (46-74-95-40). DANZON (Max., v.o.) : Espace Saint-Michel, 5- (44-07-20-19).

DELICATESSEN (Fr.): Limit Besubourg, 3-(42-71-52-38); UGC Montparnasse, E (45-74-94-94); UGL Triomphe, 8-(45-74-93-50); Matral, 14- (45-39-52-43). DINGO (Austr., v.o.) : Lucemaire, 8-(45-44-57-34).

**KEVIN COSTNER** 

UN FILM DE OLIVER STONE

ACTUELLEMENT

L'ASTRADUL

Association des Traducteurs

Diplômés de l'Université de Londres

Vous propose min équipe de traducteurs

FRANCAIS ANGLAIS

Tél.: 45-58-65-13 - 45-55-92-94 - 47-07-77-13

B.P. 225.07 - 75327 Paris Cedex 07

Slège social : Institut britannique de Paris

Nous publions le mardi 🔤 films qui seront 🗈 l'affiche 🗈 Paris, à partir du mercredi. Les commentaires concernant les films nouveaux ainsi qu'une sélection commentée des exclusivités des grandes reprises figurent dans notre supplément « Arts et Spectacles » du mercredi (daté jeudi).

(43-28-19-09).

DOUBLE VUE (\*) (Brit., v.o.) : V.

EPOUSES ET CHIN., v.o.): Gaumont Les Halles, 1: (40-26-12-12): Pathé Hautefauille, 1: (46-33-79-38): La Pagode, 7: (47-05-12-15): Gaumont Ambassade, 8: (43-59-19-08): Montparnassa, 15- (46-44-25-02). LES EQUILIBRISTES (Fr.) : Reflet Logos II.

(43-54-42-34). ESQUIZO (Esp., v.o.) : L'Entrepôt, 14-(45-43-41-63). (Dan.-Su., v.o.) : 14 Juillet Par-nasse, II (43-26-58-00). FIEVEL AU FAR WEST (A., v.l.) : Cinoches, 6- (46-33-10-82) ; George V, 8-(45-62-41-46) : Seint-Lambert, 15-

(45-23-1-40); Saint-Lambert, 15\* (45-32-16-83); FISHER KING (A., v.o.) : Cinoches, 146-33-10-82); Lucernaire, 6\* (45-44-57-34); Pavois, 15\* (45-44-85).

FOR THE BOYS (A., v.o.) : Forum Orient Express, 1• (42-33-42-25) : 14 Odéon, (43-25-59-83) : Gaumont  MY OWN PRIVATE (1) (7) (A., v.o.); Gaumont Les Hales, 1• (40-26-12-12); Gaumont Opéra, 2• (47-42-60-33); Racirotácon, 6• (43-26-19-68); Gaumont Ambassade, 3• (43-59-19-08); La 11• (43-07-48-60); Gaumont 14• (43-35-30-40).

NIGHT ON EARTH (A., v.o.): Trois Luxembourg, B- (46-33-97-77); Studio NIKITA (Fr.) : Pevols, 15-(45-54-46-85). PARISTORIC (Fr.) : Espace Hebertot, 17-(42-53-33-40). [Fr.-Gr.-Suis.-It., v.o.] : Reflet Logos I, (43-54-42-34); Elysées Lincoln.

LE A (ranien, v.o.) : Utople, 5- (43-26-84-65).

LE PETIT HOMME (A., v.o.): Gaurnont Lee Halles, 1- (40-26-12-12); Odéon, 6-(42-25-10-30); Publicis Champs-Elysées, 8-(47-20-76-23); Dec. Lyon 12-(47-20-76-23); GL Lyon (43-43-01-59); Fauvette, 13-(47-07-55-88); Geumont Alésia, 14-(43-27-84-50); Montparnasse, 16-(45-44-25-02); v.f.: Gaumont Opéra, 2-(47-42-60-33); Miramar, 14-(43-20-89-52); Gaumont Convention, 14-(48-28-42-27); Wepler II, 11-(45-22-47-94). PRETTY WOMAN (A., v.o.) : Cinoches,

MANNAN LOPEZ O'NEIL Film francoallemand- espagnol de Valeria Sar-miento, v.o.: Espace Saint-Michel, I (44-07-20-49).

LE DAL DEL CAUTE PROPE Film français d'Yves Robert : Les Halles, 1 (40-26-12-12) ; Gaumont Opéra, 2. (47-42-60-33); Rex, 2. (42-38-83-93); Pathé Hsutefeulle, III (46-33-79-33); IIIIIIIIII Saint-Germain, III (42-22-72-80); Gaumont Ambassade, 9- (43-59-19-08); Pathé Marignan-Concorde, 8- (43-69-92-82); Seint-La-zare-Pasquier, 8- (43-87-35-43); Français, 9- (47-70-33-88) Lyon 12\* (43-43-01-59) | Fauvette, 13\* (47-07-55-88) : Geumont Parnasse, 14: (43-35-30-40) ; Gaumont Alésia, 14: (43-27-84-50) ; 14- (43-20-89-52) ; Convention, 15- (48-28-42-27) : Pathá Clichy, 11 (45-22-46-01); Le Gam-

(46-36-10-96). de Tony Scott, v.o.: Forum Horizon, 1• (45-08-57-57); 14 Juillet Odéon, 6• (43-25-59-83); Faire Ma-gnan-Concorde, (43-59-92-82); Ui Biarriz, 8• (45-82-20-40); v.f.: Rax. 2: (42-36-83-93) : Brataona, 6: (42-22-57-97) ; Pathe Français, 9- (47-70-33-88) ; Fauvette bis, 13- (47-07-55-88); Gaumont Alesia, 14-(43-27-84-60); Pathé Montpamasse, 14-(43-20-12-06); Gaumont Convention, 15-(48-28-42-27); Same Wepler II, 18-

HAMLET (A., v.o.) : Forum Onent Express, 11- (42-33-42-26) ; tunc Triomphs. 8- (45-74-93-50) ; Sept Parmassians. 14- (43-20-32-20).

L'HOMME MA A PROMI DAN DIMENI (Esp.-Suis.-Fr): Latina, 4-(42-78-47-86). L'HOMME QUI PLANTAIT DES ARBRES

(Can.) : Utopia, 5- (43-26-84-65). LÉGÈRETÉ DE L'ÉTRE

(A., v.o.) : Cinoches, **II** (46-33-10-62) Grand Pavos, 15- (45-54-46-85).

J'EMBRASSE F.M. (Fr.-ir.) : Epée 🖦 🔤

JUSQU'AU BOUT DU MONDE (Fr.-All.

Autr , v.o.) : Forum Orient Express. 1-(42-33-42-26) ; Saint-André-des-Arts I. (43-26-48-18).

MA VIE EST UN ENFER (Fr.): George V, (45-62-41-46); Gobelins, 13-(45-61-94-95).

MAYRIG (Fr.): Gaumont Opéra. 2-(47-42-60-33); George V. 8-(45-62-41-46); Sept Parnassiens, 14-(43-20-23-20)

MON PERE LE MAN (Fr.) :

(43-20-32-20)

LES FILMS NOUVEAUX (45-22-47-94) ; La Gambetta, IDM (46-36-10-96).

DINOSAURES. Film américain ..... R. Thompson, v.o. : George V. 🕨 (45-82-41-46); v.f. : Forum Date: Express, 1 (42-33-42-26) ; George V. 8: (45-62-41-46) ; Fauverte, 13: (47-07-55-88) : Montpamos, 14- (43-27-52-37); Marial Clichy, 18 (45-22-46-01).

MISSISSIPI ONE. Film français ... : La Pagode, 7º (47-05-12-16).

OMBRES ET BROUILLARD. Film de Woody Alien, v.o. : Ciné Beaubourg, (42-71-52-36); Beaubourg, 🖿 (42-71-52-36) ; Reflet Médicis Logos saile Louis-Jouvet, 5-(43-54-42-34); UT Odéon, 6- (42-25-10-30); UGC Rotonde, 6: (45-74-94-94) ; IMI Champs-Elvséss, 3- (45-62-20-40) : INM Opéra, 9- (45-74-96-40); 14 Juillet 11 (43-57-90-81) | Les Nation, 12 (43-43-04-67); Escurial, 13: (47-07-28-04); Gobelins, 134 (45-81-94-95); Mistrel, 14 (45-39-52-43) ; 14 Beaugranete, III (45-76-79-79) IIIII Maillot, 17- (40-68-00-16); v.f. : Pathé Impérial, III (47-42-72-52) ; Geu-Pernasse, 14- (43-35-30-40) ; UGC Convention, 15- (45-74-93-40); Wepler II, 18- (45-22-47-94).

Oenfert, 14\* (43-21-41-01). FRANKIE I JOHNNY (A., v.o.) : Forum Horizon, 1: (45-08-57-57); Mail Danton, (42-25-10-30); George V, 8: (45-62-41-46); UGC Blarritz, (45-62-41-46) RAMBLING ROSE (A., v.o.): UGC Danton, 8: (42-28-10-30): UGC Blantiz, 8: (45-82-20-40).
RIFF RAFF (Brit., v.o.): Utopia, 5: (42-88-48) (45-62-41-46) UGC Blarritz.

(45-62-20-40) UGC Lyon 12
(43-43-159); Sept Permassiens. 14
(43-20-32-20); Juliet Beaugranelle, 15
(45-75-79-79); v.f.; Rex., 2
(42-38-83-93); UGC Montpermasse, 6
(45-74-94-94); Paramount Opera, 9
(47-42-56-31); UGC Gobalins, 13
(45-61-94-95); M. 14- (45-39-52-43); UGC Convention, 15- (45-74-93-40); Pathe Cachy, 18- (45-22-48-01); Le Gamberta, 20
(46-38-10-86). (43-26-84-65). ROBIN DES INME PRINCE EM VILLE

MOBIN DES PRINCE Triomphe, 8\*
(45-74-93-50); v.f.: Les Montparnos, 14\*
(43-27-52-37); Grand Pavois, 15\*
(45-54-46-85).

MILE ET LULA (\*) (Brit., v.o.): Les Besubourg, 3\* (42-71-52-36); Studio Galande, 5\*
(43-54-46-85).

SCHEMOE

(\*7 (A., v.o.): LE SILENCE | (46-33-10-82); Républic Cinémas, 11: (48-05-51-33); Denfert, 14: (43-21-41-01); Grand Pavois, 15: (45-54-46-85).

(45-62-41-45); v.f. : UGC George V, (45-62-41-45); v.f. : UGC Montpamasse, 6- (45-74-94-94); Para-mont Opéra, (47-42-56-31).

(45-22-46-01).
TERMINATOR 2 (\*) (A., v.o.): UGC
Triomphe, W (45-74-93-50); Grand Pavois,
15- (45-54-46-95); v.f.: Paramount Opéra,
9- (47-42-56-31).

THELMA ET LOUISE (A., v.o.): George V,

■ (45-62-41-46): Sept Parnassiens, 14(43-20-33-20). TORCH SONG TRILOGY (A., v.o.) : Beaubourg, 3<sup>o</sup> (42-71-52-36) ; Berry 11<sup>o</sup> (43-67-51-55).

11- (43-57-51-50).

LA TOTALE (Fr.): USU Normandie, 8t (45-53-16-16); Paramount Opéra, (47-42-56-31); I Montparnesse, 14t (43-20-12-06).

TOTO LE HEROS (8el.-Fr.-All.): Latina, 4t (42-78-47-86). TOUS LES MATINS DU MONDE (Fr.)

Concorde, (43-59-92-82); UGC Biarriz, 8\* (45-62-20-40); UG Gobelins, 13\* (45-61-94-95); Pathé Montparnasse, 14\* (43-20-12-06); 14 UG Beaugrenelle, 15\* (45-75-79-79); Pathé Clichy, 18\* (45-22-46-01).

(43-27-40-01). [43-37-57-47]; Elysées Lincoln. 8-(43-59-36-14); [43-27-52-37]; Saint-Lambert. 15-(45-32-91-68).

(43-27-52-37). VAN GOGH (Fr.): 14 Juillet 1 6

VAN GUGH (F): 14 Juliet (43-25-59-83); Les Trois (45-61-10-60); L. Montparnos, 14-(43-27-52-37); LA VIII (Fr.): Forum Horizon, 1-(45-08-57-57); Pathé (46-33-79-38); George V, 8-(45-62-41-46); Pathé Marignan-Concords, 8-(43-59-92-82); Saint-Lazare-Pasquier, 43-87-35-43: Francaise 9-## (43-59-92-82); Saint-Lazare-Pasquier (43-87-35-43); Français, (47-07-55-88); Fauverte bis, (47-07-55-88); Gaumont Alésie, (43-27-84-50); Montparnasse, (43-20-12-06); (48-28-42-27); Clichy, (45-22-46-01).

IIII SÉANCES SPÉCIALES AKIRA (Jap., v.o.) : Grand Pavois, 15-(45-54-46-85) mer. 13 h III III III III

ALEXANDRE NEVSKI (Sov., v.o.) : Lambert, JU (45-32-91-68) mer. JU h, ven. 17 h. km. 16 h. AMERIKA, TERRA INCOGNITA (vénézué-lien, v.o.) : Latina, III (42-78-47-86) mer., sam. 14 h.) su. 20 h. IIII 22 h, lun.

18 h.
1. APICULTEUR (G.-Fr., v.o.):

MédiLouis-Jouvet, 5(43-54-42-34) mer., ven. 11 h

BAD INFLUENCE (A., v.o.):

(45-54-46-85) mer. 22 h 15, mer. (45-54-46-85) mer. 22 h 15, mer. LA BALLADE DES DALTON (Fr.): Le Berry 11- (43-57-51-55) mer. 15 h. LE BALLON ROUGE (Fr.): Saint-Lambert, 15- (45-32-91-63) mer., ... dim. ... h 11 BERUCHET DIT LA BOULIE (Fr.): Studio Galande, ... (43-54-72-71) 14 h. LES ... 11- (43-57-51-55) 13 h 45, ... 15 h.

15 h. 

BRAZIL (Brit., v.o.) : Studio Gelande, 5-(43-54-72-71) (copie - 1 h 20 dlm. 20 h 10, jeu., ven., 16 h, km., NE PORTENT 115 DE COSTARD (A., v.o.) | Studio 115 | 5: (43-28-19-09) mer., km. 14 h, 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 | 115 |

13 n 30, 13 n 30, 14 n 30, 15 n 30, 16 n 30, 17 n 15, dm. 18 h 48. 17 n 15, dm. 18 h 48. CHET BAKER, LET'S GET LOST (A., v.o.): Ciné Beaubourg, 3 (42-71-52-36) mer.

10 h 5. CRIN BLANC (Fr.) : Saint-Lambert, 15-CHIN BLANC (Pr.): Saint-Lambert, 15-(45-32-91-89) mer., sem., den., 15-LE DÉCALOGUE 1, UN SEUL DIEU TU-ADORERAS (Pol., v.o.): Reflet Médicial Logos selle Louis-Jouvet, 5- (43-54-42-34).

LOGOS SAME LOUIS-JOUVET, D' (43-54-2-34)-MART POR TOE LINE (Pol., v.o.): Reflet Médics Logos salle Louis-Jouvet, 8-(43-54-2-34) mer. 1.1 h 45. DROWNING IN NUMBERS (8rit., v.o.) : Ciné Beaubourg, III (42-71-52-38) 10 h 40. DRUGSTORE COW-BOY [7] (A., v.o.) : Sur-dio das Ursulinae, 5· (43-26-19-09) mar. 20 h, jeu. 14 h, mar. 22 h, lun.

20 n, jeu. 17 n, 17 n, 17 n, 17 n, 17 n, 20, 17 n, 30, 17 n, 30, 17 n, 1

21 h 18.
LA GUERRE DES BOUTONS (Fr.): Santambert, 15- (45-32-91-88) mm III h, sam.
19 h.
L'INCINERATEUR DE L'ESANT (hérè-

19 (40-05-80-00) man, jeu., van., sam., dm., mar., de 11 h à 19 h toutes les heures. LUNE FROIDE (") (Fr.): Studio des Ursu-19-09) mer. 22 h 15. DU TEMPS (Fr.): Studio 5- (43-54-72-71) mer. 18 h 18-18 h 18-1 METAL HURLANT (A., v.o.): Grand Pevole, 16, (45-54-46-85) mer. 19 h 30,

0 h 30.

MO' BETTER BLUES (A., v.o.): Images d'ailleurs, 5 (45-87-18-09) mer. 22 h 10, jeu. 16 h, sam. 14 h, tun. 22 h 10.

LES PTITS SCHTROUMPPS : Lucernare, 6 (45-44-57-34) mer. idm, 14 h, 16 h.

PARIS S'EVEILLE (Fr.): Crisimas, 11 (48-05-51-33) 17 h 40, tun. 19 h 40.

PETER ET ELLIOTT LE IMAGE (A., v.f.): Denfert. 14 (43-21-41-01) mer. v.f.) : Denfert, 14 (43-21-41-01) mer. 13 h 50.

V. I. WARSHAWSKI, UN PRIVE ■ PIERROT LE FOU (Fr.): Les Trois Lucem-ESCARPINS (A., v.f.): ■ Montparros, 14-bourg, ■ (48-33-97-77) mer., ■ dem., LE PREMIER EMPEREUR DE CHINE

(Can.-Chin.): La Géode, 19- (40-05-80-00) mer., jeu., ven., sam., dim., mer., de 10 h ii 15 h routes les heures. Zebre, 11- (43-57-51-55) mer. 16 h 30, dm. 15 h.

GMCK 11 (A., v.f.): Grand Pavois, 15-(45-54-46-65) mer. 15 h 30, sam. 16 h. LE ROI ET L'OISEAU (Fr.): Républic Cad-mas, 11- (48-05-51-33) mer. 11 h 50, 15 h 40, sam. 15 h 40, dm. 13 h 40; Den-fert, 14- (43-21-41-01) mer. 10 h, 15 h 30, sam., dm. 13 h 30, 17 h 20. ROLLING TITLE (A., v.o.) : La Géo 19- (40-05-80-00) mer., jeu., sam., dim. à 20 h, 22 h,

16 h DE LA GLOIRE (A., v.o.) : Club (Publicis Matignon), (43-59-31-97) mer., jeu., ven., sam. 20 h, 22 h 10, 4 19 h, 21 h 10. SWEET MOVIE (") (Fr.-Can., v.f.) : Studio Galanda, 5- (43-54-72-71) mer. 18 h.

TINTIN ET LE TEMPLE DU SOLEIL (Fr.-Bel.): Saint-Lambert, 15- (45-32-91-68) UN HOMME ET DEUX FEMMES (Fr.):
18. (45-06-35-07) mer., jeu.
19 h, 21 h. VENTRE DE L'ARCHITECTE (Brit., v.o.) : Ciné Beaubourg. 1 (42-71-52-36)

LE VOLEUR (R., v.o.): Ciné Beaubourg, 1 (42-71-52-35) mer. 10 h 40. WITHIE SUR JUPITER (Can.) : Cinaxe, (42-09-34-00) film mer., jeu., ver., sam., dim., mar., de 11 h ≥ 19 h toutes les ■

LES Vin U. DE GULLIVER (A.): Seint-Lambert, 16- (45-32-91-68) mer., 13 h 30. ZABRISKIE POINT (A., v.o.): Action Chris-tine, & (43-29-11-30) adences mer., ven., dim., wer. # 14 h 15, 16 h 45, 19 h 15, 21 h 45 fim 15 ma après. ZAZIE DANS LE MÉTHO (Fr.): 14 Juliet Pernasse, 6- (43-26-59-00) mer., sam., dim. 14 h 10, III h IID film 10 mm après. ; Desi IIII, 14- (43-21-41-01) mer. 17 h 30.

#### LES GRANDES REPRISES

ANDREI ROUBLEY (Sov., v.o.): Saint-André-des-Arts (, 6° (43-26-48-18).

AU FEU... LES POMPIERS (tchèque, v.o.): Accetone, 5-

Accetone, 5- | 1-1-1-2-2 |

BLANCHE NEIGE ET LES SEPT NAINS (A., v.o.) : George V, 9- (45-82-41-46) |

v.f. : Forum Orient Express, 1- (42-33-42-26) : Rex, 2- (42-36-83-93) ;

Montparnasse, 5- (45-74-94-94) ;

George V, 6- (45-62-41-46) ; UGC Normende, 8- (45-63-16-16) ; UGC Gobelins, 13- (43-43-01-59) ; UGC Gobelins, 13- (45-49-95) ; UGC Convention, 15- (46-74-93-40) ; Pathid Cicly, 19- (45-22-48-03) ; Iss Gembetts, 20- (46-38-10-96).

DOCTEUR FOLAMOUR (Briz., v.o.) : Le DOCTEUR FOLAMOUR (Brit., v.o.) :

Champo - Espace Jacques Tad, 5-(43-54-51-60). DOWN BY LAW (A., v.o.) : Juilet Parnesse, & (43-28-58-00).

EASY RIDER (A., v.c.) : Cinochea, (46-33-10-82) ECLAIRAGE INTIME (tchèque, v.o.) : Accetong, 5. (46-33-86-86) ELECTRE (Gr., v.o.) : Reflet Logoe II, 8-(43-54-42-34).

FANTASIA (A.) : Cinoches, 6-(46-33-10-82). HAMLET (Brit., v.o.) : Europe Penthéon (ex-HUSBANDS (A., v.a.) ; E de Bole, 5-(43-37-57-47).

MACADAM COWBOY [ (A., v.o.) : Le Champo - Espece Jacque Tati, 5-(43-54-51-60). LE MENSONGE DE NINA PETROVNAPARTIR DE VENDREDI (AL):

du Louve, 1. (40-20-52-29).
MINNIE AND MOSKOWITZ (A., v.o.) : Utopis, 5- (43-28-84-65).

ORANGE MÉCANIQUE (\*\*) (Brit., v.c.);
Forum Orient Express, 1- (42-33-42-26); 14
Odéon, (43-25-59-83);
Ambessade, 8- (43-59-19-08); 14
Bastille, 11- (43-57-90-81); Gaurnont Parnasse, 14- (43-35-30-40); v.f.: Pathé Francis, 9- (47-70-33-88); Gaurnont Alésie, (43-27-84-60); Pathé Wepler II, 18VI. 24-47-94).

44, RUE DES PETIT-PLAISIRS (Fr.): Tre Georges Portpidou. Ciráma in

RIZ AMER III., v.o.) : Latina, in

THE MISSOURI BREAKS (A., v.o.): Les Trois Lixembourg. 46-33-97-77): Les Trois Balzac, 8 (45-61-10-60). UN TRAMWAY NORMÉ v.o.) : Action Ecoles, 5- (43-25-72-07).

#### **PARIS EN VISITES**

#### **MERCREDI 12 FEVRIER**

butte de Moulins », 14 h 30, métro Pyramides (Paris pittoresque insolite).

« Collections flamandes ■ hollan-Petit Palais », 14 h 30, dans | hall.

« Les riches heures Bourges au temps de Jacques Cœur », 14 II 30, hall du Musée monu-français (Le Cavalier bleu). et jardins Marais. Pedes Vosges », 14 h 30, sortie métro Saint-Paul (Résurrection du passé). « L'église Sainte-Marie-de-la-Visita-

tion II son quartier », 14 h 30, église Sainte-Marie, rue Saint-An-(Sauvegarde du Paris histori-

L'île Saint-Louis du dix-septième 🛮 La Sorbonne. Histoire 🚾 l'université III du Quartier latin », 15 heures, 46, rue Saint-Jacques (Connaissance d'ailleurs).

Exposition : Elégance mode du dix-huitième max an provenance Tinstitut Tokyo. 15 heures, Musée des arts tifs, 107, rue de Rivoli (Paris =

#### CONFÉRENCES

101, quai Branly, 15 heures : Comment organiser er recherche de d'études? Quels outils, quelle méthodologie?», avec A. Roger et M. Duges (Centre d'information de la docume de la

Sorbonne (amphithéatre la cartes), 17, rue la Sorbonne, 18 h 15 : « Science et bioéthique à 

6, rue Albert-de-Lapparent, 20 h 30 : «L'amour en couple», par Y. Diénal (Psychlatrie-psychanalyti-

Le Monde QOSSIERS

DOCUMENTS

70 K FÉVRIER 1992

A TIME WARNER COMPANY

Premier dossier

## Les étrangers en France

Le chiffon rouge des étrangers a tant servi de machine à faire bien voter et diviser l'adversaire que d'une flambée d'intolérance ■ bien réelle. ■ le nombre d'étrangers ■ France ■ à peu près stable, cette population change. Les difficultés d'intégration and mieux connues du grand public. mais la francisation est m marche, cahin-caha,

Second dossier

## Logement : parfum de crise

Les Français aiment être propriétaires ; ils achètent leur logement, même si c'est cher, même si c'est difficile, même s'il faut s'endetter : le nombre des propriétaires occupants a presque doublé en vingt-cinq ans. Etre locataire n'est pas facile non plus: loyers de charges augmentent vite, sauf pour les occupants il logements sociaux qui, par conséquent, restent de plus en plus longtemps en place. Une menace plane : la speculation a **t**elle que les acheteurs ne peuvent plus suivre.

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

FEVRIER Concerts Radio Same in the Contact State of the Contact of the

Serlicyan - Chocum L. A.F. Bar de Application a ... ن المرسد 🗯 \* \*\*\* \*\*\*

Le den

· 10 4000

a mande &

July Walker !

anigeter gelde.

Simulated Apple

Durch 19th Alle

W. M. PERSON

. More

aging - Birghtte

waste of the

Satisface a manage

21. 不**在基础的**2000 .e. ganggeri geg

SHIP THE

Commenter #

5 7 5.55 BM

and good

De The

S Same

上機構力的

サイニア 神変

PHE & DE

-

In de la comédi

izdenne Lemarch

ä.,

3.7

12 p

1,00

March 1 march · 44 / Sale 7 6: 2: KTABU**STAN BA** 4-14" W Sales Control a to fridays A PARTY

Rechargov Barra Charles and Assessment and Assessmen The Parket of th S2-00 22 13 " Consequence of the consequence o 

Bach Brains - Barra - Alabar Uszi - Scriebana Location 42 30 23 08

Connective your bloom Le journait de la restauteur des les Remaindrementa

## Le dernier des Alexandrins

Youssef Chahine aborde la scène et bouscule Camus avec amour

Après ldrissa Ouedraogo qui a mis scène la Tragédie du Roi Christophe d'Aimé Césaire, et avant Anatoly Vassilier qui Bal masqué di Lymontov, Jacques Lossalle a invité i la Comédie Française le cinéaste égyptien Youssef Chahine, homme chaleureusement idéaliste, qui a choisi faire ses débuts au théaire avec le Caligud d'Albert Camus. Choix surprenant d'une pièce datée, que beaucoup, même. pièce datée, que beaucoup, même, dépassée. Pas lui.

« Non, protein Youssef Chahine, la pièce de Camus n'est pas datée, n'est pas désuète, n'est pas dépassée, Elle raconte ce qui, aujourd'hui, i moi, me fait mal. Une situation moi, me fait mal. Une situation éclairée par la du Golfe : la travers l'histoire d'un empereur qui poussé la li l'absolu jusqu'à la folie, désistement des intellectuels, leur résignation. Caligula dénonce paresse d'esprit, démonte mécanismes qui permettent et préparent dictature. En temps, l'attitude négative des nomenklaturas fait le lit des despotes. Ouand qui devraient potes. Quand and qui devraient avertir taisent, quand its replient sur silence, la tyrannie a le champ libre. Immende supposé moderne supprimé i dialogue. Il n'y a plus que l'information, de la désinformation, la Nous ne plus nous parier. Le parair ridicule : a mai devés. Je dire, de mai éduqués, sachant sécou-

#### ■ La Comédie-Française c'est énorme »

bavardent un tout a n'importe quoi, sans s'impliquer. Ils acceptent décisions de l'extérieur, s'interroger. Ils s'inclinent,

Lucienne Lemarchand III III

le 9 février à la maison de retraite

des artistes, Pont-aux-Dames.

Elle était âgée de quatre-vingt-trois

Née le 15 novembre 1908

Belgique, Lucienne Lemarchand

était venue Paris pendant l'entre-

deux-guerres. Elle faisait partie de ces comédiens - Madeleine Ozeray,

Tania Balachova, Jean Servais -qui, du jour au lendemain, sont

devenus célèbres grâce I une pièce

de Bruckner mise en scène

Raymond Rouleau, assez dure et

audacieuse pour l'époque. Qui

disait desarroi social, moral,

idéologique i le Mal de 🔳 Jeunesse.

Lemarchand était d'une grande élé-

gance morale. Elle a une comé-

dienne subtile, complexe. Une per-

sonnalité forte, qui savait jouer de

son mystère, du son sou-

Femme de passion, Lucienne

Mort de la comédienne

Lucienne Lemarchand



Im répétitions III Caliquia dirigées par Youssef-Chahine

porte de la folie, a personne a l'en préciosités, supprimé quelques répé-a empêché. La entourage baigne illians, les ai traduites visuellement : pourvu rien bouge. Il inversions. Il ne s'agit pas d'un ment. Le vrai monstre, Camus n'est la lata. Lui que respect, contraire. L'ai demandé Catherine Camus de m'entendre, il m'aimer dépassé il bornes, il inversions. Il ne s'agit pas d'un que respect, contraire. L'ai demandé Catherine Camus de m'entendre, il m'aimer père. L'ai allégé certaines

rire de wyeux étirés. Elle a joué avec grands du Cartel, Dullin, Jouvet, Pitoeff. Pendant la

guerre elle était aliée . Algérie

guerre elle était allée Algérie puis en Egypte, où elle avait créé une compagnie. A la Libération, revenue en France, elle fit partie de première troupe du TNP, avec Maria Casarès, et Gérard Philipe, dont elle fut la partenaire dans le Cld. Elle a interprété

Elle a continué a travailler pour

un théâtre exigeant, et a disparu

pendant les années 70. dernier grand rôle fut celui de Madame

Pernelle dans le Tartuffe mis

scène par Roger Planchon. Puis, atteinte par la maladie d'Alzheimer. Il mainte dignité qu'elle a manifestée dans l'exercice de manifestée dans l'exercice de manifestée.

métier, elle s'est effacée, elle est

Marivaux, Molière...

scule.

ittions, les ai traduites visuellement :

dit : Ca marche pour moi, alors
ok Les mots sont ceux it Camus,
mil j'ai opéré il coupures, des
inversions. Il ne s'agit pas d'un marque de respect, il contraire. J'ai
demandé il Catherine Camus de
m'entendre, il m'aimer il company d'un marger il dès il me qu'il aime,
j'aime il père. J'ai allègé certaines

comme ca, brusquement, un illente des la milite, outes
les limites. On ne devient pas
comme ca, brusquement, un illente comprendre de
comme ca, brusquement, un illente coupures. comme ca, brusquement, un tre. Je n'y crois pas. En tout cas, 'c'est moins intéressant.

■ Camus avait ■ ans quand il a écrit Caligulo, ■ quarante deux ■ quand il en ■ fait la mise en scène. Il avait déjà évolué. Aujour-d'hui, c'est qui parle. Par pour Camus, je veux que le spectateur comprenne ce que dit chaque mot. Je veux aussi qu'il assiste à un spectacle. Je fais appel à assiste a un speciacie. Je lais apper a la danse, à musique, aux projections. Jean-Yves Dubois qui joue Caligula est magnifique et romantique, mais pas à la manière de Gérard Philipe. Fai investi la Comédie-Française, je ne vais pas me laisser broyer par la maison. Jacques d'un grande bonté, il m'a donné macteurs que in demanet ils m'ont accepté.

»Pour un Égyptien, la Comédie-Française, c'est énorme. Que la troupe m'ait accordé sa confiance est presque me rêve. Auparavant, un grand nombre de comédiens, d'écri-

à nous, nous avons trouvé de l'argent pour les armes, pas pour la

· Nous n'avons pas besoin de Mirages, nous avons besoin de par-ler. Pour moi, j'appartiens à la trancophonie sans pour autant renoncer à mon «arabité». Je dois dire que le ministère français de ■ culture s'interesse à nous. Et le ministère des Affaires Étrangères. Sans la France je n'aurais pas pu tourner quatre derniers films. D'autres encore eté aidés. l'enseigne à une classe de quantre-vingt dix élèves à l'Institut des hautes études cinema-tographiques, qui fait partie avec le Conservatoire de musique arabe. l'Institut de la danse, du théâtre etc. de M Cité des Arts. Un coup de génie qui date de M periode nasserienne et persiste. Le niveau un très haut. L'Égypte est un pays merveil-leux pour faire des films.

#### « Nous avons besoin n parier »

» A présent, notre cinéma traverse même crise que le pays. Je lutte pour que vive l'Institut, pour qu'il celui de l'intégrisme. Alexandric devenue la ville de chez plus intégriste. C'est impensable, unitégriste. C'est impensable, unitégriste. L'est impensable, unitégriste. Il faut dire que le manuel de la culturel s'est déplace au Caire, et que le Caire c'est l'argent du Golfe. L'Occident aide soldats, le Golfe aide les barbus. Il nous milieu, milieu, monte de la company. croyez que nous nous résignons.
Nous nous battons comme pouvons, ne serait-ce qu'avec les armes de la dérision : une tradition

"C'est pourquoi je ne crois pas la sincérité de tous qui arbole voile et la barbe. Quelques uns poussés par la tentation de l'argent. D'autres, dont le but la l'argent. D'autres, dont le but des échees personnels. Je resterai peutêtre le dernier des Alexandrius. être le dernier des Alexandrins II l'ancienne, de nationalité cosmopo-lite, qui n'a pas peur des différences. Je serai celui qui n'arrêtera jamais de clamer iii qualité universelle de l'être humain. Je comprends la fierté nationale, j'aime la ressentir, je supporteral jamais mationalismes

» Je n'avais jamais la la théatre, pas depuis mes études. Mais cinéma comme mr scène, les principes sont les mêmes : compréhension des minimum des personnages, de leurs rapports. Ensuite, au cinéma vient que j'appelle la «mise en cadre», puisque je suis libre de placer la caméra la où j'en ai mai. Au théâtre, il faut abattre l'un des quatre man La question est: lequel et à quel manil. Je vais offrir au public une salade alexandrine, et quand il aura vu le spectacle, mon Caligula, il l'aimera. Je souhaite qu'il manil être humain coupable d'une énorme foute d'une énorme foute d'une énorme faute que l'on annu de éviter... Camus a voulu le charisme du personnage. Je l'ai suivi 🛍 très près, un mi pas comme une

## vains, d'artistes français, de profesvains, d'artistes français, de profesbeaucoup moins . « Ils » sont trop occupés à envoyer des grand Quant 15 février.

## **Concerts Radio France**

**FEVRIER** 

Samedi 15 - 18 h. Conserv. d'Art dramatique Beethoven - Chopin - Liszt

Mardi 18 - 20 h 30 Studio 104 de Radio France

Musique Algérie Vendred! 21 - 20 h 30 Salle Pleyel Prestige III II Musique Rachmaninov - Bartok Orchestre National de France Tilson-Thomas / Feltsman

Conservatoire d'Art dramatique

Bach/Brahms - Berg - Alkan

Liszt - Scriabine

Camedi 29 - 18 fi

Conservatoire d'Art dramatique

Beethoven - Czerny

Liszt - Wagner Schumann

Dimanche 23 - 11 h Gaveau Bach Le Concert français / Hantal

Jeudi 27 - 20 h 30 Studio 105 de l'annual

Groupe M.P.T.O. Bearing Owned Zimires

Vendredi 28 - 20 h 30 Salle Pleyel
Schubert - Franck - Male
Orchestre National de France Berglund / Hubeau

Samedi 29 - 18 h

Radio France

Location 42 30 23 08

Connaissez-vous Mélomane? Le journal de la de Radio France Renseignements 42 30 18 18

#### CALENDRIER DES ADMINISTRATEURS **DE CONCERTS**

ÉGLISE DE LA J. BRAHMS ALTO RHAPSODIE 20 h 45 20 b Brigitte VINSON HAGEN-WILLIAM
DES
JEUNESSES MUSICALES
DE FRANCE Places in 60 F à 140 F JEAN MAITTHE

20, m Geoffroy-l'Assist 42-78-19-54 LAGACHE I Orgue Dir. I LOUIS MARTINI

SPARE CHÂTELET MIDIS MUSICAUX MUSICAL LUBIMOV Vandred 11. Lund 11 Harcred 10 fibrier Piano forte FRACHEY 12 h 45 Basse GOUSBET Plano (p.e. Film Create)

Plano HAENDE T FAURÉ Le 19 : Anne-Sophie SCHMIDT Soprano David ALL THE Plano VIVALDI, HAENDEL CHERUBINI

DEMAIN NOTRE SUPPLEMENT Le Monde arts a speciacles AUDITORIU Alexei Vendredi 14 févries 19 hours (p.e. Velnek **SULTANOV** Piano MOZART

J.-M. FOURNIER PRODUCTIONS GAVEAL Vendredi 21 Meries

20 h 30 PELASSY BACH - BEETHOVEN PROKOFIEV g.e. Moedal Marique

THÉATRE ORCHESTRE CHAMPS-ELYSÉES **PHILHARMONIQUE** Dimanche 23 Shvier DE VIENNE Lundi 24 fémin Dir. : Carlos 20 to 30 Till. Loc. 47-20-38-37

THÈÀTRE

CHAMPS ÉLYSÉES

Mardi 25 Wester 20 k 30 Tall Loc.

47-20-36-37

KLEIBER CHRISTI SUPPLEMENTANT LUNDI 24 FEVRIER SCHUBERT, J. STRAUSS

J. ROZE Maria Joao PIRES SCHUMANN CHOPIN p.e. Valentije

### MUSIQUES

## Docteur classique, mister moderne

MICHAEL NYMAN

au ineare des Champs-Bysées

Minimaliste, maniériste, post-

moderne : malgré les étiquettes que, depuis près de vingt ans, on inflige à sa musique, Michael Nyman est, avant tout, un compositeur populaire. Ne il y a quarante-huit ans en Angleterre, il étudie le piano, le claveein et la composition à la Royal Academy of Music de Londres : une formation qui aurait dû l'orienter vers des voies toutes tracées. Pourtant, l'une de mu toutes premieres apparitions discographiques au milieu des années 70. il la doit à Brian Eno, rocker émente m grand manipulateur de sons. Peu après, son Mozart, tropidante mise - boucles de la partie introductive I l'air du catalogue de Leporello, figure dans une compilation parmi de jeunes groupes de rock et devient un indicatif radiophonique. Dans le même temps, il confie me science de l'orchestration bricolages electro-niques des Flying Lizzards... Il atteindra veritablement le grand public grâce | | frequentes colla-borations (dix-huit à | jour) avec

le cinéaste Peter Greenaway : Meurire dans un jardin anglais, Low. Prosperi's Books ...

La musique de Michael Nyman doit son attrait I l'insatiable curiosité de mauteur, qui puise fréquemment dans le matériau des anciens (Mozart, Schumann ou Purcell): manière de revisiter la tonalité qui ravit les uns et agace les autres.

Avec Songbook, dernière de ses realisations discographiques, Nyman exploite un matériau qu'il a jusqu'alors peu utilise : la voix. Ce recueil de mélodies sur des textes de Shakespeare, Mozari, Rimbaud. suriout de Paul Celan. révéle un Nyman inattendu : les références s'y font plus discrètes, l'écriture plus tourmentée. Sans parler de l'incroyable insolence vocale de Ute Lemper, interpréte au disque et sur scène d'une dont le compositeur anglais nous dit qu'elle est, étiquette oblige,

JEAN-JACQUES LARROCHELLE Théatre Champs-Elysées, le 14 février. Tél.: 47-20-36-37.

### Décès du saxophoniste «Junior» Cook

Originaire de Floride, les frères Adderley. Fats Navarro, Jimmy Garrison, Blue Mitchell Gigi Gryce, Herman Cook, alias "Junior", in né l Pensacola, le 22 juillet 1934, dans in famille de musiciens. En 1952, il s'installe II New-York, part en tournée deux plus tard avec le chanteur Willie Mabon - blues u rythm'a blues restent l'école élémentaire de cette génération. Après quoi, il revient. = 1957, pour se joindre m groupe féminin de Gloria Bell. Au terme d'un bref engagement chez Dizzy Gillespie, il intègre le groupe de Horace Silver, dont il 📖 le saxophoniste ténor de 1958

La formule du quintette mise au point par Horace Silver (premier directeur musical des Jazz Messengers, avant de passer le relais II Art Blakey) reste IIII des universités jazziste les plus fécondes de l'époque. De Hank Mobley I Michael Brecker, le pupitre du saxophone n'a été occupé que par cette lignée de musiciens de premier plan aux gouts classiques, désinvoltes et mordants, empruntée à Dexter

a Mort de Jo Fraction, un des Com-

pagnons la - Jo Frachon. un des neuf chanteurs des Compagnons de la chanson et leur parolier. est mort lundi 10 fevrier à Paris. I: était ágé de soixante-treize ans. C'étair le plus grand - 1,88 ≡ - et une des deux basses du groupe vocal popula-risé par Edith Piaf à ■ Libération et qui avait fait ses adieux music-hall en 1983 Il l'Olympia, après quarantedeux em de chansons. Passionné de mots croisés. Jo Frachon avait pris la relève de Max Favalelli en 1984 comme arbitre de l'émission d'Antenne 2, «Les chiffres et les let-

□ Alors que les Victoires de la musique avaient ressuscité Robert Casadesus, mort en 1972, a selectionnant sa version des Œurres pour piano de Ravel dans la catégorie album de l'an-née », le Monde, dans am édition 🖷 4 février, a ajouté une erreur à résurrection en attribuant en enregistrement au chef Jean-Claude Casadesus, qui n'est pas pianiste et



TABLE INWIN

« L'espagnol dans le monde »

la participation ( ):

Alfredo
ECHENIQUE, Claude COUFFON,
Georges DUBY, José Luis LEAL,
Eduardo MENDOZA III Nicolas Jendi 13 février à 18 h 30

INSTITUTO CERVANTES 7, Quentin-Bauchart 75008

llbre

THE L'INSTITUTO EXPOLANGUES Gordon John Coltrane. Avec Blue Mitchell. son voisin de pupi-tre trompettiste, et Horace Silver, re trompettiste, et riorace suver, « Junior » Cook fonde un quintette, qu'il quitte en 1969 pour l'enseignement à 🏿 Berkley School et pour l'activité indépendante (« Free Lance»).

On le voit aux côtés de Gigi Gryce, de George Coleman, autre ténor de Silver, d'Elvin Jones, dont le compagnon de quartette coltrénien Jimmy Garrison venait aussi de Floride, etc. Quant I Horace Silver, il avait rodé mu grands principes, de retour i une solide vigueur mélodique dans un octette dirigé par Kenny Dorham, en 1955, où l'on retrouve Nat III Cannonbali Adderley III toujours Gigi Gryce. L'histoire du jazz confond celle du sol, des provinces, des Etats des réseaux. afors qu'on voudrait la soumettre 🛚 la loi du sang et I celle de la famille. Après quelques participations divers groupes (Louis Hayes, Bill Hardman ou, plus récemment, Mikhaël Weiss), l'activité de Junior Cook s'était ralentie.

FRANCIS MARMANDE

qui est bien vivant. D'autre part, le lauréat classé dans la catégorie «concert de musique classique» en fait l'opéra Lulu, d'Alban Berg, monté I l'automne dernier par le Théatre du Châtelet, dans im mise en seene d'Adolf Dresen, direction Jeffrey Tate, avec Patricia Wise dans le rôle-titre (le compte-rendu paru dans le Monde daté 29-30 septembre 1991).





BERNARD-MARIE KOLTES mise en scène Bruno Boëglin

création à Paris LOC. 42 74 22 77

# PL. DU CHATELET MAN 4º

Les Écoles d'horticulture et du paysage actuellement implantées à Versailles seront « délocalisées » à Blois et à Bergerac

Les élèves de l'École du paysage, logés | Versailles, ont mis | scène le conseil des ministres du 29 janvier dernier; celui où la délocalisation de leur établissement a été annoncée. Le premier ministre, sommé d'opter pour ville où il l'école ma transférée. avait I choisir parmi une douzaine de cités : sur la carte de France. s'intitulaient Blois, L'école ira donc s'installer sur les bords de la Loire, III où le ministre de la culture a été élu maire. Carica-ture? Sans doute. Mais le directeur de l'école. Alain Riquois, appris la bonne nouvelle le jour où la décision u été rendue publique. Les enseignants, pas plus que les élèves, n'ont été consultés. Enfin Alain Riquois sera-t-il condamne m grand écart, puisque l'Ecole d'horticulture, elle aussi m Versailles. dont il e ègalement responsable, doit gagner Bergerac. fief du ministre des affaires étrangères, Roland Dumas? Les déménagements devraient avoir lieu dès la rentrée prochaine.

- La délocalisation ne nous fait pus peur, indique Alain Riquois, Mais aucune des deux villes rete-nues n'est universitaire, alors que imbriqué avec l'université et la recherche. » Les deux écoles relèvent toutes deux de la tutelle du ministre de l'agriculture. L'École nationale superieure d'horticulture (ENSH) accueille quatre-vingt-dix élèves recrutés | bac + 4. C'est | 3 cycle, très = pointu », qui dure deux Les élèves poursuivent leurs travaux dans des laboratoires extérieurs qui n'ont leur équiva-lent ni l Bergerac ni dans ...

#### Une formation transversale et plurielle

Depuis quelque temps l'ENSH cherche II i rapprocher de L'Insti-tut national agronomique de Paris-Grignon (INAPG). Les groupes de travail, qui réunissent des représentants des deux établissements depuis le 5 décembre 1991, devraient remettre leurs conclusions au début de l'été. Serontelles toujours à l'ordre du jour?

Les étudiants de l'École nationale supérieure du paysage (ENSP) sont recrutés sur concours, il bac + 2. Il scolarité dure quatre ans, La dernière année étant un stage accompli obligatoirement en région. Cet établissement a acquis autonomie pédagogique et scientifique 1976. Les vingtcinq professeurs et les deux cent cinquante vacataires qui ensei-gnent Il Versailles à des titres divers exercent, dans leur immense majorité, d'autres activi-tés en dehors de l'école. Face unités d'enseignement qui existent en Europe du Nord (six mille étu-diants il l'université agronomique de Wareningen, www Pays-Bas), Versailles will fragile. Une délocalisation hative et sans reflexion préalable ne risque-t-elle pas de

freiner un expansion? Michel Corajoud, paysagiste chevronné u maître de confé-ueum à l'ENSP n'est pur lui non

plus hostile, a priori, à l'idée d'un déménagement, I Blois III ailleurs. N'est-il pas, comme la plupart des enseignants de l'école, un partisan convaincu de la décentralisation? N'ont-ils créé anime ateliers pédagogiques décentralisés? N'ont-ils le projet de Michel Rocard – la création d'un Institut sciences et un techniques du vivant (ISTV) comme celui, plus récent, d'Henri Nallet - un Institut français du paysage? Avec le même insuccés. d'ailleurs. N'ont-ils per collaboré lancement (réussi fois-ci) d'une filière paysage» l'Ecole d'architecture de Bordeaux?

Nous conçu enseignement, explique Michel Corajoud, partir des lieux où la société est mise en question. Les problèmes que nous devons résoudre. . sont la mutation des territoires agricoles, la reconversion des vieux sites industriels. In requalification des banlieues, l'intégration des réseaux de communication, la récupération des centres urbains.

Et un n'oublions pas 🛍 creation la restauration des jardins. Les professionnels qui s'occuperont demain de 📺 enjeux doivent donc recevoir we formation transversale et plurielle. Leurs domaines relè-aussi bien du ministère de l'agriculture que de celui de un culture, de un ville, de l'équipement ou de l'environnement. Blois peut-il devenir lieu de conver-gence que souhaitons? Nous demandons qu'à sincèrement heureux de l'intèrêt de Jack Lang pour notre enseignement, mais pourquoi tant de précipitation? Pourquoi et tel manque de manque de train

#### Un enseignement trop négligé v

Mais, surtout, pourquoi vouloir tout prix quitter il potager du roi il Versailles? Un lieu prestigieux, qui a été déterminant quand la limination internationale des architectes paysagistes (IFLA) l'a choisi un préférence il Rome. lienne Bruxelles. Parce délocalisation, voulue par le gou-vernement. Il l'occasion de cler davantage in enseignement trop négligé in France, in plus de crédits, pour faire face i écoles du nord de l'Europe, explique Jean-Paul Pigent, conseiller auprès du ministre de la culture. Si le ministre de l'agriculture accepte we véritable regroupement à Blois des écoles qui sont Ver-sailles – Bergerac we absurdité qui devrait être abandonnée – nous pouvons mettre leur disposition des bâtiments des moyens dignes d'un grand établissement. Nous pouvons fixer là, à proximité de Tours m d'Angers, M il existe des universités dont certaines filières pourraient être renforcées, un pôle pour M formation des profession-

nels du paysage et des jardins qui sera incomparable ce qui existe aujourd'hui.

Au ministère de l'agriculture, on semble moins pressé que Rue de Valois. La priorité 🔤 donnée 🛚 la modernisation et à la restructuration I grands pôles d'enseigne-Le Grand Bassin parisien 📰 doit pas être oublié. 📱 🔤 🚾 t-on prudence. Reims pour-rait accueillir les filières agro-industrielles, Le transfert des versaillais dans le val Loire pourrait être l'occasion de relancer le fameux ISTV ». Un n'est donc pur exclu & Blois, même si l'absence d'université i iaboratoires in recherche man handicap pour la ville de Jack Lang -dans conditions, Roland Dumas aura du mal à plaider le dossier 💵 Bergerac auprès 📖 ministère de l'agriculture. Mais, pour que l'opération marche, que le transfert soit un succes, il faut de 🔣 persuasion, 📟 🗎 volonté 📖 moyens. Et pur l'instant, côté des pouvoirs publics, per-

Aussi M conseil an enseignants de l'ENSP estime-t-il que 🖼 conditions d'une délocalisation bien menée « ne sont maiheureuseacquises tant que l'élaboration concertée 🔳 la réulisation d'un projet pédagogique, scientifland du man effectives ». Et le directeur III l'école, mandaté par N conseil, attend 📰 propositions précises = entend surtout être pleinement à l'élaboration du projet IIII

**EMMANUEL DE ROUX** 

## PATRIMOINE

### Du jardin du Palais-Royal à celui des Tuileries

Le Génie latin, statue néoclassique immaculée, a quitté le Palais-Royal pour Montpellier. En revenche, les œuvres de Garouste et des Poirier qui avaient falt frémir les habitents du quadrilatère - presque autant que 👪 colonnes de la Nouvelle-Angleterre, Mark Rudkin, ne fera rugir personne. La Illianus générale des lieux III conservée. Les platesbandes seront élargies et plantées d'essences « luxuriantes et parfumées ». Les barrières métalliques mus dissimulées par du lierre et du chevre-

entants retrouveront leurs 🖿 à sable et 🔤 peragées leurs bancs qui seront aux illustres produ Palais-Roγal, de Charles Fourier & Colette en passant par Napoléon Bonaparte. Ces travaux, achevés en mai 1992, m monteront i 1,5 million de francs. La société LVMH est le mécène III will restauration è hauteur da 600 MM F.

L'opération Tuileries est plus complexe m plus onéreuse. Le « grand carré », face I l'avenue du Général-Lemonnier, devrait mmm dans une phase iii travaux. Si le Bicentenaire de la République ne nécessite pas, dans um endroit, un décor provisoire qui retarderait d'autant les premiers coup de pioche. [1] semble que l'anniversaire sera célébré ailleurs. En revanche, le coût de la rénovation autour de 150 millions de francs - amène la Mission Tuileries, en dépit 🍱 📖 dénégations répétées, à vouloir rentabiliser le jardin.

Les sols, avait-on dit, ne seront pas « renforcés ». Certains axes devraient pourtant

permettre la circulation 🖦 véhicules de 🔳 tonnes. L'esplanade des Feuillants abondamment alimentée en courant électrique III munie IIII bornes téléphoniques permettant l'installation d'une centaine 👪 lignes. On installera également un système pour évacuer im enux usées avec des regards un nombre suffisant. Les forains semblent avoir gagné la partie. La zone ie long 🗓 nouveau Jeu de Pauma pourra recevoir manifestations temporaires liées 🛮 l'activité 🗪 galeries mais s'ouvrira au au muni d'assurances UAP. La promenocturne was sans doute autorisée 🗽 long de la 🍱 🖛 🖛 une bonne chose - mais certains réclament www un éclairage plus puissant, d'un effet désastreux. Enfin 📷 parle de lancer un d'architecture pour doubler l'Orangerie par une « structure légère ».

Autres points noirs, le 📰 du jardin, quasi stérile, est à changer. Un bon tiers we erbres, moribonds, mare à abattre (couper un arbre à Paris relève aujourd'hui des tribunaux), les autres sont menacés par un champignon, l'armillaire.

Deux bonnes nouvelles, cependant : les médiocres bassins qui devaient rappeler l'existence du VIII mu Tuileries, brûlé 🗪 1871, 🗪 finalement été supprimés, et la structure de la la qui couvre iii souterrain iiii l'avenue du Général-Lemonnier d'arbres. Les jardiniers, 🖿 📓 voit, reprennent inlassablement leur copie. Une maquette « définitive » du jardin devrait néanmoins être exposée dans les prochaines semaines.

## Rapports obliques

Faut-il exposer ensemble des awmu du XIX siècle et contemporaines?

LES EXTRÊMES SE TOUCHENT

**ARTS** 

à l'Institut néerlandais

singulier. Le musée Boymans-Van-Beuningen de Rotterdam présente par épisodes em collections I l'Institut néerlandais, collections parmi les plus abon-dantes des Pays-Bas, tant en matière d'art ancien que d'art moderne. Où le projet devient plus aventureux, c'est dans composition des accrochages. C'est quand il tente d'associer dessins et tableaux du XIX siècle français d'une part, lithographies, installations et assemblages contemporains de l'autre. Comme de surcroît les salles de l'Institut néerlandais sont les man au soussol et basses de platond, les autres hautes, vastes, parquetées mornées de moulures, l'exposition confine | la perfection dans le genre disparate = contradictoire.

A première vue, rien 🖮 très

Quoi que prétende bravement titre - « Les extrêmes » tou-chent ». - juxtaposer Degas » Bruce Nauman, Signac et Richard Long » qu'à rendre manifeste l'incompatibilité de deux époques de deux conceptions intagonistes, l'une proprement artistique, l'autre iconoclaste.

D'un côté donc : mis suite de susains et crayons de Degas, parmi lesquels un illustre portrait de Manet, des aquarelles pointes sèches Rodin, em gravures de Maillol = quelques pay-de Hollandais = l'école de Barbizon, de Jongkind, = Boudin de Signac. Les peintures n'ex-cèdent le convenable, rochers de Fontainebleau brundtres et ciels effilochés gris et blane que l'on imagine avoir été choisis par les conservateurs de Rotterdam pour leur parenté pur le paysagisme néerlandais classique, Ruysdael III Van de Velde.

Les Degas et les Rodin, nus et portraits, appartiennent I l'inau meilleur de leurs auteurs. Les aquarelles qu'inspirèrent l Rodin les danseuses cambodgiennes en visite en France dans les années 1900 et les scènes au Louvre de Degas, visiteuses à ombrelles devant les figures funéraires étrusques, justifient un sage rue de Lille.

Fallait-il cependant les loger entre des travaux Mauman, Visser, Lavier Mudd, célébrités du minimalisme géométrique international? Un Signac à proxi-

mité d'une cage de grillage? Boudin en compagnie de quelques cubes de tôle? Mailloi et, passé un scuil, 🔤 dessins de 🔙 Maria réduits 🛮 🚥 trait imperceptible sur un beau papier blanc épais? Le résultat mi troublant. Quelque intérêt que l'on éprouve il l'égard contemporains, pensée s'insinue, obstince, perniciouse, qu'ils ne se mesurent me dommago leurs prédécesseurs.

#### Narcissisme, autarcie, académisme

Certes, minimalisme voulait mettre en mum une critique radicale de l'art. Certes, il voulait revenir mm principes premiers, aux formes les plus rudimen-taires, aux matériaux les moins élaborés. Certes, il proscrivait par système toute considération de qualité et de complexité. Certes, son iconoclasme s'opposait excès de rhétorique il l'expressionnisme abstrait. Il n'empêche : ces bonnes raisons un mal vicilli. Passée l'actualité de la tion, il ne reste de cette révoluprogrammée et autoproclamée que des panneaux de contreplaqué, des planches lessivées a chambres a air exhibées pour rien. La provocation n'opère plus, la surprise 📰 depuis longtemps éventée, la scandale a tourné i son me à la rhétorique. Ces recherches, qui disaient toucher | l'essence même de l'œuvre, sont donc demeurées enfermées = une démarche en boucle, celle l'art glosant l'histoire 🔤 l'art.

Narcissisme, autarcie, académisme pour finir : alors qu'un croqueton E Degas un lavis Rodin d'il y a un siècle continuent à intéresser, à choquer peut-être, parce qu'ils montrent nu corps et passions, 📖 pieces d'il y a peine vingt ans ont déjà perdu l'essentiel leur magné-tisme. Elles professent dans vide leur refus 🏗 l'idée 🔳 💼 la beauté. Il n'est 🗩 certain que l'exposition . Les extremes se touchent » 11 M conque pour rendre manifestes = forces et ces faiblesses. Mais la démonstration pas main éclatante.

PHILIPPE DAGEN

Institut neerlandals, 121, rue Lille, 75007 Paris; tél.: 40-20-52-29. Jusqu'su



WOODY ALLEN KATHY BATES JOHN CUSACK MIA FARROW JODIE FOSTER FRED GWYNNE JULIE KAVNER MADONNA JOHN MALKOVICH KENNETH MARS KATE NELLIGAN DONALD PLEASANCE LILY TOMLIN .................. Lock Bollas ... Charles H 📺

"Umbres et Brouillard" (Shadows and Ragt . . . Juher façtar felfrey fusikad Geson & Merce, n. r. acitt gloon before bei de feld fine fine bei beite beite beite beite beite beite beite ferenbet Model

Trial tripin (France) S.A. (and Green's Australia Color Street)

**CONNAISSANCE DU MONDE** 

Film 📠 Paul-Jacques CALLEBAUT biblique et actuel Krak des Chevahers et châtoaux croisés — Terre seinte. PROCHAIN SUJET : Mars du 1º au 1 MARS - Tél. Mars 11 M



13 III février 20h30 - Fentre Georges Pompidou

42 60 94 27

STREET, 238

gert eine befehre fich

File adjulate and

5 pas 45 l

-1994 B

A MAR HAR

Wildliam W

170 170

the desire

Description

5000,734 p. 18 10 0 Print 18 20 0

## SCIENCES • MEDECINE

## Sur les traces du pétrole

Pour les écologistes aussi la guerre du Golfe sert de banc d'essai

ES experts du Pentagone parvenus à évaluer les man humaines le la guerre du Golfe : militaires chez les alliés, entre | | et 240 000 civils et hommes en uniforme chez 🔤 Irakiens. quels ont été les ravages pour im autres espèces vivantes? C'est pour tenter de répondre à cette question - au moins pour le milieu marin - qu'une mission scientifique internationale (1) sillonner le golfe Persique durant

Embarqués I bord du Mount-Mitchell, un navire laboratoire 🔚 70 mètres, vingtaine de spécialistes, pour la plupart américains, appareiller de Mascate, l'au le sultanat d'Oman, le 21 février, et effectuer d'observacessivement sur l'océanographie physique 👫 Golfe, 🕍 écosystèmes côtiers, les pêcheries a la qualité des produits marins. Aux escales, des chercheurs locaux (au nombre d'une centaine) = joindront 1 l'équipe de l'en pur effectuer l'équipe de l'équipe de l'en effectuer l'équipe de la residir spatiale Atlantis, dont un vol m programmé en février. signaleront aux navigateurs les nappes de pollution dérivant

Cette task force scientifique se donne un objectifs. Danne réalimentaire complet du Calif (la dernière étude date d'il y trente ans). Ensuite, dresser le bilan écologique de la marée noire le janvier 1991. Enfin, essayer d'établir une comparaison et le ce qui s'est passé dans la limbi - pol-

#### Une extrême circonspection

Il y a des mandas que les biologistes s'interrogent sur la la de ces opérations qui consistent à faire disparaître le pétrole pour apaiser l'opinion in qui in une agression pour le milieu. capacité de régénéra-tion naturelle, écosystèmes digéreraient peut-être mieux les hydrocarbures si on relie p les troubler par des iniliaments mi Im diameter intempestifs de produits divers.

Avant de vérifier ou d'infirmer vont d'abord explorer le Golfe. Ils seront cette 🔛 d'une extrême 🖦 M. Saddam Hussein a été un Trafalgar pour les experts et prévision-

tout poil. Pour rester sur le seul terrain il l'environnement, les prétendument in mieux informées donnaient 120 puits en feu alors que les observations aériennes et spatiales en comptaient déjà IIII Celles-ci, qui prétendent discerner une bouteille de bière 22 %: il y en avait 732! Quant au temps nécessaire pour les moucher,

le l'évaluait i deux ou trois ans,
alors qu'il a fallu huit mois. Pour
les déversements pétrole en mer
résultant du sabotage des terminaux
du 19 janvier 1991, les estimations varié du simple 🚃 double.

Incertitude encore plus grande pour la poliution atmosphérique. Le camion renisseur d'Air-Paris, français 💵 l'environnement, est bredouille. Ses capteurs et analyseurs ont été littéralement asphyxiés un épais nuage de

#### Les effets de la guerre

Les Mount-Mitchell au moins dans leur le rapport [mtil par Greenpeace qui. août 1991, fit cingler am li Golfe l'un de mu bateaux pourfen-deurs de baleiniers. L'équipage observations rapportées – qui por-tent sur l'ensemble II milieux ter-restres II marins III région – sont assez générales et contiennent peu de données chiffrées scientifiquement vérifiées. Les militants 🐌 Greenpeace pourtant is souls avoir mini and approche globale.

Leur rapport évoque d'abord les effets de la guerre de la Les fortifications de Irakiens, les mou-de blindés, les bombardebombes à alle de souffle) eles écoulements 🐸 brut évalués I Il millions de manu profondément les es : pulvérisation ici, vitrification ailleurs, contami-nation par hydrocarbure sur 34 % de la surface du pur longtemps. Le troupes ont abandonné des monceaux de la chine évalués à plus de 200 de tonnes. Aussi, m prin-1991, durant la courte période 📰 cours 🝱 laquelle la végétation s'épanouir, les champs de bataille ma les n'ont pas fleuri, condamnant à mim les rescapés de la little licelle

Sur la pollution 📭 l'air, 💴 en tout le monde le mélange in suie, conspection. La produits chimiques qui, au grè des vents, a obscurci 📓



Koweit. Quel www. I long terme, l'effet um 🛍 santé des Koweitis de cette pollution d'une nature III d'une ampleur mu précédent? Il probable que la réduction de l'ensoleillement des régions proches des puits un feu a eu des conséquences limitatives sur la croissance des plantes, www la températutte des eaux du Golfe, un donc secondairement sur 🖷 productivité

#### La résistance de la faune m de la flore

Même limité au milieu marin, l'état des lieux sera diablement délicat à desant pour les chercheurs du Mount-Mitchell, D'abord, contrairement I une image manufic le golfe Persique est un milieu biologiquemant assez riche, Les Links was frequemment builde de marécages, Al mangrous si même Al récifs coralliens, qui ama mari di réservoirs d'espèces. Aussi 🚾 📖 📖 poissonneuses. Non seulement im pêcheurs lor u y remplissent leurs filets, mais on r trouve III crabes, dim crevettes, and lan-

sternes, pétrels, grèbes, aigrettes, hérons et canards, notamment. Comment cette faune a-t-elle encaissé l'arrivée massive du brut? On estime que les pertes des termien mer auraient pu dépasser million de tonnes. Quelque 000 tonnes m seraient évaporées u cours des eine premiers iours, avant d'atteindre le rivage, Là, environ 240 000 mana en été récupérées par les bateaux spéciaux au large de l'Arabic saoudite. Seraient restées environ 280 IIIII noire de l'Amoco-Cadiz) qui ont stagné le long was côtes occidentales du Golfe. Le pétrole s'est durci, agglutiné, échoué sur 📓 plages, 💷 bien a coulé avant d'être recouvert de sable. Les écologistes craignent que ces poches im suintent pendant de nombreuses années, exposant l'écosystème à une pollution chroni-

Les optimistes font observer espèces vivantes du Golfe y sont accoutumées. En effet, certains gisements sous-marins ont toujours laissé échapper leurs réserves. Ce phénomène, relevé également dans golfe du Mexique et évalué de Greenpeace ont noté comme phins et le dugongs, vaches 350 000 minus n'a pri marines pesant is 150 à 1111 kilos manqué d'entrainer une adaptation qui broutent les prairies des espèces. S'y ajoutent depuis le rines. Les oiseaux ne sont pas début du siècle les déversements 

plates-formes offshore. Ces déjections égalent celles M l'Exxon-Valdez. Dernier avatar : un u calculé que durant le conflit Iran-Irak, c'est-a-dire de 1980 | 1988, les écoulements annuels par faits de guerre was atteint 220 www tonnes, soit l'équivalent d'une marée noire type .imoco chaque année. Bref, les caux du Golfe mus saturées d'hydrocarbures, a pourtant elles ne loujours mortes.

#### Laboratoire naturei

C'est précisément cette singula-rité qui attire si scientifiques américains. Car ces divers épanchements n'ont jamais 🛀 traités. Les chimistes des pre développés s'évertuent pourtant depuis deux décennies à mettre au point im produits gommant les marées noires. Ils ont d'abord proposé 🕍 poudres à mm in calcaire ou d'argile, qui alourdissent if film d'hydrocarbure m in font couler. Le nettoyage est rapide, spectaculaire, mais purement visuel. On a dissi-

TIE PUTE envoyée spéciale

cet apprentissage, naturel autant qu'universel il Extraordinaire pro-

duit 📺 l'évolution, la parole 📖

dit-on, propre de l'homms. A

l'lasue d'une longue man sur m manière dont les enfants sourds-

signes, présentée la du congrès

annuel de l'AAAS (American

association for the advancement

science) qui a actuellement 📖

Quels num les mécanismes

mulé le pétrole au fond de la mer d'où tot = tard il remonte à petites doses. L'action au substances dispersantes mégalement immédiate, mais la couche de surface = transforme alors en une émulsion qui L'opération élimine misques d'incendie et, en augmentant i surface les goutelettes d'hydrocarbure | l'eau, elle facilite leur biodégradation. Certains III ..... émulsifiants reconnus toxitoyer les rochers englués, on a largement utilisé aussi l'eau chaude sous pression. Mais le liquide porté # 70 ou degrés stérilise toute vie entraîne le brut à la mer. Le problème entier,

Le dernier procédé consiste encourager les nombreuses bactéries marines digérant le pétrole. Elf Aquitaine a mis au point un produit - l'Inipol - qui, après 🏬 minutieux essais par l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA), a été employé pour nettoyer ill rivages d'Alaska souil par les épanchements al l'Exxon-Valdez, en 1989. Par l'azote III le phosphore qu'il contient, l'Inipol dope les bactéries accélère leur travail. Non toxique, il a la propriété 👪 coller 📖 molécules de pétrole m n'est donc m dissous par les marées. 🜇 trois semaines, le goudron un dégradé, blanchi u neutralisé. Il suffi pulvériser kilos w www « potion magique » pour nettoyer, paraît-il, 200 kilomètres 📺 rivage des 5 000 tonnes de brut qui 🛍 noir-

l'opération, qui s'est déroutrois d'été, coûte cher. Le jeu vaut-il la chandelle, sur in mon touristiques? Peut-être les chercheurs du Mount-Mitchell rapporteront-ils la réponse de ce laboratoire naturel qu'est le Golfe. Ils la livreront lors d'un colloque scientifique qui se réunira à l'UNESCO 💷 début 🐽

#### **MARC AMBROISE-RENDU**

(1) Case est organisée par l'addition and Atmospheric Administration (NOAA), l'Organisation régionale pour la protection du milieu marin et montenant de l'allier la

Un congrès à Chicago

Le geste ou le verbe

## Pour l'amour des molécules

Le biologiste théoricien Jacques Ninio, chercheur au CNRS, s'alarme de l'évolution actuelle de sa discipline

OUR M. Jacques Ninio, directeur de recherche au CNRS, deux espèces un fall leurs preuves dans l'histoire des sciences : pommes et in tenes. « Les pommes au bien marché and Newton, les avec Darwin. lui rata la Bea Librement exprimées an son dernier ouvrage, la Biologie buissonnière (1), alla arra posent un portrait wie fair et sans trop d'optimisme de la biologie actuelle. Une discipline que Jac-Ninio knient depuis près 🖴 trente us, u qui souffre aujourd'hui, selon lui, il a dégénéres-W.

De sortie de Polytechnique 1963, Jacques Ninio se Laure dans la recherche. La vie d'entreprise n'est pour lui. Trop individualiste. Il wingt un un Les etre envahies une nouvelle entité : l'ADN (acide désoxyribonucléique), support biochimique du patrimoine héréditaire. 

On avait, c'est vrai, le sentiment qu'une grande aventure commençait.

Dans m domaine où tout ou presque adécouvrir. l'ingénieur deveau biologiste s'abandoane très vite au charme che-

mins di traverse. Des ARN in transfert, il passe à la réparation in l'ADN, aux origines in la im Puis, après un détour par l'immunologie, aux mécanismes 🔤 la perception et de la mémoire humaine (2). Inventif = enthousiaste, Jacques Ninio déjà a Biologie buisson-

### des molécules

Les objets biologiques ne sont pas dans le métal, précise-t-il. Leur matière matière molle, | laquelle l'intelligence informatique (donc, la nôtre) us s'applique pas. Les molécules n'ont pas d'yeux, pu d'oreilles, et de Et pourd'agents biologiques, qui interagissent m permanence we eux, s'enproduire une

Fir quels mécanismes? Comment une molécule (acide nucléique, enzyme, hormone m anticorps) parvient-elle l choisir parmi la multitude coéquipiers is se

reviendra... =

Multi manual III choix se serat-il fait si, il l'issue du bal, mam muem une histoire d'amour? On ie saura jamais. «Il im va iiii tement de même pour les molècules, résume Jacques Ninio. On manuel prend www vraiment pourquoi elles w rencontrent; 📓 seule chose que l'on peut faire, c'est estimer 🛮 quel point elles 🛏 plaisent 🛤 🖷 🖂 🖂 temps qu'elles passent accolèes l'une

A l'entendre évoquer les subtils ballets auxquels se livrent 🔤 éléqui composent cellules vivantes, on comprend micux la virulence man laquelle Jacques Ninio s'insurge réductionnisme de la génétique moléculaire. « La recherche en biologie an en train de w vider de sa subs-tance, affirme-t-il. Elle est devenue discipline d'observation, dont le raisonnement 💷 auasiment absent. On fait des séquences de gènes, de proteines. Et l'on m mu d'investir dans le génie génétique, sous une pression essentiellement economi-

Jacques Ninio III nie IIII bien Ninio. Odile Jacob. 1989.

domaine industriel, biomédical ou agronomique. Ni que l' « on peut faire de l'excellente biologie molèculaire en ignorant tent des mathèmatiques ». il déplore, m revanche, que cette recherche m fasse trop systématiquement au détriment de la science fondamentale, celle 🛍 la conceptualisation ■ - parfois - des grandes découvertes.

« Sur ce point, les biotechnologies ont in un effet très negatif. fait perceptible im France, insistet-il. Les étudiants recrutés dans les laboratoires ces dernières années. auxquels on a confié des expériences de génie génétique, 🚃 devenus de très bons techniciens de laboratoire, mais n'ont pas 🖛 la moindre 📰 sion de développer des réflexions originales sur leur sujet de recherche.»

> CATHERINE VINCENT Lire la suite page 🔳

(1) La Biologie buissonnière, 📠 Jacques Ninio. Scuil, 170 p., 89 F.

(2) L'Empreinte des sens, 📠 Jacques

Chicago (le 9-10 février), M∞ Laura Petitto, psychologue I l'université (Canada), vient montrer que la mand and sans doute plus complexe. La maîtrise 🕍 🗎 parole, 🚥 🕍

seit, implique de étapes extrêmement programmées dans le temps. Le babil, parents, apparaît généralemots suivent entre douze III dixhuit mois, leurs premières www. ciations entre dix-huit 🔳 vingtdeux mois. Vient ensuite w dur apprentissage syntaxiques, dans lequel lacunes reproduisent l'identique clar mus la Toute la durant, il mus ensuite à acquérir les subtilités la la langue. Mais de la trois premières années, l'essentiel est en place. Et durant unue mus période, le programme biologique donnant a 🖺 parole se déroule 🚟 facon absolument prévisible,

un rythme propre qui doit

ce stade, li l'entourage familial.

Lorsque la parole and impossible. Que se passe-t-il? @Qu'ils apprennent a parler ou a « signer », les enfants passent au même manual par les mêmes Innés nécessaires à l'acquisition du langage? À quelles mentales et biologiques du appel érapes » explique Mª Petitto. Les petits sourds-muets, en effet, apprennent le langage des signes 🚃 🖿 la même manière, mêmes invitation qu'un muse epprend sa langue matemalle.

Entre sept 💷 📠 mois, les syllabique m babillant me les mains III mi doigts, III dea signes répétitifs qui m distinguent naires. Plus étonnant \*\*\*\* ; lorsqu'un enfant entendant === élevé din man alus jeune âge am un milieu mi l'on pratique à 🖿 🌬 🛍 langue parlée 🗯 🖺 langue signes, il devient «bilingue»

« Si 🖿 🕶 humain 📖 spécifiquement programmé pour 🔳 un moment = 1 in the lanparlée», Laura Petitto. On longue qu'un initial privé 🔚 parole 📰 🝱 confronté au langage gestuel, développait 📰 mêmes capacités 🍱 communication que découvre aujourd'hui apprentissage, réaand the conditions, s'effectue was aussi naturellement. Propins d'efforts pi temps que illus ill langue

## SCIENCES - MEDECINE

## Les beaux restes des outils de pierre

La puissance des appareils d'analyse actuels permet de savoir à quoi ont servi les vestiges des industries lithiques qui sont parvenus jusqu'à nous

i mana égyptien en silex datant du quatrième mil-lénaire avant Jésus-Christ, c'est-à-dire des temps prédynastiques, a été utilisé i couper des végétaux et aussi un peu de matières carnées. Tels un ont uniquement i travailler, l'un. roseaux, l'autre, de la viande. Des outils préhistoriques de silex trouvés résont empérés ont memployés couper les uns des céréales. Il pins ou des bouleaux. Bien entendu, aucun document ècrit n'est l'origine de préci-sions : dans ces temps lointains, l'écri-m'avait un été inventée et, de façon, même lorsque l'on l'su écrire, on tenait de comptes rendus l'emploi de outils.

Il y a une quarantaine d'années, le Soviétique S. A. Semonoy trouve une methode pour «lire» les traces laissées par les sur l'autil du lames ou éclats de pierre. Chaque usage, effet, laisse sur l'outil du caractéristiques. S. A. Semonov avait donc imaginé tailler des outils pierre semblables aux outils la pierre semb anciens et, avec eux, 📷 travailler le matériau (bois, peau, céréales, etc.) suggéré hypothèses archéologues. Après comparaison, on attri-buait tel usage | jel outil. Cos études par analogie étaient donc plus ou moins subjectives et, par de conséquence, pouvaient donner des ambigus ou même

Le département des antiquités égyptiennes du Musée du Louvre E E Musée des antiquités nationales E Saint-Germain-en-Laye possèdent ainsi depuis longiemps des outils pré-nistoriques égyptiens de pierre prove-nant de nécropoles fouillées au siècle dernier (et donc mal fouillées selon les critères de l'archéologie actuelle). Ces outils avaient toujours été classés en tant que «couteaux sacrificiels»,

#### Des méthodes non destructives

A partir de 1990, Marianne Chris-tensen 
Philippe Walter, tous deux du laboratoire de recherche des Musées de France (au Louvre). === eu l'idée d'utiliser, pour l'étude des traces, les nouveaux et puissants appareils dont leur laboratoire dis-pose depuis 1989 : microscope électronique à balayage couple à un détecteur de rayons X, m surtout AGLAE (accélérateur Grand Louvre d'analyse élémentaire) avec ses méthodes d'analyse par spectrométrie de rétrodiffusion élastique d'analyse PIXE (émission de rayons X microscope électronique de balayage.



induite par faisceau protons). Ainsi passe-t-on methode objective coincès dans l'outil et leurs consti-tuants minéraux y conservés. Le poli, dont i ma aspect faisait dire aux archéologues qu'un outil avait servi, par exemple, i couper des céréales, no vient donc pas de l'usure physique in chimie.
Ces appareils capables de

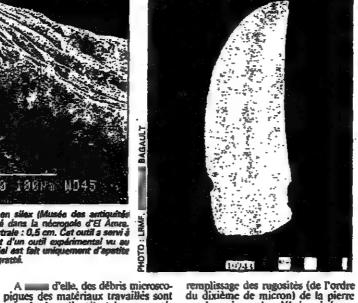
détecter de doser de éléments (ou corps simples) existant dans sur la surface d'un objet quelconque pour ne parler que des possibilités d'AGLAE, i «cible» de chaque pasdans le faisceau 🖷 l'accélérateur, ou «point», une surface de quel-ques millimètres carrés à centième de millimètre carré; I la machine avoit» analyse tout qui contenu dans les 10 ou 20 microns ) les plus superficiels de l'objet à étudier, dosant les éléments présents avec une limite de détection de l'ordre d'une partie par million (ppm). Le tout u quelque quinze minutes pour chaque «point» scrute. AGLAE, comme 🔚 autres appareils, 🛮 donc un «œil» très fin et très précis et, en plus, l'objet étudié ressort absolument

intact des diverses machines.

Le silex, dont sont faits la plupart

outils préhistoriques. constitué
par de minuscules sphères de quartz

(de 10 microns de diamètre) liées dans un ciment de calcédoine (2). Les plus petits que ceux de quartz et s'or-ganisent en libres microscopiques (1 à 2 microns de long, 0,1 micron de dia mètre) qui emprisonnent les grains de quartz. Cara autre du silex explique les découvertes surprenantes qu'ont faites Marianne Christensen Philippe Walter grâce à AGLAE



remplissage des rugosités (de l'ordre du dixième de micron) de la pierre par les minuscules débris minéraux

Le «poli» ne peut donc venir non plus d'un «gel de silice» qui un serait formé par la réaction de la matière végétale sur un silex. Ainsi un

outil expérimental un dépôt fait de 80 % d'apatite (phosphate de cal-cium) et 20 % de carbonate de calcium) de 20 de carbonate calcium, deux constituents de l'ost de l'ost de calcium de calc

le «poli».

Il possible aussi, en se fondant

composition il divers végétaux, de mui lesquels ut il travaillés; dépôts il les
roseaux unt fairs de beaucoup de siliul de les pour cent de caicium et de soufre; ceux des céréales
de citiems un toursement; ceux de phosphore et de quelques mille de potassium, de soufre de calcium de de potassium de de potassium de calcium de calcium

Les puissants appareils la labora-recherche des la labora-France permettent la doser la éléments man présents man la la la laboraeffe-même et donc d'apporter seignements utiles pour retrouver l'origine et silex (ou de toute autre pierre) et lesquels n'estables de la laillés d'outils préhistoriques. La même, l'étude

l'analyse PIXE, d'outils en obsidienne (3) trouvés dans les îles du Pacifique a-t-elle permis I une équipe pluridisprogression du peuplement polynécuits commerciaux y sont in tôt Urb per des milioni de billionies.

(I) Le micron » est toujours unément employé qu'il ne a micromètre». L'un E l'autre désignent unité im longueur d'un milliolimetre). Le \_\_\_\_ micromètre » .... le nom d'un appareil très précis de mesure des objets vas sous un très fort grossissi

(2) Le quartz et la calcédoine sont faits properties de la cristallisée. Les contiennent 👪 l'eau. Au contraire, 📖 quartz peuvent

(3) L'obsidienne est = que qui lorsque se se

## La bataille des logiciels scientifiques

Un diagnostic de l'Académie des sciences sur la place de la France face à la concurrence internationale

Bibliographie

dans des secteurs aussi divers que la météorologie et les sciences de Terre, les opérations financières et l'économic, la physique, la chimie la mécanique, «Le calcul scientifique, qui utilise tous les movens de l'informatique, a devenu outil universel de l'activité humaine ». Mais, si « la France dispose, dans ce domaine, d'atouts naturels dus à sa spécificité culturelle ». elle exploite assez, estime l'Académie des sciences dans un rapport publié récemment.

Aujourd'hui, la simulation numérique mu ordinateur s'impose de plus en plus « comme 📰 troisième mode nécessaire dans me les disciplines »

l'informaticien. I'ver travailler, ce dernier a besoin d'ordinateurs, bien entendu, mais aussi de logiciels, Les chercheurs français sont souvent d'un bon niveau international dans mise au point de ces d'utilisation spécifiques, et m nombreux grands organismes de importants ont su développer les leurs. Pourtant, déplorent les académiciens. plupart de ceux qui

C'est qu'il ne suffit pas de créer, il faut vendre. Or, l'industrialisation la diffusion de ces logiciels a obéis-INVI à des lois très voisines de celles des produits culturels comme les proet, à côté du théoricien et de l'expéri- grammes de télévision ». Les mêmes un la formation que sur la dévelop-

causes produisant les mêmes effets, III conquête du marché par des logiciels américains déjà amortis est difficile à éviter action volontariste » du gouvernement, concertation avec les pays voisins. La France représente, en effet, un marché trop étroit pour faire vivre une industrie d'édition des logiciels scienrecherche ou laboratoires industriels: - tifiques qui ne peut avoir qu'une dimension européenne. Ce cadre posé, les sociétés issues de la recherche joueront alors un rôle par pouvoirs publics.

> Pour France ne perde les dont elle dispose cette compétition mondiale, académiciens and quelques mandations » qui portent aussi bien

lis convient, insistent-ils notamment udiscipline autonome, iii il faut chaque secteur prenne en compte simunumérique en l'adaptant 🛚 🚃 cas particulier, et en créant gnements adaptés. Els enfin mise en place de informatiques nationaux et interna-

The state of the s Strate was the second

Contract of the Contract of th CS 31257

And the second s

Street Street Contract Contrac

Streight file fielden - Freise

district the second of

SECTION OF THE PROPERTY OF THE

Section of the sectio

STEET STEET

State Services

Concessed the second of the second

BAN WITTER TO VANCE

ONIER EDIRECTARS

AUCCES CONFIRMES

859五、4224 10 72

Tag:

British of the second

Charles Banking

HE SES

4- P. 12:

1.44 / 195

CASING NA

f to the

+ Hear

هيمهاي المان

· · varit

1 1/2

we erm mark

And the second

PEG AS William

or solding to the

factor programmes

Final Same of

Le Calcul scientifique, rapport nº 14 du CADAS (Comité des applications de des sciences), rédigé par un groupe de travail dirigé par

## Pour l'amour des molécules

de la 🚃 17

La biotechnologie, qui a une vocation essentiellement pratique, doit n'être qu'u une étape dans recherche, après laquelle il jaut avoir le courage de revenir sujet tel qu'il était posé initialement, dit-il 31 quelqu'un comprendre le fonctionnement d'une volture, il peut évidemment passer en certain ps : etudier le tubleau de bord. Mais V faustatules qu'il ait m jour le courage de toette le m le copot m de regarder le moteur. Après le travail propre et facile sur l'ADN, il faut accepter de se salir les mains.»

En filigrane de ces propos incisifs, le projet de recherche ■Génome humain», dans lequel ■ communauté internationale s'est massivement investic depuis quelques années. L'objectif : décrypter l'intégralité du patrimoine héréditaire de l'espèce humaine; définir entrer sur ordinateur la nature chimique 3,5 milliards de nucléotides (les «briques» élementaires de l'ADN) que recèlent quoi remplir deux mille volumes de cinq chacun, et mobiliser pendant dix près dix mille hommes temps plein.

#### **Episode** dévastateur

A l'instat a nombreux biologistes, Jacques Ninio s'inquiète a projet titanesque, qu'il n'hésite a qualifier d' «épisode dévastateur » pour la biologie moléculaire. Car le «génome humain w se paiera prix fort i les Etats-Unis y chaque année 200 millions dollars (plus de 1 mil-liard francs), et la France 250 mil-lions en 1992 (h. Monde du 24 octobre 1990).

«Les crèdits n'ètant extensibles, des centaines de sujets de recherche couvrant des champs très larges 🖷 🖩 biologie seront abandonnés, 🔳 le savoir qu'ils entretenaient 🚃 perdu. 🛎

Plus alarmant encore, aucun cherd'expliquer réellement à quoi servira gigantesque décryptage de me chromosomes. Dans le domaine scientifique, les progrès viennent rarede la connaissance exhaustive d'un objet », précise Jacques Ninio, A compose 10 seulement de gênes improprement appelé «ADN inu-tile», mais dont le rôle, I l'heure actuelle, pour l'essentiel

que le séquençage intégral du génome humain m permettre à médecine de faire des progrès considérables, ni de mieux guérir les malades atteints d'affections héréditaires, ajoute-t-il. La démarche au autre, devient revanche parfaitement justifiée, lorsqu'elle consiste à étudier tous leurs aspects - ) compris génétiques -un certain nombre de maladies graves (cancers, myopathies) pour mieux comprendre m prévenir leur déseloppe-

A parler franc. Jacques Ninio m retrouve un peu seul. Peu d'étudiants, peu de chercheurs dans I labora-toire de l'institut Jacques-Monod (université Paris-VII), où il poursuit depuis plusieurs années explora-tions théoriques. Il vient d'ailleurs d'obtenir and détachement pour deux a l'Ecole normale supérieure. « chez les physiciens ». Au laboratoire m physique statistique de l'ENS. il compte poursuivre recherches actuelles sur la géométrie de la per-ception visuelle, et aborder. Il l'aide de 🔳 vision stéréoscopique, ces régions du mont où construit une représentation intelligible du monde extérieur | partir du jouillis des impressions brutes reçues par les organes des 📰 ».

La santé au secours des politiques A brièveté du titre du dernier livre du professeur Claude Got (1) traduit l'ambition autant que la témérité de lyse exhaustive de mar système de soins qu'il propose, m sont aussi des propositions précises de réformes qu'il formule, de la déli-des prestations à leur finance ment, m bien sûr par la mise

à sa juste place, prioritaire, de la prévention primaire. Je crois bien connaître Claude Got pour lui avoir confié deux missions à me yeux capi-tales, l'une me le sida, l'autre sur la santé publique m collaboration avec quatre minents specialistes. Je n'ai donc pas été surpris de voir penser. Mais, en l'espèce, je suggère-rais à l'auteur de relire Camus qui, lui, dans le Mythe de Sisyphe, s'étonnait du paradoxe apparent vou-lant que des pour les raisons mêmes qui sont que la vie la peine d'être vécue.

Que n'a-t-on lu ou entendu quand Michel Rocard, sur ma proposition après le rapport du professeur Got et de mi collègues, a décidé d'engager m responsabilité politique mi le teste de prévention du tabagisme m de l'akon-Tout, du ridicule un plus absurde.

fut dit, certains meme rappeler un référence l'ordre moral de Vichy. Comment i etre choque par l'amakame entre IIIII période IIIII bre de mara Histoire et une décison courageuse qui n'eut que deux précédents, mus l'autorité, respectivement, de Pierre Mendès France III Simone Veil. Refuser W conditionneum au maiheur 🖬 🎚 la souffrance 🔳 le devoir d'un homme politique responsable qui a pris conscience des CATHERINE VINCENT | ravages III du gachis dont IIII

bles le tabagisme in l'alcoolisme, Je fus peine, j'ose l'avouer, de ini être compris, in moins au début, de certains de mes amis, bommes 🖮 progrès pourtant, qui n'avaient wu vu qu'au-delà des discours la réduction des inégalités, c'est aussi donner 🔤 moyens aux plus démunis de résister à ce conditionnement. Ces quelques personnalités en mal de populisme qui ont cru opportun d'en appeler. contre ce texte, à l'esprit gaulois de peuple et aux mânes de Vereingétorix oubliaient que, depuis, l'organisation sociale magné en justice marchetic Melle de la contra del contra de la contra del la contra de la contra de la contra de la contra del la contra del la contra del solidarité. Malheurcusement, E populisme n'est ni la droite ni de gauche. Il est difficile, sinon impossible, de reprendre ici tous les éléments de la ouvrage très riche et qu'il faut lire.

La culture médicale bien súr, mais aussi technique, politique, sociologique et médiatique de Claude Got impressionnante. Je souscris II beaucoup de manalyses et propositions. Le domaine de santé manale sens l'un de ceux où la responsabilité de l'homme politique est le plus engaoù une décision politique diminue de 4 000 le nombre de tués par an les routes | Tall | le cortège de souf-frances qui les accompagne, | l'alcool | déchéance qu'il provoque, | passant | le dépistage des | l'alcool est bon que soit rappelée jamais faire preuve de dogmatisme l'importance de certaines décisions. muis aussi hélas parfois, les répercussions désastreuses de leur absence. Lorsque les passions sont apaisées,

c'est au citoyen de juger actes. Fort heureusement, Claude Got n'esquive pas 🖹 domaine – o 📖 bien in alle - du financement de santé. A cet égard, il démontre bien que « responsabiliser » les assurés comme IIII y cagage

l'opposition, - c'est-à-dire le toujours plus les assurés sociaux. largement inefficace, inégalitaire et immoral. Will je dois me alors ne très bien comprendre, qu'après avoir démontré l'inanité la la la la ponsabilisation assurés» Conference la possibilité d'une franchise, en fonction revenus l' rés, à acquitter par ceux-ci les de l'achat de médicaments onéreux. En sorume, après avoir entendu certains dire qu'il fallait «faire muse le riches», nous devrions trans apprêter

faire payer M riches... malades.

La la bien-portants malades | I fondement in the système d'assurance-maladie, 🕪 🛶 Aux cotisations et contributions qui financent la régime d'assurer la redistribution voulue la legisla-teur, prestations d'assurer autre considération prise charge soins. Seule maîtrise de l'évolution de dépenses de santé, même 🛮 🚻 🐸 plus difficile maîtrise la dépenses d'assurance maladie, acceptable sauf I condamner la catégories la plus défavorisées I la charité III saint Vincent 🖾 Paul pouvait 🖢 pra-

Très em connaisseur em limites ... blocages de series système de santé, l'auteur réformes considérables role porfondé-ment le rôle partenaires c'est-à-dire des syndicats

l'immobilisme constaté pe près de vingt-cinq ans à la CNAMTS sauf pour instance in sectour II 1980 - plaide pu en faveur du système actuel, je and qu'il faut néanmoins donner une chance au nouveau conseil d'administration. signant un accord The E gouverno- santé III de la protection à l'automne, il sociale.

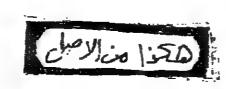
responsabilités. Il fin certes maintenant dispositifs régulation accord-cadre.

De peut mile qu'être favorable décentralisation gestion 🖿 l'assurance-maladie. C'est le manual faire vivre tions au plus près l'intérêt populations d'improfessionnels. Les accords que j'ai conclus en février (1911) - biologistes et avril we diniques prévoient d'ailleurs expressément une décentralisation de gestion, il lors que décisions d'intérêt national mener été prises. Définir ■ mener une politique de la une la une sans volonté politique forte et un certain courage. Illim was volontaires. La lecture - ouvrage pourtant vocations tant il apparaît évident domaine traité reste un des rares où le consensus n'est pes acquis et 📥 les décisions politiques prendre peu-modifier ou non société, distendre les liens de communauté nationale.

L'autorité morale 📥 hommes politiques ne se manual ni par incantatime ai par des discours populistes. Elle renaîtra le leurs 🚾 de est 💴 aucun 📥 Pun 🗺 champs réhabilitation politique

(1) La Santé, par le professeur Claude Got. Editions Flammarion, III pages.

 Claude Evin, député (PS) de la Loire-Atlantique, est ancien ministre de la solidarité, de la



En décembre 1991, M. Jean-Louis Bianco, ministre des musicales, musical prévenu 🖿 syndicats 📥 médecins qu'il II renvoyer # aux grecques, I Páques ou à Trinité » 🖺 définition d'un « véritable mécanismes ill régulation > 🛶 1 1 - 2 décembre 1991). Lundi 10 février, commement Conditions suspensives opposées 🛮 🛥 🛌 🕍 Confédération des syndicats médicaux français (CSMF) aux propositions de 🖹 🏣 nationale d'assurance-maladie, M. souligné que « patience » Com Imple ». Male, précisé le ministre, il de donner much quelques 4 4 3 80x syndicats médicaux d'imposer un dispositif permettant de freiner la dérive remboursements. c'est-à-dire aux alentours de Bien que ma en garde

commencent à perdre 📬 leur impact, il serait injuste il amare M. Bianco d' un marin D'abord was qu'il parvenu I convaincre plusieurs professions médicales 🖿 cliniques privées, 🖳 ambulanciers, les biologistes E les mirrales ibérales) de annual en des accuerts ris mo Monton. Ensuite, para qu'au man de la startille période, les durantus politiques qui pesent BUT HAN HICKON DAY HIGHE considérablement 🖦 merge 🕍 manceuvre. L'accord conclu en octobre avec

la Caisse nationale d'essurance-maladia (CNAM) impose M. Bianco de ne pas se démarquer 🐸 cette demière. Or, celle-ci - ami la conseil d'administration direct se réaré mardi - n'a mu l'intention de tions de nouvelles concerne BUX I SHARED I SHARED IN THE RESERVE I XUB und anudente de calme le jeu. tout indiquer indiquer que la syndicats de la serie compte tenu 🚧 hypothèques qui pèsent 📰 la durée de vie (et, donc, sur l'autorité) 🖆 gouvernement, 🜬 pouvoirs publics n'ont public capacité 🚵 s'engager dans une épreuve 🍱 force. D'autant plus l'excédent etitée de la STATE OF THE PARTY OF THE SECURITY prévu a na 100 m plaide pas en faveur d'une e action chirurgicale ». En attendant, M. Bianco re

la convention de man 1590 imposait and médecins dépassant les locales 🖹 🖹 « sécu » de soigner au mitm le conventionnel, il s'avère aujourd'hui n'est respectés 💵 par 🛂 🖽 praticiens concernés (10 5 en lie-de-France). Les exigences is SWF - ww M. Jesn-Yves Chamard (RPR) juge efrappées du les en d'une irritation de honoraires III consacterait la d'un système 🖼 📟

cache and non martisms. Alters

- u passablement anarchique.



L'évolution démographique de l'Europe

## Nord fertile, Sud stérile

Faut-il parler du Mord forpour population 📥 l'Europe, comme on in fit longtemps pour celle de la France? chute de la fécondité nord de l'Europe et s'accélère au sud. Dans Population et sociétés, bulletin mensuel 📥 l'Institut national d'études démographiques (INED), M. Gérard Calot, directeur 📥 cet établissement, met en évidance cas évolutions inversées.

Ainsi, 1990, la fécondité enregistrée depuis la après quinze quinze encore accentuée, chiffre ma aujourd'hui Europe: 2,17 par femme (1). Cette remontée la la Norvège (1,7) l'on lon, voire la Norvège (1,4), l'exemple la l'ex-RFA (1,4), l'exemple la l'ex-RFA (1,4), l'exemple la l'ex-RFA (1,4), l'exemple la l'ex-RFA (1,4), l'exemple la l'exemple l'exemple la l'exemple l

Paralièlement, la desaulaire finale (c'est-à-dire le marka med d'enfants qu'une eus)

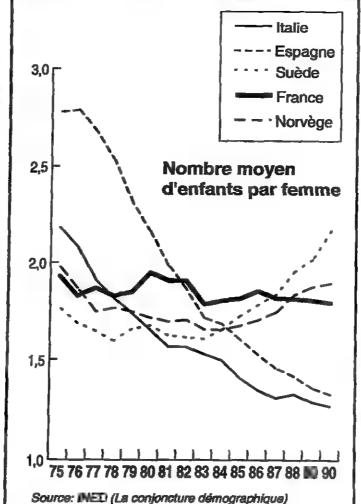
d'enfants qu'une eus)

pour générations n'

1950-1955, en l' 2) et en

1,85)

(à 2,1), grace a l'arrivée a naisplus eus marvenir en Belgique



les générations 1955-1960 (1.8 environ). Les le les la l'Eu-Angleterre, au-dessous 1,8 ailleurs (et man vers 1,5 mm l'ex-RFA).

Autre international:
la recrudescence i après
la quinze vingt ans,
qu'évoque Mme Catherine Launay
dans l'dernier numéro d'INSEE Première. Dans l'ex-RFA, in retrouvé in 1972, la 1988. En Italie ou en France. U remontée plus (2), confirme pour l'inisième année consécutive (le Monde 21 1991). L'Hexagone, développement de l'union le multiplication des naissances hors mariage (28 du en le naissances métaliques présidentes « régularisations » ultérieures. De plus e plus d'enfants assistent ainsi mariage leurs parents : en 1990. M % mariages mainsi légitimé des enfants (67 000 au La proportion a été multipliée par 2,5 depuis 1980.

A recrudescence de mar en France, les étrangers prennent part croissante. I travers les mariages mixtes (30 543), en forte pour la année consécutive : en 1990, ils repré-1980. Sur mariages mixtes, 40 anjourd'hui personnes originaires d'Afrique ou Turquie, 21 % seulement du Portugal, d'Espagne en d'Italie le tre 42 % en 1980).

**GUY HERZLICH** 

(1) Il serait toutefois un peu retombé (2) En France, il y a m 287 099 mariages en 1990, cumus 416 052 m 1972.

#### A la suite d'un rapport parlementaire

## Le Crédit agricole repart en guerre contre l'extension des services financiers de La Poste

La Fédération nationale du medit agricole (FNCA) prend une nouvelle fois la me de la croisade contre l'extension services financiers de La Poste. Et M. Twee Barselou, président de la Millanien, mi décidé l de toute sa puissance.

M. Yves limit a déclaré, hundi 10 février, que « l'extension in Innanciers La Poste IIIII au centre » des au générales de l' du miner locales In Crédit agricole, animées par ## 000 administrateurs, qui

Poursnivant in manual in de concentration

Deux groupes laitiers néerlandais étudient une fusion

**AMSTERDAM** 

de unit correspondant

A compter du 1= janvier prochain, - Pays-Bas - compteront tives in the contre cinq en IVII. Un peu plus M deux ma après Mallert M Campina, M coopératives Coberco Friesland Frico Uuta (FFD), elles-mêmes issues d'une fusion, viennent d'entrer la trations. Les I my producteurs laitiers remem de la première u les in make ont donné leur l'a vert, lundi 10 février, la man l'est d'un rapprochement rapide A deux

C'est l'une importantes coopératives la lime européennes qui pourrait ainsi prendre missance. Elle « pescrait » plus 📥 4 milliards 🍱 🚟 🚾 📰 an (destinés pour la maria la production fromages) et un chiffre d'affaires annuel de quelque 7 milliards II florins (21 milliards II francs). La III des de lait consécutive aux quotas européens de limitation des exportations hors all qui profile I l'horizon in négociations du GATT

auront lieu surtout en mars et en avril, lors d'une période politiement sensible.

La polémique, que l'on croyait provisoirement éteinte, manufi à la suite de la publication du port d'information de M. Jean-Pierre Fourré, député (PS) 🖿 Seine-et-Marne et membre de la commission It is production et des échanges. Il marque l'exten-La services financiers de La lime à la distribution de prêts à la consommation pour le compte de tiers et lis prêts immobiliers in épargne préalable, hors plan et compte d'épargne-logement.

La fureur de E FNCA mi d'auplus grande que M. Fourré s'appuie une étude demandée par le gouvernement à M. Yves Ullmo, secrétaire général Conseil III crédit, publiée na septembre 1991, qui semblait défavorable I l'extension IIII services tion que Manie n'a pas manqué de réaffirmer.

Mala M. Fourré juge la construction de l'étude de M. Ullmo «ambigue» et «les comptes rendus faits dans la presse trop simplifiès ».

> L'AFB également inquiète

« La possibilité existe, à certaines conditions très précises. d'une extension des produits fferts par La Paste», précise-t-il dans le rapport. Pour le plus grand plaisir de M. Yves Cousquet, président E La Poste, qui se réjouit de préconisations « conformes à 📗 volonté r La Poste d'améliorer les services offerts a sa clientèle».

De son côté, l'Association française im banques (AFB) avec inquiétude le succès des produits d'épargne lancés par La Poste, et notamment d'Evolys, en 1991. Ce 1100 mun i placement, i rendement

garanti sur trois ans, a collecté plus de 10 milliards de francs alors que l'objectif initial II dépassait pas 3 milliards. Qu'en sera-t-il d'Evolys 2 lancé

Consciente du danger, l'AFB a intitulé son dernier bulletin hebdomadaire 1 . La Poste doit rester La Poste v. Le bras de ser entamé printemps 1990 lors de la réforme in statut I La Poste et de France Télécom n'est pas arrivé I son terme. D'autant les pouvoirs publics a le sont loin d'adopter position claire.

Après soixante-dix um d'économie planifiée

#### La Mongolie ouvre sa première Bourse

La Mongolie a ouvert vendredi 7 février la première Bourse la son histoire, dans un ancien cinéma de m capitale, Oulan-Bator, I una heure jugée propice me les lamas bouddhistes. Cette Bourse a pu être mise sur pied num l'aide d'économistes américains de Harvard d'un conseiller 🛍 🖢 Banasiatique de développement.

La Mongolie s'est lancée depuis dans in programme liberalisation après soixante-dix d'économie marxiste». Les privatisations reposent sur la distri-bution bons qui peuvent être utilisés pour acheter des actions. Le jeune président il la Bourse, Le Zolzhargal, vingt-sept ans, estime que près de 60 % des 2,1 millions de Mongols III réclamé leurs bons. Lors de il première séance de M Bourse, ven-dredi 7 février, 16 000 actions m trois firmes ont été vendues mu public pour 3,16 millions de tugriks (435 F).

La Bourse d'Oulan-Bator ne mm ouverte un départ que quatre heures chaque mardi, mais devrait passer I une activité de cinq jours par marché secondaire, où les actions seraient achetes plus bons mais en argent, devrait être la mi-1992. Les étrangers alors autorisés acheter actions, mais pour-dépasser seuil 49 % du capital d'une société mongole. -

Au terme de négociations menées 🕯 Séoul

#### La France ouvre ses frontières aux automobiles coréennes

Interdites jusqu'à présent, les coréennes vont maintières de l'Hexagone. Annoncé fundi 10 février le ministre l'industrie Dominique Strauss-Kahn, en voyage Séoul, cet le choix de la France comme fournisseur du train à grande vitesse pour lequel La Corcens doivent donner une réponse à leur appel d'offres en avril prochain.

La France était jusqu'à présent le seul pays européen complètefermé importations d'automobiles coréennes. Fabriquées quatre (Hyundai, Daewoo, Kia Ssangyong) elles déjà réussi leur percée aux Etats-Unis où plus véhicules sud-coréens de la vendus en 1991. Illus chiffres relativement mais qui pour raient réveiller les craintes IIII constructeurs nationaux, Non lement parce qu'ils vont devoit affronter apour leur politique a prix agressive. I aussi que la Corée pourrait servir a plateforme d'exportation mun constructeurs japonais, qui ajouteraient ainsi leurs véhicules fabriqués ce territoire leur quota. Les accords négociés Bruxelles en juillet dernier 📭 en 🚾 relativement ambigus sur ce point.

Au ministère 🛍 l'industrie, 🚃 minimise néanmoins la portée de cet accord, arguant III fait que inévitable 🗪 🖫 🕒 janvier 1993 🖿 qu'elle ne devrait porter que quelques centaines le véhicules.

Revendu pour la deuxième fois en cinq 📖

#### Le chantier des « vedettes de Cherbourg s'ouvre à des capitaux du Proche-Orient

**CHERBOURG** 

correspondent

Les Constructions mécaniques de Normandie, plus connues comme étant le chantier naval des vedettes de Cherbourg », vient de s'ouvrir à des capitaux venus du Proche-Orient. En cinq ans, c'est la deuxième eque ce groupe, fondé par Félix Amiot, change de propriétaire. La transaction porté quelque 15 millions de francs et elle nécessite l'aval de la direc-

Appartenant I in Société financière de Rosario depuis 1987 et présidés par M. André Ravier, un ancien contrôleur général des armées ágé de cinquante-trois mus les chantiers de Cherbourg, qui emploient cino mus cinquante salariés, wendus I la Société financière française pour l'industrie I'armement (SOFFIA), dont actionnaires was au nombre in six personnes physiques et une per-sonne morale : II Triacorp International, reconvertie dans in commum aven le Proche-Orient. La SOFFIA est was société anonyme dont le capital le 1,5 million de francs serait détenu 1 33 m par 🔤 investisseurs du Proche-Orient. Derrière I SOFFIA, dont M. Ravier ne contrôle que 18 du capital, on trouve le puissant Indosuez, par le biais d'une
limit bien introduite dans
pays arabes, la Banque française il l'Orient, M. Ravier reste la 🕌 🖷 l'entreprise.

« Nous amme dans nos cartons, a précise la IIII du chantier, des petits bâtiments de guerre sophistiques et des yachts de luxe. Car, après avoir fait la Rolls du navire militaire, on peut tomber dans 2 CV. • Une canonnière lance-missiles Combattante I nougénération serait ainsi proposée actuellement au Koweit, qui doit reconstruire sa marine détruite pendant la guerre du Golfe. Un prototype d'intercepteur ultra-rapide, légèrement armé 🔳 🛮 coque en carbone. I en cours i montage il intéresserait plusieurs petites marines confrontées à === trafiquants divers, au Proche-Orient, en Extreme-Orient, Amérique centrale sur certaines côtes d'Afrique.

RENÉ MOIRAND

#### INDICATEURS ÉTATS-UNES

e Croissance: # 1,6 % en 1992 selon des analystes. -Selon cinquante analystes and mains interrogés par la revue spéciali Chip Economic Indicator, la croissance aux Etats-Unis devrait enregistrer un 🔤 de 0,5 % 🖿 rythme annuel pour le trimestre en cours, suivie d'une progression de 2,2 % au deutrème, 3,1 % au l'accept et 3,3 % au quatrième trimestre 1992. Pour l'année, les experts tablent sur une croissance 1,6 %. Ces prévisions sont en léger retrait sur celles faites par le d'analystes en janvier. Ils prévoyaient alors une cross-progression de 1,6 %. Son projet budget transmis au Congrès fin janvier, l'administration eméricaine prévoyait pour sa part une croissance de 1,5 % en

 Expansion: + 2 %, selon le Crédit lyonnais. - Dans sa ume de conjoncture publiée le 10 février, la direction des études économiques du Crédit lyonnais prévoit que la croissance de l'écono-1,6 % en 1991), qui constituera «la composante la plus dynamique la demande. La pouvoir d'actet augmenterait de 2 % en 1992 the state of spargine balaserar in legerement, and the spargine balas dant i un recul de 2,9 5 en 1991.

Selon un questionnaire patronal

## Près de la moitié des dockers de Dunkerque sont favorables à une mensualisation

Selon les rénonses I un questionnaire qui leur a mi envoyé par l'Union maritime III commerciale, près i la moitié des dockers du port i Dunkerque seraient savorables i mensualisation Management Sur 1 032 dockers contactés, 634 MA accepté de participer | l'enquête sur le projet de réforme du MITI travailleur intermittent, appliqué leur profession depuis

1947. Le choix de mun procédure de consultation avait par l'organisme patronal la suite du refus al la CGT, syndicat unique, d'entrer dans I

142 dockers envisagent d'accepter des préretraites, 479 optent pour une mensualisation, qui m traduirait m l'intégration entreprise de manufactura tion www un contrat I durée

indéterminée. m neuf préfèrent des muyre de reconversion

A Dunkerque, im entreprises du port envisagent de fournir, dans prochains jours, liste des III dockers I mensualiser. Depuis l'annonce de la réforme In statut, III le début du conflit, c'est 🖫 première fois qu'un tel résultat all obtenu.

A la demande du gouvernement

#### L'INSEE lance une enquête trimestrielle sur le chômage

L'INSEE we effectuer, & la demande du gouvernement, une enquête trimestrielle 🚃 📴 évolutions 👪 l'emploi, du chômage 🔳 de la population active. Le lance-ment du nouveau dispositif lieu en juin et le premiers résultats wire commit it in mi-septembre. Ainsi disposera-t-on M chiffres établis selon les critères du Bureau international du travail (BIT), inférieurs depuis cinq we l publiés mensuellement : 2,4 millions de chômeurs and 2.8 miltions de demandeurs d'emploi.

Jusqu'à présent, l'INSEE réalisait une seule enquête annuelle, = mars, en interrogeant 65 ménages. L'institut national de la statistique « calait.» ensuite ses estimations mensuelles sur les données de l'ANPE. Désormais, les statisticiens s'appuieront sur les renseignements fournis par 20 ménages, interrogés par

#### Une « expérience » sur deux ans

« L'expérience », qui est prévue pour deux (1992-1993), provo que des réactions, de la part de mi syndicats de l'IN-SEE: dans un tract commun, ils affirment que «cette commande (...) été passée want l'avis des experts de l'emploi in in income consultation du Conseil national de l'information statistique ». Ils metrésultats » = estiment qu'il a est impossible dans les délais imposés de cerner 🗎 stabilité du chistre ». Se un minimum de quatre serait nécessaire pour s'assumu la valeur d'une telle série.

La direction in l'INSEE en en and an défi intéressant ». elle reconnaît aussi que III « résulseront entachés d'une d'incertitude grande», ajoutant que l'on a « de plus a plus référence de des difficultés de préci-

GROUPE IGS

#### **AFFAIRES**

L'OPA sur le numéro un des mun minérales

### La Bourse table sur une surenchère d'Exor sur Perrier

La reprise 🌆 cotations 📠 actions Perrier II III III maison-mère Exor, lundi 💹 février, u entraîné 📖 Mandalle des manuel des manuel lad actifs, si in in s'attendaient I des surenchères ques d'achat (OPA). Ainsi, 158 000 titres échangés représentant 2 % du capital la Perrier, le titre s'est apprécié il 7,5 pour terminer la séance | 1 501 francs. Durant la journée, les transactions faites à un niveau supérieur i 475 francs proposés par Nestlé et Indosuez dans le cadre 📰 leur OPA sur le numéro 🖿 mondial 🚞 essux minérales. Les initiateurs du raid boursier n'ont acquis titres, car, s'ils l'avaient fait, auraient été contraints, selon 🖹 règlementation boursière, de relever m d'aligner automatiquement leur prix d'OPA sur celui 🖷 leurs achats. Scénario identique pour Exor, I l'action

gagné 8,94 %, terminant la journée à 1 LLB francs, alors que le groupe Agnelli e déposé um OPA au unitaire um 1 200 francs; 21 000 titres représentant 0,5 % du capital

ainsi changé in mains. Dans

is in il que livrent Nestlé,
in groupe Agnelli,
via Exor, pour le prise de contrôle de
Perrier, le acheteurs il titres de lundi at visiblement little sur une surenchère d'Exor et de ses alliés pour contrer la proposition francosuisse. Toutefois, will effervescence n été jugée par chaque comme purement spéculative. De son côté, visiblement agacée par les fuites ses deux enquêtes sur l'affaire Perrier, III Commission des opérations IIII Bourse (COB) III condamné dirulgation d'extraits de rapports ou auditions susceptibles de mettre en des personnes et porter

#### **ETRANGER**

La récession outre-Manche

### La consommation ne reprend pas en Grande-Bretagne

L'encours des crédits à consommation e enregistré en décembre 1991 m baisse la plus importante depuis quinze um en Grande-Bretagne, contrariant ainsi Im espoirs du gouvernement, qui parie sur une reprise de la demande pour serve fin I la récession démarrée au second 1990.

En décembre 1991, la mary crédits à la consommation augmenté de 4,1 milliards de livres (40,2 milliards la francs) en rapport I novembre. Les analystes attendaient men hausse 3,6 milliards de livres (35,3 milliards francs). I le même temps, l'encours total des crédits la consommation a chuté 196 millions il livres, 30,193 milliards

JOURNEE

PORTES OUVERTES

JEUDI 13 FEVRIER A PARTIR DE 14 H

ème Cycle Gestion du

Ressources Humaines

Personnel et des

Character and consumeror

Demain vous serez en entreprise :

du Recrutement

Birecleur des

Concours : Sessions 1992,

ablissement d'enseignement supérieur privé

\_\_\_ souhaite recevoir une brochure détaille du 2ème cycle de Gestion de Personnel.

IGS 120, we Danton 92300 Levaliois-Penet -Tel. (1) 47 57 31 41

Personnel

de la Formation

Admission : Titulaire d'un BEI BTS, Licence

: tél.: (1) 47 57 31 41 IGS 120, rue Danton 92300 Levallois-Perret

7 Mois de stage en entreprise

GS enseignement supérieur

de livres, après un recul de 33 millions m novembre. Cette baisse, la plus importante m quinze ans, illustre tendance générale depuis plusieurs mois : britanniques préfèrent rembourser leurs emprunts plutôt qu'augmenter leur endettement.

chiffres jugés inquiétants par les spécialistes, car la que l'habitude d'économiser prend le dessus 📰 📰 de dépenser. Sur trois mois, tendance a me encore plus marquée : l'encours des crédits à la consommation a décliné de illions il livres d'octobre à décembre, soit la première baisse trimestrielle jamais enregistrée par l'Office central de statistiques (CSO) depuis 1975, date de première publication im m chiffres.

### INDUSTRIE

Avec un chiffre d'affaires de 46,75 milliards m 1991

#### La parfumerie a progressé de près de 10 I

La Fèdération 🚛 industries 🖿 la parfumerie rendu public bilan 1991. Le chiffre d'affaires des parfums, produits de beauté, capillaires d'hygiène a de 46,75 milliards francs, soit une progression de 8,5 par rap-port année précédente. 1990, la mana par rapport la IVIII s'était élevée la 7,2 %. Les exportations représentent 20,5 milliards de

Il existe cependant une impordifférence les augmentations en valeur et m volume. Ainsi, gressé de 7,6 en valeur, mais seulement 1,5 % en volume. La hausse des prix e le lancement de nouproduits expliquent dif-

En France, distribution conservent mêmes parts de marché. Avec 13,3 milliards de francs, la grande distribution représente 50 % du marché. en pharmacie atteint 2,7 milliards francs (en progression 10 par rapport 1990) celles de la distribution sélective 8,2 milliards de francs (en

## **COMMUNICATION**

## Pub sans alcool

A vrai dire, la loi Evin 110 jan-vier 1991 (*le Monde* du 29 mars 1990) n'a fait que rendre imposai-parrainage, sponsoring, publicité indirecte), en limitant le supports autorisés, en inversant la licente de la loi (dans le texte de 1987, tout ce as no (usins in texte de 1987, tout ce qui n'ésait interdit amorisé, tandis que, dans celui de 1991, qui n'est pas expressément risé interdit).

reux, finie l'exhibition de filles superbes | qui don-nent l'impression | qui don-

Ces techniques, devenues classiques pour impublicitaire, conduisent consommateur in en scène produit, désormais interdites, Putisation l'interdites, Putisation l'interdites, personnalités diverses. Les seuls humains que la loi autorise cont... \_ producteurs, \_ sont
\_ davoir \_ capacité d'évocation
large. Les vignobles de champagne \_ qui \_ travaillent peu\_ difficilement suggérer \_ \_ \_

platsir portée e vie, il teritation portée de la a Georges Péni-nou. Ce relais étant devenu défail-lant, c'est au produit lui-même qu'en incombé a l'être Alors, que reste-t-il comme déclencheur Pimaginaire? Le prous lui-même, dont l'étiquette respecter la loi : indication du degré volunique d'alcoel, origine, nation composition du produit, nom du fabricant, mode d'élaboration, modalités de vente mode de consommation du produit; ess envelonces dont dit Georges

mode de consommation di produit; ses enveloppes, dont, dit Georges Péninou, « la est extraordinairement limitée» (bouteilles, boîtes, fiscuballages, packs, carafes, chopes, coupes...); (écussons, armoiries...) et... l'eau, formes, Goutte, gouttelette, perle d'esn, glacon, les signifiants du frais . Le enfia couleurs teintes, souveut monochromes, de la marque. Tout du produit, qui envahit halls l'image... sans phrase ou

Un changement pen poar producteurs les publici-taires, franchir e le ficile passage du langage symbolique au langage l'information». Rica d'étonnant marques marques – momentanément? – 

des adjuvants précieux
des ambiances propices, atmosphères complices,
pouvaient lire l'envie,
plaisir portée vue la tertation

La première sanction, dans les d'impact public, a une dégnareconnaissance d'attribution. Entendez les consommateurs ne le plus aussi automatiquement qu'avant le publicitaire la marque qu'il end...

La loi Evin serait donc - pour publicitaire et à ce seul An moins dans l'immédiat, car 📥 publicitaires n'ont diministration encore exploré toutes la manufacture de la contraction de la contra wi la restent.

Le succès de la loi Evin sur la pratique publicitaire ne permet en nien de préjuger de son efficacité sur la balase de la consommation d'al-cool. L'effet red de la publicité sur les ventes et sur la consommation reste sujet de controvérse, et il faudra attendre d'autres études et d'auune tout autre histoire

JOSÉE DOYÈRE

22.

Maria Carlos

Contract

Ar of

5 to 1

\$40 m

 $\mathcal{A}g^{(i)}=\{\psi_{k,i}$ 

 $\Delta x_{\rm obs} =$ 

M = 12

The state of the s

Butter of

2

## (Publicité) -

COMMUNAUTÉ URBANE DE DUNKERCOE STREACHT MIXIE HES TRANSPORTS PERLICS Comment de Bankerque DÉBENCLAVEMENT ET REQUALIFICATION

DU SITE DES DOCKS Construction de trois ouvrages d'art pour le désenciavement du quartier de la Cladelle

#### **ENQUETE PUBLIQUE**

Conformément disposi-tions de la loi ne de la 12 juillet 1983, par le 1983, par le 1985, relative à la démocratication. démocratisation in enquêtes publiques 🗮 🏿 🗎 protection 🕍 environnement, la de d'art pour désenclavement du quartier la tiétargis-sement du pont du pertuis d'Amont, la réalisation d'un ouvrege mobile franch port d'échouage d'un Marine doit faire l'objet d'une enquête publique à étude d'impact du 10 février 1992, à 15 h. au 13

Le dossier principal pourra être consulté au siege de la COMMUNAUTÉ URBAINE DUNKERQUE, ME jours ouvrables aux heures d'ouverture des buresux pendant la

Un dossier aubsidiaire sera également disponible en mairie de Dunkerque.

observations ---travaux projetés pourront consignées un registres ou envoyées par Monsieur le Commiscommunauté ur la l'adresse de la COMMUNAUTÉ URBAINE.

Monsieur BESIEUX, désigné par ordonnance de Monsieur le Président du tribunal administraresident du tribunal administratif de LTLE en date du 16 janvier 1992 en tant que commissalre-enquêteur, se tiendra à la
disposition du public au siège de
la COMMUNAUTÉ URBAINE de DUNKERQUE, bureau n. 258, 2. étage, m lundi 10 février 1992, dm 15 h m 17 h, pour l'ou-Yerture de l'enquête que les mercredi 11 mars, jeudi 12 mars 9t variate 13 1992, de 15 h à 17 h pour le clôture de l'enquête.

1



sanitaire précisant de les dangereux la santé – que la publicité «ne peut présenter les boissons (alcoolisées) citadine, limina et testive, cadre où le consommateur 🖹 l'or pétillant se retrouver avec la comme dotées ou dénuées d'effets physiologiques ou psychologiques », qu'« elle ne doit comporter aucune incitation dirigée vers les mineurs les incernants d'entre de la composité de la compo évoquer d'aucune façon la sexualité, le sport, le travail, 🔜 machines et véhicules 🏿 moteur», ni « avoir recours des personnalités connues pour une divité n'ayant pas de rapport avec la production la distri-bution de boissons alcooliques».

Le main le plus évident in ma du message publicitaire. Finie l'évo-cation de la fête alsocienne ou bavaroise où l'on brandit des chopes débordantes de mousse, finie l'atmo-sphère feutrée d'un comment de la comment culin, tout cuir fauve de la le cutin, tout cuir fauve to the maître of maison déguste un whisky of d'ace compagnie d'un vicil ami, tout le romantisme de la terrasse au clair de lune où smoking et robe du soir donnent, tout le frontant de roses, un goût plus pétilant nature champagne un couple de jeunes

La disparition de l'humain entraîne la disparition i son environnement, du lieu attractif où l'action prenait place
des accessoires symbolisant confort, bien-ètre, la joie revivre, l'amour, 🗎 réussite. Le vocabulaire du message publi-

Constat

pessif

citaire lui-même appauvri, l'interpellation incitative de l'ache-teur potentiel d'ache-transformée en passif III l'andare du produit: le «Ricard, sinon rien» deveau «Ricard, » l'eau fraîche», h whisky th Grant's («la tentation est grande») « simpledevenu « d'origine résolument écossaise », les « 27° la fraicheu excitante» de Get 27 n'est plus est 21° côté Get 27, 0° de glaçons», e sensuelle harmonie» l'Bailey's

the original

Les corps, les visages, le gestes,

Une diversification manquée

## Le groupe suisse Ringier cherche à se retirer du «Point»

souhaite se retirer du capital de l'hebdomadaire le Point, dans lequel il détient une participation de 20 %. Sud-Ouest, actionnaire à hauteur 🖮 III %, pourrait en faire Le capital Point, troisième magazine français, 🚃 détenu à bauteur 📰 51 % par 🔳 Gaumont que dirige M Nicolas Seydoux. Les Edi-mondiales détiennent 10 m

Le groupe suisse Ringier titres. « Nous sals fait savoir sa management du haitons valoriser an actions soit plus-values, soit par dividendes », a Jean-Clément Texier. président Ringier France. En fait, il semble le la la qu'il souhaitait pour un diversification and the state of t curonéenne.

#### La SOFRES et Nielsen mettent fin à leur GIE sur les sondages d'audiences télévisées

La Société française d'enquêtes et de sondages (SOFRES) récemment passée ille contrôle III M. MINI Ladreit de Lacharrière et A. C. IIIII sen, la filiale française du géant américain, ont mis la le 7 février au groupement IIIII économique (GIE) lancé en 1989 pour la réalisation en commun de sondages d'andiences

Le GIE SOFRES-Nielsen gérait la fois le panel et les résultats de sondages. Cette activité sera désormais par Nielsen scule, La raison de cette séparation (1994 à la volonté : la 1994 de minima diversifier dans le secteur 🚾 études quantitatives et au rachat de la Secodip, dont certaines activités entreut concurrence avec celles où Nielsen dominant

#### American Express accuse Visa de vouloir monopoliser les Jeux olympiques

Le groupe American Express démenti vendredi 7 février que actuellement Etats-Unis puisse laisser croire que amériparraine officiellement Jeux olympiques d'Albertville. Un porte parole de la société à Paris a indiqué qu'à sa connaisance, pour-suite judiciaire n'avait engagée le Circle international olympi-m (CIO)

D'autre part, \_\_\_\_\_ ettre adresquestions marketing auprès commission exécutive du CIO, président d'American Express, M. Harvey Golub, groupebancaire Visa d'avoir voulu
tromper le public en lui faisant croire
seule sites.

ann

犥

Ya. Select

1 m 4 1844 1

HAT BOME

· striffendie

والمراء الشماء

ar principal del 100

a reply spend

e de la completa Campilla

10.**河南部** 

Server Fra

ere segui

en låge

i. in page

2 100 100

The state of the s

1 P'- 4314674

1. Single

A. America

10.77

ng needs

1 3 × 100

## POINT/LA CINQ

## Un miroir de l'audiovisuel français

hommes politiques, gestionnaires, journalistes peut supporter : tout dépend a règles d'émissions racoleuses 🔳 courir après l'équili- relancer une Cinq qui a creusé 📟 propre bre avec des tours 🕌 table bancais et des 🛮 tombe, un trou de 3,6 milliards de francs. On comptes mirifiques? Des réponses à ces 👊 peut dire qui l'emportera d'un Berlusconi l'argent 🖪 👫 foucades 👫 pouvoirs. On ne par une 💵 franco-allemande. Avant 👊 la le cinquième canal.

La Cinq mourra-t-elle? Son échec servira-t-il sait pas munim exactement le nombre de situation me se stabilise, La Cinq continuera de leçon 🖡 🞹 les apprentis sorciers, chaines généralistes que 🖿 marché publicitaire donc d'être 🖿 miroir de l'audiovisuel national. lièvres feront souffrir les professions qui qui 💶 💷 pouvoir dompter l'audimat 🖟 coups 🛛 🔻 des exceptions. 🔃 ignore donc qui 📖 l'alimentent, à commencer par la profession cinématographique qui verrait, avec la disparition de La Cinq, s'envoler une partie de son chiffre d'affaires. Les journalistes paieront leur questions dépend l'avenir du PAF, ce fameux avec ses projets de 💵 sans passif, d'un tribut 🛚 🚃 crise, tout 💌 📖 Hachette qui « paysage audiovisuel français » qui n'en finit 🛮 Bouygues et d'un Rousselet tentés par la 🔻 s'est fait abuser, 🔳 🔤 les téléspectateurs pas de 💵 chercher entre les nécessités de chaîne «tout-info» 📖 d'un Jack Lang séduit qui pourraient voir leur écran virer au noir sur

## Six années chaotiques à la poursuite du public

L'histoire M La cinq se confond depuis six un qu'on a pris désormais l'habitude d'appeler le PAF (paysage audiovisuel français) Comment expliquer qu'une chaîne qui n'a jurnin dépassé 15% de part d'audience occupe le centre 🕍 ce paysage, nombril très regardé d'un milieu narcissique, où se toutes dépressions du secteur, autour duquel se nouent les alliances, a s'engloutissent les déficits? que chacune des décisions, largement politiques, qui ont présidé I m naissance puis à m transformations, a eu III consequences sur tous les du secteur. Et m continuation un son remplacement auront la même valeur d'orientation pour l'ensemble

La Cinq fut la première chaîne généraliste commerciale française, On l'oublie trop souvent aujourd'hui que TF I incarne ce modèle dans toute sa puissance. Pour Francois Mitterrand qui avait libéré les radios privées 📰 1981, 📰 qui 🖚 tait bien un le monopole des images craquait di Image part, il urgeait d'ouvrir un peu les élections Les milliardaires socialisants ne couraient les rues, les spècialistes de l'audiovisuel encore moins. C'était au que le gouvernement place cette «liberté» nouvelle entre 🖨 mains de Silvio Berlusconi, 🝱 Jérôme Scydoux 🖼 de Christophe Riboud, III d'un ami du président qui avait IIII III convaincre de transformer Canal

Plus a chaîne en clair à l'été 1985. La télévision française n'avait pas attenda musi découvrir les délices de l'audimètre, les saveurs jeux primės. Mais la mailio italienne allait will be cette mare. La nouvelle mai captée sur réseau embryonnaire, cait à modifier les us et all la cait m ses consœurs plus sûrement qu'elle ne bouleversait immédiate-ment d'audience.

#### La removine Jean-Luc Lagardère

Deuxième acte : M droite, furieuse, perdante d'une étrange guerilla pour implanter am émetnum sur la tour Eiffel, num juré de casser le joujou des socialistes. Une CNCL taillée sur mature un peut rien refuser un patron-député du Figuro, Robert Hersant. Il n'a par le cash pour s'offrir la Une, vouée à la privatisation per la vague libé-rale? Il aura gratuitement La Cinq, n gardera Berlusconi pour la fabriquer. Faut-il mar consoler in CLT et la Lyonnaise des caux, en mal d'audiovisuel, alors me Havas mène une bizacre valse-hésitation? La chaine musicale TV deviendra M 🛮 généraliste, aggravant un peu plus la publicitaire. Est-ce un peu trop, pour une opinion que me méthodes il hussard déconcertent ? Là réside mu doute l'une des raisons cruciales de l'echee de Hachette, grand favori jusqu'au dernier moment face à Bouygues pour l'attribution de TF I, un mois après celle La Cinq. La CNCL .... tête par cet de dédouane-tardif, mais Hachette en perdra la sienne... et voilà en partie pourquoi le groupe de Jean-Luc Lagardère, malgré num les mominion relancera l'aventure en IVIII comme dans i revanche.

Troisième acte : La Cinq fait la démonstration qu'il 📰 suffit 🚎 d'acheter 🗺 vedettes (les Bouvard, Sabatier, Collaro et compagnie) pour acheter public ni d'ouvrir des cerans pour récolter de la publicité. En même temps qu'il impose un journal vit jusqu'à la caricature, scoops jusqu'à la bavure, arguillon des E et immortel écrin de sondages Minitel interprétés par star Guillaume Durand, Hersant decouvre que la télévision coute cher. La Ciaq = va vite = jeter dans les bras des centrales d'achat, faisant entrer la télévision dans l'opacité tarifaire où se débattail déjà la Quant au mieuxdisant culturel, La Cinq y contribue avec force seve wiolence, se moquant des ligues wertu comme des lois sur quotas, préférant acquitter des amendes me faire amende honorable.

rien n'y fait ; la litanie des déficits continue, Aussi, une fois déjoué le complot 👪 🚃 «alliés» Seydoux et Berlusconi | l'automne 1989, White Hersant est-il soulagé de laisser le «bébé» I Jean-Luc Lagardère un trop de casse, en

l'æil bienveillant d'un CSA pourum sceptique sur la viabilité économique du nouvel attelage. Le premier groupe multimédia français l'a tant voulue, cette chaine, qu'il 📖

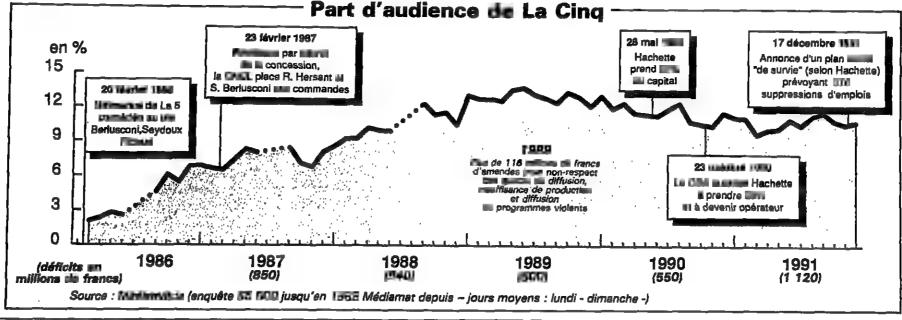
deux étapes au etapes au de 1990, au gudience comme en relachement grène financière, ses dirigeants se d'érotisme cheup. I banaliser les des contraintes réglementaires. Mais La Cinq ne peut plus compter sur l'« effet-pare » de nouveaux émetteurs pour augmenter son audience. Lasse par tant de changements refuse anticiper le désastre, espé- d'image erratiques, le public boude rant que sa vertu tle retour à une une nouvelle grille coûteuse. Pour chaîne «familiale») paiera, en mettre Hachette II l'abri de la gan-. l'Hexagone. II pimenter ses soirées

décident | l'amoutation, fin 1991,

En six ans, La Cinq a déjà accroché à son tableau de chasse une chaine musicale, deux autorités de régulation, trois logos autant de PDG. Elle a largement contribué à americaniser les après-midi de

interruptions publicitaires tous azimuts. Elle a découragé le premier éditeur de presse français et mis genoux le premier éditeur de livres. Elle vient encore d'innover avec le premier dépôt de bilan d'une chaîne généraliste.

MICHEL COLONNA D'ISTRIA



## Des conséquences en chaîne...

Le maintien ou la disparition La Cinq am La audiovi-français (PAF) aura de conséwas actionnaires et ses partenaires actuels, la production cinématographique ou 🞬 publicitaires. Jui le sort 🖿 La Cinq trada également une certaine importance pour 🔤 chaînes 🖷 télévision a voire pour l'instance 🌆 régulation 🚂 l'audiomad français, M Conseil supérieur l'audiovisuel (CSA).

Le maintien La Cinq dans format le chaîne généraliste. projet was par M. Silvio Berusconi, offre l'avantage apparent A more mu chaîne privée dans le décor audiovisuel de l'Hexagone et de garantir une par-IIII de ses emplois - 613 sur 910. Mais il ne s'agit que 👪 la partie émergée et visible 🛍 l'iceberg. Un nouveau « départ 1 zéro » semble difficile, tant La Cinq laisse derrière elle d'épines financières 🔳 politiques.

Le 25 février, man assemblée générale des actuels actionnaires de la chaîne doit se réunir afin de déterminer ceux qui participeront à la première augmentation de capital prévue par le groupe Berlusconi (700 millions de francs). Une partic sculement des actionnaires

## En chiffres

En 1991, im chiffre d'affaires de 💹 Cinq était 🖮 1,1 milliard in francs, pour un inferiorévisionnel 1,121 milliard.

Le capital 📺 La Cinq se répartissait sinsi : Hachette (opérateur 🔳 la chaîne) : 10 %, Reteitalia (groupe Berłusconii : III %, Clinvest (Crédit (yonnais): 10 %, Crédit commercial = France 8,01 %, TVES (groupe Hersant): 7,5 %, groupe Klein-wort-Benson: 7,01 %, Samuel générale: 4,99 %, groupe Expar: 4.99 %, groupe Vernes: 3,18 %, Free de participations mobilières : 0.92 %, Société I mobilisation 🔳 d'avances : 0,9 🖫 et Cofintex (GAN): 2.5

La chaîne emploie environ 910 salariés intermittents ou permanents - ces derniers étant mombre m 1711 parmi lesquels 122 journadevraient y souscrire, parmi les-quels, bien sur, la Fininvest de M. Berlusconi et sans doute le Hachette. Mais il faudra sans doute convoquer une warm réunion afin se découvrent les nouveaux actionnaires nécessaires

à la survie 🔤 la chaîne et annonces

par «Sua Emittenza».

Le passif financier reste l'autre point central du dossier de La Cinq. Le cumul = passif s'éta-blit à quelque 3,6 milliards de francs, 🚃 ce soit sous 📓 forme de dettes ci · Or M. Berlusconi a propose un mode me remboursement difficilement acceptable 🔳 la part des partenaires de la chaine : un dédommagement de l'ordre de 25 %, payable en cinq ans, un remboursement total, mais sur... vingt-cinq ans. Cette proposition a incité le PDG de TF I, M. Patrick Le Lay, à parler d'« opération amorale » (le Monde daté 9-10 février), en écho 💵 PDG de Canal Plus, M. André Rousse-let, qui confiait que la groupe Bertusconi ait largement «épongé su participation » La Cing, » vendant 14 500 heures de programmes pour tus summers de plus de 2 milliards

#### La production menacée

de francs ».

Les nommun dues aux principaux actionnaires de la chaîne, le groupe Hachette ■ la Fininvest - 400 millions de francs chacun, - ne figurunt plus un passif de la chaîne, les deux groupes ayant décide d'abandonner leurs créances. En revanche, le passif accumulé auprès des banques qui soutenaient La Cinq - le CCF, la Société générale, le Crédit lyonnais, le groupe Vernes, - évalué li plus de 1 milliard de francs, risque d'être une épine supplémentaire. Le refus de la plupart de ces banques de concourir à la survie de La Cinq rend a priori caduque la transformation de leurs créances en participations. Les négociations mum donc cruciales.

Milli c'est surtout du côté de la profession cinématographique que a demande 🗊 remboursement de créances s'apparente à un véritable appel à l'aide. Les grands distribu-teurs de films - UGC, Gaumont, Paravision - peuvent toujours compter sur le paiement à la diffusion line fournies i La Cinq. Pour les producteurs, l'avenir est infiniment moins ..... Les quarante-quatre sociétés de production avec lesquelles La Cinq avait conclu mi contrats concernant

#### production de téléfilms, de documentaires, de programmes pour la jeunesse ou d'émissions quoti-

diennes - météo, jeux, etc. - toutes productions déià livrées mais payées ou encore en tournage ou 📗 l'étude, estiment leur volume de créances à 270 millions de francs. Mais plusieurs de 🖛 productions ayant nécessité des « tours de table » internationaux, les producteurs évaluent la nerte de leur chilfre d'affaires à 550 millions de francs. Soit un quart du chiffre tion. La profession publicitaire attend avec une certaine anxiété la solution du dossier de La Cina, Son

maintien permettrait d'éviter la suprématie de TF1 - la chaine requeille actuellement 52.8 % des investissements publicitaires en télévision selon la SECODIP de retarder l'inévitable bras de ter avec les centrales d'achat d'espaces.

Mais, surtout, le maintien de La Cina m modifiera pas le paysage audiovisuel français. Il a des chances de relancer le débat sur «la chaîne de trop», que l'exiguîté du marché publicitaire français serait inapte à alimenter. On voit mal comment, pour ne pas sortir les chaînes d'une mum tinancière. les acteurs ne seraient pas tentés de faire sauter le verrou du CSA et de réclamer une déréglementation 💷 au moins des aménagements substantiels, en matière de seconde coupure publicitaire ou d'accès à des secteurs économiques interdits de publicité. Ces différentes épines donnent

chance aux propositions des adversaires de M. Silvio Berlus-coni. Mais avant que la chaîne «tout infos» - proposée par TF1, M6 et Canal Plus, et vraisemblablement par les télévisions publiques, - avant que la chaîne culturelle franco-allemande ou « la télévision de second marché » privilégiée par les producteurs (rediffusion des productions audiovisuelles françaises) puissent occuper nescau de La Cinq, il faudra doute en passer par la liquidation de l'actuelle télévision et par une phase dite de l'«deran noir». Il reviendra alors E CSA de reattribuer les dépouilles de la chaîne. Une mort hautement symbolique qui donnerait raison au marché, contre la volonté politique affirmée 1985 par le president de la Republique de donner plusieurs chaines généralistes privées à la France.

YVES-MARIE LABÉ

## Hachette, le grand perdant

Pourquoi Hachette, groupe de communication m rang international, dirigé par Jean-Luc Lagardère, s'est-il lance dans l'aventure télévision?
D'abord, parce qu'un groupe
multimédia digne de ce nom
peut se d'une télévision.
Ainsi, Jeen-Luc Lagardère. passage aux Etats-Unis alors son groupe vensit de mettre la main we la maison d'édition Groller, s'était fait « snober p patrons presse tité du network que contrôlait son groupe, prétendument maieur pri France et en Europe. Et la numéro 2 d'Hachette. Yves Sabouret, s'interrogeait, au début 🕩 1990, 📖 h du groupe, qui hésitait alors à s'implanter m Grande-Bretagne - mi rachetant l'une des chaînes indépendantes d'ITV - ou ■

demeurer en France. Mais, outre l'image de marque, la possession d'une télévision permettait & Hachette de devenir un maieur maieur te marché français européen de la publicité. En France \* en Europe, le groupe Hachette beau jouer un rôle 👪 premier plan, man a in fois dans la pressa quotidienne III mapazine. l'édition III la distribution (soit une trentaine 🌬 milliards 👪 francs ill chiffre d'affaires), les marges man réduites et la poids global insuffisant pour négocier d'égal 🛮 égal 🖿 les centrales d'achat d'espace publicitaire. Le média télévisuel, m revanche, 🚃 celui qui draine le plus 🚎

#### Sur le marché de la publicité

publicitaires.

Yves Sabouret, PDG de la Cing, le rappelait lors 🖮 l'audition publique du groupe Hachette devant le CSA m 1990 : «La seule TF 1 recueille totalité des supports radio, journaux, magazines, presse quotidienne régionale du groupe Hachette. C'est-à-dire que nombreuses régies de gestion autonomes, dotées d'intérêts différents de politiques cammerciales différentes font moins additionnées que 🔳 seule TF 1 qui une fois maioritaire sur E segment essentiel de publicité française. Exister sur le marché télévi-

suel ne revenait donc per seulepour Hachette ajouter

corde à son arc. mais effectuer un percée maieura le marché la publicité, rendre le groupe incontournable professionnels de la publicité. Econduit du dossier TF en su moment in la priva tisation - chaîne - gouvernement is Jacques Chirac, Jean-Luc Lagardère ne pouvait donc rater 🖺 train 🚃 🖺 Cinq. Malgré las doutes clairement exprimés du Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) sur les et l'optimisme exagéré 📟 📟 prévisions financières. la lui fut donc attribuée.

Que s'est-il passé pour qu'un mm après cette attribution Hachette soit contraint i dépo-ser le bilan? D'abord et tout, un échec commercial. La Cinq, liftée par Jean-Paul Goude, repensée par Pascal Josephe 🔳 lancée 🗎 granda frais publicitaires par Hachette, a vir audience stagner. Par la suite, la guerre du Goife a entraîné une hausse importante des coûts de l'information, alors que les recettes publicitaires chutaient. En musi la Cinq a 📠 compter www iii guerre iiii prix sans merci que TF 1 lui a menée. La chaîna dirigée par Francis Bouygues, résolu 🗎 prouver qu'il existait une chaîne de trop III marché, a préféré abaisser prix et rogner résultats plutôt que laisser les dirigeants de la Cinq atteindre l'équilibre financier.

Mais le retrait raoide de la Cinq par Hachette quelques jours après le dépôt de bilan, en décembre dernier, s'explique surtout par des motifs politiques. Alors que des promesses avaient, semble-t-il, and faites dirigeants d'Hachette l'allègement des quotas 🔳 diffusion d'œuvres culturelles ■ heures ■ grande écoute ■ Sur l'autorisation couper les films deux de publicité, celles-ci n'ont pas été .....

Cette brusque prise de conscience de son isolement politique et financier | incité Hachette 🖥 renoncer 📱 « reformater» la grille et l'a conduit à passer la main 🛮 un tiers, si čelui-ci m présentait. Sinon, c'est Hachette tout entier qui menacait d'être entraîne dans le gouffre de la Cinq.

YVES IMAMOU

## Le PDG des Chaussures André inculpé à sa demande

perdu; um instance devant le tribu-

Le PDG du groupe André (chaussures, vêtements), M. Jean-Louis Descours, a été inculpé d'abus de biens sociaux par M. André Dando, juge d'instruc-tion me tribunal de Paris. Cette décision, prise le a janvier, a été rendue publique, lundi 10 février, par le groupe André. Selon un continuniqué du groupe, elle 

été
prise 

demande 

M. Descours ini-meme, qui 🖺 réclamait afin d'avoir accès au dossier. Elle fait suite au dépôt, en 1988, d'une plainte partie constitution de partie civile de l'un des petits-fils du fondateur, M. Gérard Leclery, qui conteste I la fois II cession, III 1976, de la Société française de chaussures (Weston) et celle, en 1978, de mintérêts dans les Chaussures André.

Selon le communiqué du groupe André, « depuis 1985, M. Gérard Leclery multiplie les instances judiciatres à l'encontre de M. Dexcours : un référé en 1985 qu'il a

nul de grande instance qu'il a abandonnée; une plainte à la Commisvsion des opérations de Bourse (COB) = 1987 à laquelle il n'a pas donne suite. Et enfin um plainte avec constitution de partie civile déposée en 1988 ». Depuis cette date, ajoute | communiqué, l'instruction a donné lieu I » diverses dilivences et expertises au que M. Descours puisse un prendre connaissance in être entendu ». D'où in demande d'être inculpe afin d'avoir accès au dossier et a démontrer une jois pour toutes l'absence de fondement » de ces accusations. M. Descours, qui a choisi Me Jean-Denis Bredin

tion culomnieuse ». A soixante-quinze ans, M. Desest l'une des personnalités les plus de la distribution française: «J'ai toujours voulu

avocat, a aussi demandé à conseil de « poursuivre M. Gérard Leclery pour dénoncia-

faire des affaires », racontait-il en octobre 1985 I l'Entreprise. D'origine peu fortunée 🔳 après une dizaine d'années aux » contribu-tions directes », il fait la connais-1947 M. Georges Levy, le fils M l'un M deux fon-dateurs de la Manufacture nancéienne de chaussures, créée en 1896 III rebaptisce en 1904 ... Chaussures André». I C'était un homme remarquable, auprès duque J'ai beaucoup appris », reconnaît-il.
A m mort, en 1960, il devient
PDG Pentreprise : « Ses deux fils, les principaux actionnaires. voulaient pas prendre eux-mêmes les rênes de l'affaire et ils m'ont demandé d'en prendre la responsabilité », précisait-il manu dans le même entretien. Il mène le groupe au succès, puisqu'il occupe aujourd'hui la première place en France et la deuxième en Europe, avec 8,7 milliards de francs de chissre d'affaires en 1991 (+14 %) et un bénéfice at de 324,8 millions.

CHIFFRES ET MOUVEMENTS

#### **FRAUDES**

Barlow Clowes: condamnation du dirigeant du groupe d'Investissement.

– M. Peter Clowes, dirigeant du groupe d'investissement Barlow Clowes, a été coupable de fraude vol, lundi 10 février, par un tribunal londonien pour avoir détourné les économies de plus de 18 wi épargnants afin de s'offrir un yacht un château dans le vignoble bordelais. M. Clowes, quarante-neul ans, a été placé en détention provisoire dans l'attente la fixation de peine, mardi 11 février. Son ancien bras droit, M. Peter Naylor, aussi condamné pour vol. mais deux collaborateurs ont été acquittés. La société Barlow Clowes s'était effondrée il y a trois 🚃 🖷 demi, provoquant la ruine de breux épargnants - pour la plupart retraités - un scandale retentissant (le Monde du 15 juin 1988). Le gouvernement britannique avait dù verser 150 millions III livres de compensation victimes, le londs d'investissement de M. Clowes disposait d'une licence en règle délivrée

□ Montlaur : enquête pénale. – La brigade financière du SRPJ ■ Montpellier mêne depuis le mois de mai 1991 une enquête pénale et le groupe de distribution Montlaur, rachete mr Carretour en mars 1991 après son dépôt de bilan. Des auditime doivent more intervenir dans le cadre de l'enquête préliminaire, Montbur, qui a la martin ans un groupe indépendant comptant 14 hypermarchés at 2 700 salariés at realisant un chiffre d'affaires annuel de 4,7 milliards in francs. L'enquête auralt mis en évidence pour mi trois dernières années de l'aux bilans et 🛍 fausses informations and les stocks depuis 1987. Lors du dépôt 🛍 bilan, l'absence de lisibilité 📠 l'ampleur

du passif avait découragé plusieurs candidats | la reprise. De bonne source, on indique n'avoir « pas .... de surprise » sur sum montant : l'an passé, si chiffre de 2 milliards de tranes avait circulé.

 Matra veut se desengager l'équipement automobile. - Matra. actionnaire | hauteur de 35 | de l'équipementier automobile Utima, aux cotés de Magnetti-Marelli, filisle de Fiat, avait indiqué en juin 1991 qu'il comptait se désengager de ce secteur. Le gouvernement ayant bouclè les deux principaux and rela-tifs aux industriels de l'électronique et de l'informatique (Bull E Thomson), la question revient sur le devant 🔚 🖺 scène. Conformément à la notion de « filière industrielle », développée par M. Abel Farnoux, conseiller du premier ministre, après avoir restructuré l'amont la la fournisseurs -. il i s'attaquer à l'aval - les utilisateurs. Or, Ulima, spécialisé dans l'électronique bile, est un client potentiel du tabride composants SGS-Thomson. Le gouvernement souhaiterait qu'un ur fernanis soit troup reprendre la participation de Matra au capital d'Ufima. Il a l'appui Ma constructeurs automobiles, Renault et PSA-Peugeot-Citroën, Ils sont déside maintenir sur l'Hexagone un pole electronique automobile puissant, face à l'allemand Bosch et au japonais Nippondenso. Sagem, qui 🖿 développe depuis une dizaine d'années dans l'électronique automobile, serait pressenti. Mais m dirigeants m semblent guère m précipiter pour reprendre une entreprise dont le chif-fre d'atlaires (9,8 milliards de trancs) avait régresse en 1990, année où l'entreprise avait pour la première fois contribué de façon négative aux resultats du groupe Matra.

mandes. - United Airlines (UAL), deuxième compagnie aérienne améri-caine, a annoncé lundi 10 février qu'elle allait réduire de 6,7 milliards de dollars (près de 37 milliards de francs) 🗰 investissements 🔳 📟 commandes d'avions d'ici ■ 1995 en raison de ses mauvais résultats financiers. Entre 1992 m 1995, UAL prévoit de prendre livraison 🚜 156 appareils seulement alors que ses commandes et options totalisent actuellement 278 appareils pour cette période. Le nouveau programme entrainera des investissements 12,2 milliards III dollars. Tous IIII appareils commandés un en option Boeing.

United Airlines réduit was com-

#### RÉSULTATS

Compaq: de 71 % en ... - Le informatique américain Compaq a realise un benefice net 🛝 131 millions de dollars en 1991 (620 millions de francs), en baisse de 71 % ■■ 1990 (455 millions). ■ annoncé lundi 11 février son président, M. Eckhard Pfeister, lors d'une conférence de proma à Munich. Le chiffre d'affaires du groupe reculé de 7 % à 3,3 milliards de dol-lars (18,15 milliards de francs). Les ventes européennes atteint 53 % du chiffre d'affaires total (50 % en 1990). Ces résultats, même s'ils man quent em chute en raison de la forte baisse du prix des PC, traduisent redressement » u quatrième tri-1991, a indique M. Preiffer. Au prix de manuel de restructuration. Compaq a recommence aganer a l'argent à la fin de l'année dernière, après avoir enregistre les premières pertes de son histoire au troisième trimestre 1991.

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

### Thyssen invite:

## Assemblée générale de nos actionnaires

Thyssen Aktiengesellschaft Vendredi, 20 mars 1992, 10.00 heures Mercator-Halle, König-Heinrich-Platz, Duisburg

#### L'ORDRE DU JOUR

1. Présentation du bilan, du bilan du groupe, ainsi que du rapport de gestion combiné Thyssen Aktiengesellschaft et du groupe sur l'exercice 1990/91, y compris 🗎 rapport du conseil d'administration

#### Délibération à prendre sur l'affectation du résultat

il 페 proposé 페 distribuer un dividende de DM 10,- par action d'une valeur nominale DM 50,-.

- 2. Délibération à prendre sur le quitus 🖿 directoire et au conseil d'administration
- 3. Election du commissaire aux comptes
- 4. Election 🖿 remplacement du membre du conseil d'administration
- 5. Accord à donner aux contrats de l'entreprise

Tous les actionnaires sont la la participer à générale ou la s'y faire représenter. En France, les actionnaires désireux d'assister a s'y faire représenter devront immobiliser leurs MINI chez L'Européenne III Banque, 21, rue Laffitte, 75009 Paris, ou faire notifier à celle-ci, avant même date, l'immobilisation de leurs titres par leur banque ou leur agent de change.

L'Européenne 🕍 Banque délivrera 👫 💷 🚾 d'admission il Management actionnaires qui mi feront la demande.

Düsseldorf, février 1992



THYSSEN AKTIENGESELLSCHAFT

## MARCHÉS FINANCIERS

#### 

#### Hésitation

Hésitation

La hásitante, lundi
10 févner, un marché à la cotetion de Pemer, evor et la SAE, sociétés qui font l'objet d'OPA. En repli de 0,29 à l'ouverture, l'indice CAC 40 affichait an clôture un de 0,21 %. Le de l'au jour le jour se tend, atteignant pour le jour se tend, atteignant pour le les épargnants de placer en SICAV trésorerie. Ils en persuadés que liquidités vont les marchés internationaux printemps, ce de trois acopéables es SAE. Exor et Perrier, le premier qui fait l'objet d'une OPA Fougerolle - s'alignait quasiment sur son prix d'offre (1 110 francs). En revanche, Parrier, qui su de contrôle, affichaient net-au-dessus prix d'OPA, empéchant les des d'acheter titres, peine de devoir autematiquement preside de contrôle autematiquement prix d'opa, empéchant les des d'acheter titres, peine de devoir autematiquement prix d'opa, en la contrôle de la contrôle de devoir autematiquement prix d'opa, empéchant les des d'acheter titres, peine de devoir autematiquement prix d'opa, en pet de des d'acheter de la contrôle de la

Exer (convoité per l'IFINT, ill holden Exor (convoté per l'FINT, in holding l'amissi Agnelij s'échangesit à 1438 21 000 échangés, que l'IFIN im propose 1 francs. Perrier avoisinait 1501 francs 000 titres pun d'offre 1475 francs. Euronel déprésult après l'annonce que l'ouverture du tunnel sous la sereit reportés si du Trans Manche (TML) poursulvent au rythme scruel.

## NEW-YORK, 10 février 1

#### Retour de la haussa

Wall Street a terminé en hausse, lundi 10 février, sepoirs d'un nouvel assouplissement politique monétaire se la Réserve due monerare an esseve américaine (Fed). L'indice Dow Jones des valeurs vedettes a clôturé a 245.08, en hausse 19,68 points, un gain 0,81

Le grande Bourse new-yorkaise avait wandredi 7 févner en rel-son de l'absence d'un relachement du son de l'absence d'un relactement du crédit la part la Fed. Ce jour-là, persistante de récession, et en particulier l'annonce per le département américain du travell d'une réduction de la 000 amplois en janvier aurait du pousser le Fed à assouplir se politique, selon la ana-

Sur le marché obligataire, le taux d'intérêt mu les bons du Trésor à 30 principale référence. se se se à 7,78 % 7,76 % vendradi en fin journés.

VALEURS	Cours du - 7 fév.	Cours du 10 fév.
Alcoa ATT Sosing Chese Manheten Bank Du Port de Nisnours Lestman Kodel Beccon Food General Bischin General Motors Goodyser SSM TI Mohl OI Pitzer Texaco UNA Corp se-Allega United Tech Westinghouse	38 7/8 48 5/8 48 5/8 48 7/8 48 7/8 48 7/8 48 7/8 48 317 114 58 31 18 58 31	85 1/8 37 3/8 37 3/8 34 47 46 34 1/4 7/6 50 1/2 88 3/4 1/2 60 3/4 123 3/8 60 3/8
Xerox Corp	80 3/4	79 5/8

#### LONDRES, Reprise

Stimulé I fols mois boursier des espoirs baisse d'intérêt avant les élections législatives, i marché anglais a hundi 10 févner avec une A l'clôture, l'Indice Footsle des cent grandes valeurs gagnatt 21,2 points, 0.84 1 1538,4.

Le Stock Exchange evait pourtant entamé séance beisse, nou-veau déprimé par le croissance et la publication d'un dage donnant 4 points
travallistes dans intentions
vote. Le retournement rendence
vonu compagnies pétrolières
dans la perspective d'un accord sur
une réduction production

### TOKYO, 11

Tous les marchés financiers commerciaux japonais ont chômé, undi 11 février, par E célébration du National Founding Day.

#### Les maisons de mue japonaises se sont séparées du plus 10 000 salariés en six mois

Victimes de la chută des volumes de transactions à la Bourse de Tokyo et des scandales dernier, dernier, dernier, desparées in plus 1991, soit 5 % leur personnet, des leur personnet, de leur personnet de ces départs.

L'association professionnelle s'attend la poursuite il l'hémorragle, en rappolant qu'un mouvement similaire, amorcé en 1964, s'était and qu'en le En 1969, su plus fort il crise, la finance japonaise perdu 16. Le volume quotifier de transactions à la Rourse. dien de transacrions à la Bourse Tokyo actuellement d'environ d'actions comme de 1 1,4 milhard d'actions échangées cha-que jour durant les beaux jours 1989.

### **PARIS**

Arreuit Associes. 282 86	ché	(sélection)	
VALEURS préc. cours  Alexal Cities 3845 2845 L Arrault Associes 66 8		l _ I	
Arreuit Associes. 282 86	VALEURS	Cours préc.	Dernie
Borson (Ly) 365 389 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	Loca investia	150 95 90 325 130 268 343 318	178 10 d 115 10 368  145 10

....

LA BOURSE SUR MINITEL

#### MATIF

%. - Double de la pourcentage du 10

COURS		ÉCHÉANCES	
COOKS	Mars 92	Jain 92	Sept. 92
Precédent	108,10 108,18	109,50 109,66	109,62 109,72
	Options sur	notionnel	1

PRIX D'EXERCICE	OPTIONS	D'ACHAT	OPTIONS	DE VENTE
	Mars 92	Juin 92	Mars 92	Juin 92
109	0,09	1,27	0.96	0,75

CAC40 A TERME

(MATIF) Volume: 4

COURS		Février		Mars		Avril	
DerulerPrécédent		1 882 1 878	:	1 897 1 892		1 898 1 909,50	
<del></del>	-						

## **CHANGES**

#### Dollar : 5,37 F 1

Mardi Il février, M dollar regagnia du la en en Europe, tandis qu'à Tokyo, le marché de changes musicale clos en raison de la fête nationale japonaise. A Paris, la billet and la cotation officielle la la veille.

PERMITTER 10 fev. Dollar ( DM) ... 1,5720 1,5755 TORYO Dollar (es yers)... 25.1 100

MARCHÉ MONÉTAIRE

Navy-York 110 fevrier).

#### NEW-YORK findics Dow Jones) 7 fev. 10 fev. 3245,08 2 517,26 1 945,10 141,70 88,17 2 538,40 1 958,90 139,70 88,25 FRANCFORT 7 fev LO fév 1 685.52 1 682.13

TOKYO IO Rev.

**BOURSES** 

IV = | base | : 31-12-91)

(SBF, base 100 : 31-12-81) Indice général CAC

1000:31-12-87)

Indice CAC 40 ....... 1861,61

7 (èv.

and the state of

94 **98-8**8

. . .

One des Changes

Common 3.3.5

200

ري بوچ∹

100 mg 200 mm

er E.c.

Paris (11 (évrier)...... 9 15/16-19 LNIM 

### MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

	COURS CO	MPTANT	COURS TERM	TROIS MOI
	Demandé	Offert	Demandé	Offert
S E-U Yen (100) Ecu Deutsche mark Franc sofsse Lire instigme (1000) Livre sterling (100)	5,3745 4,2322 6,9590 3,4052 3,8114 4,5244 9,7775 5,4074	5,3765 4,2355 6,9670 3,4087 3,8156 4,5300 9,7840 5,4122	5,4542 4,2808 6,9509 3,4079 3,8360 4,5031 9,7690 5,3708	5,4592 4,2872 6,9639 3,4138 3,8435 4,5120 9,7822 5,3813

### TAILY D'INTÉRÊT DES ELIROMONNAIES

TAUA DI	MIEU	E! DE	9 EUI	UMU	HANN	:2
	ו אנו	ZION	TROIS	MOIS	SIX I	MOIS
	Demandé	Offert	Demandé	Offert	Demandé	Offert
S E-U Yen (100) Ecu Dents	3 13/16 5 3/8 10 5/16 9 1/2 7 1/8 11 11/16 10 5/16 12 1/2 9 15/16	3 15/16 5 1/2 10 7/16 9 5/8 7 1/4 11 15/16 10 7/16 12 3/4 10 1/16	3 13/16 5 1/16 10 1/4 9 7/16 7 1/8 11 11/16 10 1/4 12 1/2 9 15/16	3 15/16 5 3/16 10 3/8 9 9/16 7 1/4 11 15/16 19 3/8 12 3/4	3 15/16 4 15/16 10 3/16 9 7/16 7 1/8 11 3/4 16 1/8 12 1/2	4 1/16 5 1/16 10 5/16 9 9/16 7 1/4 12 10 1/4 12 3/4

Ces indicatifs, pratiqués sur le marché interba des devises, nous communiqués en fin matinée la marchés la marchés la

à 22h15 mir att

## Le Monde-RIL ENTREPRISES

Mardi 11 février ; Mardi Royer, Fédération travail.

« Le Monde Initial s » daté 12 février publie une enquête insertion handicapés

Mercredi 12 février : Gérard Anjokas Directeur du personnel et des relations sociales de EDF/GDF

	PO		CE								$\mathcal{L}$	)I	<u>IES</u>	F.		A	N	ااز	LK	5_									
Comper				_	U	11	FÍ	VI	KIE	R				_									<del></del>		<del></del>	Cours	relevés	à 10	ь 14
4250 876	CNE3%	4300	4300			-		-	<u>.                                    </u>		$\overline{}$		glem		m	ens	1			<del></del> -		τ		Compen	<del></del>	Cours pracéd.	Premier cours	Demier cours	*-
2830 775 127 1050 1030 1030 1030 1030 1030 1030 1030	C. Lyon. T.P. Remark T.P. Carrellow T.P	B40	845 1250 	845 1260 1260 1730 637 552 170 170 170 170 170 170 170 170 170 170	+ 0 80 + 0 10 - 1 81 - 4 00 + 0 49 + 0 18 + 0 18 + 0 21 + 0 21 + 0 25 + 0 31 + 0 74 + 0 74	216 1793 1788 2285 395 390 2040 740 1830 605 1480 1380 1380 1380 1490 147 777 777 1445 480 147 770 770 770 770 770 770 770 770 770 7	VALEURS  Concept S.A. CPR Paris Rec CPR Paris Rec CPR Concept S.A. CPR Paris Rec CPR Concept S.A. CPR Paris Rec CPR Concept S.A. CPR CPR Paris Rec CPR	314	397 90 248 350 174 679 1456 608 1406 490 490 378 660 370 570 570 570 570 570 570 570 570 570 5	2101 357 90 248 174 679 5 608 111 2 333 2700 150 75 702	+ 0 44 + 0 44 + 0 47 - 0 74 - 0 74 - 0 74 + 1 59 + 1 60 + 0 65 - 0 57 + 1 0 72 - 0 57 - 0 72 + 0 72 - 0 72 + 0 72 - 0 72 + 0 72 - 0 73 - 0 72 - 0 72		VALEURS  Locincles Ly MH Lyon East/Dumez Majorette Ly Mar. Wendel Metrin-Gerin Merlin-Gerin Merlin Perliney Merlin Perliney Merlin Perliney Merlin Me	181 50 1658 482 1317 1800 345 1132 1385 230 6 19 482 50 112 50 1880 1880 1880 1880 1880 1880 1880 18	700 (400 (400 (400 (400 (400 (400 (400 (	Demier cours  700 4400 66 479 66 118 90 1177 502 75 70 161 1179 97 50 1740 176 511 177 511 178 181 1140 112 50 181 1140 112 50 181 1150	+ 0 46 + 0 57 + 0 72 - 2 61 - 1 650 + 0 37 - 0 65 - 0 392 - 0 392 - 0 392 - 0 393 - 0 393	490 775 560 595 255 330 335 1180 1100 109 122 215 400 400 42 400 400 42 158 239 1000 42 158 239 171 265 270 18 50 18 50	St. Rossignal Signs	849 10 508 50 147 907 72 37 321 50 310 40 350 728 321 50 310 40 350 728 321 50 310 40 350 728 321 50 310 315 920 728 321 325 325 325 325 325 325 325 325 325 325	901 71 20 1287 405 1505	160 50 284 80 174 540 276 50  350 1091 107 10 154 60 200 30 198 373  848 	- 0 88 - 0 88 - 0 37 + 2 98 + 0 72 + 1 16 + 0 25 + 1 08	230 845 555 3355 34700 129 114 420 86 450 18 450 33 45 20 345 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25	Genzor Gen. Bact. Harrison Har	123 20 106 1768 54 70	17 70 414 50 190 344 10 55 95 20 30 32 40 33 640 87 1 121 30 489 90 318 160 25 232 90 831 283 325700 10 1788 1	414 50 190 344 10 55 95 20 30 32 40 336 10 38 40 871 121 30 485 90 318 181 60 25 232 90 831 124 10 1788 417 231 28 21 441 57 1 33 322 50 2256 439 181 20 190 20 84 790 27 80	+ 3 25 + 0 44 + 0 99 - 0 25 + 0 26 + 1 87 - 1 38 + 1 105 - 1 347 + 1 95 + 0 30 - 1 07 - 2 32 - 0 61 + 0 73 + 1 13 - 1 20 - 1 37 - 1 36 + 1 92 + 0 136 - 1 20 - 1 36 - 1 37 - 1 40 - 1 37 - 1 40 - 1 37 - 1 40 - 1 40 - 1 50 - 1
					C	01	WPT	AN	T	(aélec	tion)	_					5	SIC	CAV	(sé	lection	1)					10	)/2	
VAL	EURS	% du nom.	% da coapon	VALE	URS	Coun préc.		VAL	EURS	Cours prác.	Dem		VALEURS	Cour		nier Urs	VALE	URS	Emission Frais incl	Rachat	VAL	EURS	Emiss Frais is		Rachat	/ALEURS	Emig		net
Emp. En 10,804 Emp. En 10,804 Emp. En Emp. En Emp. En 10,269 CAT 14 CAT 16 CAT 17 CAT	# 8.8%77 # 9.8%78 # 13.4%82 # 12.2% 84 # 12.2% 84 # 12.1887 # 12.	124 90 124 90 191 33 191 33	634 673 472 841 710 032 2 24 055 932 1 1 7 15	Comighos. Ce Industriel Cpt Lyon Ale Contraris. Constr Met. Contraris. Contra Met. Critist Glouis Contraris Degramos Degram	Provide Victory	1253 1950 360 361 660 321 660 321 140 401 638 1700 1250 1955 255 2 336 4250 1660 251 3 85 1760 609 369 514 431 775 700 1919 2380	1687	Pate I Parker Pers Pers O Person Person Person Person Person Person Rouse Rouse Rouse Rouse S A.C.I S.A.F.I Sant D Salara G Savon S C.A.I S C.A.	ance I hvest Interest	1086 680 162 244 220 308 630 1350 400 1403 685 109 188 2 240 400 246 240 332 112 5 590 100 175 401 136 548 140 171 100 566 299 112 9	321 4 222 1	10o	A E G.  Alzo Ny Saco Alzo Ny Saco Alzo Ny Saco Alzo Ny Saco Alzo Alzo Branda Arbad.  Arbad.  Arbad.  Arbad.  Arbad.  Arbad.  Arbad.  Conysier Corp  Corysier Corp  Corysier Corp  Golf Brux Lamb   Gevent.  Gibus Holdings Ltd Goodyser Tiru Grace and Co (NYR Honsyseel Inc) Johannesburg Komnikija Peichoe Kubota.  Micland Bank. Noranda Mines Olivina priv Pitzer Inc. Fisch	590 1250 19500 86 299 21 522 523 11 215 221 215 221 221 221 221 221 221	5 50 1 1 2 80 5 50 1 10 5 50 1 10 5 50 7 380 9 50 9 1 40 9 1 40 9 3 50 9	d.	Aminon Ageorgee Amengan Ample Ample Ample Ample Ample Amour Associ Assoc	es  Terme  L	212 65 765 71 8107 16 258851 97 638 80 6598 58 1067 80 396 82 1221 60 1758 03 117 61 125 14 125 10 1028 01 1027 64 6123 70 6301 59 1284 18	208 96 754 75 754 75 258851 97 6898 58 387 14 1721 60 125 13 112 55 119 75 116 24 142 27 118 71 142 13 3403 97 347 48	Gestilon Gest Asse Honzon Indust Fie  Jaumeparg Laumi C T Laum L T Lon Instin Longlus Lon 7 16sc Lon 20 Ot Loret Bou Lavet Port Monacc	spons.  Geshans  Is act pad  catons  Court T.  The sponse of the sponse	106   1230   34   241   886   14442   171   13513   1425   13675   517   6843   8   1047   5   1248   4   25541   2   2   2   2   2   2   2   2   2	43 34 34 34 12 15 14 15 16 12 16 16 17 16 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17	1194 59 Profit 34 34 Quar 40 35 Retta 40 35 Retta 655 18 Reven 657 30 St Hz 55 Hz 55 Hz 57 Hz 57 Hz 58 Hz 58 Hz 59 Hz 59 Hz 50	ajor ajor aus Trement aus Trement aus Trement aus Trement aus Trement aus Est	7r 10914 584 520 452 1895 707 8	17 8 8 8 8 1 14 53 8 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	26 867 97 157 68 350 63 120 61 125 59 96 76 13 28 97 43 98 77 13 28 97 43 19 77 24 59 15 8 27 22 77 15 70
VAL	EURS	Cours prés.	Demier cours	Gagmont Geoefim Gévalot		705 316 497	700 316	Sovaka	ė Акподіле.	2455 890 371	880		Robeca Rodamco NV Rolinco	296	20		Cred Ned Ep Diese Drovor Fran Orovor III	-	200 72 1291 54 176 17	1260 04 8 10 43 934 71	Mana J. Manatai a Manatai a		13133 8 142 4	#   13	627 93 SN/FT 107 44 Soger 136 33 Soger	irance	_ 1210 4 MOTT 1 310 7	0   NO	75 16 14 67
Applica Arbai Sans C S Hypor B M P J Beghin Binesc Sidema Sians, S B T P	Marieco	1110 378 465 3020 483 1876	TIMA	GFC Grospe Vecc GTJ [Transpe Immobile] Im	001] 	340 5 1438 262 325 897 5270 421 3300 267 5 1251 470 703 2700 1131 88 5 170	702 2695	Tour & Ultrur - Vicas - Vingra Viras	Aequitas.	602 3000 334 240 1110 1580 1580 250 1		ROd	Sapem Sens Group Sens Group Sof Alzeboleger. Terrace inc Thom Electrical. Toray Ind West Rand Cons	15 96 193 80 26			Drougt IIII Focos Found Cap Found Geo Found Geo Found Mor Found The Found III Found II	- Haksatton Profesias SSR - Appremient Sorene	249 94 1056 11 134 94 2520 91 2282 56 429 16	239 18 129 13 65038 79 2 710484 3492 75	Natio-Epar Natio-Epar Natio-Plaza Natio-Plaza Natio-Plaza Natio-Plaza	Tame gne gre grisor unens.	124 9 1118 3 1386 6 24635 8 1349 4 1048 1 11742 9 873 0 873 0 1544 8	275 17 20 30 30 40 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31	729 Sogne 118 Septil 121 56 Selei 620 22 Selsin 096 37 Sent 351 34 State 835 Sent Sent Sent Sent Sent Sent Sent Sent	er	1065 2 1300 5 2. 10373 1 3. 10373 1	50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 5	89 30 17 52 18 51 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 1
Case Por CE GE Control	Clarine clari	FL CO pr	URS (6c. 3333 960 860 850 830 830 830 771 942	11/2	6 bd	ve	DETS MADE TO THE PROPERTY OF T		FINA Renseig 46-62 né libi IES SES O 1,	NCIÈ gnemer 2-72-	RE nts : 67	2	Bque Hydro Energy Catophos. C G H Cognition Copares. Decort Assurances Europ Accum Europ Soutres Ind. Gachet S A IIII Degresse Hacobas Paremette RD. Paremp Percer Chiedrant Rorento N V S L Gobbon-Embellar S E P R S P.R. act. B Waterners.	90 685 385 176 1256 1410 350 21	5	80o	Epargne Assibarigne Cap Epargne Cap Epargne Inc Epargne Mon Epargne Epargn	oral sistance.  Inde	74 109 15 90 1747 67806 99 1269 02 70 8101 51 548 86 1196 43 73 81 19	10411 78 1700 24 92 43 1073 41 441 17 8101 51 1167 25 5968 97 13973 19 141 11 105 60 484 14	Otelica: Rég	icins  cins	2794 77 1340 84 12518 44 1020 45 6927 27 7023 00 64923 55 982 77 131 42 21179 27 11174 77	22 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	755 1 13 Trescot 755 1 13 Trescot 755 61 Tréscot 7725 61 Tréscot 7725 61 U4P 2 751 44 U4P 2 751 45 U4P 2 751	Real Cook France or Select Select Select Select South Cores Termine South Cores Termine South Cores Termine Select	. 13907 2 5214 8 804  212 2 4  120 0 1264 1 1263 1	4 1390 2 0 5144 43 43 44 13 55 4 13 57 124 57 179	17 24 • 22 17 58 13 47 140 140 140 155 02 165 55 165 55 169 42

11 222

## MÉDECINE

## Mort du docteur Pierre Straus

Un pionnier de 🕍 pédiatrie sociale

Le docteur Pierre Straus. pédiatre, fondateur de l'Associamm française d'information m de recherche sur l'enfance mal-(AFIREM), and mort le lanvier. I l'âge de soixanteseize III

Il qui, loin la engouements mèdiatiques, des tri-bunes officielles. In honneurs universitaires, leur leur opiniâtreté, une conscience aigue, parfois douloureuse, ce que vivent souffrent contempo-rains. Tel fut Pierre Straus, qui vient

Marian en deuxième année M médecine, Pierre Straus fonde et anime, en 1937, une société pour i enfants victimes de la d'Espagne. Entré résis-tance 1940, il abrite aide fuir mombreuses personnes recherchées la Gestapo. Après la guerre, il termine et des de médecine et commence alors medecine et commence alors la carrière hospitalière de pédiatre, par-tagée entre la pratique, qu'il n'a jamais abandonnée, et la aspecta préventifs a actual de la la carrière de la carr

maniste, sensibilité toujours deveil, son souci de enfants – et quent men deute qu'il fut II premier à mettre en lumière, avec me rigueur scientifique égale à de de l'humain, les problèmes de société dont trop d'enfants sont ils

Son travail sur 👪 prévention 🛤 🗎 rougeole par les gamma-globulines, menée en 1950-1951, une que, médecin de l'Organisation interna-tionale de réfugiés, il en l'Interna-

camps la regroupement en Europe, puis la l'accompagnement des orphe-lins et la familles envoyés mer Australie; une remarquable recherche sur l'hospitalisation enfants région parisienne, publiée 1961 l'institut nal d'hygiène; une étude des travailleurs migrants, vite doublée in mise in place de consultations leur faveur; et, sur-tout, dès le VIII 70, une série de sur l'enfance maltraitée l'aquelle il vingt dernières sa vie; première enquête nationale manditée par le ministère affaires sociales, publiée 1975; la fondation is l'Association française d'information ma recherche l'enfance maltraitée, 1980; la publication III livre Enfance mal traitée 1982; d'étapes qui ont jalonné engagement en faveur d'enfance malheureuse.

Cofondateur du ( international 🗮 pédiatrie sociale, Pierre Straus formé, grâce à orga-nisme mais au sein de l'Insti-tut de partie de l'Hôpital enfants-malades, générations médecins, de travailleurs sanitaires in the psychologues, d'enseignants. Lucidité in the psychologues, problèmes de société, sa exigence vis-à-vis 💶 lui-même 🎫 🜬 autres, sa parfaite managed intellectuelle. dévouement sans limites sa modestie pleine de d'humour en impressionne doute influence beaucoup in ceux qui l'ont approché.

#### MICHEL MANCIAUX

Professeur au département de santé publique de l'université Nan-cy-I, ancien directeur du Centre

Après les contaminations par hormones de croissance

### Une précision de l'association Grandir

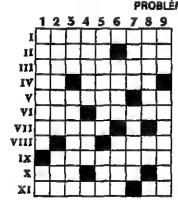
avons publices sur l'existence en France in dix cas de maladie de Creutzfedt-Jakob, diagnostiqués nue ayant, 1985. des harmones de croissance d'origine humaine (le Monde des 7 et 8 février), les responsables l'association Grandir (1) tiennent préciser qu'ils ont me tenus régulièinformés milieu médias incriminės depuis 1988 qu'ils avaient «choisi de m rien dire, considérant and divulgation de information n'avait 📺 des côtés negatifs ». Cette association rappelle, par ailleurs, « que in traitement médicamentoux présente des risques a qu'il est difficile d'opposer a risque

Après les informations ... nous minime d'une majadie, fût-elle telle, à 🖿 certitude d'une saille 🛍 1,20 mètre ou 1,30 mètre sans

Les responsables de Grandir s'inreçue pr l'une des familles concernées, manum de la part 🍱 🚻 Sécurité sociale qui a refusé 👪 prendre matériel nécessaire pour permettre l'énfant d'être soigné chez lui ». Cette association précise qu'elle a dû aider cette samille payant une partie 🖮 matériel.

(1) L'association Grandir groupe parents d'enfants ayant des problèmes de croissance. 2 sente du Belvédère, 95130 Francusville, 30-72-13-06

#### **MOTS CROISÉS**



HORIZONTALEMENT

I. Quelqu'un qui peut du monde la paille. – II. Reste longtemps à chevet. Produit le chance. – III. Dame picarde. – IV. Pronom. ou quelque part l'espace. - V. Du travail sur la planche, Conjonction, - VI, Sujet douteux. - Permettre marrivée. -VII. Une personne ou imi un grand nombre 🔤 gens. - VIII. A ses poissons. Peut être apporté we un plateau. - IX. III retrouve parfois dans les choux. - X. Est exposé

#### JOURNAL OFFICIEL

Sont publiés au Journal officiel du dimanche | février 1992 :

DECRETS - nº 92-129 du 7 février 1992

portant approbation du schéma d'aménagement 🔳 la Corse;

- du Février 1992 approuvant la convention passée entre l'État la Société des autoroutes du sud de la France pour la concession de la: construction, de l'entretien m de l'exploitation d'autoroutes.

PROBLÈME = 5714 tirs. Va au Danube. - XI. Se plaît 🔤 la côte. Antique lumière. VERTICALEMENT

1. Moyen de marim bon ordre. En bois. - 2. Peut servir à prendre la perche. Fit une victime. - 3. Elément d'une chaîne. Qui n's donc rien perdu. - 4. Entraîne un rejet. -A ma châteaux. 5. Un peu du continent noir. Possessif. - 6. Tour pinède. On compta longtemps lui pour arriver à bon port. -7. Avait besoin 🕍 souffle. Revient sur parole. - 8. Genre pile. Partie - 9. La belle époque. Aura 🔤 la peine.

du problème nº 5713

Horizontalement I. Senoritas. - II. Arouet. Ut. -C.N.P.F. Ac. - IV Réa. Slip. -Liriges. - VI. M.T.S. Raire. -VII. Eu. Danton. – VIII. Yéti. Us. – IX. Té. Bésis. - X. Digérer. -XI. Artère.

Verticalement 1. Sacrements. - 2. Erne, Tu, -Nopals. DR. - 4. Ouf I Débit. -5. Ré. Stratège. - 6. Italianiser. -Ci-gît. Îre. – 8. Au. Pérouse. S. T.O. Sens. Ru.

GUY BROUTY

## STERN GRAVEVR .

Chevalières armoriées de visite

📓 prestige 🖍 la gravute 47. Passage des Panoramas 75002 PARIS Tél.: 45.08.86.45

Benjamin,

le 8 février IVIVI.

Nathalia CRENON

ont 🖩 joio de faire 🛌 de 🖫 naissance

7 février 18, avenue de la Providence,

#### Décès

Naissances

- Marc-André AGOSTINI

le li février 1992.

Janino Magnicz, sa mère, 🖘 🗷 🕬 llagnicz, Jean-Michel Agostini, son père, M Janine Agostini, Gisèle Agostini, Marie Mathias, Dominique Agestini,

Marie-Thérèse Dalichoux, Vanina Faure-Brac,

Que soient remerciés pour leur

professeur Taland Tobelem. doctour Evelyne Dupuis, doctour Molho-Sabatler, Et Molho-Sabatler, Et Molho-Sabatler,

La messe du souvenir sera célébrés

9, Tallada 75020 Paris. Lunic, Lunic, Cessenon.

- Chambray-lès-Tours. Mr Simone Aquilon.

M. et ... Aquilon, Philippe, Hélène et Tom,

= la douleur de faire part du décès de M. Maurice AQUILON,

proviseur honoraire du lycée Loches, croix aguerre 1939-1945,
officier académiques,
11 de la jeunesse et aports,
11 et la jeunesse et all sports,
12 et la jeunesse et académiques,
13 de la jeunesse et all sports, (1931-1933).

avis in faire-part. 1. aliés des Auines, 37170 Chambray-lès-Tours.

nous prie d'annoncer la remi

#### Alexandre ARON.

🖿 8 février 1992, à l'âge 🖦 trente-cinq

Il men inhumé m cimetlère 1 Neauphle-le-Château, 🗎 jeudl 13 février. Cet avis tient lieu im faire-part.

38-40. Saint-Germain, Neauphle-le-Château,

 Badinter, Man Badinter, Philippe, Myriam, Jonathan del et land

ont l'immense douieur de faire par du décès de

#### Claude BADINTER.

survenu le 🛮 février 1992.

rappellent le souvenir 🖮 son fils

Philippe.

🔤 obsèques 💷 au 💷 🗷 🛚 février. 6. rue Francisque-Sarcey.

- Claude Choquet a le grand chagrin in faire part du

M= André CHOQUET,

Rabier, survenu 🖪 l" février 1992, à l'âge de

La cérémonie religieuse et l'inhuma-tion un eu lieu à Saint-Martin-le-Beau,

100, rue de Chenonceau, 37270 Saint-Martin-le-Beau. 130 May 90th Street New-York N.Y. 10128.

## CARNET DU Monde

- François Cail,

son épouse,

Il Michel Cail,

M. et = Emmanuel Cail,

M. et M= Dandrel,

M. et M= Alexandre Galperine, ~ Anne EUA/IUM CHEVALLIER

ont 🖿 grande joie d'annoncer 🖛 nais M. De Olivier Cail, M. Stéphan Cail, M. Me Amaud Cail,

M. ■ M<sup>∞</sup> Tamed Cautior,
M. ■ M<sup>∞</sup> Tamed Cautior,
M. ■ M<sup>∞</sup> Patrice Cail,
M. et M<sup>∞</sup> Christophe Cail,
M. ■ M<sup>∞</sup> Xavier Cail,

Cail. M. Philippe Cail, M. Antoine Angremy, Ma Angremy,

et me neuf arrière-petits-enfants, la douleur de faire part du

François CAIL, et Cour de cassation, président l'Ordre, avocat président l'Ordre, guerre 1939-1945,

Paris, M 8 févrior 1992, è l'âge en quatre-vingt-six ans.

obsèques religieuses l'intimité province.

Cet avia lleu de faire-part. 9. square Lamartine, 75016 Page

- Marielm, Eugène ≡ Sylviane, Pascale, Christiane ≡ Hervé, Olivier, David, un enfants, petits-enfants al son

arrière-petit-fils, am la grande the bas de falsi por du Mari du

docteur Eugène CATTOIR, chevalier de la Légion d'honneur,

warrang M T février 1992, MAS en quatre-vingt-neuvième année,

La obsèques annual lieu le mercredi 12 février, a 14 h 30, a l'Athanée de Ni fleurs ni couronnes.

MAIN Le Cannet.

Des Peri peuvont les fain le l'ADAPELA.M., 06430 La l'Ince 12. mm de Madrid.

7, rue des Cytises, 44210 Pornic. - Fréjus-Plago, Paris, Les Arcs-sur

ango Barri Coutanson-Thonas,

epouse, M= et M. U = 0

Florence, Claire, Nicolas,

ses potits-enfants, M. Jean-Michel COUTANSON, sous-préfet hors de la Légion d'honneur

officier de l'ordre du Mérite, officier des la académiques. d'or to l'Education physique croix du combattant volontaire de

survenu 🖿 8 février 1992, aux Arcs-sur-

ses en l'incl-nération en leu dans l'intimité

saint-Julian-Chaptouil (Haute-Loire). Les déstrant s'associer à leur des priées d'adresser leurs frontières.

Une mann sora militarie ultérieure-

Cet avis tient im a faire-part.

Harton Le William A. d'Alger, 83600 Fréjus-Plage.

Mª Jean Couttolene, Monique Peyrelongue,
a la douleur il faire part la rappel l

M. I COUTTOLENC, ingénieur 🔤 Arts 🗊 🗥 💮 (1923), chevalier in la Légion d'honneur, croix in guerre 1939-1940,

survenu & 8 février 1992, ..... qua-tre-vingt-onzième année, muni

cérémonie religieuse sera de mercredi 12 février, à de heures,

l'église (Charente). L'inhumation aura lieu ultérieure-Compiègne, l'intimité familiale.

Selon la volonté du défunt, ni fleuts nì Secours Le Flénc, 16100 Javrezac.

CARNET DU MONDE Renseignements: 40-65-29-94 Tarif ; la ligne H.T.

Toutes rubriques \_\_\_\_ F Abonnés et actionnaires \_ 85 F

Communicat. diverses .... 100 F

Thèses étudiants ...... 55 F

M. ■ M Destot
 leurs enfants,
 M. ■ M André Lanier,

Sa famille, Et mamis, ont la douleur de faire min du illima d

M. Robert DESTOT, survenu le 8 février 1992, 🛮 l'âge de

La cérémonie religieuse sera célébrée le jeudi III février, III h III, en l'Al-Notre-Dame Le Paris, III l'on

L'inhumation lieu cimetière de (Côte-d'Or), famille. 6. avenue Fontenelle, 30, place Louis-Jouvet,

- M= Hearl Engerer.

ont la douleur de faire part du décès de M. Henri ENGERER. chevalier la Légion d'honneur, du CFAT en représentant CFF,

1992. I Tunis.

13, ros locales de la La Marsa, Tunisic.

- M= Malécot-Giller, son épouse, M. M. M. Marck Giller, ses Jacques Jacques

sa sœur son beau-frère, M. Yves Malan M. Tves
son beau-père,
Claude, Isabelle, Jean-François
Malécot,
ses beaux-frères,
Julien Malécot,

DOVCH Las familles Malécot, Devaux. Delafoy of Lanavère, amis, La douleur de faire per la dispe-

Alain GILLER,

L'inhumation a ca Ille le 8 février, l'intimité l'antière a nouveau cimetière d'Hondaye (Pyrénées-Atlantial'intimité la luis un nouvegu

Un service sera célébré ultéricurement in the priling scroot ditte à l'in-

Paris. 45, Maria Murat, Notre-Dame-des-Champs, M= Lambrichs,

Links Lambrichs
Et Nathalle Georges, ses filles, Ferdinand of Mathoria, acs petits-enfants,

et in Lambrichs mm petit-neveu, mt is douleur de faire part du décès de

M. LAMBRICHS, d'honneur de la NRF,

ii 🛊 février 1992, 🖦 Iui, à

Les obsèques auront lieu le jeudi 13 février, à !! houres, au dissalles du

Car Till and Heu & faire-part.

(/a Manual du 11 février.) - Mª financia Chesnel,

tante, enfants,
M. M= leurs enfants,
Thierry Tissandier,

Landrin Baille, d'annoncer la della Jacques TISSANDIER,

1992, A Neuilly.

La cérémonie religieuse mar la la mercredi 12 février, à 14 heures, en l'église de l'Assomption, 88, rue l'Assomption, Paris-16. Ni limin ni communi

Le président François-Henri Les membres du conseil d'admi-Le directeur et la personnel ont la grand tristesse de faire part du

Georges VIENNE, directeur d'établissement France Télécom,

survenu 🖹 🔟 février 1992,

ll laissera la muss le souvenir d'un organisateur la la la d'un bomme d'une rare courtoisie.

■ Mille ans de poèsie se ■ comme 📟 jour. 🛚

Arthur PRAILLET, né 🖩 Nancy le 14 juillet 1912,

En min part avec tristesse lemme,

4, 130 Marcourt (Ardennes ke II janvier 1992, du

docteur Pierre STRAUS.

- Le président, Le de d'administration, Et les membres de l'access caise recherche recherche renfance maltraitée (AFIREM).

> doctour Pierre STRAUS, pédiatre, l'association ancien - Halia Circle Section into pour la prévention

survenu le 🗃 janvier 1992.

le docteur Pierre STRAUS.

Pierro Straus, pédiatro dévoué la cause d'une de globale, s'intéres-non mais mais mais mique et psychologique de l'enfant et à se vie affect et a été an des principeux initiateurs la pédiatrie sociale en Francisco de la companya de la compa

<u>Remerciements</u> - 🍱 l'impossibilité 🖦 répondre 🛚 tous les tén

oignages line lors

André VILLETTE,

= Celui qui vit 🖃 croit 🖮 moi a 🖹 rii éternelle. »

Pierre PHILIBERT,

Services religieux

HAYOUN Z'L.

■ III décembre 1991, à Boulogne. Un office solennel sam lieu à 🖿 mémoire du défunt i jeudi 13 février 1992, à 11 h 30, dans i temple

Communications diverses

Li jeudi 13 février 1992, à Bh. CBL, 10, rue Saint-Claude, Paris 3°. Histoire à le lettre (Ed. L. thor), avec auteurs J. et C. Wajbrot. Soirée présidée par N. Lapierre.

- Institut d'études politiques de Paris, vendredi 14 février 1992, a 30, urus Saint-Guillaunie, Paris-7, saile André-Siegfried. M= Patricia Hubert Lacombe : « Le paradoxe de Jules-Dougles, la sortie de l'après-guerre et l'entrée en modernité.

Le poète

WEIFOROIA

nous a quittés subitement le 1+ février 1992, à Marcourt (Ardennes

L'incinération et la dispersion condres et cu lle dans l'intimité, l Liège-Robermont, la 4 l'intimité, l

I l'incinération

14, um Gallieni, Nazal Virollay.

du mattraitée (AFIREM),

envers in Edward (ISPCAN),

- Le bureau et l'ensemble des ment-bres du Club international de pédiatrie sociale
IIII le grand chagrin d'annoncer le

if in ci-contre.)

tleanent à remercier

Jezn. Avis de messe - Une messe sera célébrée à l'inten-tion du général de corps d'armée

le samedi 15 février 1992, à 11 heures. 1'église mint-Nicolas-des-Champs, 22 bis, rue Saint-Martin, Martin

- M™ Graçia Hayoun ses enfants
remercient tempe celles et tous ceux
qui leur ont témoigné feur sympathie à
la men du leur de

de la Victoire, Paris-9), la préside du grand rabbin de Paris, M. Goldmann.

Soutenances de 1 - Le jeudi 13 février 1992, selle des de la Sorbonne, Jean-Philippe Bareil soutiendra sa thèse de doctorat d'Etat | = Exil et voyage littéraire dans l'œuvre = Primo Levi (1919-1987): la Divine Comèdie, l'Odyssée, Bible a...

Analyse de salmu de films français de 1946 à 1956 ». Thèse de doctoral en histoire.

TEMPERATURES MAY MA TO SERVICE The transfer of the same of th FANCE

명한 다. . ...

100

PERSONAL PROPERTY OF THE PROPERTY WHEN

**《《在海域的有** 4-11-2-12 1114  $\mu_{i,k} \neq 0 \qquad \qquad k$ . 3 2

NE KAT

100

3,

5 3 g

LOCAL STATE OF STATE

- 1 E

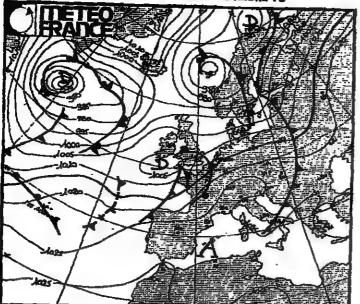
Title # mil

14 (19)

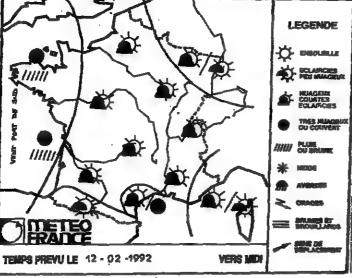
## MÉTÉOROLOGIE

The second secon

SITUATION LE 11 FÉVRIER A 6 HEURE TU



PRÉVISIONS POUR LE 12 FÉVRIER 1992



i in chapelet its perturbecontinue 🗃 s'égrener. — 🚞 pluies

France, E. aufont

France, E. aufont

France, E. aufont

France, E. aufont

I'Aquitaine, Centre III

solrée, D. précipitations

seront accompagnées d'un vent de

sud-sud-opset qui souffiers à 100 km/h
en rafeles près des chas bretonnes et

80 I'intérieur,

Sur le reste de la France les nueges alterneront avec les éclaircles. Le soleil aura tendence à l'emporter sur limirégions les plus éloignées de la perturbation, c'est-à-dire sur le sud-est et le nord-est, ainsi que sur les régions du sud-ouest protégées par les Pyrénées.

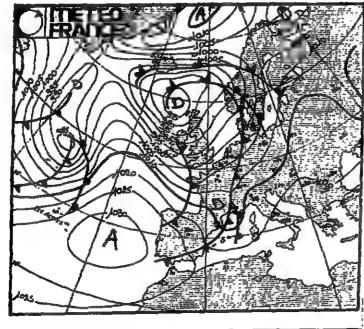
1 -1 12

(70 km/h em rafeles) eminemi de méditerranéenne, as den-sifieront également au l'ap-

températures nomes de la exceptionnellement mem pour in the quelques galées
alpines, ascilleront matin degrée

Cette douceur perdurere la jour-née. Le thermomètre indiquere l'après-midi de 13 degrés à 15 degrés sur le moitié nord et 14 degrés sur la degrés sur la cure grimpera jusqu'à 17 degrés effet de sur Plémont pyréneen. Un 18 degrés pourrait etteint

#### PRÉVISIONS POUR LE 13 FÉVRIER 1992 A 12 HEURES TU



Malayan aventure	maxima - minima i es relevées entra es le 11-2-1992 à 8 heures TU	11-2-92
FRANCE  AJACCIO 14 4 N BIABRITZ 16 3 1 1 0 P BORDEAUX 14 7 C BOCRES 11 0 P BREST 11 0 P CAEN 11 1 C CA	TOULOUSE 14 I D TOURS 11 3 P  ETRANGER  AIGER 18 1 D AMSTERBAM 7 5 D ATHENES 12 5 D RANGKOR 32 N	LUXEMBOURG   S   D     MADRID   13 -1 D     LUXEMBOURG   24   8 D     MEXICO   22   7 M     MEXICO   23   7 M     MILAN   6   2 C     U
A B C	D N O	P T *

TU = temps universel, c'est-à-dire pour la France : heure légale 2 musu en été ; heure légala moins 1 leure hiver. (Document etabli 💷 le support technique spécial 🕍 📓 Météorologie nationale.)

## RADIO-TÉLÉVISION

<u>IMAGES</u>

## Soufflé

e fameux « soufflé político- homme de ma les débats, polítimédiatique » - la non-afmedianque » — la non-ar-faire Habache — — — soufflés : il faut gratter le fond du plat pour en goûter les leçons. Ce fut la mission d'un débat, sur La Cinq, animé per Pierre-Luc Séguillon.

Un bon I l'ancienne un représentant de chaque camp politique. Un socialiste, Julien Dray, député mi l'Essonne, cherchant solutions au bout de ses chaussures, le regard oblique. Un UDF, François Bayrou, wif, dénoncant pouvoir et gens, indigné m heureux de l'être. Un RPR, Jacques Toubon,

1.10 Journal, Météo et Bourse.

cérémonte d'ouverture IIIII J.O.

M. 40 Meditions

1.05 1. 2. 3. Théâtre.

1.10 Journal en Météo.

23.15 Journal Météo.

Journal des J.O.

Elliott. 22.35 d'informations.

TF 1 15.20 Club Darothée.

0.05 Magazine: Ticket bleu (rediff.) 0.35 Musique : Mélomanuit. Invité : Henri Verneuit.

**CANAL PLUS** 

20.35 ▶ Imaie: Indiana Jones

17.30 Line: Charles e'en charge.

18.00 Série : Premiers baisers. 18.25 Jeu : Une famille en or.

18.50 Feuilleton : Maria Barbara,

19.20 Jeu : La Roue de la fortune.

19.45 [Le 19.45] : Le 19.45 (et l. 1.10).

Metéo.

Magazine : Club J.C.

19 Di Journal de J.O. 15. Divertissement:

Magazine:

FR 3

13.00 Sport : J.O.

20.50 Téléfilm : Jour blanc.

15.05 : Les deux font la paire. 13 01 Jeu : Des railfirm et rim lettres.

14 m Magazine : Giga. 18.10 Magazine : L'homme qui mana à pic.

La Carnéra hamada (et il 1,10). 13.51 Journal, Journal du Lui

20.50 Jeletini Jacob Berger.

22.15 Juli Direct. Présenté par Christine Ockrent. La «gagne».

Musiques au cour des toiles. César, sculpteur. 0.40 Journal et Vinc.

(3º épisode).

III → Magazine : La Manta il siècle.

Trente ans après, m appelés m la guerre

JUIN Journal, Marie des J.O., Tapis vert

Météo.

Winnes: Sacrée soirée.

Avec Jean Marais, Brigitte Fossey, France Brel, Sting, Patrick Bruel, Muriel Robin, Winnes Torr, Garland Jeffreys, MC Solaar.

22.40 Magazine: Le Point sur la table.
L'école fabrique-t-elle des chômeurs? Invités: Lionet Jospin, ministre de l'éducation nationale; François Léotard, maire Fréjus, député du Var.

0.00 Magazine: Télévitrine.

Magazine: Télévitrine.

FR 3

20.40 INC.

que d'expérience, s'avisant après un quart de siècle de cinquierne République qu'il fallait en finir avec un Etat « machine de pou-

Le quatrième de man partie de était Carl Lang, secrétaire général du Front national. Il disait tout le mai qu'il pense des trois autres, dont il fait 📰 paquet. 🛮 les renvoyait tous à leurs « affaires », se posant en représentant d'un parti pur, serole ni compromission. Fort de n'avoir jamais été au pouvoir, le FN n'a aucun mal affecter d'étre sans passé, et donc erreur.

pour contrer l'adversité. 🔤 dire 💮 vrai qu'à 📰 retourner on peut qu'il y eut naguère d'horribles vraies affaires ee ce pays, au desquelles, à différence du Habache, on n'avait pas dit wérité peuple. On entandit passer les noms de Ben Barka, de Robert Boulin, 🔤 Jean Broglie, d'Abou Daoud et même, sembla-t-il, de Joseph

Alors, on s'empoigna conviction. Chacun dans rôle, qui faisant l'offusqué, qui ricanant, qui la main 🚃 🛎 🚃 Le procureur rétrospectif abandonna vite m terrain, maréca-

Fontanet, il en oublia, i beau-

Julien Dray eut l'imprudence. geux et fertile il la fois tant il et voir, Illistoire de la France depuis vingt-cinq ans remonter plus loin - Im fantômes innombrables 🔤 scandales qui n'en **man** plus.

Une leçon in tirée, lors d'un second débat, par Claude Cabanes, homme du demier carré du communisme en France, lorsqu'il affirmerait : « Le niveau 🔳 📗 nausée 🔳 continuer 🛮 monter; l'affaire a sur 🔳 rejet 🔛 la 🗪 publiques. A trop fouiller les poubelles de 📕 République, on ecceure le cirovan-convive.

Les programmes complets a radio et de télévision sont publiés chaque semaine supplément de dimanche-lundi. Signification des symboles signalé dans « le Monde radio-télévision » ; « Film a éviter ; » On peut voir ; « » manquer ; » » Chef-d'œuvre ou classique.

### Mardi 11 février

22.40 Cinéma : Le Brasier. 
Film français d'Eric Barber (1990), Avec Jean-Marc Barr, Marushka Detmers, Thierry Forrineau. TF 1 0.45 Cinéma: Le Beau-Père 2. D Film américam de Jeff Burr (1989). Avec Terry O'Qumn, Meg Foster, Caroline Wil-22.30 Magazine : Ciel, mon mardi !
Présenté per Christophe Dechava Magazine : Li J.O. Présenté — Roger Zabel. Épreuves du jour.

#### LA 5

D. Cinéma : Le Dernier Vol de l'arche de Noé. e Film américain de Charles Jarrott (1981). Avec Elhott Gould, Ricky Schroder, Gene-vière Bright PILMI Cinéma : Le Jurneau. 
Film français d'Yves Robert (1984). Avec Piarre Richard, Carey More, Camilla More. viève Bujold. 22.40 Magazine : Cînê Cinq. Présenté par Michel Cardoze. 22.55 Cinéma:

Un III d'enfer. 
Film français II Milli Schok (1984).
Avec Thierry Lhermitte, Véronique Jannot,
Daniel Duval.

0.40 Journal Me la nuit. M 6 20.30 Surprise-partie.

20.45 Sport : J.O. Patinage artistique : libre couples, à Albertville. 20.40 Téléfilm : Sur la piste des voleurs au chiens.
De Greg Beeman, avec Candace Cameron,
Carl Adam.
Des enfants et des trafiquants d'animaux. 22.15 Téléfilm : Ces enfants-là.

Georg Stanford Brown, Tyne Daly,
Richard Crenna. Un nouveau-né mongoken. DOCumentaire : mminutes .
Scandale Thollywood, The Pater Bate. et la dernière croisade. E E E américain de Steven Spielberg (1989).

Avec Harrison Ford, Connery, Den-I Six minutes d'informations. Magazine : Dazibao. 1.00 Musique : Raptine.

#### 2.00

#### LA SEPT

21.00 Théâtre : Crime al châtiment.
Pièce de Dostolevski, mise en d'Andrzej Wajda. Documentaire : Occidorientales.

Barrie Gavin. 3. La Flûte de Jade.

#### FRANCE-CULTURE

20.00 Musique : La Rythme la la L'Europe la jeunes compositeurs (2). 20.30 Archipel sciences. 21.30 Iran-France. Du blocage politique aux

Les Nuits magnétiques. Voyage pays du [1]. O.05 Du jour un lendernain. Avec notre colle-borateur Philippa Dagen (l'Aga d'or).

Musique I Coda. Le calypso. 2. L'histoire

#### FRANCE-MUSIQUE

Concert. Concerto pour violon a orchestre nº 4 are majeur 418, de Mozart:
Hommage à Chostakovitch op. 4, a Boar;
Symphonie nº 5 aré mineur . 47. Chostakovitch, par l'Orchestre philharmonique de Rotterdam, dir.: James Conlon. 22.30 Espace libre.

23.10 Ainst la nult... Par Denise Bahous. Quatuor à cordes en ut majeur op. 74 = 1, de Haydn; Trols chants de Michel-Ange. Wolf; Sonate pour clarnette et plano nº 2 op. 120. Brahms; Onza bagatelles potano en ut mineur op. 118, Besthoven; Das Lied im Grunen, Schubert.

0.30 Dépêche-notes. 0.35 L'Heure bieue. Par Philippe Carles.

## Mercredi 12 février

d'Algérie; Invités: Bertrand Taverner | 17.30 Musique: Dance machine.
Patrick Rotman, de Guerre
sans nom; Benjamin Stora, historien; Jean
Daniel, directeur du Nouvel Observateur;
17.35 Série: Drôles de dames.
18.30 Série: Filipper, le dauphin. témoignages d'appelés ano 22.20 Journal Météo. 22.40 Journal des J.O.

23.15 Mercredi en France. Programmes des télévisions régionales. 0.10 Traverses. Sao Tomé e Principe.
Traditions et cultures d'un minuscule Etat aincain.

1.05 Musique : Mélomanuit.

### **CANAL PLUS**

15.05 Magazine : L'Œil du cyclone. 15.36 Téléfilm : La Légende de ténèbres. 17.05 Les Nuls... l'émission. 18.00 Canaille peluche. - En clair jusqu'à 21.00 18.30 Ca 18.50 Le Top. 10.30 Magazine : Main part ailleurs 20.30 Le Journal du cinéma.

21.00 Cînéma : 1 1 1 1 Film chinois (Hongkong) de WW Wong (1988). 22.20 Flash d'informations. IT III Sport : Basket-ball. Limoges-Maccabi Rishon le Zion. Coupe d'Europe des clube en différé. 0.05 Cinéma : Fascination australienne. Film américain classé X, III Jim Travis (1990).

LA 5 15.25 Série : What II Simon. 16.15 The : Third, fais-moi peur. 17.05 Youpil L'école mi finie.

20.00 Journal Millian 20.45 Histoires vraies. Détours

22.30 Homosaxualité.
Animé par Marie-Laure Augry Paul Lefe-III Sport : J.O. Hockey and glace : France-0.00 Journal de la nuit, 10.00 Un livre, un jour.

Journal, de Paul Klee; Point et ligne sur plan, in Wassily Kandinsky.

Divertissement: La Classe.

### M 6

15.15 Magazine : Culture pub. 15.45 Magazine : Culture rock. 16.15 Musique : The little 16.45 Magazine : Muliu

19.00 Série : La Petite Maison ia prairie.

19.54 minutes d'informations. 20.00 Série : manuest servie. 20.30 Surprise-partie.

20,40 Téléfilm : Deux sorcières au coilège. Rod Holcomb

22.25 Téléfilm : L'Impossible Vérité.
Warris Hussein. 0.00 Magazine i Vėnus. 0.30 minutes d'informations.

### LA SEPT

20.00 Documentaire: Tours du monde, 21.00 Documentaire: La Disparition d'Ettore Majorana. De Fosco - Donatello Dubini. Cinéma : Woyzeck. sa Film allemend de Werner Herzog (1979).

#### FRANCE-CULTURE

20.30 Antipodes. Femmes algénennes : soulagement mi incertitude. Asala Djebar. Femal Fates, Houria Atchi. 21.30 Correspondances. Im nouvelles de la

Belgique, du Canada 🖿 🔤 🖺 Suisse. 11 01 Communauté im mais publiques de langue française. Champ : les Contes Cantorbéry. M Chaucer (1). 22.40 Muits magnétiques.

0.05 Du jour am lendemain. 0.50 Musique | Coda.

#### FRANCE-MUSIQUE

Concert (donné 1 10 janvier 1991 Concertgebouw d'Amsterdam): Orpheus,
Stravusky: Concerto pour piano cochestre er 1; Symphonie er an la majeur op. 90, Mendelssohn.

22.00 Concert (donné 11 janvier 1991 Radio-France). Alegrias pour piano corchestre 12 chambre, Hidalgo; Marea, Lindberg; Concerto pour violoncelle corchestre. Bechert.

23.10 Is fa nuit... Par Denise Bahous. 0.30 Décèche-notes.

0.35 L'Heure blaue. Tendances hexagonales, par Xavier Prévos:.

#### Les participants de la «Marche pour l'indépendance» du Cachemire ont forcé des barrages de police

Des milliers de partisans du Front II libération III Jammu-et-Cachemire (JKLF) ont force, mardi matin 11 février, a barrages talla par les forces de l'ordre sur la manages Maria par les forces de l'ordre sur la capitale de l'Azad Kashmir, and tutelle pakista-

autorités d'Islamabad parvien-nent mal I contenir le JKLF, qui II cntrepris une pour l'indé-pendance», dont le temps fort devrait consister franchisse-ment pacifique la «ligne la contrôle» (ancienne ligne la le-feu) depuis 1948 entre parties indienne et pakistanaise de l'ancien Etat (le Monde du

De leur côté, les autorités indiennes, qui ■ déclarent pâs à tirer un quiconque franchirait aligne», al imposé un couvre-feu l Srinagar, capitale du Cachemire, dans une grande partie at territoire sous leur contrôle. - (AFP, Reuter, UPI.)

#### Auteur 💼 « Racines » L'écrivain américain Alex Haley est mort

L'écrivain noir américain Alex Haley III mort dans la nuit III dimanche II lundi 10 février II Seattle, dans l'État III Washington (nos dernières éditions du 12 février). Il était III iII soixante-dix ans.

💾 🗎 I l août 1921 à Ithaca dans l'Etat de New-York, — Haley me notamment l'auteur de Roots, Saga of an American family (Racines, tra-duit en français en 1979 aux Editions Alta, puis repris m poche de collection "J'ai lu"). Dans ce roman, 1976, l'auteur cait l'auteur de sa famille, 1976 miers temps de l'esclavage à l'épo-que contemperaine. Ce livre - prix Pullime en 1977 - avait connu un norme sticeès. Ses ventes avaient même dépassé de d'Autant en emporte le manuel de encore lions la télespectateurs regardé les name le du feuille-

Alex Haley est également l'auteur de l'Autobiographie de Malcolm X, parue en 1965 (traduit chez Grasset l'année suivante) et qui e également connu un mond succès : traduit en huit langues, le livre a su vendu le six millions d'exemplaires.

La cassation d'un arrêt de la cour d'appel de Poitiers

### Le salarié entre loi du marché et liberté

Sous peine Tous Ilcencié, un cheminot devrait se garder de monter dans un autocar 💵 encore plus ille une voiture. d'une brasserie surpris à boire N vin risquerait polace. Et au journaliste pris 💷 flagrant délit de la du quotidien concurrent | Tel and is surprenant avis discour d'appel dis Postes qui, un will rendu in 14 mars 1990, avait donné maran à un concessionnaire Renault de Montmorillon (Vienne) ayant licencié 📰 secrétaire parce qu'elle avait and revendre sa Renault 5 pour acheter une Peu-INVESTIGATION.

Les juges poltevins considéraient III licenciement IIII légitime un ele fait, pour un salarié, d'acquérir 📺 🗰 🗥 qui est un minument directe THE ROLL OF THE REAL PROPERTY.

catégories III de prix analogues vendus par min employeur mécessairement IIII marque in della della l'étatravaille ». Et, pour mesure, m magistrats estimaient : « Un 📷 comportement constitue (...) critique maneta la la mardont is the permet d'assurer le limit la rémunépersonnel.

Une appréciation ausal contralgnante pouvait mail ioin, et la chambre la Cour de cassation, prési-M. Jean Cochard, mis bon ordre. Dans un arrêt rendu 🗷 22 janvier, 📥 a 🚃 la a d'appel de Poien déclarant : privée, la manual and libre d'acheter 🖊 biens, produits ou son choix, »

treuil (Seine-Saint-Denis) M MM

calendrier prévoit déjà, ware l'or-

ganisation de trois groupes 📖

recherche, plusieurs initiatives

publiques : une journée d'études

consacrée, le 16 mai, aux oro-

Deve la mu créations d'em-

plois; une université d'été, prévue

les 3, ₦ M F juillet, près de Bor-

deaux, traitera à la 💵 📠 la fail-

lite du socialisme à l'Est et IIII

politiques social-démocrates

l'Ouest, des conditions 🌃 crois-

sance et d'emploi, des interven-

tions lim la gestion des entre-

prises; un colloque permettra de

débattre, le 11 octobre, 11 la redé-

finition de l'identité a du WM de

Parlant d'une « divergence d'op-

portunité » entre lui M M. Mar-

chais, III regrettant la persistance,

au sein du PCF d'une « conception

que», M. Herzog a notamment déclaré, lundi M février, un mum

d'une conférence M presse : «Si

M. Marchais a le droit de dire : je

min organiser un colloque avec

M. Mauroy [comme le secrétaire général du PCF l'avait fait m décembre 1990], M. Herzog ou

d'autres en en aussi le droit. (...)

La confrontation publique fait du

mal à sun le monde un c'est un

**NOUVELLES COLLECTIONS** 

CONTUME MESURE

MANUAL 895 F VESTONS 1 796 F

Luxueuses draperies anglaises Febrication traditionnelle

TAILLEURS, JUPES, VESTES

MANTEAUX ET PARDESSUS

UNIFORMES ET INSIGNES MILITAIRES

**LEGRAND Tailleur** 

27, rue du 4-Septembre, - Opéra Téléphone : 47-42-70-61.

lundi a a 10 h a 18 h

3 000

2 690 F

d'un grand maître tailleur

artir 📥

effort sur soi-même.»

abusive du centralisme démocrati-

IA PIRMA EN EURODE

Malgré les critiques de M. Georges Marchais

## M. Philippe Herzog parachève la mise en place de l'association Confrontations

M. Philippe Herzog, chef de file de économistes du PCF, n'a en critiques de M. Georges Marchais. Faisant fi des reproches qui lui esté communication le secrétaire général de son parti (le Monde du 29 janvier), il parachève actuellement la mise en place 🛍 l'association Confrontations will la fondation avait 🏰 annoncée 📟 décembre m dont l'objectif est 🖿 « décloisonner le dialogue social 🔳 le débat d'idées politiques ».

Parmi les membres de son comité fondateur figurent IIII personnalités àussi diverses que MM. Michel Rocard, ancien amplifié par la télévision: 130 mil- mier ministre, Jean Peyrelevade, président-directeur général de l'UAP, Pierre Guillen, délégué général 💵 l'Union des industries métallurgiques et minières, Jean-Pierre Brard, député communiste « refondateur » de Seine-Saint-Denis, Jean-Christophe Le Duigou, dirigeant 🛍 la CGT, etc.

> La première assemblée générale de nouvelle structure a m P. K. lieu W samedi 8 février 1 Mon

Une « université sans murs »

#### M. Mitterrand installe solennellement l'Institut universitaire de France

Toges et hermines, jabots et médailles, l'Université française s'était mise sur son trente-et-un, lundi 10 février, pour assister, dans salle des fêtes l'Elysée, l'installation officielle, let le président de la République, l'Institut universitaire de France (IUF).

Organisme original destiné à encourager la recherche, l'IUF semble une cinquantaine d'univer-sitaires (quinze « seniors », vingtcinq «juniors» dizaine d'étrangers invités) à qui il offre i la fois une d'allarge importante de leurs obligations d'enseignement et des crédits supplémentaires (100 mil F par an). Sélectionnès pour cinq um par um jury présidé cette année par M. Laurent Schwartz, im membres in cet'institut composent ainsi une a université **mu**rs».

En présence de MM. Jospin. ministre de l'éducation nationale, Curien, ministre de la recherche, u Guyard, secrétaire d'Etat à l'ensei gnement technique, M. François Mitterrand water cette occasion pour rappeler « l'effort considéra-ble » engagé en faveur il l'éduca-tion il en particulier de l'enseignesupérieur de la renseigné-dont la développement constitue « plus que jamais » investissement d'avenir».

**EN BREF** 

favorisé la montée du Front national. - M. Jacques Chirac accusé, lundi soir 10 février Poissy (Yvelines), is socialistes d'avoir favorisé la montée du Front national, an affirmant was « dans ce pas া deux infernal qu'ils ant esquissé avec l'extrême droite, 🖿 🖛 🕬 m train d'échapper 🖡 son maître v. Les and a sont aujourd'hui victimes de leurs propres manipulations », a déclaré le président du RPR, seul gnant et le parti qui seul le pouvoir parsient même plus i figurer au second des législatives par-tielles ». M. Chirac i venu me tenir 🚻 IIIII d'union 📶 l'opposition RPR-UDF MM Yvelines aux élections régionales pour m première réunion en lle-de-France.

**BOURSE DE PARIS** 

Matinée du 11 février

#### Sans conviction

La Bourse de Paris progressait timidement mardi matin, poursuivant, sans réelle conviction, le mouvement de reprise amorcé la cille. En hausse de 0.49 M dès 🔤 premiers échanges, les valeurs francaises progressaient moyenne de 0.2 % une heure plus tard. Dans ces conditions, les plus fortes hausses étaient emmenées par Cerus, Paribas, Pechiney. Parmi les baisses, figuraient celles de Eurotunnel, Imetal, Dynaction.

**SUR LE VIF** 

## Dites «22»

Après 🌬 enseignants, the property of the latest La chauffeurs de La les pharmabus, limited at bus, limited at les commerçants, d'agressions m genres w www work voils qu'à toubibs risquent la Maria Dem 🌬 Vindenti Val-Fourté, soigner, c'est ris-

(Is manual is porte 🛋 🔤 اللبط فا عليك فان أن المستمر الأ Canada: Au suivant l suit. Ils - and an and a-: Dun 33 | Et mail qu'ils aient le 🚃 🚅 dire 22 le patient si patient, lui, a sorti son flinun 🏂 🗖 la monnaie i Remerus # 90 balles is consider if n'y a pas grand-chose name la mais, ban, c'ast toujours ça de pris. 🖿 📖 gémissent pas, 🛌 grippés, 📦 asthmatiques, 🔤 constinds, ill managed

D'où ce unu un forme in surusing d'alarme sauthail par Ma Masseni du coin. No s'en mus expliqué ce metin 📟 micro 🍱 frame hip : dim-to ari di se limi braquer per de la venus 🔤 ausculter l 🐚 qu'on réclame,

réunion - Jean-Marie Le Pen

lieu quoi qu'il arrive », a-t-il

ajouté. D'autre part, une vingtaine de militants du parti d'extrême

droite me brièvement manifesté, à

Rennes, mail la tenue d'un mail

municipal, pour protester de la l'interdiction de la le l'interdiction de la le l'interdiction de la l'interdiction de l

les was par les was craignaient

des imate public.

D M. Joxe assure que M. Habache

n'était jamais venu en France quand le était ministre de l'interesse. Le ministre de la défense, M. Pierre

venu en France du temps où-il

était lui-même ministre 🖮 l'inté-

rieur, « La France n'est pas un

refuge, un repaire pour 📓 terro-

risme, a-t-il Millia C'est le pape le

plus engagé dans la la contre le terrorisme. » Il a ajouté : « Cette

affaire maiheureuse, maiencon-

man, a w réglée très rapidement,

M. Gandin, l'archange et le dra-gon. - M. Jean-Claude Gaudin,

président du régional Pro-

vence-Alpes-Con d'Azur, a déclaré, lundi soir 10 février à Nice, que « Bernard Taple » prend pour l'ar-

mille cinq personnes quelles il présentait le candidats la lle d'union UDF-RPR dans

Alpes-Maritimes prochaines

élections régionales. A propos de M. Jean-Marie Le Pen, In liste

du Front \*\*\*\*\* dans ce départe-

ment, M. Gaudin affirme qu'il

prend « la région pour le circult paul Ricard », venant « faire » chauffe pour la préparation de l'élection présidentielle ». I ur part, M. Suzanne Sauvaigo,

député (RPR) et maire de Cagn

sur-Mer, qui conduit la liste d'union la l'opposition, a indiqué : « Nous en voulons pas que Nice soit

Munich, les Alpes-Maritimes 🕍

Bavière, 📢 📖 région 🖟 berceau

□ Le PCF aurait reçu 24 millions de du fait communiste

soviétique en dix ans. - Le Comité

central du PC soviétique a versé

près 🗷 🎹 millions de dollars à

quatre-vingt-dix-huit partis min-

munistes «frères» and dix der-

un peu brutalement.»

🖚 mécanique, suite l | c'est 陆 permis 📠 détention d'armes. Il nous sera refusé, on le sait et on s'y rásigne. N'empêche, c'est le seul moyen d'attirer l'attention in the A ... notre sécurité.

CLAUDE SARRAUTE

Les ffics? Ca va pas! Vous vous prenez pour zim ministres, ou quoi? Ils sont débordés, les pauvres, ils sont en danger. 📠 savent plus où donner de la matraque et du bouclier. A force de choper des et de prendre des coups, c'est pas votre sécurité qu'ils assurent, c'est votre clientèle!

Alors, moi, 🌉 sujourd'hul, j'en appelle 📖 garde 🔚 🚃 : Dites, m'eieur Nellet, vous qui n'amétiez pas de vous justifier 🛊 🛊 télé rapport au fric pompé par la PS, yous devriez suivre l'exemple de votre collègue italien, en nous encourageant à assurer notre propre défense. Checun pour soi l'Le loi du Fer West, oui, c'est ça i

100 52 3

1 = 9/4 to 1

TE 14 945

mot fair of "

Mary State of the state of the

2020

mejf pribyst — Prince of the state of the st

Vacantians

B14574 W

200 mg -- 200 mg

ವಿಷ್ಣಾ ಕಟ್ಟ್ <u>-</u>

TE 107 1015 .

**201** 13 11 11

E1 31 mm

# fr in ger

14272 2 20 ---

STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

**発力 10 元 10 元** 

Part of the state

the second of

G: (±1 1027)

Carl State of the second

Addings of the same

leg-1es

Eggs 2

The second

國語 数据设计多数 海绵

Appare to the second se

THE ROLL THE PARTY OF THE PARTY.

The second of the second

10 mg - 10 mg

Barrier er de des

Marie Contra of the contra of the

Control of the second

which the man a com-

Company of the second second

de traval, the state of the

Maria 7

克雷·雷克·

Contract to the

を書か

- MA

5.94

~ 4.8

18 go 40

-

- 1111

FINASS I

-

18年春期 直接

· Property

mertere f

4 - Reported

PERSON SE

1 776 . 10

LUCIEL PRICE

Infor

D. 心脏 割

Le malade : Je suis pas bien. J'ai une douleur là, sous l'aisselle... Et le docteur : Sortez votre main de votre poche-revolver, 🗪 je vous SHANTAIN EVEN MON MUTTERS !

□ Un mouvement de grève empêche la parution des journaux du groupe Iteman I Lyon, - Aucun I journaux du groupe limme habituellefabriqués à l'imprimerie de Chassieu (Rhône) – le Progrès. Lyon-Matin, Lyon-Figaro - Lui en kiosque mardi 11 février. Un déclenché, lundi soir, res les ouvriers I photocomposition, toutes syndicales confondues, and protestent contre l'introduction de micro-ordinaremplacement du précédur systime de traitement de texte que la ministre de la défense M. Pierre direction estime Selon Source, a affirme montre de la défense M. Pierre direction estime M. Saugey, directeur L. «Club III la presse» d'Europe I, Lyon-Matin, qu' à [sa] connaissance » qu' à à [sa] connaissance » tant engagée, par écrit, ce M. Georges III n'était tant engagée, par écrit, ce qu'« aucun développement techni-soit entrepris sans négociation en les organisations syndi-

☐ Manifestations du Preu ======== à Marseille de Rennes. -Conduites m. M. Bruno Mégret, délègué général du Front national, un millier personnes ont défilé, lundi soir III février I Marseille, pour protester contre M décision du maire, II Robert Vigouroux (majorité présidentielle), sénateur Bouches-du-Rhone, d'interdire l'utilisation, le 15 mars, du l'all des sports de la ville par M. Jean-Marie Le Pen. M. Vigouroux constitute « un danger pour la démocratie », a déclaré M. Mégret, sur « refuser le droit de réunion, c'est basouer la démocratie », « La

10 février, le procureur général adjoint in Rende M. Evgueni Lissov a aussi confirmé à l'AFP que le PC français, qui bénéficiait, selon lui, 🜬 subsides les plus impormets, avait recu 24 millions 🚾 dollars en liquide en din ans. Cet erpest, a-t-il précisé, était transporté dans « de petites valises ». La d'enquête sur la acti-du PCUS, la M. Lis-sov, a trouvé des reçus des sommes encore expertisée, = Georges Mar-chais». M. Lissov a regretté que fisamment de devisés étrangères pour eller interme M. Marcon. - (AFP.)

C AUTRICHE: arrestation d'an dirigeant néo-nazi. - La police autrichienne a annoncé, lundi III février, l'arrestation, vendredi. d'un étudiant in trente-deux M. Gunther Reinthaler, néo-nazi présumé, appelé « représentant du Gau 🛍 Salzbourg», en raison 📥 🖃 dénomination im provinces sous les régime nazi. L'étudiant mi soupconné d'un de dirigeants d organisation d'extrême dimine VAPO, active = Autriche en Allemagne, dont is chef.

Gottfried Küssel, a dill été (le du 22 janvier). — (AFP.)

□ Rectificatif. - □ - tre article \* le petit monde de la presse «amie», consacré 🎚 la prime du Front national (le Monde dall 9-10 février), nous indiquions que M. Pierre Durand, directeur de publication du quotidien Présent. M Jean-Yves Le Gallou, respondu Front national, avaient été: condamnés par le tribunal concetionnel III I'm pour a diffamation raciale v en mai 19 3 propos d'un article sur beurs. Tous deux sur le relaxés ce déin, le 10 janvier 1991, par i onzième chambre de la cour d'appel de Paris. La d'appel a jugé que les imputations in violence ne 🖦 🥟 « les jeunes beurs dans leur globalité » mais ceux dont l'ar-| w relate le comportement répréhensible ».

DEMAIN NOTRE SUPPLEMENT

Le Monde

ARTS ET SPECTACLES

nières années, a indiqué, lundi points noués, soldés à GHOM SOIE 206 x 135 56-000 F = 28 000 F ISPAHAN laine et soie 160 m 105 32-600 F = 16 000 F NAIN laine et sole 320 x 209 48-000 F = 24 000 F MAISON DE L'IR

### DÉBATS

Les réactions 🔚 lecteurs du

#### ÉTRANGER

Algérie : M. Indian reconnaît mus « le peuple réclame un changement Eters-Unis : l'ancien champion du coupable de Val ...... 3 Japon : 🗎 gouvernament 🖆 M. Miyazawa mana par in nou-

Afghanistan : 🗷 imm pour la survie I président Naiibullah... L'aide internationale in faveur ille Espagne: la lutte contre l'ETA ... 6

### POLITIQUE

région Rhône-Alpes, l'union RPR-UDF obtiendrait III I Musicipal suffrages, le PS 🚻 %, 🖿 FN 🖽 % .. 🏋 

#### SOCIÉTÉ

L'affaire Le comptes il l'OM.... 9 Un Livre www sur w situation du maria de Lvon.. 10 Diagonales : Traits M flûte», par Bertrand Poirot-Delpech........... 10 Chronologie: janvier 1992 dans le

#### SCIENCES • MEDECINE

e Sur 🔚 📖 du pétrole : pour 🔤 écologistes aussi, la guerre du banc d'essai • Le biologiste Jacques Ninio s'alarme de l'évolution actuelle 🖢 💷 discipline e Les 📻 🖷 🚾

### SOMMAIRE

🗯 pierre 🔳 Bibliographie : 🛍 CULTURE

#### Théâtre : un entretien swee Yous-

sef Chahine..... Délocalisation : le potager de la ÉCONOMIE L'évolution démographique de

l'Europe..... Le Des agricole repart en guerre financiers 📥 🛅 🖍 ...... La Bourse was une surenchère d'Exor sur Perrier ...... Vie entreprises .....

### COMMUNICATION

Le groupe Pingier cherche se retirer du capital du Point..... 20 POINT/La Cinq .....

### Services

Abonnaments... Annonces . VI & XVIII Marchés financiers .... 22 et 23 Météorologie ..... .. 25 croisés ..... Land to the same 25

La télématique du Manai : 3615 LEMONDE LM LM

Ce numéra comporte un supplément « initiatives » W I XVIII

Le numéro du « Monde » daté 11 février 1992 a 🔐 👊 à 📢 👭 exemplaires.

## Le Français en retard d'une fenêtre

voisins d'outre-Rhin iss changent fois plus que Pour lutter effractions, ISO-FRANCE-FENETRES vient Mill um MWIIII qui sont la 🕮 du confort. La technique | du premier spécialiste parisien permet de aussi en clarté. ans. Devis gratuit. Magasin d'exposition 111, mm La Fayette (10°) - Mº Gare-du-Nord. Tél. 48-97-18-18.

A chacun son handicap

ARS 1991, La Baule. Une jeune femme de vingt-quatre ans est quatre ans est
embauchée pour douze jours à
un d'hôtesse dans un établissement de thalassothérapie.
Elle handicapée
sance. Contrairement collègues en robe manches
courtes, elle porte une
pour dissimuler une prothèse l'avant-bras. Dominique Raffin
au bout de sa
de remplacement. Elle est licenciée, sous prétexte qu'elle
son «état», qui n'aurait
repéré par futurs
employeurs au cours deux
préalabl

Janvier J. l'épilogue. Le tribunal correctionnel d'Saint-Nazaire, de l'affaire, condamne les agissements du chef d'entreprise pour discrimination l'égard des personnes handicapées. Secrétaire d'E. Michel Gillibert enfin sourire : il min de après avoir beaucoup protesté.

Cette mésaventure profession-uelle en dit long sur les réso-tions quotidiennes d'une société envers ceux qui affaiblis qui présentent une difficulté potentielle d'emploi. La sités économiques, dit-on hypocritement, imposent leur dure loi

Mais pourrait tenir propos un tout autre raisonneet, comme le suegèrent, el Marcel Royer, le président de la Fédération nationale le accidentés du travail de la handicapés (FNATH), «normaliser» le la dicap, plutôt que «banaliser» Par exemple, on pourrait parfaitement prétendre que personne - veus, moi - en fait un handicapé qui s'ignore estimer que, pours'ignore estimer que, pour-tant, l'employeur parvient l'utiliser au mieux, malgré ses tares. Je peux être fumeur, rique, asocial, cyclothymique, ecependant travailler. vez myope comme une taupe, touster à faire rende travail les les milion.

Et si anu étions des des handicapés ? Pour réussir l'in-sertion sociale et professionnelle des handicapés, des vrais, anu des handicapes, des viais, au obtiennent les meilleurs partis de ce postulat. Après tout, a ennuis de motricité, l'absence d'un membre ou la perte de la vue ne posent pas plus de problèmes une d'autres interdits profette.

On fera attention à l'asmathique. Le radif ne portera pas in lourdes charges. Et ainsi suite. Il pourrait donc en aller de même pour les handicapés,



puisqu'il suffirait le se demander ce que leur sandin médi-cale un la channe leur interdit. Ici, le position debout, le constat, il ce constat, il deviendrait possible de Mille le mans champ de leurs compétences, I l'égal des travailleurs - normalin - que nous sommes censés inc

CETTE démarche, bien sûr,
cest réclamée par
FNATH et d'autres, qui ne relent protégés remns en fin, mais
davantage comme une l'univers du
travail conventionnel. Elle appliquée, aven succès, par en certain nombre d'organismes, quelquefois soutenus : l'Association nationale # gestion # fonds pour l'insertion professionnelle des handicapés (AGE-FIPH), qui dispose de moyens financiers pour agir en ce amb

Mair c'est sont ce que l'accertre l'antenne « bandicapés » Il de travail temporaire ECCO, qui de la la d'emque la handicap IIIII par sionnelle 🖃 démontrée.

Pour autant, malgré des résulprobants, cela ne un put de soi. La ui de 1987, dite «loi soi. La mi de 1987, dite «101 Séguin», qui prévoyait progres-sivement un quota de l'il de handicapés dans les entreprises à l'horizon 1992, n'est qu'im-parfaitement appliquée. En 1989, m comptait 134 000 handicapés effectivement employés dans le maior privé ou public, alors qu'on évaluait à 110 000 le nombre de mun qui étaient aptes i un emploi mais étaient exclus du marché du travail, dont 50 000 inscrits comme

d'emploi i l'ANPE. L'État lui-même donne le

mauvais exemple, qui n'em-ployait que 3,3 % de handicapés en 1990, mai 2,8 % mai l'éducation nationale, tout am comptabilisant im anciens combattants, et les invalides

N | qu'un tiers | C employeurs préfèrent verser une contribution I l'AGE-FIPH mu ne pas avoir intégrer in handicapés dans leur travail. Ceux-ci, ou quelques-uns de leurs représentants, ont pris récemment prétexte des sommes collectées relativement employées, et pour cause – de l'ordre de 2 milliards – pour réclamer soit une réforme de la loi, soit l'utilisation de l'égime d'assurancechômage.

Il y mani pourtant le voies à explorer. Din un rapport récent sur II formation profes-

sionnelle im handicapés, Bruno Rémond préconisait l'instauration de missions pour leur insertion professionnelle et tait l'accent sur les moyens capables Ma favoriser leur intégration ... « milieu ordinaire ». Ainsi, il ne faisait qu'indiquer retenue par E Suède. Dans ce pays, en effet, où la plupart 🔤 dépenses 📠 la politique de l'emploi dites «actives», au contraire 👛 la France où elles sont «passives» (indemnisation du chômage, traitement social), l'action en faveur de l'emploi des handicapés devenue majoritaire. Mais il faut dire que la taux II chômage n'y u que de 2,5 %,

Alain Lebaube

### PAGES D'OFFRES D'EMPLOI

■ Informatique .... ■ Gestion et finances .... p. IX ■ Juristes ...... ■ Ressources ■ Cadres..... ■ Fonction commerciale Secteurs de pointe ....

## Le Monde

OPÉRATION SPÉCIALE

OFFRES D'EMPLOIS

Informatique

Confirmés ou jeunes diplômés

LE MONDE INITIATIVES

vous propose les meilleures opportunités de carrière dans le secteur informatique



### Le mardi c'est tout un monde

8 RUBRIQUES D'OFFRES D'EMPLOI

Le Monde du Premier Emploi

Le Monde de la Gestion et des Finances

Le Munda des Ressources Humaines

Le Monde des Juristes

Le Monde des Cadres

Le Monde de la Fonction Commerciale

Le Monde de l'Informatique

Le Monde des Secteurs de Pointe

## Reconnaître les aptitudes

Un entretien avec le secrétaire général de la FNATH

Marcel Royez III secrétaire général III la Fédération nationale du travail handicapés (FNATH), ciation 1921 régie par 1901 vocation première était 1 défendre le intérêts des grands mutilés du travail. Elle s'est ouverte peu I peu les tous les handicapés, quelle que soit leur origine, le compte trois mul mille adhé-

«N'y a-t-il pas un paradoxe avoir mad pour la handicapés un milieu ill mand spé-cifique, avec la ateliers protégés 🗷 🌬 🖘 🖼 🗐 travail, et | réclamer en même temps une insertion l'entreprise par le des quotas?

- Pas du tout Le travail protègé ne devrait être qu'un un le milieu ordinaire, m passage, une aide la reinsertion. Ce qui pervertit le système, c'est l'utilisation qui faite. Trop souvent, il considéré une fin et la considéré bouts il la chaîne, il y a problème. D'un côté, III y garde des gens qui pourraient très bien travailler dans une entreprise normale a d'autres qui devraient être situation occupationnelle, c'est-àdire en milieu de vie. En coaséquence. I manque de place pour pietinent la porte. D'où l'engorge-ment la où il devrait y avoir flui-

On entend author M

fédération IIII : dans IIII taines situations, wat in monde a la handicap. Illia voulez-vous la par là?

- Vous avez raison d'employer le situation. La plupart le handicapés ne le que dans situations et pour l'exercice professions specifiques; cela ne diminue mi rien leurs compétences pro-De peut dire qu'un maçon un jumbago in handicape ou qu'un informaticien myope qui lunettes l'est aussi 🛍 le moment. La representation du handicapé 🔐 C'est vision schématique intrictive. La plupart in activités peuvent parfaitement être par des es fauteuil roulant. Le fauteuil roulant in spectaculaire mais beaucoup moins penalisant sur le plan professionnel que im mutilations moins visibles. Pour un musicien, par exemple, ou un pein-tre porcelaine, mieux vaut être en fauteuil roulant qu'avoir un

- Les handicapés III sen-tent intégrés à III société quand III III intégrés IIIIII haitez-vous l'entre-prise pour favoriser l'insertion personnes handicapées?

 Vous aven raison de souligner que les gens existent surtout par rapport à leur situation professionnelle, donc leur man social. Il primordial in renoncer avant in a doctrine in in répandue in

l'intangibilité des postes de travail. Pour refaire un place un per-sonnes handicapées – et il faut savoir qu'il y m u de plus en plus et que, depuis trois man accidents du travail et maladies professionnelles was en recrudescence, - il indispensable d'adapter l'environne Il faut élargir les les les portes, établir partout des rampes, aménager le logements, le moyens de transport, le bureaux. Hélas, on plus le la changer la pervait qu'à adapter celui-ci aux nouveaux besoins du travailleur excidents.

- Il mum un handicap qu'il paraît quasi împossible de Num accepter dans l'entre-prise, in handicap mental. Qu'en pensez-vous?

- C'est effectivement le plus mal toléré et le plus délicat à intégrer parce qu'il fait souvent peur, qu'il différent.
Pourtant, I certaines conditions, les handicapés mentaux peuvent travailler milieu ordinaire. sont déjà en milieu protégé. Une évolution de la société, lente et pro-gressive certes, mais nette, se fait jour et c'est le nouveau regard qu'on porte sur la bandicapés qui permettra d'accepter leur la service de la company. m de m vouloir. Au lieu de voir ce qu'ils ne peuvent per faire, il s'agit de devenir positif m de prendre en compte ce qu'ils peuvent faire.

- Le système des quotas révèle décevent. Illum me votre Lillum?

## Une lourde étiquette

L'espoir d'être comme les autres

KFATIGUE. moi? Jamais!» l'avouera. Plutôt min le dents, quitte porter III charges trop lourdes, à souffrir un peu. Une règle Salvatore, vingt ans, atteint d'une maladie du qui l'oblige subir une transfusion mensuelle perfusions quoti-diennes. s'est fixée pour être « considéré les autres ».

débarrasser 📠 l'étiquette = handicapé», même s'il li reste pour la commission technique d'orientation at la reclassement profession-nei (COTOREP) a participe au quota de handicapés que compte au entreprise. La collègues ont bien compris la «combat permanem» qu'il mene un lui offrent
leur aide que de Salvatore les sollicite. Ailleurs, de que j'étais
convaince d'être incapable de faire quoi que en soit. Ici je m'autorise un faire un même plus un soit collègues. Je plus mon étiquette. » L'autonomie de Salvatore résulte 👫 nun courage main numi m m philosophie qui règne chez son employeur. Jean-Claude Decaux Services, signataire syndicats d'un accord d'entreprise pour l'insertion de handica-pés, ici, pre de made de manue ment particulier I leur intention. d'aménagement spécial de poste non plus. Ou plutôt, l'ergo-nomie de chaque poste a été conçue de manière à l'amend à

l'étiquette «handicapé », c'est sur-ant dans le l'agard des autres », affirme Carol Rambon, responsa-ble des ressources humaines chez C'est aussi un min regard -

que réclament les jeunes handicapés mentaux du Centre d'adaptation il de réinsertion par le travail (CART) de la Banque France. Tous s'efforcent de mon-trer qu'ils en sont capables, apparemment quanta in sait tire
ecrire, peut travailler, lance
Bruno, trente Sinon on handicapé. Moi j'ai une
trisomie 21. Je lis et j'ècris très
bien mais je vois mal parfois, »
Je suis peu lent, admet Gildes vingtedens ans mais das, vingt-deux ans, mais
s'améliorer. C'est dur
de l'étiquette. Partout
rappelle qu'on handicapé » « J'ai handicap physique mais cela peut arriver de le monde, remarque Philippe, trente Si, moi même, j'ouble je suis handicapè, je vis beaucoup mieux. » « lei, aucun handicapé mental, résume Yuan handicapé mental, résusse Yuan
Jean, directrice du CART. Nous
essayons de leur faire accepter
handicap réel, mais ajoutant
c'est and prouver que n'empêche pas de les intégrer. »
« La notion d'intégration ne leur
pas facile vivre, explique
Daniel Yver, éducateur au CART.
Il y a leile compétition
pour accèder la normalité. »

Pour se de leur étiquette, d'autres choisissent, quand leur handicap in permet, in dissimuler lors in l'embauche la reconnaislors III l'embauche la reconnaisde leur état par la COTOREP. Ce qui leur droit. L'entreprise ne peut donc pas l'entreprise ne peut donc pas l'entreprise son quota handicapés. «Si le médecin le travail découvre que le candidat reconnu par la COTOREP, il ne
le Ignale que l'intéressé donné accord, indique la BNP.
Quota pas, c'est le secret
cal. Pour les handicapés se manifester, certaines entreprises se manifester, certaines entreprises multiplient les avantages à leur égard : jours de congé supplémentaires, places de parking, etc. D'autres handicapés vont jusqu'à ne pas présenter du tout leur dossier au COTOREP, agissant parce qu'ils le vivraient

## Former sans exclure

Plusieurs organismes s'en occupent

A formation professionnelle u des handicapés est arrivée à un tournant de son histoire : tel est le bilan qu'appelle un rapport réalisé à la fin de 1990 par Bruno Rémond (1), à la demande de Jean-Pierre Soisson, alors ministre

Une longue histoire m progressi-vement installé dans le pays un vaste ensemble de structures et de dispositions visant à faire une place aux handicapés dans le monde du travail. Les un d'origine publique: I l'intention des mutilés de guerre en 1919 = 1924. des accidentés du travail en 1930, des travailleurs handicapés ≡ inva-lides ≡ 1957. Le tout élargi ≡ complété par les deux lois du juin 1975 m du 10 juillet 1987. Parallèlement, de très nombreuses associations out multiplié les initiatives au bénéfice de tel ou tel type précis de handicap.

Depuis 1975, la commission technique d'orientation de reclassement professionnel (COTO-REP), renforcée pour les cas les plus difficiles par des centres de préorientation, m chargée d'élabonue handicapée mm solution d'orientation. Des centres de rééducation professionnelle (CRP), accueillant environ cinq mille personnes par an, préparent I plus de cent vingt qualifications, principa-lement industrielles, de niveau V quarts des cas. De un côté, l'AFPA accueille quelque mille cinq cents stagiaires handicapés

Ateliers protégés et centres d'aide par le travail - en progression rapide actuellement du fait de l'accord signé entre le gouverneles principales associations concernées - fournissent les élé-mail d'un début de formation professionnelle. Si le passage m entreprise ordinaire, qui un le leurs objectifs, se réalise, ou bien lorsqu'un handicapé peut entrer directement dans une entreprise de ce type, un contrat de travail par-ticulier (contrat individuel d'adaptation professionnelle) integrant une convention de formation permil desormais de jumeler travail

Mais plusieurs études récentes convergent pour montrer insuffisances 🕮 🔳 système : incapacité ■ bâtir de véritables parcours ■ qualification d'insertion. tère depasse des formations données, faible taux de placement, coût élevé, impuissance du milieu de travail protègé | permettre une intégration dans le travail ordinaire... D'autre part, conçu pour les cas les plus graves, il ignore 🖿 petits handicaps. Or il devient chaque jour plus urgent 🜆 prendre en compte des « différences » qui, même limitées, constituent un obstacle i plus en plus difficile à

pour trouver du travail, On voit done s'imposer deux préoccupations majeures : d'une part, comme l'exprime la mission confiée à Bernard Rémond, voir, pour accompagner la loi de 1987 qui impose aux entreprises de contribuer à l'emploi des handicapés, « un dispositif de formation professionnelle favorisant davantage leur intégration dans le milieu ordinaire de travail ». D'autre part, trouver and formule qui permette d'intégrer tous les types de handicaps, y compris les plus imprévus et les moins spectacu-

#### Parallélisme des orientations

La situation actuelle comporte des éléments favorables, au moins m qui manne le premier point. De nombreuses initiatives novatrices ont en effet vu le jour ces dernières années. Les formations AFPA évoquées plus haut en constituent un exemple : à côté des stages spécifiques, elles offrent aux handicapés la possibilité de participer à des stages ordinaires: de bons résultats matière de placement. Ces initiatives font une grande place I un travail approfondi d'accueil d'orientation. I des formules individualisées et modulaires de formation ainsi qu'à l'alternance. Et elles bénéficient du soutien très actif de l'AGEFIPH.

Partant du parallélisme évident orientations e celles qui ont été adoptées au bénéfice des jeunes un difficulté (notamment avec 🖢 création des Missions locales), le rapport Rémond prola réalisation de Missions pour l'insertion professionnelle des personnes handicapées (MIPPH) : toutes les structures existantes y coordonneraient leurs compétences, leurs leurs énergies, we cherchant à coopérer maximum en les systèmes de formation existants 🔳 avec 🖿 entreprises. Elles s'efforceraient par ailleurs de prendre E personnes s'adressant 🛮 elles dans leur globalité : 🜃 aidant 🛮 régler leurs problèmes de logement, de santé, etc., en meme temps qu'à m construire un parcours and la qualification m l'emploi.

Marie-Claude Betbeder

(1) Le repport de Bruno Rémond. ■ L'accès à ¶ formation professionnelle des travailleurs handicapés». 🔳 disponible La Documentation française.

## Le mauvais exemple

Tout dépend de ce qu'on ma der-rière. La somme versée à l'AGE-

FIIII n'est pas suffisamment dissuasive pour persuader les entreprises d'employer de handica-pès. Mais nous sommes bien conscients que tous les travailleurs

accidentés peuvent être parachu-milieu ordinaire prépa-ration. Il est indispensable faire actions spécifiques de formation

d'adaptation. Parfois, il faut reconstruire leur personnalité leur réapprendre le goût de l'effort et les contraintes de la vie professionnelle.

- Wast traversion une

période difficile sur 💵 plan 📺

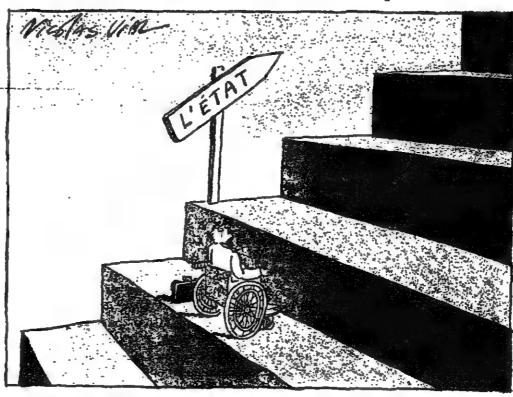
Leurs problèmes majeurs sont
de la population générale domage : c'est li
manque de formation, qualification, l'exclusion, pas le handicap. Il
pas en faire une population
qui profite l'emploi des
handicapés les difficultés que
nous connaissons risquent
d'entraîner les de l'exclusion
de l'exclusion
l'aquelle nous luttons. Il
faut pas confondre banatisation et

faut pas confondre banalisation et normalisation. Ce n'est jamais ano-d'être handicapé,

il est essentiel de ne pas être perçu

Propos recueillis par

- Leurs problèmes majeurs sont



N Marseillais myopathe de vingt-huit wient, après trois me de procédure, de me voir accorder par le Conseil d'Etat III droit de passer l'agrégation. La fonction publique III lui contestait, son état de santé étant incompatible les les postes auxquels il postulait. Faut-il avoir le look californien pour prof? En pour atre factour minure avoir le look californien pour atre factour minure avoir le look californien pour atre factour minure avoir le look californien pour le look californien le être facteur, mieux etre svelte : il y n quelques années, préposé courrier se vit signifier congé. Motif : trop

pour endosser l'uniforme. Pour être fonctionnaire, il faut être m bonne santé, français m avoir casier judiciaire vierge. Est-ce dans l'inconscient l'administration le frein puisqui empêche l'Etat de res-pecter ses propres lois et d'appliquer la réglementation en faveur i l'emploi des handicapés? Car peut pas dire législateur l'exem-ple. Le ministère affaires sociales et de la solidarité un de 4,8 de handicapés dans les établisseinospitaliers publics. Le ministère i l'intérieur, pour les locales, enregistre taux III 4 % et celui de la fonction publique m eformes administratives with un petit

Un nombre concrètes (dix très exactement) ayant pour objectif essentiel de l'accès I l'insertion des handicapés emplois de l'administration 🖿 l'État et d'accroître la coopération avec

tégé ont pourtant mi regroupées dans im plan pour l'emploi im handicapée dans la fonction publique. L'accès à la formation continue doit être facilité ainsi l'accessibilité des locaux. Des modules de sensibilisation sont organisés auprès des administrations gestionnaires. Mais. des rapports enfouis II ceux renvoyés en commission, les handi-capés ne semblent pas être au cœur des préoccupations. Au contraire, leur sort, s'il progresse un per dans le privé, régresse dans le secteur public. De 3.8 % au tirre de 1989, le pourcentage de bénéficiaires de la loi de IIIII passé à 3.3 % en 1990. La diminution tient à ce que, pour la premiure foir ce que, pour la premiure foir ce que, pour la première fois, on a pris en compte en 1990 les chiffres de l'éducation nationale, qui ne sont guère brillants : 2,8 %. Il est à noter que le chiffre comprend le pourcentage résultant des comrats et marchés conclus les établissements du protégé, qui représentent d'équivalent-emplois 0,043 % des effectifs. Dans 🔤 établissements hospitaliers publics, le pourcentage 4,8 % de l'effectif total. Il remla palme de la solidarité, bien qu'étant encore loin ■ %. Une enquête ■ ■ effectuée sur l'exécution de la loi 📠 I en faveur de l'emploi des handicapés auprès des adminis trations. Les résultats une obtenus sur la foi **m** réponses. Dixsept régions wingt-deux ont répondu. On peut penser que m

les plus présentables, les ayant préféré faire la sourde oraille. Le une d'emploi régions pour la métropole, 1,50 % pour la déper-1,32 %, départements d'outre-mer la la à 0.3 %; les organismes que HLM, SiVOM, communautaires d'action sociale, communauté urbaine, caisses des écoles, un emploient 4 M handicapés en métropole et A SHEET PROPERTY.

L'effectif handicapés ministère décerner bonnet d'âne Dom-Tom (0,1 %), au ministère la coopération (0,2 4) = 1 premier ministre (0,9 %). Le ministère de l'intérieur la dépassent courageuseles quotas 6,8 % cun, ainsi celui combattants (6,2 %). Juste dessous, l'aviation civile 🔤 un score avec 5,5 %.

Il faut savoir, mais ne in trop fort, que ces pourcentages comptées anciennes places réservées militaires, mutilés et invalides de On n'ose pas calculer in nombre dérisoire auquel in monterait handinanés pourcentage (M handicapés ) function publique on comptabilisan es ces réservées qui ne IL la la 1987.

#### Question de liberté

li arrive and que le travailleur handicapé, une la embauché, refuse 🍱 se présenter 📺 réexamen a lieu en général tous le cinq ans. Ce qui est son droit. Le salarié ne peut donc plus inclus dans le quota. Signe d'une intégration reussie, mil attitude peut aussi être liz à l'amélioration de son état de sand ou des conditions travail. L'entreprise se trouve effet, pour respecter la loi, elle devra alors embaucher handicapé ou bien une contribution à l'AGEFIPH. Les entreprises apprécient peu mais leurs réactions varient.

"C'est was question de liberté individuelle, estime Michèle Canales-Martel, responsable du Canales-Martel, responsable du programme « handicapés » chez mil. L'employeur n'a pas le droit dire pression la personne pour qu'elle repasse devant la COTOREP. » Les seuls capables d'intervenir les assistantes sociales con la travail et les assistantes sociales cins travail les assistantes sociales, cas hiérarchie le chef du personnel, convient la BNP. A eux d'expliquer les avant de la reconnaissance l'intéressé pour l'entreprise. Si l' perrefuse. détruire les èventuels aménagements de poste dont elle bénéficie déjà. injuste, puisque fait devoir d'insertion.»

Francine Aizicovici



Le supplément consacré à 🕍 vie aux initiatives des communes. départements et régions

禁灰型。

Le hors-qu

- ALTERNA

, ugang a

Co. Day

MT 18 300

Martin - The

4 TACA

HELITA I

250 3000

 $(a,b,a) \in$ 

· . ...

Section 1

 $\partial \Sigma \simeq_{C \times T \times T}$ 

ête

4. Saymily 1 Herena

\_ 1 a and

MOTER AFTINA! DESTITIVENIN

## Le hors-quota

Les amendes financent les projets

« L'INSERTION handicapées peut donner a votre entreprise une nouvelle dimension. Avec l'AGEFIPH. rėussirez ce pari » : 🔳 📉 👢 régulièrement été diffuse sur 🔤 ondes de France-Inter et de France-Info entre 🗏 27 janvier et 7 février.

Née 📕 14 septembre 💹 💻 issue de la loi de 1987 qui fait obligation aux entreprises privées et publiques d'employer des tra-vailleurs handicapés, l'AGEFIPH (Association nationale de gestion du fonds pour l'insertion professionnelle in handicapés) recueille les contributions de entreprises qui n'emploient pu de handicapes, n'ont signe d'accords des protégés ni négocié d'accords d'entreprise spécifiques. 3 des Mail en 1988 pour les entreprises 🍱 plus 🚉 34 📶 ie quota est progressivement passé à # % au-dessus de 20 saia-

En cas mon-respect, la contribution de 300 \$ 500 heures de SMIC suivant la taille 🖿 l'entreprise. Cette extension progressive aboutit is the sommes importantes puisque, alors que 15 lui entre-avaient versé 317,3 millions le francs en 1988, le budget IVIII de l'AGEFIPH | calculé sur 1,4 milliard in francs versé par 45 Mil entreprises. L'ampleur III magot 🛮 d'ailleurs suscité 🖥 l'automne dernier quelques polémiques, notamment I l'intérieur 🔤

la délégation patronale. Installe | Paris dans d'élégants locaux du quartier Montparnasse, 130 personnes Il l'AGEFIPH reçoivent, étudient m suivent mu projets qui prévoient d'employer handicapés. » Notre 👊 📰 🕷 faire 🔳 l'ingénierie. Il 📖 plutôt de faire faire - faire», explique Jean-Louis Segura, le directeur de l'AGEFIPH, un ancien inspecteur

Par ailleurs, six délégations régionales sur monze prévues fouctionnent déjà.

Une entreprise M produits pour le bâtiment demande par exemple le financement d'une étude puis un aménagement 🕍 poste pour un travailleur handicapé : l'AGEFIPH

#### Etude ergonomique

Elle aussi donné accord pour financer l'étude ergonomique et les travaux d'aménagements réclame par un constructeur automobile dans le cadre d'un plan d'action pour le maintien dans l'emploi de 56 travailleurs handicapés, de Normandie. Ilia 2 545 en 1990, les demandes d'intervention pas-Maria I ■ 578 en 1991. Pour 1992, responsables de l'AGEFIPH prévoient entre 12 MM et 14 000. Ce ma entreprises privées qui arrivent en tête 🔤 candidats 🗓 l'aide # l'AGEFIPH, avec près de M M demandes. II provienassociations = 19 personnes handicapées elles-

li faut croire que les projets bons puisque 91 % d'entre une réponse positive I'AGEFIPH. Un budget de IIII millions in francs a ainsi permis 🖛 financer plus 🗰 🏻 💵 actions ont profité 45 000 personnes responsables it l'AGEFIPH estiment que depuis la manimi de organisme 55 000 i iii iiii handicapes en me beneficié.

Un min met. Mail is nombre de personnes handicapées I la Maria d'un emploi est estimé l

Françoise Chirot

## Partenariat pour l'emploi

Un rapprochement difficile

A U bout du fil, la voix d'un pere désespéré : « Pourriezme donner l'adresse des entreprises que van citie: dans arti-cle van recherchent des jeunes diplômes handicapes? Mon fils a fait ècole d'ingénieurs. N n'a jamais musicule de travail. Après des mois necherches infructueuses, 💓 dans 🖿 dépression. -

Cercle vicieux : quelle entreprise acceptera désormais d'embaucher une personne qui semble avoir pas attendre d'arriver à ce stade contacter ... indique Mission handicapés d'ECCO 1988. Peut-être pourrait-on propo-bilon. Peut-être pourrait-on profes-sionelle à cette personne et voir s s'est passé pour elle », suggère quant il lui Jean-Louis Ségura, directeur général de l'AGEFIPH Association nationale restion du Fonds pour l'insertion professionnelle im handicapés). Pour nos interlocuteurs, le m semble etonnant. Car. priori, une malifiée a nos e chances trouver un emploi qu'une sans qualification.

Il vrai cependant que chaque particulier. Même si, soutient Stephane Solaz, secrétaire général de l'Union des GIRPEH (Groupements interprofessionneis regionaux pour la promotion de l'emploi de han-dicapées), « le problème de l'emploi des handicapés en le même que celui de l'emploi au général avec, en plus, le handicap.»

#### Observation réciproque

Il n'empêche que la i handicapés n'est pas chose aisée. Cette rencontre, il faut bien crèe E Mission handicapes II II suite de la loi de 1987 car les entreprises

des handicapés , indique Catherine Grangeard. Une demande bien réelle qui s'est traduite par des résultats concrets puisqu'en 1991 quelque 3 personnes handicapées mobienu au moins une mission. 40 se se traduites par des embauches définitives. L'intérim serait-il une solution miracle? «Non, disons que c'est 📖 facilité de plus. Cette formule permet entreprises de se familiariser avec les handicapés, de les tester, = Bref, une véritable période d'observation réci-

Bizarrement, alors qu'un grand nombre de handicapes cherchent travail, ECCO a du mal à répondre à la demande des entreprises. C'est vrai notamment pour les postes d'employés de bureau, qui nécessi-tent de plus en plus la maîtrise du traitement de texte. « En fait, remarque Catherie Grangeard, le véritable problème pour les handica-pes ce n'est pan la handicap lui-même mais le manque de forma-

Au-delà 🗰 뺴 faiblesse, il n'en reste pas moins que la mauvaise connaissance de la notion d'handicape de la part de l'entreprise blo-que aussi des opportunités. Beau-coup de cheis d'entreprise n'imaginent même pas que tel ••• tel poste puisse être occupé par un handicapé, comme en témoigne l'histoire rapportée par Stéphane Solaz: « Cet automne, j'ai été contacté par un responsable d'une entreprise de plasturgic qui voulait etre en règle avec le quota. Il ne voyait qu'un seule poste susceptible d'être occupé par un handicapé : un poste en bureau d'études. Je lui ai dit que je n'avais personne pour un tel poste mais que s'il avait d'autres embauches en prévision je pourrals peut-être venir étudier la question m place. Malgré m scepticisme, il a accepté, On a fait le tour des ateliers. Il y avait dix postes à pourvoir. Autourd'hui trois sont occupés par

En fait, l'insertion des handicapés se révèle d'autant plus complète qu'on connaît pas grand-chose de cette appellation si m'est qu'elle est souvent synonyme d'absence de qualification et qu'elle comprend une bonne part de chômeurs longue durée. « Les données existent, mais elles = sont pas sedérées. Le mandicapès ures éclaté. Chacun travaille dans son coin -, explique Jean-Louis Segura. Une situation qui m évoluer très vite. Les services du ministère du travail et du ministère des affaires sociales and en train de rosser un bilan de 🗈 situation. L'étude devrait sortir fin février. Ses résultats devraient aider l'AGE-FIPH qui, depuis deux utrois ans, essaie de muttu en place um politique coordonnée d'insertion des handicapés il affiner m stratégie.

#### Dispositif technique

Soucieuse d'efficacité, l'AGEFIPH encourage financièrement les actions associant les différents partenaires concourant I l'insertion le handi-capés. C'est ainsi qu'elle à l'origine de l'opération DEFIH. III Ilede-France, qui vise Il rapprocher les handicapés des emplois disponibles entreprise. Un accord-cadre a été signé en septembre 1990 entre l'AGEFIPH et le préset de région. Son objectif: parvenir I inserer 2 000 handicapés et deux to Un parienariat établi et l'ANPE, les GIRPEH, les EPSR (Equipes de preparation a suite du reclassement) a divers organismes de formation. Dans chaque département, au cellule pour l'emploi = a également été mise en place, réunissant les différents partenaires afin de déterminer les stratégies de placement = de = répartir = táches. Le dispositif technique prévoit en plusieurs niveaux d'intervention : des actions d'information-sensibilisation en direction des entreprises: des bilans 📰 preparation 🛘 l'emploi élaboration de projets profesde placement et de suivi. ... On n'a rien inventé. On a juste couplé tous les dispositifs existants pour in faire un dispositif général :, indique Henri-Jacques Sticker, chef de la mission DEFIH-AGEFIPH.

Bilan des opérations après de fonctionnement : 10-000 personnes environ et été contactées en Ile-de-France pour leur signaler mise en place d'un dispositif ceptible de les aider à trouver un emploi. 6 IIII ont reçu une information plus précise: 3 200 ont bénéficié d'un manuel en centre de préparation à l'emploi; i un on trouvé un emploi (33 % en CDI, 34 % en CDD. 10 % en CES, 13 % en CRE et 9 % non précisés), et 1 100 personnes ont été admises en formation après un bilan.

L'analyse du bilan peut m faire le plusieurs niveaux : d'une part, l'opération est un succès puisqu'elle u pratiquement atteint, en un an, l'objectif qu'elle s'était fixé en deux ans. D'autre part, on que, par rapport aux 10 personnes contactées au départ, il y a eu un rendement de 20 % environ. « Cela montre l'extrême difficulté de la population. mm éloignement par rapport à l'emploi. On a fait des propositions, un grand nombre n'a pas répondu. Ils n'y croient plus. C'est une population au'il faut remobiliser », analyse Henri-Jacques Sticker.

En tout cas, m résultat ne fait que renforcer l'AGEFIPH dans conviction qu'il faut encourager projets bases sur 🗎 partenariat. De Handy Job dans les Bouches-du-Rhône I Theorème 17 en Charente-Maritime, elle sinance plusieurs dizaines d'opérations. Par ailleurs, des programmes placés me la monte ponsabilité des directions départementales du travail m de l'emploi eté lancés dans vingt départepilotes was soutien financier supplémentaire de l'Etat. Un travail de fond qui, espérons-le, por-

Catherine Leroy

## La tête à l'envers

Les troubles psychologiques aussi sont perturbants

vingt-huit ans, élevée une petite ville de province, m perd sur is dismits the master de son travail. tourne en mail i b nuit tarbane Elle un rappelle avoir eu peur im se man agresser. Toutefois, elle oublie vite l'incident. Mais, les supporter im trajets quotidiens train. Le malaise s'étend un latin transports = qu'elle est progressivement dans l'incapacité d'emprunter. Elle éprouve alors de plus plus de mai à sortir de chez elle, se fait systématiquement par ses amies. Jusqu'à ce que son médecin l'arrête congé-maladie et lui conseille de consulter psychanalyste qui elle m rendra, la encore, accompagnée. Après quelques min de séances. En reprendra son mie petit | petit. « C'est paradoxal, mais le caractère massif des symptômes phobiques de Laurence

QUELQUES mois après son l'a aidée, dans où il l'a arrivée à Paris, Laurence, forcée à démarche thêrapeutique sérieuse rapidement. explique son analyste. Il est plus frèquent que im manifestations phobiou anxieuses de ce genre, moins incapacitantes, soient traitées par le patient hei-même une la complicité d'un éventuel médecin, qui parfois des antidépresseurs, auxquels le patient un alors avoir tendance à raccrocher manne à un bouée. Le danger est, dans bien des cas, de développer un pharmaco-dépendance qui pourra parfois durer plusieurs années.»

Le cas de Laurence est loin d'être isolé. Les statistiques and état d'environ un quart de la population qui, en France, serait sujet I des manifestations phobiques, I degrés de gravité confondus. Souvent, elles ar cachées l'entourage, la prise 🍱 conscience étant longue à se faire. Le sujet manuel d'abord me gène et refuse d'en parler, explique ce psychanalyste, même si elle est ressentie dans la i de tous les jours. La frontière est effectivement très proche 🖷 handi-

Peur lieux publics (agoraphobie), peur de voyager en avion, crainte des transports en commun, même pour la dépression et l'angoisse qui, and des registres diffépeuvent être tout aussi handicapantes. a Les patients, pour s'en sortir et continuer i fonctionner dans la réalité, ont recours à une j'appellerai des drogues d'adaptation, précise Claude Orcel, psychiatre au post-cure de Champigny. Cela m des cing boites de Néoco-dion par jour, un médicament la toux manuel délivré sans ordonde substitute de l'orie sans ordon-de substitute. L'ous aussi, c'est le cas de certains patients je soigne, des personnes qui se piquent à l'héroïne pour avoir le courage d'affronter leur journée de travail.»

Le registre un s'arrête pas là. Il faut aussi pres la la boulimie ou à l'anorexie. Josik, hôtesse de l'air, anorexique pendant son adolesa retrouvé avjourd'hui un poids les près normal, mais ne qu'après avoir pesé les aliqui, dans phases, doivent être «blancs» (yaoust, froblanc...). Une règle alimente de la lance par avielle et des printenies de la lance production d taire qu'elle m doit, maintenir des apparences de normalité, de cacher à ma collègues de travail.

«Je penserais aussi volontiers au registre du joueur, man Claude Orcel. Une passion qui permet de faire écran la la réalité; peut-être même dans certains cas de lutter des misères que gouffre qui s'ouvre les du sujet qui, pour l'oublier, respire une bouf-fce d'oxygène allant flamber paie m journée. C'est aussi une conduite sociale d'adaptation.

Les phobies 🖿 plus courantes pronostic favorable », c'est-à-dire qu'elles peuvent être soignées, « les progrès être rapides. Quelques mois, parfois, suffisent. « Mais, ne nous parfois, suffisent. » Mais, ne nous parfois de la company de la c tre. Sur le fond, elles remotient à des prises et charge sérieuses qui pas-sent par des thérapies psychiatriques ou des analyses.

#### MASTÈRES SPÉCIALISES HEC

## DEVENEZ LE SPÉCIALISTE QUE LES ENTREPRISES RECHERCHENT



Les Mastères Spécialisés HEC vous offrent au sein d'un des plus prestigieux campus européen, une formation intensive et très exigeante pour vous spécialiser dans l'un des domaines clefs du management. Grâce aux

Mastères Spécialisés HEC, vous aurez la possibilité d'acquérir en une année, à travers les cours dispensés par un corps professoral et des professionnels éminents, les connaissances, la méthodologie et le savoir-faire que les entreprises attendent. En fin de cursus, une thèse professionnelle viendra couronner

cette nouvelle qualification qui fera de vous un spécialiste "recherché" nur le marché restreint des cadres dirigeants.



COMMUNICATION ENTREPRENEURS EUROPEAN

Les leaders

La communication

globale · analyse.

dècision, crèation,

MANAGEMENT

Le "savoir produire" Les nouveaux

FINANCE

MANUFACTURING INTERNATIONALE MARKETING

INTELLIGENCE STRATEGIC MANAGEMENT Les methodes Le markeing

वध्योग्यक्ष

de l'expertise

Pour tout reuseignement, ecrives ou telephone: Groupe HEC - Masteres Specialises - 78351 Jour-en-Josos Cedex - Tel. 39 67 7010

GROUPE ECOLE SUPERIEURE DE COMMERCE DE PARIS MASTERES SPECIALISES LA aversac de la Republique - 75523 Paris Cedes, 11-Tel.: 49.23.21.42

MASTERE SPECIALISE MANAGEMENT

DES SYSTEMES D'INFORMATION

Specialisation de haut niveau, 🖿 un an. pour maîtriser l'evolution des systemes d'information et de l'informatique de l'entreprise.

Selection ouverte aux ingenieurs, DEA, DESS,

grandes écoles de gestion.

Dossier de candidature et renseignements

aupres d'Annick CHABARDES.

combattre ce Par ailleurs, un rapport l'OCDE vient revéler que entreprises industriali-s'inquiètent de situation qui le un le leurs équi-

#### Anaphabétisme fonctionnel

'ANALPHASETISME n'est régions an voie 📖 développement ni margi-pays Industrialisés. Il peut aussi compétitivité entreprises, l'on croit la première étude réarecherche | l'innovation dans l'enseignement (CERI), pour le compte | l'OCDE, | l'illet trisme adultes. Ces freins fés en particulier, indique cette enquêta, | l'incapacité de salariés de s'adapter aux nouvelles formes d'organisadu travail.

Le taylorisme s'était fondé rappelle l'étude 🔤 l'OCDE, sur «une fragmentation du travail en une série 🛅 tâches simples et assimiler». Le tournant opéré au début des traduit pour les ouvriers une participation de plus plus importante | l'élaboration du processus production par I mise en III d'une qualités nécessitant des savoir-faire plus complexes.

Or, selon la première enquête nationale réalisée en 1987 m Canada et crtée Militia le rapport de l'OCDE, il apparaît un 24 % des Cansâgés in plus de dix-huit m - soit 4,5 millions in man - peuvent être consi dérés unim «analphabètes fonctionnels », c'est-à-dire incapables de s'acquitter de tâches complexes (1) qui supun enchaînement d'actions. De même qu'un adulte sur huit ayant passé plus neuf mm à l'école peut, selon l'étude canadienne, au l'étude canadienne, catégorie.

En dépri de sérieuses difficultés techniques - seuls Etats-Unis, le Canada 🔳 la France tenté d'évaluer niveau d'alphabétisation de leur population, - -Imaginer, affirme les rapporde l'OCDE, tiers des travailleurs pourraient mieux s'acquitter 🔳 leurs s'ils savaient mieux utiliser mécanismes fondalecture l'écriture ».

Si memplayeurs commen-■ dtre sensibilisés I ce triste iii lieux, «leur discours s'est rarement, iusqu'à présent, accompagne d'actions spécifiques ». Nombre d'entreprises se contentent encore in faire appel au et I l'évolution technologique pour combler leurs besoins personnel compétent. A moins mi disformations inadapparce que trop éloignées quotidiennes avec un nombre d'heures

Reste que la courbe démopourront == permettre d'attendre que prochaine génération 📟 📟 âge a travailler pour résoudre les problèmes qualification ». Quitte à faire preuve d'imagination...

V. D.

(1) Seuls 7 % des Canadiens

## Le retour de l'illettrisme

Après la prise de conscience, voici l'heure des premiers remèdes

I MPOSSIBLE, dans la société actuelle, de m débrouiller si l'on ne sait ni lire, ni écrire. ni compter. Face | l'élévation du niveau général de la population française. Tu qui ne maitrisent pas um savoirs de base le bord du chemin.

Contrairement um idées reçues, les illettrés = recrutent bien audelà des publics traditionnellement englués dans la grande pauvreté. Une enquête M ministère de la défense, réalisée entre mai IVIII ... avril 1991 auprès de sus les jeunes appelés. a ainsi révélé que près de 20 % de sus garçons s'étaient montrés incapables de comprendre correctement un texte de soixante-dix mots. Et. parmi ces derniers, un mu huit avait à peine réussi à déchiffrer des isolès. Selon une étude menée en 1989 par l'INSEE. # % des quelque 37 millions d'adultes vivant France métropolitaine, soit 3.3 millions de personnes, éprou-des difficultés graves à parier. lire, écrire ou comprendre le français. Pour 1,9 million de Français concernés (contre 1,4 million d'immigrés), selon l'INSEE, d'une scolarité trop brève, puis de l'oubli dù 📗 l'àge.

Ces enquêtes, qui ont permis de revêler l'ampleur du phénomène. s'inscrivent dans l'action conduite par le GPLI visant à mieux connaître les publies illettrès. D'autres études, toujours en cours, menées avec les ministres de l'éducation nationale 
du travail, les régions, les chercheurs, auprès, en particulier, des adultes chômeurs de longue durée et des immigrés, devraient permettre d'affiner ces résultats, afin de trouver les meilleurs outils pédagogiques pour y Le GPLI s'est parallèlement

efforce de développer les solutions locales en direction de publics spé-cifiques : enfants de moins de trois ans, RMistes, prisonniers. jeunes placés sous autorité judiciaire, nomades, bateliers. En s'anpuyant, en particulier, sur le réseau associatif bénévole. le mieux a même d'aider, me le terrain, les illettrés i réapprendre.

La politique lutte lutte l'il-lettrisme devait aussi, dans l'esprit du gouvernement, s'appuyer 🚃 la mise en œuvre de deux dispositifs nationaux : le crédit-formation individualisé (CFI) m le revenu minimum d'insertion (RMI). Ouvert un jeunes de seize à vingt-cinq ans en 1989, puis étendu aux salariés u aux demandeurs d'emploi. le CFI aurait. en effet, Mi donner aux illettres III possibilité de se mettre I niveau avant de se lancer dans la recherche d'un emploi. Reste que. trop souvent, ce dispositif m d'abord bénéficie n ceux qui disposaient déjà de la plus grande qualification. Incapables de se reperer dans l'espace 🔳 dans le temps, les publics illettrés me peude ces stages intensifs de remise à

En outre, stages ne s'arricuient pas la plupart du temps, autour de la recherche d'un emploi. alors même que la volonté de trouver un travail constitue III première motivation de ces publics pour réapprendre à lire et à écrire, Enfin, dernier obstacle, l'inscripdans ces formules suppose, de la part des stagiaires, une certaine capacité à se prendre en charge. Un préalable insurmontable pour

les illettrés qui, rappelle Thierry Viard, membre d'ATD Quart-Monde, « nècessitent un accompagnement très lourd dans le suivi des stages pour y croire ».

Autant de handicaps dont les responsables 🖦 GPLI sont conscients. • Neus voulons donner des semelles de plomb au CFI afin qu'il adapte à un publics dont le mode de vie un compliqué. reconnaît Véronique Espérandieu, secrétaire générale 🌆 groupe. Et la France e été le premier pays e

dépasser, dans et domaine, les simples questions 🍱 formation de 🚟 afin mieux tenir compte de l'environnement socioculturel des illettrés. Le RMI aurait III constituer 🗎 dispositif ideal pour prendre un compte la difficultés de illettrés de leur globalité (logement, santé, insertion professionnelle). « Mais, mars le Veronique Espérandieu, au pas comment inscrire and futte contre l'illettrisme dans les tormen d'insertion h



Ces tâtonnements donnent III leur sens à 🔳 troisième mission dont m investi la GPLI, a savoir le conseil I ceux qui travaillent um li terrain. S'appuyant sur son réseau 🌆 correspondants régioet départementaux, 🖺 groupe offre, par exemple, d'aider in formateurs I monter im meilleures formules pédagogiques au Manie De menie se proposet-il be sensibiliser in travailleurs sociaux, cheville ouvrière du RMI, benevoles I l'accompagnement de publics particuliers. Certaines entreprises, qui, l'image | Renault, ont le pari ormer leurs salariés illettrés plutôt que de mi licencier, bénéficient également 🚜 📖 soutien

Le GPLI apporte également son aide un collectivités territoriales (régions, départements, communes) désireuses de lutter contre ce fléau. Plusieurs = mes de plan Etat-région um ainsi 🗺 signés. En Bourgogne, IIII exemple, E marri signé par la région prévoit 👛 favoriser l'entrée un le maintien leur emploi des populations illettrées en s'appuvant un réseau bénévole Iras décentralisé (lire ci-contre).

... 0446404

en in satisfied

्र वृद्ध शक्त

c. white

MAJEST .

**化等效** 

30 W 40

· property

proff de

WHEN THE

THE WAY

神神典

De # 100

THE WAY WESTERN

ing origin

Mir Tille Telle

排件 🏲 🖜

Maria Agent

· - - tipe plat

Profession Telephone

des been

-A0875

哈洛斯哈

1.37

A . 1272

f 90

# 14 1:

\* \*\* # Th

7 F A

. No 110

P PANE

3 (Teres

had There

Sheet 3

7.60 

Property of the second of the

Les Charles Age

2744

1 1<sub>47</sub>

Page.

 $T_{(a^{\prime},a^{\prime},a^{\prime}),(a^{\prime},a^{\prime})}$ 

A 18 19 1

Programme and

State of

Carana ...

Par law entre es

En l'espace huit ma fourmillement d'initiatives tend montrer, selon Véronique Espérandieu, restalne maturation 🖛 l'image de l'illettrisme dans nos sociétés ». La que cette politique se bâtit m fur et mesure et que l'on manque encore de recul pour en évaluer l'efficacité.

Vull Devillechabrolle

## Expériences bourguignonnes

Un contrat de plan permet de dépasser les traditionnelles remises à niveau

de correspondante

ADRE de l'industrie trop rapidement parti de la vie active, Georges Rampant ne pouvait laisser s'écouler de longues journées rien faire. Une occupation, il 📺 trouve une, plus prenante qu'il n'imaginait, in devenant l'un des treize animateurs des structures locales, les ALCI (animation locale de lutte contre l'illettrisme), mises m place en Bourgogne conjointepar l'Etat m la région.

A Selongey, petite de Côte-d'Or. l'illettrisme n'est plus un tabou. m presque. "Certains maires ignoralent le problème ou ne le considéraient pas comme tel ». 🖿 souvient Georges Rampant, qui, depuis un an et demi, assiste quantité de réunions où, souvent pour la première fois, institutions locales (direction départementale du travail, de la jeunesse des sports, direction régionale de la formation professionnelle, foyers ruraux...). maires, travailleurs sociaux principaux de collège se posent la même question : repérer ceux qui cachent un handicap qui blait resté dans les mémoires du siècle dernier? Le retraité a ainsi parcouru huit cantons ruraux patiemment posé des jalons . » Dans premier temps, le travail de 🚥 sibilisation s'est adressé à l'entou-rage des illettrès et aux elus, la mayonnaise ne peut pas prendre le terrain favora-ble v, explique Georges Rampant.

Ce travail I fourmi, adopté dans les bassins d'emploi où, dans le cadre du contrat de plan 1988-1993, l'Etat | | conseil regional Bourgogne decide d'unir leurs moyens dans la lutte l'illettrisme, était déjá acquis un

Le groupe Apprendre, composé de partenaires sociaux locaux. menait des d'apprentissage de la lecture de l'écriture au cours par coup, forme de tra-ditionnels pris en charge par la direction départementale du travail ou d'ateliers pédagogiques person-

Le terrain étant défriché, . . essave de se positionner m dehors des structures de formation», explique Pascale Fallourd, animatrice de l'ALCI du Creusot. Un atelier audiovisuel a démarré récemment. De petits groupes constitués par affinités - 🔄 jeunes d'un quartier ou in femmes au foyer - s'initient la photo m la la vidéo. «Ce m poussera à aller plus loin », ajoute

En liaison "" l'association intermédiaire locale, les personnes rencontrant de plus grandes difficultés réalisent de travaux dont le but est de leur apprendre la débrouille. Les idées les plus simples ann efficaces. Avec l'aide de la bibliothécaire municipale, un groupe de femmes a pris an main un projet de voyage Il Autun. Choix du mode de transport, reservation d'un minibus, élaboration d'un programme de visites : elles ut tout organisé. Et trois d'entre elles sauté le pas en un de forma-

> Apprendre la débrouille

L'ambition du matte de plan de dépasser les traditionnelles 📺 à niveau 🔳 aides à la rédaction de lettres mapiers admitémoigne. A Louhans,

l'on cherche, c'est le déclie qui les se prépare au code de la route . « Certains jeunes en difficulté dépensent des sommes jolles pour obtenir le code de la route. Au terme de 200 heures de cours, c'est encore l'échec à l'examen », raconte Chan-Thivent, l'animatrice il l'atelier louhanais. Les proposes qui savent à peine lire m écrire mi a outre mal à maîtriser le temps ■ l'espace. Pour préparer à la compréhension d'une situation - par exemple, quelle automobile doit céder le à un croisement me panneau de signalisation. - on apprend aux stagiaires mouvoir dans l'espace d'une salle, en répétant les exercices afin de le mêmoriser. Nous 🖿 remplaçons pas l'auto-Scole uravaillons en amont d'ailleurs en partenariat avec un moniteur d'auto-école», ajoute-t-elle. De deux journées et demie par semaine, de mars à juillet dernier, l'atelier deviendra permanent dès que Chantal Thivent trouvé des financements complémentaires pour rémunérer l'animateur, aujour-d'hui bénévole. « Fidéliser ce public est 🗯 difficulté. aussi nous faut-il

être toujours présents pour 🚾 les gens puissent venir selon leurs disponibilitės, »

La recherche de aureum crédits pour le projet de la les les limites du bénévolat, voie délibéréchoisie pour pratiquer same stratègie de man . Dom un bilan réalisé i mi-chemin du contrat, Jean Danrey, ingénieur la CNRS rattaché à l'institut de recherche sur l'économie de l'éducation (IREDU) souligne in fragilité du pari. Un grand d'anima-teurs de l'ALCI, eux, salariés i mitemps, n'ont mi encore dépassé l'étane du promise de volontaires. Ils ma pourtant près 🗺 200 prets à intervenir, mais le taux de réussite est variable. En l'absence d'action antérieure, le problème III inconnu de tous», témoigne Georges Rampant. «En milieu rural, la volontaires moins nombreux. même si qui rejoints investissent beaucoup de leur temps . continue Thivent. plus, a exigeaut. Les responsables E ALCI ne sont pas seuls à suivre une pré-

paration. Pour mu elle s'élève à 450 heures de man théoriques et pratiques, sanctionnés par un mémoire pour l'obtention d'un diplôme universitaire de formation l'aide l'apprentissage, spéciale-créé par l'université Bourgogue Les litte de ont une formation plus légère, in mation plus légère, portant sur in connaissance et l'acm public défavorisé. « Certes. le dispositif al long linstaller, admet Odile Pimet, coordinatrice régionale, car mund a se lancer dans l'action prenons des garanties. La formation interve-

Déjà, certains craignent que 10 millions e francs affectés parité par la région ..... cinq ans soient insuffisants. D'où l'espoir de voir le programme régional se renouveler même se ren-forcer au-delà de 1993. Le temps devrait permettre de combler la faille relevée par le conomique et social régional (CESR), qui préconisé 🔄 actions avant le du contrat plan : l'abcoordination. Car la Bouroù le problème n'est plus qu'ailleurs (la population d'ilestimée 260 000 perdont un tiers 🔲 plus 💨 is ans), n'a pas attendu le contrat de plan pour s'intéresser I l'illet-En 4 millions francs u an ont utilisés en 1987 par financeurs publics traditionnels (APP, DDTE, GRETA, etc.) et associations diverses, dam la plus active 🔤 🐷 CESAM Dijon, qui a étendu son auprès des étrangers

Deux ans après la mise en route du men de plan, rien n'est me sur le terrain de la concertation. Les tensions institutionnelles me focilitent pas la mission des animateurs », observe Jean Danrey. Consciente « des susceptibilités à menager +, Old Pimet = par quelques victoires. La conseil général de l'Youne met main au portefeuille pour prolonger le mitemps d'un animateur e alléger 🖿 couts in formation beneficiaires du revenu minimum d'insertion (RMI). Sur le terrain de la concertation comme die le combat quotidien rem l'illettrisme, patience persévérance demandent qu'à

Chris Maislat

## Dépistage

- 43,5 % résolvent le problème m 1.

- 33,5 % résolvent le problème nº 2.

- 51 % savent répondre à la question suivante :

- 55,5 sont en grand l'opération

- 59,5 % de jeunes complètent de façon exacte

- 60,2 ll savent que, «trois mois avant le mois

la phrase : «Une cassette dure 1 h 30, elle dure

Selon une enquête réalisée en 1988 par le minis- les a peut-être vus i a Aussitôt dit, aussitôt fait, al ce tère de l'éducation nationale auprès d'un groupe de moment, le chien se mit II aboyer.» quelque huit ieunes en scolaire ou protection judiciaire, il apparaît que :

- 25,6 h de ces jeunes font plus de trente fautes (22,6 L en font moins de dix) la dictée survante : « Août est avant quel mois ?» «Le soir tombait. Les parents, inquiets, se demanpourquoi leurs quatre garçons n'étaient pas rentrés. « Les gamins se sont certainement perdus, mère. S'ils n'ont pas encore retrouvé leur chemin, nous les verrons arriver très fatigués à la maison, Pourquoi ne pas téléphoner à Martine? Elle de novembre, nous étions au mois de ...».

Combien faut-il utiliser ..... cubes pour construire volume?

Dessine une figure identique à celle-ci 🔳 la réduisant moitié.

Schéma nº 2

### TRIBUNE

## Vaincre le chômage

par Paul Dubois

INITIATIVES

EPUIS le man de l'année 1991. la croissance du chômage français, interrompue pendant trois ans. mpris à un rythme rapide. Cette n'est pas propre à la France. Le mouvement touche la plupart des pays occidentaux. Il est imputable au ralentissement, international, de la crois-Il s'agit d'un mouvement conjonctu-rel qui singularise un notre pays.

En revanche, celui-ci distingue par miveau élevé de chômage au des grands pays l'OCDE. C'est en France que le chômage crû le plus fortement, pendant vingt ans, de 1967 l 1987. Le chômage chômage full le chômages américain, et anglais qui ont commu on basses sensibles durant les années 80. Il frappe aussi plus massivement la jeunes que rima la plupart des autres pays. Pourquoi ce chômage, structurel, est-il a élevé il résistent au ferne 2 tant en France?

Moins in chômeurs, c'est plus d'em plois. De plus fortes créations d'emplois peuvent provenir and d'une croissance plus riche en emplois, soit d'une crois-sance plus forte.

Le coût du travail influe pe le marte emplois de l'expansion. Or passe comme si société française préférait emplois mieux payes davantage d'emplois. Beaucoup in mesures prises dans les années passées pour améliorer l'emploi, celui 🔤 jeunes non qualifiés notamment, se sont traduites par un abaissement du coût du travail pour employeurs : TUC, SIVP. nance, exonérations - ammine pour l'embauche d'un premier salarié, 📰 jeunes qualification ou d'un la londurée... Elle n'ont une réduction des rémunérations par rapport pratiques habituelles suscitait

demande in travail I laquelle répondait une offre. Eviter que le coût du travail limite l'emploi en pécessaire. Mais en l'est suffisant

Ameliorer l'emploi, c'est augmenter la La dépendance Femploi rapport la croissance Une reprise de la croissance s'est opérée la partir du printemps 1987 et l'expansion a duré, en s'in-fléchissant, jusqu'à l'automne 1990. fin I la fin 1990, E produit intérieur brut moyenne de 3,2 m l'an m l'emploi maugmenté musique par m Après la longue période de hausse, le de chômage décru conséquence de 10,7 % 9 % du printemps 11 1 11 11 1990.

Il n'y a évidemment et d'expansion demande. Pexpansion dépend de mains II la seule III la interne. Ainsi aujourd'hui de croissance française d'abord du développement la sa capacité d'offre compétitive 🔟 🖂 d'une stimulation 🦫 la demande

'APTITUDE producteurs français APTITUDE producteurs français rapport etrangers dépend de la disponiilla de capacités de production suffisantes par rapport II la demande, 🍱 prix pratiqués (compétitivité-prix) et de l'adéquation de la montant de l'annual de (compétitivité « structurelle » ou

Les manes des producteurs français man sensibles are prix qu'ils pratiquent par rapport il mui de leurs avant en La stratégie de désinflation compétitive, de d'un SME de lequel les des discharge varient de favorise de la croispar li jeu la prix. L'amélioration exportations en 1991 en 📾 🖹

fruit. Mais l'évolution de me exportations industrielles sur l'ensemble des années III. marquée par 🔤 pertes de 📰 de marmalgré une tenue d'ensemble satisfaide ma compétitivité-prix, a révélé détérioration in notre compétitivité

Celle-ci dépend d'une bonne spécialisation internationale et de la qualité de l'adaptation I la demande. Détenir des parts de marché importantes pour les pro-duits et dans les man dont la demande croît le plus rapidement est | clé d'une bonne spécialisation. Une telle structure favorise les ventes par les effets de compo-sition résultant de la croissance relative de la demande sur les différents marchés. Mais à mu effet de demande s'ajoute un effet d'ordre : la détention de parts de marché élevées s'accompagne généralement de coûts plus faibles que ceux des concurrents en raison d'économies d'échelle : corrélativement, cela possibilités plus grandes d'arnéliorations de la qualité. renouvellement et M diversification des produits, iii dynamisme commercial.

Par rapport à ces critères de la compétitivité structurelle. l'analyse and données disponibles montre que la France souffre de trois faiblesses : une capacité limitée de redéploiement pour se positionner sur les marchés les plus porteurs ; une faible spécialisation par branches et par produits qui empêche la bénéficier avantages lies l de fortes parts de marché ; une insuffiadaptation des produits et des services II la demande des clients et une précommerciale | l'étranger

La croissance de M France dépend A m capacité d'offre concurrentielle, dont les facteurs Man la compétitivité-prix, la manu pétitivité structurelle et IIII capacités quan-

titatives de production. Ces facteurs

**STAGES** 

teux-mêmes commandés me les investissematériels immatériels.

Les comparaisons internationales monqu'un retard les investissements productifs matériels a été pris par France depuis le premier choc pétrolier usqu'au milieu des années 🔳 au moins. Les années 1987 à 1990 ont marqué un redressement sensible. L'atonie il l'investissement français entre E milieux des années 70 et doit être rapprochée de l'évolution de la situation financière des entreprises. La rentabilité financière sociétés s'est dégradée du début des années 70 jusqu'au milieu années 10 : les 11 d'intérêt réels à long terme. parfois négatifs durant les années 70 mm brutalement redressés udébut des années 80 pour s'établir I des niveaux historiquement très élevés, de l'ordre 🔳 6 %; simultanément, m de profit m sont tendanciellement dégradés. On conçoit que evolutions financières aient découragé les investissements. L'évo-lution des man d'intérêt a été voisine dans es 🚃 🗃 pays. Mais il n'en u pas été 📰 même pour les me de profit : ceux-ci s'étaient davantage 🖷 plus durablement détériorés en France.

CETTE évolution particulière en elle-même imputable en plus forte dégradation du partage profit-salaires en France, c'est-à-dire et la lenteur du ralentisdes salaires réels par rapport la celui de la productivité. Avec la modéra-tion des salaires, le taux de marge s'est rétabli dans la deuxième moitié des années 80. L'effort doit être poursuivi pour que des profits suffisamment élevés permettent de financer l'important effort d'investissement nécessaire.

Le développement d'une capacité d'offre concurrentielle n'est me seulement affaire

d'investissement matériel, mais aussi, de plus en plus, d'investissement immatériel, Dans domaine les comparaisons internationales delicates lacunaires. Les informations quantitatives et qualitatives dont um dispose convergent cependant la mise evidence la la françaises par rapport Japon, aux Etats-Unis et à l'Allemagne : dépenses de recherche plus faibles moins bien orientées, faiblesses relatives dans la formation, attention moindre I l'information et les marchés et les concurrents, investissements commerciaux I l'étranger insuffisants. Des investigations comparatives mériteraient par ailleurs, d'être développées sur le management III III capacité stratégique des entreprises françaises etrangères : des indices conduisent à penser em le management français pourrait souffrir d'un poids trop grand des hierarchies intermédiaires, d'une valorisation insuffisante du travail ouvrier u de choix de dirigeants dans de cercles trop restreints aux apciens des grandes écoles.

Pas plus que l'inflation qui a si longtemps marqué la France, le chômage la n'est inéluctable. Mais il convient persévérer dans une thérapeutique adéquate : poursuite de la modération des couts salanaux, priorité | l'effort d'investissement matériel minmatériel, modernisation du management. Inverser une tendance durable demande du temps. 💵 🖷 ténacité du courage : la lutte mant le chômage français 📖 affaire non 🔳 relances a court terme, mais a politiques et de changements I moyen terme qui dépendent d'efforts un toute u société.

Paul Billali es économiste

(Cet article n'engage and appartient.)

#### **ECHOS**

#### Forum USA

■ L'ambassade 📭 France 📰 Etats-Unis s'occupe de la promotion des jeunes Français qui vivent outre-Atlantique. L'organisation pour la troisième fois du Forum USA entre le 15 et le 23 avril est destinée à bin se remaine luit cents ieunes étudiants et chercheurs français au poursuivent des études aux États-Unis et vingt-cinq entreprises françaises. En 1991, la rencontre entre plus de ents jeunes et plus de vingt industriels, banques in organismes in in BNP, L'Oréal, Rhône-Poulenc, la SODEXHO, le in et le CEA avait abouti 🛘 🕬 embauches 🏴 jeunes 📨 🖛 dotés d'une expérience américaine très appréciée». selon organisateurs. Le programme 🖿 📆 🗖 année se déroulers dans les 📥 de Boston, Chicago III Los Angeles. Ambassade de France, mis-

#### Les cabinets de recrutement jugés

sion scientifique, Washington-

par les cadres # Auprès de mille supérieurs, dont un quart de dingeants, le commi Rossignoi Tod M Associés a mené une enquête ur les tales de ecompositions et les atheixantes de tétes. Celle-ci donne Im iméressantes et contradictoires sur l'état un l'opinion et l'usage qui est fait de ces spécia du marché 🍱 l'emploi pour cadres.

la morti des cas, les

cadres qui IIII 50m ill quitte leur entreprise m sont décidés parce qu'ils estimaient n'y avoir que me perspectives d'évolution insuffisantes. La rémunération. ou 🔳 restructuration 🝱 la société viennent loin derrière parmi el critères; le tout demier, wwe 8 %, étant la qualité de vie. Mes ces emplois proposés par lui cabinets sont allés 83 % a ceux qui étaient dé:à poste. avec les chômeurs (4 %), 💹 démissionnaires (6 🦐 et ceux qui menacés d'un licenciement.

Près 📟 🖺 moitié (42 👊 ont refusé 📮 🚾 qui 🚾 🚾 proposé et, 🚃 ce cas, 🔲 🖫 l'ont fair en constatant l'absence d'une progression. Pourtant, un imm (33 %) effectivement changé

pour en manuel de salaire équivalent.

D'aifeurs, les rapports la l'argent ne will pas simples. Lors de leur premier contact, 82 🖷 🚃 cadres pensent was lears prétentions en matière rémunération n'ont pas été un aussi, à 1 %, qu'ils ont réclamé même salaire, et à 21 🖫 qu'ils se sont alignés sur les propositions de l'employeur. 32 % mm qu'ils ont et The state of the s reviews du niversité de VALUE BEEN 19 % 

A propos de cabinets, on retrouve la même ambiguîté. La plupart (73 %) estiment que leur profil correspondait effectivement au poste pourvoir, ou que l'information précise complète (70 %). Mais 41 % n'ont par été informés 📥 🖿 suite donnée 👢 leur dossier.

Si les jugés aux entreprises (1 %), et si l'on considère qu'ils mobilité des 💳 🥦 🛌 appréciale a port moins favorables. A 🗗 🛍 💷 feur reproche de ma entretenir de connecta da qualité mon les à All 🖫 on action qu'ils re le 171 le 18 ce considère qu'ils mi sa soucient res de l'évolution de la carrière des postulants. D'ailleurs, ils participeraient | l'inflation | (73 %), «font = 100000 carrières» (77 %), ====. prennent -mêmes Irisques 🖽 %). Tout 💳 pour conclure, enfin, p= III ... confieraient une mission qu'ils ont

Entretiens de la technologie

organisent les et III mes ces Entretiens de la technologie pour «contribuer façon significative technologique, l'égard PME-PMIs male and the ingénieurs des grands pro 🖛 hommes M technologia 🔳 🎮 🐧 recherche. Le programme couvrira : la mécanique, biotechnologies,

l'instrumentation, 🗪 ➤ Renseignements au 40-11-87-08.

#### LIBRAIRIE

#### Le Marché espagnol

d'Alain Renaud Les Editions d'organisation,

180 p. Sous-titré les Voies in la réussite, cet ouvrage traite de pays considéré comme «une grande puissance européenne, et, désormais, il convient de compter avec elle 🚃 pian mondial ». «La métamorphose de l'Espagne e été plus forte en dix au'elle ne le fut en un *siècle ».* écrit l'auteur. professeur maffaires internationales. Il décrit les origines, les avantages et les limites du *∢miracle espagnol* ». Pour qui veulent investir et exporter, il indique les pistes i les réglementations. la manière de se sortir des différences régionales. Le comportement du COUNTY HAVE IN spécificités de un marché municipal dépeints de même que les voies possibles pour investir.

#### Modèles de contrats professionnels prêts à l'emploi d'Alain Dadoun 🔳 Jean-Pierre Lehnisch

■ Contrats de travail, contrats commerciaux, www. immobiliers, manual de prestation il services, autant M casse-tête qui, pour min valables, doivent être précis à la virgule près. Cet ouvrage par un professeur, consultant d'entreprise, 🔳 un docteur en droit propose vingt modèles til prêts l'emploi. Chacun d'entre eux accompagné d'un commentaire destiné à attirer l'attention du lecteur 📖 🔤 points du aman

Editional Défie, 1988 p., 78 F.

Le Monde ARTS # SPECTACLES

Le service des offres de stages est désormals accessible en tapant directement 3615 LEMONDE. Les Principal Intéressées

doivent contacter directement STAG'ETUD (47, av. Paul-Vaillant-Couturier, 94257 Gentilly Cedex), le service des stages de la MILL, en téléphonant au (1) 49-08-99-99. Les entreprises désireuses

de priées de directetherif terra proposition au 45-46-16-20.

#### GESTION

Lieu: Paris is Défense. Date: immédiat. Durés: 12 mois mini, contrat de qualification. Ind.: % du SMIC. Profil: bac + 1/2. Mission: gestion des stocks. 11873. Lieu : Paris 🗎 Défense. Date : immédiat. Durée : 12 mois mini. contrat de qualification, Ind.: III du SMIC. Profil: bac + 1/2. Mission: chef de rayon. 11872.

Lieu: Fontenay-sous-Bois, Date: immédiat. Durée : 2 mois. Ind. : à définir. Profil : bac + 1/2, BTS/DUT. sion : contrôler l'organisation 📟 réserves. 11871.

Lieu : Tours. Date : Indéterminée. Durée : 1/3 mois. Ind. : à définir. social. Mission: gestion des patri-moines des incapables majeurs.

Lieu: Fontenay-sous-Bois. Date: indéterminée. Durée: 3/9 mois (temps partiell, Ind.: il définir. Profit : bec + 2/4, gestion. Mission: développement locaux, racherche i subventions.

#### COMPTABILITÉ

Lieu: Paris la Défense. : immédiat. Durée : 12 mois mini, comrat de qualification. Ind. : % du SMIC. : bac + 1/2. M : comprabilité. 12752.

Lisu: Paris. IIIII ; immédiat. Durée: 2 mois. Ind.: 6 200 F. Pro-fil: bac + 2, comptabilité, gestion. Mission : taches administratives liées à la déclaration DADS 2 (honoraires et courteges) au sein de la diminimation

#### PERSONNEL

Lieu: Paris. Date: immédiat. Durée : I mini. Ind. : 1 600/F mini. 1 2/3, gestion du personnel. Mission : accueil, évaluanon sélection candidats, lyse du potentiel d'une agence.

Lieu: Chatou. Date: immédiat. Durée : mois. Ind. ; I interest to brut/mois. Profil : bac + 2, BTS hygine sécurité, gestion R.H. Mission : mise en place d'un planning un siège deux depôts de distribution, survi des Lieu: Paris, Date: indéterminée.
Durée: 2/3 mois, Ind.: non rémunéré. Profit: + 4. Mission: stage
psychologie du travail, 13702.

Lieu : Paris. Date : janvier, Durée : indéterminée, Ind. : à définir, Profit : bac + 3, ressources humaines, ges-tion, outil informatique. Mission : gestion du fichier emploirecrutement. 13701. gestion

Lieu: Paris. Date: immédiat. Durée: 3/6 mois. Ind.: Il définir. Profil: bac + 2/4, ressources humaines, commercial. Mission: contacts commerciaux et relationnels clientèle prestigieuse, l'appartenance du groupe au troi-sième cabinet d'audit de conseil international. 13699.

#### MARKETING

Lieu: Paris. Date: valable toute l'année. Durée: 1 mois mini. Ind.; remboursement des frais. Profil: bac + 2, 875 force de manuel de cole moursme, avoir le permis. Mission: paris de disconeis du voyage. 14231.

Lieu : Montmagny. Date : immédiat. Durée : indéterminée. Ind. ; 1 500 🛘 + intéressement imm résultats. Profil: bac + 2. BTS action commerciale, école commerce, formation en conseil appréciés. Mission : en en le marché, qualification in fichier, phoning et suivi chentèle. 14338.

Gentilly. Date: immediat + commissions. Profit: + 2, commercial. + prospection téléphonique: suivi et création d'un

Lieu: Chatou. Dete: immédiet. Durée: 6 mois. Ind.: 5 600 li brut/mois. Profil: IIII + 2/3, école sion : assister les chefs de produits d'une équipe les marketing les réali-sation d'opérations promotionnelles. 14303.

### INFORMATIQUE

Lieu : Paris. Date : immédiat. 

Lieu: Fontenay/Bols. Date: Immédiat. Durée: 2 mois. Ind.: à définir. Profil: 1 + 2, ou DUT. Mission: installation matériel IBM, branchement imprimantes. 17063.

Lieu: Paris. Date: 15 mars.
Durée: 1 mois mini. Ind.: à définir.
Profil: bac + 2. connaissance PC et micro-informatique. : effecopérations : marketing
en télématique. 17065. Lieu: Besançon. . . mars. Durée: 2 mois. Ind.: à . . . Pro-fil: . . . 4 , informatique. Mission:

### COMMUNICATION

fil: bac + 2/3, communication, bases en Macintosh, Mission : assister responsable urafic communication (suivi des clients, impression, édition). 18959.

Lieu: Paris. Date: Indéterminée. Ourée: 3/6 mois. Ind.: à définir. Profil: bac + 4, communication, ges-tion, ressources humaines. Mission: actions communication and parts (études/actions/audits)

Lieu : Paris. Date : mars. Durée : 2/4 mois. Ind. : I 500 F. Profil : bac + 2, langues, aptitudes rédactionnelles, connaissance via musicale Mission : assistants pour coordination de la Fête III la musique

Lieu : Daift (Hollands). Dete : immédiat. Durée : 1 an ; ind. 3 LLL florins (9 000 F net/mors). Profii : bac + 6/7. Doctorat : chimie organique, apectrométrie ou géochimie. Mission : recherche dans le cadre d'un programme franco-hollendeis. 21556.

#### TECHNOLOGIE

Lieu : Evry. Date : immédiat. Durée : 10 mois. Ind. : Il définir. Pro-II : IIII + IIII technique. Automatis-me ingénierie. Mission ': étude et quatre lignes — paletti-sation automatique pour bouteilles PET. 22573.

#### DROIT

Lieu : Paris. Dem : Indéterminée. Profil: 1/3 mois. Ind.: I définir. Profil: bac + 4/5, juridique, économie sociale. Mission: participation aux éditions e Droit 🗪 associa-

#### SECRETARIAT

Profil: 1 + 2/3. LEA, LVE, école traduction, maîtriser Word, alle-mand langue maternelle. Mission is traduction documentation alle-mand.

Lieu : Paris. Data : immédiat. : 8 mois (temps partiel). Ind. : à définir. Profil : bac + 2, secrétariat. Mussion : effectuer : tâches secrétanat, accueil, standard.24055. Lieu: Paris. Date: immédiat.

Durée: 3 mois ind.; 200 F mini.

Profil: 4 2, secrétariat, expérience bureautique.

du département humaines, tâches administratives

#### AUTRE

Lieu : Royaume-Uni, Ecosse, Allemagne. : immédiat. Durée : 1/2 mois. ind. : i définir. Profil : bac.

4

## l'Informatique

(1700p, 1,3 KMF), at an leader mondial as grands systèmes automatiques and appel aux hautes technologies. Parmi ses activités, le département Trafic conçoit et main de systèmes inte d'aide à l'exploitation des réseaux de transport en martin et de régulation du trafic urbain. important développement l'amène il rechercher :

### Ingénieur système Transmission de données

Responsable de la transmission de données par voies radio # filaire (communications PC/bus/ usagers), il assurera le pilotage 🔳 la réalisation des projets 🖿 🚾 qui 🚾 🚾 techniques (définition des protocoles, programmation frontaux de communication, interfaces radio,...]. (rêf. 265a)

## Chef de projet logiciel

Chargé des spécifications et développements de projets logiciels faisant appel aux techniques d'intégration de dannées, d'imagerie ergonomique et de commande avec des contraintes temps réel. WWW VME/UNIX/C/DATAVIEW/X WINDOW

## Ingénieur système logiciel

Responsable des spécifications d'ensemble 📦 de sous-ensembles, de la réalisation de sous-ensembles logiciels, ainsi que leur intégration dans il système global, pour des systèmes amount de moderqués.

Compétences hard requises. HP 1000, 680X, Intel, outils graphiques.

(réf. 265c)

Ces pastes, basés di Brétigny-sur-Orge (91), s'adressent à des ingénieurs diplômés ayant acquis 2-5 ans d'expérience un étude dans des domaines similaires et qui aspirent à des responsabilités.



Merci d'adresser un dossier complet sous référence choisie III Psynergie - 1, square de Luynes - 75007 PARIS

Au sein de la Direction Informatique et Télécommunications Groupe, vous

Vous prendrez en charge : • les études préalables dans le cadre de la strategie de la

De formation Ingenieur ou équivalent, vous avez une experience d'au moins trois ans de la mise en œuvre de systèmes de gestion en environnement UNIX, serveurs

Pour ce poste basé a PARIS-LA-DEFENSE, merci d'adresser votre candidature,

lettre manuscrite + CV + photo et pretentions sous ref. 35563 à Organisation et

elf and the

LA PASSION A TOUIOURS RAISON

Direction concernee, • la maîtrise d'œuvre des developpements en partenariat avec les

fournisseurs et sous-traitants préalablement selectionnes, » le suivi de la mise en place

et de l'exploitation des systèmes fournis à l'utilisateur en assurant la maîtrise du

serez responsable des applications d'une ou de plusieurs Directions Centrales.

CHEF DE PROJET

INFORMATIQUE Alliant la dimension du conseil à la réalisation de terrain

Groupe im dimension internationale, LAFARGE COPPEE, leader mondial des matériaux 🔤 construction, développe un CA = 34 milliards = 17 = 33 personnes 📹 500 unités réparties en France et trentaine au man

Sa branche Alumineux LAFARGE Pondu international, représente 🚛 🗓 10 filiales, 700 personnes, M un CA in 1 Milliand on Francs cont. TO fin form de France.

Rattaché Directeur Informatique yous pour mission conception la mise 📟 place 📟 nouveaux systèmes Vous assisterez les directions

utilisatrices dans l'analyse em besoins, établirez la cahier de charges et la charges en musus les solutions d'organisation les plus adaptées dans www perspective d'optimisation 🚃 coûts 📰 💷

Ce poste convient # un ingénieur diplômé 🖦 équivalent (+ cycle **g**estion **possible**) ayant une expérience d'au 1111 5 une significative conduite de projets informatiques, m possible dans domaine commercial ou im gestion. De la connaissances d'une méthode conception de systèmes d'informations sont nécessaires. La pratique 🔤 l'environnement DIGITAL EQUIPEMENT

Outre and compétence technique sont me capacités d'analyse m de synthèse, was qualités relationnelles et d'animation d'équipe qui familit réussite III II poste,

La man du groupe et la Mande et métiers ouvrent à un candidat de valeur de perspectives d'évolution motivantes et

Langue anglaise indispensable. Neuilly-sur-Seine.

Merci d'adresser candidature suss référence 7A 2352/2M, . Consell ETAP, 71 mm d'Auteuil. Paris, absolue. LAFARGE

COPPEE leader mondial des matériaux de construction

SPECIALISTES

## L'INTERNATIONAL **EST NOTRE METIER**

Manifestation implantée en France, à Fontainebleau aux Etats-Unis l'Etat de Washington,

MORPHO SYSTEMES (300 personnes) leader mondial wir ses applications de traitement d'image, commercialise ses systèmes dans le monde entier.

Dans le cadre de mun développement et en vue d'aborder M ammunt marchés, nous recherchons des :



**INGENIEURS DEVELOPPEMENT** LOGICIEL

Débutants et confirmés

Votre mission : vous participerez au dé eVou à la maintenance d'un système informatique complexe : architecture distribuée, station de travail UNIX. réseau (TCP/IP). bases de données (ORACLE SYBASE), X WINDOWS, disques optiques

Vos compétences i vous connaissez UNIX et le langage C. Connaissance du réseau et/ou de SGBD

Nous recherchons des personnalités souhaitant évoluer dans un environnement technologique 🖮 très haut niveau et parlant l'anglais. Compte tenu de la mi de notre société, des évolutions internes sont

Merci d'adresser mu candidature sous la référence ID/M à l'attention m Madame de MONTALIVET - " MINITED SYSTEMES - 33, route in la Bonne Dame -77300 FONTAINEBLEAU.



**ETABLISSEMENT FINANCIER** DE PREMIER PLAN

calendrier, des couts et de la qualne.

départementaux, SGBDR.



Publicité - 2, rue Marengo - 75001 PARIS, qui transmettra

Au sein du service responsable de 🗎 gestion de 350 000 de prêts, vous rejoignez l'unité chargée de la maîtrise d'ouvrage informatique (4 personnes).

Vous assurez l'interface entre les informaticiens ■ les utilisateurs dans le pilotage des projets informatiques : définition des besoins et animation les utilisateurs, organisation et animation de réunions avec les utilisateurs et les informaticiens, suivi des travaux, mise en morm (organisation des recettes, de la formation ■ de la documentation utilisateurs).

Vous travaillez sur gros système u sur micro-informatique. De formation supérieure, vous avez des compétences confirmées e organisation suivi projets (connaissance de la méthode Merise appréciée), un esprit de synthèse, de la méthode, des qualités pédagogiques et relationnelles. Merci d'envoyer votre dossier de candidature (lettre manus. ■ CV) sous ref. 638 L M E D LA PA - 50/54, rue de Silly 92513 BOULOGNE-BILLANCOURT CEDEX, qui transmettra.

Nous fabriquons et vendons des imprimés de gestion = commercialisons des services en Marketing Direct et en communication d'affaires.

Nous plein essor européen et pour nous aider, nous recherchons

## CHEFS DE PROJETS **EUROPEENS**

il vous sers demandé d'être leader si de gérer le développement de projets clé en Europe.

Avec la responsabilité d'accroître 🛮 la fois l'efficacité 🔳 la qualité des affaires, vous devez avoir l'expérience des systèmes multi-sites et des développements de systèmes internationaux.

Il essentiel que mus ayiez l'aptitude d'évaluer les objectifs of d'en manure causes et effets.

Ce poste III Paris, nécessite une parfaite maîtrise du français et de l'anglais.

De formation supérieure, vous sus disponible pour voyager I l'Europe.

II i challenge vous séduit, merci d'adresser lettre manuscrite en anglais, CV et dernier salaire à J.C. Cellier European I.S. Associate Director - 22, rue de Sèvres -92100 Boulogne Billancourt France.

**INGENIEUR** 

TRANSPAC, l'entreprise qui a bôti le 1er réseau mondial de transmission de données X25, la 1ère messageria électronique universelle à la norme 2000 et qui em l'un des acteurs essentiels de l'EDI, un ingénieur pour ISSY LES MOULINEAUX (92).

🕯 prendra em charge l'exploitation opérationnelle du serveur 🖦 des transactions VERIDIAL : relations contractuelles et opérationnelles avec les sociétés de service pour exploitation en "lacilities management", et pour la fourniture a maintenance des systèmes

formation Ingénieur, au ovez une expérience professionnelle en développement logiciel et/ou exploitation d'applications mini calculateurs. Une connaissance du matériel TANDEM des techniques utilisées dans l'environne bancaire ou des procédus téléinformatiques

Ayant de nombreux interlocuteurs, mus faites preuve de sens du contact, de rigueur su le disponibilité.

Si vous voulez rejoindre une entreprise en forte expansion sur un marché porteur : adressez CV, photo et prétentions sous réf. DT/04.05 **TRANSPAC** - DPRH - Tour Muline Montparnasse 33 avenue du Maine - 75755 PARIS CEDEX 15.

TRANSPAC est une filiale de COGECOM (Groupe FRANCE TELECOM).

TRANSPAC

A ......

un élan pour vos compétences

Conseil d'inform

COPPLETATION SPECIALE

deulet

mprin

**OPÉRATION SPÉCIALE** 

# QUE

MERRY

Quand on a traversé Maths Sup avec sa calculette HP, quand on a imprimé les invitations du gala à la Laserjet HP, quand on a développé son premier projet sur un micro HP, peut-on vraiment passer à côté d'une annonce HP?

## l'Informatique

Pour la région Rhône-Alpes où Hewlett-Packard a choisi de concevoir et fabriquer **33** gamme d'ordinateurs personnels de bureau, nous recherchons des **Ingénieurs généralistes ou spécialisés en électronique ou informatique** ayant une première expérience de 3 à 4 ans.

Selon vos compétences et votre expérience, vous nous rejoindrez comme : Ingénieurs de développement pour les moniteurs vidéo ; Ingénieur composants (OEM) dans le domaine des mémoires de masse et alimentations ; Acheteurs composants (OEM) pour les mémoires de masse et alimentations ainsi que pour les moniteurs vidéo ; Ingénieur en informatique industrielle ; Ingénieur industrialisation mécanique.

Si vous partagez notre souci de la qualité, si vous souhaitez travailler dans un environnement qui vous permette de vous exprimer en toute autonomie, si vous avez un sens relationnel développé, nous sommes faits pour nous rencontrer.

Pour tous ces postes basés à l'Isle d'Abeau, la maîtrise de l'anglais est indispensable.

Merci d'adresser votre candidature en précisant le poste choisi à Béatrice Jouanneau – Service Recrutement HEWLETT-PACKARD – Boulevard Steve Biko – 38090 Villefontaine.



## Conseil en systèmes d'information

Avec un effectif de plus de

200 personnes

à Paris.

Pear Marwick

Consultants.

l le feer

membre du réseau mondial KPMG.

accompagne les

sociètés françaises

m étrangères dans

leur évolution.

Diplômé(e) d'une grande école, vous parlez une ou plusieurs langues étrangères. Vous avez acquis, si possible, une première expérience du cycle de conception, de développement et de mise en place de systèmes d'information de gestion.

Peat Marwick Consultants vous propose de valoriser votre savoir-faire en rejoignant notre équipe de conseil systèmes d'information. Vous participerez à des missions de type : schéma directeur. audit informatique, étude préalable et conception de systèmes, choix et implantation de progiciels, ...

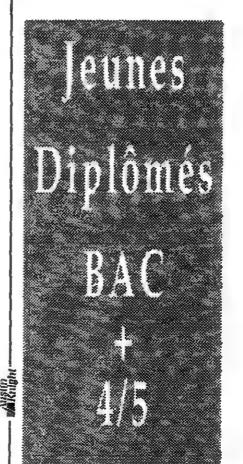
Notre cabinet, par l'ampleur de missions et me environnement international, vous de réelles possibilités d'évolution.

Isabelle Régnier vous remercie de lui adresser votre candidature sous référence 931-73 à Peat Marwick Consultants - Tour Fiat Cedex 16 - 92084 Paris La Défense.

**KPMG** Peat Marwick Consultants

DÉBUTANT OU TERE EXPÉRIENCE

# Epanouissez-vous dans un environnement technique exceptionnel



AGF.SI, Direction des Systèmes d'Information des AGF, propose participer in il en bout il la conception et à la illimité de projets informatiques dans un contexte technique exceptionnel.

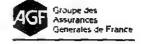
Notre système repose 4 111 de grande puissance. Ce aussi, à jour, 1100 micros VAX pour agences, plus 1200 micros dont 850 Macintosh. In terme logiciels, sont MVS/TSO/DMS/DB2 pour l'environnement pour l'environnement VAX, OS/2 pour les stations travail. Les développements font Cobol et, disposons de conception et développement tels Natsys, Pac Design, Repository...

Nous travaillors and nombreux projets d'envergure tels que : l'internationalisation on notre réseau. Il mise on place of réseaux locaux d'établissement fédérant des stations on travail multifonctions travaillant en mode coopératif une les sites centraux, ainsi que le développement de programmes d'aide on la décision of la gestion électronique of documents (Image+).

Aussi, intégrés dans petites équipes, vous progresserez in rythme de l'évolution technologique, par une uraie politique de formation.

Pour rejoindre ma équipes, adresses um candidature rélèrence II 408 à AGF.SI - Mme Dominique III. - Direction am Ressources Humaines - Tour Franklin - Paris La Délense Cedex 11.





Organisme financier de tout premier plan basé à PARIS CENTRE recherche son

## Directeur des Systèmes d'Information

Ses larges responsabilités et la place strategique occupée par nos Systèmes d'Information conçus autour d'une architecture VAX justifient son rattachement à notre Directeur Général et m participation a la direction et à la politique de notre

Il mru charge de mettre en œuvre le Schema Directeur et de l'étendre à la gestion de l'ensemble des communications avec nos partenaires.

Homme d'initiative, il n'en sera pas moins un gestionnaire rigoureux de l'existant un manager responsable d'une equipe d'une centaine de collaborateurs.

Diplôme imperativement d'une grande école a ágé d'au moins 35 ans, am parcours l'a amené II exercer des responsabilités informatiques et d'équipes consequentes dans le secteur de la BANQUE ou de la FINANCE. La connaissance de l'Anglais est fortement souhaitée.

Merci d'adresser votre dossier sous référence MDG2, à notre Conseil Mina AZIZI - CAP SESA SELECTION - 207, rue de Bercy 75012 PARIS.



### STIME, 260 pers.

INTERMARCHÉ

STIME, filiale informatique du Groupement - Mousquetaires, - l'intégralité la production informatique et des prestations in annue aux entrepôts, usines et points de vente.

Pour renforcer nos actions Qualité, nous créons le poste d' :

## Ingénieur qualité logiciel

Rattaché 📖 responsable du Service Assurance Qualité, vous devrez, dans un premier temps, en assurant 🖿 coordination d'un groupe de travail multidisciplinaire, étudier, définir, promauvair outils 📰 📟 permettant 📟 garantir 🖿 qualité 📰 logiciels applicatifs développés.

De formation supérieure, une première expérience professionnelle and manuel IBM (micro, mini 🗷 granda systèmes), 🔣 🐸 👊 initier aux marasse Les contraites de la production informatique ou du support produits en environnement réparti vous en l'annuelle

Votre goût pour le méthodologie 🛒 pour le communication, 💴 🗖 d 🖼 technique, IIIII autonomie II votre IIIII implication professionnelle trouveront a s'exprimer equipe jeune un compare de la c

Milliana India manuscrite, CV, prétentions, mus référence 114 L Qualisys, avenue Foch. I Saint Maur.

COA (1700 p., 1,2 milliard de CA) ur un des leaders mondiaux de l'automatisation postale. Pour renforcer le service d'études logicielles temps réel, nous recherchons un

## Chef de groupe logiciel

Rattaché wu chef de service, il pilotera un ou plusieurs projets de la phase réponse à l'appel d'offre jusqu'à la mum chez le client. Garant des engagements techniques et financiers, il mura l'animateur des ingénieurs de développement et le coordinateur vis à vis des autres intervenants aur les projets.

Ce poste s'adresse à un ingénieur de grande école (ESE, ECP...) ayant une expérience de développement de logiciels temps réel d'au moins d ans et qui possède un potentiel une motivation d'encadrement d'équipes. Poste basé à Gentilly (92). Anglais souhaité.



**CGA** 

Merci d'adresser un dossier complet sous référence 106bi Psynergie - 1, square de Luynes - 75007

RESEAUX DE RCE COMMUNICATION D'ENTREPRISE S.A.

Constructeur de Produits 🖼 Communications Informatiques. société innovatrice 🖼 classe internationale, implantée en règion parisienne Nord-Quest, avec une première 📖 en Allemagne, un crossance rapide par autofinancement, una diété classée trolslème au "TOP 100" du magazine l'Entreprise de 1991. Pour accompagner ce développement, nous recherchons 🔤 tuellement à acqueillir un :

### **INGENIEUR ELECTRONICIEN**

Au sein du service 🔼 développement, cat Ingénieur 📟 🕬 et réalisera 📭 sous-ensembles 🖥 🔤 de microprocesseurs, VLSI spécialisés 🔳 composants programmables (PAL.FPGA...). Vous serez responsable 📠 vos projets 🛅 la spécification à la mise au point. In ligison régulière avec les autres ingénieurs (marketing et développement logiciels). Vous étes ingénieur d'une grande école, vous maîtrisez l'anglais, 🖦 🚾 📜 goût des réalisations de haute technologie et le me du travail m équipe. Vous avez de préférence une à trois années

En nous rejolgnant, vous vous intégrerez à une équipe dynamique, ouverte, formatrice au sein de laquelle votre potentiel personnel sera reconnu et valorsé.

Merci d'adresser votre dossier de candidature s/réf,L1210 à notre Conseil A.L. 86/88 Grande Rue 92310 SEVRES. Par fax n°(1) 45.34.04.39.

A.L PARTNERS

### **INGENIEURS GRANDES ECOLES** Valorisez votre savoir-faire

APSIDE TECHNOLOGIES, SSII spécialisée dans les logiciels hautes technologies industriels millitaires, vous propose de vous associer 📠 aujourd'hul 🛝 plus grands projets dans 🚟 domaines techniques les plus avancés.

Temps Réel Systèmes embarqués

**Télécommunications** 

fraitement du signal of de limage

> Votre expérience, in 1 i 5 ans, vius a donné le poût pour ive missions de haut niveau : étude, conception et développement d'applications au sein de grands groupes industriels. La connaissance du langage ADA 📶 un plus.

> Si was projets was motivent, merci d'adresser votre candidature rous ref. LM 1902 APSIDE

TECHNOLOGIES - 119-121, Grande run - 92318 SEVRES





Dans le cadre du renforcement de notre service informatique, nous vermina pour noire siège de METZ un jeune

## INFORMATICIEN ANALYSTE

Assistant du responsable de l'organisation des moyens généraux, vous contribuerez 🛮 assurer la qualité des prestations III l'activité informatique afin d'améliorer III productivité. Vous prendrez u compte l'environnement Informatique organisationnel, proposerez des solutions d'amélioration ma choix de logiciels, participerez activités globales informatiques...

formation MIAGE ou équivalent, with disposez d'une bonne connaissance des produits et de l'organisation bancaire, maitrisez l'architecture informatique réseaux. Vous pouvez justifier d'une première expérience professionnelle dans un domaine similaire.



RETROUV

Merci d'adresser IIII lettre III candidature manuscrite. CV + photo ■ notre Conseil en précisant la référence 92.104 M.

Discrétion assurée.

11a RUE LOUIS APFFEL - 67000 STRASBOURG

CES

## **COMMERCIAUX**

TRANSPAC, l'entreprise qui a bâti le 1er réseau mandial de transmission de données X25, la 1ere messagerie electronique l'EDI, accentue son effort illi diversification dans le domaine des réseaux d'entreprise ill d'implantation il l'etranger. Dans le cadre de illi missions confiées II la Direction des Projets Avancés, mus recherchons des Ingenieurs Commerciaux experimentés dans les techniques et marchés

Vous serez chargé de concevoir, controctualiser et superviser la réalisation de projets de réseaux d'entreprise montes en offre ..... mesure, avec leurs éventuelles implications a l'étranger ; A l'international, assisterez a tant que consultant les responsables ille TRANSPAC et de ma filiales dans le montage de services de

De formation Grande Ecole d'Ingenieurs (ENST. ESE...). ■ passible complètée par la formation economie/gestion, possédez une experience professionnelle similaire d'au moins 5 🗪 Votre maitrise 🖷 la langue anglaise 🔳 🚃 aptitude 📱 la negociation d'affaires 🚃 des ppréciés.

Ces postes a ISSY-LES-MOUUNEAUX.

Si mu voulez rejoindre mu entreprise en forte expansion sur un marché porteur : odressez CV, photo ■ prétentions sous réf. DPA/04.04 a TRANSPAC - DPRH - Tour Maine Montparnasse - 🔳 📥 du Maine - 75755 CEDEX 15.

TRANSPAC ... une filiale de COGECOM (Groupe FRANCE TELECOM).



**EMPLOI** 

Le mardi, c'est tout un Monde

8 RUBRIQUES D'OFFRES D'EMPLOI

Le Monde du Premier Emploi

Le Monde de la Gestion et des Finances

Le Monde des Ressources Humaines

Le Monde des Juristes

Le Monde des Cadres

Le Monde de la Fonction Commerciale

Le Monde de l'Informatique

Le Monde des Secteurs de Pointe

Le Monde

ONCES

.

i 🗯

المتح منظمة عالم

"I Expertise des grande de

Audit, Cunsert, Ingeninette fregiciels fre horsques LES GRANDS PROP

REPRODUCTION INTERDITE

Gestion et des Finances

# TOF: LA NOUVELLE DADE DE CHOC

TéléDiffusion de Françe

TDF - 1<sup>et</sup> diffuseur de radio et télévision - innove de la pointe de l'actualité à pointe de la technique en créant de nouveaux services (un système satellites de diffusion directe TDF1 - TDF2, radiomessagerie, radiotéléphone, diffusion de données, réseaux câblés...). Société anonyme, 4000 professionnels de l'audiovisuel, un savoir-faire exporté dans le monde entier, un chiffre d'affaires de 3,5 milliards if francs, une appartenance prestigieuse : COGECOM, Groupe FRANCE TELECOM.

### RESPONSABLE MONTAGE D'AFFAIRES A L'INTERNATIONAL

De formation Grandes Ecoles de Commerce (HEC, ESSEC...) avez 3 1 5 ans d'expérience réussie dans ma fonction équivalente. Votre activité se répartit m trois points principaux:

• Expertise économique des montages d'affaires : vous préparez les montages d'opérations internationales (parienarial, prise de participation, exportation) examinez les conditions permettant d'optimiser l'aspect financier

 Etude de rentabilité in choix d'investissements Internationaux : www.etudiez les projets d'investissements de TDF à l'étranger pour évaluer la rentabilité attendue ... proposer toutes modifications de numer à l'accroître

• Recherche de financements : mun ètes un contact permanent avec les organismes internationaux bailleurs de fonds (CEE, UIT, UNESCO, Banque Mondiale) ainsi qu'avec les organismes de la coopération (CCCE) | les sociétés de négoce international pour autour des clients de TDF des propositions incluant des solutions financières.

Ce poste un basé u Paris.

Merci d'adresser votre dossier (lettre manuscrite, prétentions, CV, photo) sous la référence LM/01/92 à : Lydia GARNIER - TDF - Direction des Ressources Humaines Département Développement des Carrières, 21/27 - Barbès 92120 MONTROUGE.

TDF : LA DIFFUSION DE . III AGES, DU SON . DES DONNEES.

Au sein de la

Direction des Services Juridiques et Fiscaux

du groupe Alcatel Alsthom, la Direction de la Fiscalité 🔳 du Droit des Sociétés recherche un

#### **FISCALISTE DE HAUT NIVEAU**

v II participera à la gestion fiscale d'Alcatel Alsthom sous la responsabilité une expérience professionnelle de 10 du Directeur de la Fiscalité;

Il prendra m charge m secteur du groupe; il unumm en particulier le suivi des contrôles fiscaux des sociétés de ce secteur; il apportera assistance ≥ conseils trus filiales, en relation avec leurs responsables et il interviendra notamment sur les opérations de structures et sur l'optimisation fiscale en France ≡ à l'étranger.

= 11 mm chargé d'un domaine de la fiscalité française et d'une zone géographique couvrant les fiscalités étrangères, notamment pour assurer la diffusion de l'information fiscale.

Agé de 35 à 45 ans, en candidat, d'un excellent niveau technique, doit avoir

moins II ans dans le secteur privé. Ayant la pratique des montages juridiques en droit des affaires, il connaît la fiscalité des groupes 🔳 des flux financiers. Il a également une connaissance correcte du droit des sociétés et du droit comptable. Il parle anglais couramment.

Méthodique et rigoureux, il same et faire reconnaître par un compétence. Son autonomie et son sens des responsabilités lui permettront de mener 🛍 terme rapidement les dossiers. Il mun le goût du travail en équipes, tant une les autres fiscalistes qu'avec 🗪 interlocuteurs dans le groupe. Sa diplomatie 🔳 💵 qualités de communication l'y aideront.

Merci d'adresser votre candidature, en mentionnant votre rémunération actuelle, à M.G. GACOGNE,

Alcatel Alsthom 54, rue La Boétie - 75008 Paris

Grâce à 3615 LM, 5 000 cadres ont envoyé leur candidature par Minitel. Grâce au Minitel, 200 entreprises ont reçu vos candidatures.

Groupe de dimension internationale, LAFARGE (leader mondial des matériaux de construction) développe un CA de 33 milliards de francs avec 10 milliards de france et dans unités réparties en France

- OPÉRATION SPÉCIALE-

et dans une trentaine de pays.

Pour notre unité opérationnelle PLATRES LAFARGE : le personnes, M. Milliards) située dans le VAUCLUSE (84) à l'Isle-sur-la-Sorgue dans le très privilégié de la Provence, vous participerez, au sein d'une équipe informatique de haut niveau, à un projet informatique ambitieux : la mise en place entre et 1994, notre Schéma Directeur autour d'une architecture technique AS400/UNIX/VAX esseaux sur 40 sites en France et Europe.

Notre développement conduit à rechercher 2 collaborateurs dotés d'un fort esprit d'équipe. pratiquant un anglais et/ou un allemand operationnel. disponibles pour effectuer déplacer

### CHEF DE PROJET GESTION COMMERCIALE

Vous pren charge i refonte complète d'un sous-domaines commercial. BAC + 4/5. et techniques relationnel. RDB/INGRES - SQL) dans un environnement ou UNIX, maîtrisez MERISE, et souhaitez vos minimum d'expérience dans la fonction en accompagnant notre projet.

### INGENIEUR DEVELOPPEMENT

Vous développerez 🔤 interfaces 🖿 communication permettant l'intrégration d'applications 💵 gestion industrielle, production in commerciales dans un système décentralisé cohérent. Vous une petite équipe interne in a d'expérience un environnement fonctionnel in technique similaire (Mini-Micros/SGBD Relationnelles/Réseaux locaux). Réf.: VT/PL/ID

Véronique TOULY vous remercle de lui votre de candidature, sus la CRDIS.

13 rue Auber, manure Paris. Il même référence.

leader mondial des matériaux de construction

qualité d'avance Filiale française du groupe EXXON, musu intervenons dans l'exploration, le raffinage la distribution de produits petroliers. Dans en contexte informatique de pointe (IBM grands systèmes, MVS/ESA, IMS, DB2, CICS, VM/XA, réseau SNA national et international), nous rectulons pour notre siège situé à la délense (puis à Rueil lin 92) des professionnels

Vous avez une formation supérieure, pouvez justifier d'environ 3 années d'expérience dans un conte-le rechnique similaire au notre et maîtrisez la langue et graise Nous vous officers de valoriser 🚃 compétences dans nos équipes ou vous prendrez pari au chair, a

l'intégration et l'aptimisation de 📖 logiciels dans 🚃 perspective Européenne et internationale.

Ingenieur débutant au une première expérience, vous participerez à nos projets ambilieux d'evolution de notre réseau de télécommunications, 📰 🔳 le plan matériel que logiciel, qui visent l'amélioration continue du service à nos clients.

la aimension Européenne de 🚃 groupe permet d'offrir, a terme, de bon esprir d'équipe et souhaitant développer plainement leurs expertises rectaniques les plus poussées, ainsi que leurs capacilés de management

Candidature 🔳 C.V. á adresser á : ESSO S A.F. - Réi. DSI Service Formation Recrutement - Cédex 2 - 92093 Paris la Défense.



Audit, Conseil, Ingénierie, Poissation, Conception et Diffusion de

Progiciele Techniques

## LES GRANDS PROJETS, PAR LA GRANDE PORTE CHEFS DE PROJETS

Diplômé d'une Ecole d'Ingénieurs ou de l'université, vous possedez 3 à 6 ans d'expérience informatique, vous avez aujourd'hui-l'ambition d'évoluer vité et loin

d'expérience informatique; vous avez aujourd'fluir ambition d'evoluer vile et ioin.
Nous vous proposons:

UN PERFECTIONNEMENT dans les technisiques les plus avancées du monde iBM (notamment DB2).

DES-RESPONSABILIUS tenant compte de vos acquis et le voire potentie, su de la cause projets de gestion vous y développerez vietre abliquée à entradirer des équipes de plus en plus incluments.

UNE CABRIERE Notre croissant et régulière diversité de anos activités peus ouvriron de réelles opportunités de jouer un rôle actif dans nos straitégies de développement.

Marci, d'adresser leure, E.V. et photo, en précisant la référence LM (BLZ.

164 avenue Charles de Gaisse PARIS TOULOUSE BORDEAUX.

36 15

## Gestion et des Finances

### Vivez l'audit en version internationale

THOMSON CONSUMER ELECTRONICS. - vérifier et contrôler le hon fonctionnement l'un des leaders mondiaux de l'électronique grand public. 34 milliards de C.A. - s'assurer de l'efficacité du reporting. 55.000 personnes, 60 sociétes consolidées - savoir établir un diagnostic complet. localisées en Europe, Amérique, Extrême - formuler les recommundations nécessaires Orient et Afrique, recherche un :

### **AUDITEUR INTERNE**

Au sein de la direction du contrôle de gestion et auprès du responsable de l'analyse et du Force de proposition, votre très bon relationnel contrôle budgétaire du siège, vous intervien- et votre maîtrise parfaite de l'anglais sont des drez dans l'ensemble des filiales du Groupe atouts nécessaires



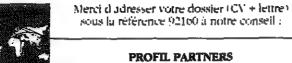
SCIWEUNITED

ĺη, :015





THOMSON



des procedures.

PROFIL PARTNERS

à l'application m à l'amélioration des pro-

De formation école de gestion, titulaire du

D.E.C.S., votre expérience de 3 ans minimum

dans un contexte international vous permettra-

de prendre les responsabilités de ce poste.

nécessitant de fréquents déplacements.

62, Rue Legendre - 75017 Paris.

### DIRECTEUR DE LA COMPTABILITE

Ce groupe de presse de granté à un spécialiste qui saura mettre en œuvre une organifiabilité des procédures, étu- 40.88.79.69. dier les aspects fiscaux et

accompagner l'évolution de de notoriété souhaite confier l'informatique. Nous recherla direction de comptabili- chons une personne dynamique mais diplomate possédant au minimum le DECS III sation performante. Ce poste une dizaine d'années d'expéqui présente un grand intérêt rience. Ecrire à Philippe au niveau de la consolidation LESAGE, en précisant la (une dizaine de sociétés) référence A/5045M - PA implique l'animation d'une Consulting Group - 3, rue équipe de 14 personnes. Le des Graviers - 92521 responsable doit assurer la NEUILLY Cedex -Tél.

PA Consulting Group

Creating Business Advantage

Votre objectif sera 📰 contribuer

en nermanence à l'amélioration

+ III milliards de C.A. - II branches d'activités **VPC - MAGASINS - SERVICES FINANCIERS** NOTRE HOLDING RECHERCHE

#### **AUDITEUR CONFIRME**

Intégré(e) dans em équipe jeune, rattachée u la Direction Génerale, a effectuer sur l'ensemble des entités du Groupe (Printemps, Prisunic, La Redoute...):

• des missions d'audit d'organisation • des études financieres et des analyses de rentabilité.

Diplôme(e) de l'enseignement supérieur, vous acquis 3 and d'expérience dans un cabinet d'audit anglo-saxon 🔳 une bonne pratique de l'autil micro-informatique.

> Merci d'adresser lettre de candidature (C.V., photo ■ prétentions) à Bénédicte LEFEBVRE DU PREY, Groupe PRINTEMPS, 61, rue Caumartin, 75009 Paris.

## REJOIGNEZ NOS ACTIVITÉS DES MARCHÉS DE CAPITALIX

Dynamique, créatif et rigotreux, vous avez 🖿 sens du manuel et militabili progresser dans un contexte will et nice lemmil. Veren renforcer l'équipe ils logistique des opérations de marché pour nos implantations à l'Etranger.

Basé | Paris, vous assurez et coordonnez, en liaison etroite avec les utilisateurs locaux et les informaticiens. l'étude et la mise au point d'outils de gestion un de management de front nu de back-office, ainsi que leur diffusion auprès de notre réseau international.

De formation superieure (Grandes écoles d'Ingénieurs ou commerciales, DESS...), your disposez d'une première expérience (1 à 3 ans) dans le domaine des marchés financiers. La maitrise de l'anglais est indispensable 

la connais-

sance de la micro-informatique serait un plus appréciable. Des déplacements à l'étranger sont à prévoir.

IIII d'adresser votre candidature s/réf. MOX2, I Sylvie MARAIII - Mariiii Générale - Service du Recrutement 59. mm 👫 Provence - 75009 🔤 🔤



CONJUGUONS NOS TALENTS.



GROUPE DE PRESSE, LEADER SUR SON MARCHÉ, ÉTOFFE LA STRUCTURE FINANCIERE

ME L'UN DE SES TITRES

; de la rentabilité du produit qui sera confié 🚃 la mise en d un suivi heouteur. précis et en temps réel, ainsi par la réalisation d'études chiffrées, véntables outris d'aide à la décision du management Responsable 📶 l'ensemble des analyses propres ii la vie 🖮 produit, yous sulvez le CA des publicités, les composantes de la diffusion et mrentabilité des opérations de promotion, les coûts engages par la rédaction. Vous concevez m alimentez les différents tableaux de bord specifiques mm différents pointue intervenants opérationnels du produit Enfin, yous manne le reporting auprès de la holding De formation Ecole de

Dauphine; yous lustifiez d'une expérience minimum 🏬 ' 🛮 🚃 dans un poste similaire êtes motivé par l'analyse reuse iii chilfres et par leur interprétation. Votre rythme de travail saura s'adapter 🛢 celue d'un quotidien En outre. curlosité d'esprit, autonomie, excellent sens relationnel seront des qualités essentielles pour reussir dans with fonction Merci d'adresser votre candidature Hettre, CV, photo 🔳

prétentions), min 29634. à Média-System, 6 impasse des Deux Cousins, Mill Paris Cedex 17 qui transmettra

POUR SON BACK-OFFICE SPÉCIALISÉ DANS LES OPÉRATIONS DE FINANCEMENT DE L'HABITAT. UN ÉTABLISSEMENT FINANCIER DE PREMIER MANGE RECHERCHE:

## Un chargé de projet en gestion de prêts

Au sein du service de gestion des préts à l'habitat, vous serez responsable de la reprise des prêts sur un nouveau système informatique. A ce titre, vous chargé de 16 conception des modules de calcul et de gestion ainsi que de l'elsboration et la mise 🖿 🚃 des tests, 🚃 lason avec les services informatique et comptable.

Pour ce paste and souhaitons rencontrer un candidat diplomê d'une école supérieure de gestion ou titulaire d'un diplômé universitaire de troisième cycle. Une première expérience dans un service de back-office constituerait un atout apprécié ainsi que la maîtrise du calcul de l'activarie : La rigueur, la capacité à s'investir sur des projets à lang terme et le sens du dialogue sont les qualités que aque recherchons plus particulièrement.

Mérci d'adresser votre dossier de candidature sous référence 637 à MEDIAPA - 50/54, rue de Silly 92513 BOULOGNE BILLANCOURT qui nous le transmettra. 

#### IIA III INTERNATIONALE PARIS Sème reche li

#### COMMERCIAL SPECIALISTE DE CREDIT BAIL MOBILIER POUR CLIENTELE GRANDES ENTREPRISES

Cette s'adresse i un institut in illians minimum ayant une formation supérieure en gestion, économie | | (grande | mail de ou équivalent) et possédant une expérience de environ Crédit/Bail/Location.

spécialiste produit il and à l'an a d'entreprises.

Langues : Anglais/allemand, le candidat devra maîtriser l'une de ces langues et avoir de bonnes de l'autre.

Il développera un chiffre d'affaire Leasing en relation avec les commerciaux chargés 🔤 l'animation globale 🖦 la relation. Un de d'entreprises spécifiquement Leasing pourra également IIII crée.

CV, lettre manuscrite, photo et prétentions sous réf. 919 à A. DANNENBERGER qui sur garantit la discrétion

CEPIAD

Wagram -



### Papeteries de Clairefontaine

De l'écolier ■ l'étudiant, du comptable ■ l'écrivain, nos produits (cahiers, copies, blocs ■ agendas, photocopie, enveloppes...) \*\*\*\* appréciés de tous ceux qui cherchent le confort l'éclat du beau papier. Fartout, depuis longtemps, CLAIREFONTAINE (700 personnes - 1 milliard de francs de CA) synonyme de qualité. Nous cherchons pour notre siège d'ETIVAL, dans les Vosges, un nouveau

#### Trésorier

commerce (HEC, ESSEC.

ESCP . J. IEP option Ecofi 🚃

1

4

1 Take States

Directement attaché à la Direction Générale, www avez pour missions principales la gestion de notre trésorene, francs III III devises. III le suivi de IIII comptes clients ("credit - managing"). Interlocuteur privilégié nos divers partenaires (banques, salles de marché, assurance-crédit...), must ravaillez en synergie services comptables a commerciaux.

De formation BAC + 4 minimum (ESC ou équivalent). vous possédez : expérience de 3 🛮 5 📖 dans une fonction identique. Rigoureux 🗷 efficace, 🚃 communiquez avec aisance dans was ou plusieurs langues européennes II vous IIII familier de l'informatique de gestion. Conditions de collaboration

Les entretiens auront lieu à STRASBOURG ou le PARIS. Merci d'adresser votre lettre, CV et photo sous réf. 12503 LM au GROUPE BERNARD JULHIET
ALSACE 1/3, place Gutenberg - 67000 STRASBOURG, gui mm garantit réponse m confidentialité totale.



S

**BERNARD JULHIET** RESSOURCES HUMAINES ALSACE

Ε ETR

Resp

Michael

0

K DE

BH 111

## Gestion et des Finances

Nous sommes Océ Graphics, filiale du groupe Océ, plus de 11 000 personnes, l'un des leaders mondiaux de l'impres-sion, a copie et de la distribution d'information.

Notre métier : les périphériques graphiques d'ordinateurs. Depuis plus de 30 ans, nous concevons et fabriquons des tra-ceurs, des imprimantes et des digitaliseurs. Nous maîtrisons les techniques et les langages graphiques, l'imagerie III les connevions informatiques connexions informatiques.

Notre organisation: 1 000 personnes dans le monde, 15 filiales, 2 centres de développement, l'un en région parisien-ne, l'autre dans la Silicon Valley, une unité de production près de la Baule fonctionnant selon la technique du "juste à temps" et reconnue pour il performance de son système de GPAO.

: très réactif. sur un marché en forte : très réactif. Sur un marché en forte nous pensons CHALLENGE : c'est un état d'esprit, un impératif d'avenir. Le goût du succès est notre principal ressort. Mons disons RECOGNITION : le mérite, la réussite, les efforts sont reconnus. Nous identifions les potentiels, favorisons la interne, la mobilité les métiers, entre les pays. Nous viveus FUN : le succès suppose plaisir et enthousiasme, plaisir d'être, d'entreprendre, du travailler en commun, pro-

Avec nous, en France, en Europe



## Créateur d'enthousiasme

#### Jeune Cadre Financier

un environnement dynamique, high-tech et international pour donner un véritable élan II votre carrière.

Nous www proposons well opportunité au sein du service consolidation, notre siège MM I Crétell.

En relation and des Financial Controllers en France et dans nos filiales vous participerez à la consolidation im de la la la la la reporting mensuel. Vous prendrez part à Immissions d'audit en France et à l'etranger pour garantir l'application et le respect methodes comptables.

Vous évoluerez ensuite mu des responsabilités plus opérationnelles en France

Débutant un fort d'une 1ère expérience, mans fonction necessite une excellente de l'anglais ainsi qu'une bonne pratique de la micro-informatique.

Ecrivez sous 🖦 JF/C à Francis Caire, 📭 Graphics - 1, 📖 Jean Lemoine -

#### Controller

Nous recherchons pour notre Centre de Production et Logisitique de Guérande (près de la Baule), certifié Qualite ISO IIII I classe A pour I GPAO, un jeune CONTROLLER, diplômé Grande Ecole, ayant acquis dans un groupe industriel une experience de 5 mm minimum de type Audit ou Contrôle de Gestion.

En liaison avec le Directeur Financier à Paris et mus la responsabilité directe du Directeur Industriel ■ Logistique, vous animerez une equipe de 9 professionnels qui ani m charge m comptabilité, le contrôle de gestion et l'informatique.

Créatil el décide, votre sens du dialogue et du contact vous permettront d'être un interlocuteur reconnu des services opérationnels 🖩 🔳 participer activement 🛚 📖

Vous maîtrisez l'anglais parfailement.

Ecrivez and réf. CR/G à Marc Neyret, Oce Graphics - Mar Merquessaud -

d'agir et 📰 progresser. saurons 🚃 motiver, valeur vos comnétences | reconnaitre vos resultats. Enthousiaste.

Oca Graphics

océ

Importante banque régionale recherche son/sa

## Responsable du Contrôle de Gestion

#### Région Est

gestion (cohérence m maîtrise de la gestion de la banque), www sures un rôle stratégique en matière d'évolution des systèmes d'information de gestion. Vous encadrez un équipe de 4.collaborateurs.

Agé(e) d'environ 30/35 ans, 🖿 formation supérieure comptable III financière III scientifique (impérativement Grande IIIII III Commerce ou d'Ingénieur), vous justifiez d'une expérience réussie de II ans minimum, acquise mini une Direction Comptable III banque ou

Outre les missions classiques du contrôle de ...d'établissement financier, 🚃 au sein d'un grand cabinet d'Audit.

Vos qualités personnelles alliées à votre fort potentiel d'évolution vous permettront de relever an challenge and de progresser rapidement au sein de surus banque.

Contacter | Bohu au (1) 42.89.30.03 ou adresser CV + photo + M + rémunération actuelle à Mariai Page Banking (0. ma Jean Goujon 75008 PARIS sous réf.PB7688MO.

Michael Page Banking

Spécialiste Bancaire

Groupe agro-alimentaire Français de dimension internationale (CA: 3 Mds de F) recherche pour sa holding un

DAN MARKATA DAN BANGKAN PARANGKAN KANTANTAN A

## **Auditeur Interne**

280 KF ±

Rattaché à la Direction Financière, il aura pour mission de réaliser des audits comptables et financiers dans les différentes filiales du groupe, tant en France qu'à l'étranger.

Outre les tâches opérationnelles, des dossiers variés lui seront confiés par la Direction Générale : Audit d'Acquisition. Projet de Fusion. Expertise Juridique en

Ce poste conviendra un candidat dynamique m rigoureux, de formation supérieure (Ecole Supérieure de Commerce, MSTCF ...) ayant 2 à 3 mm d'expérience en cabinet et/ou en entreprise. L'anglais opérationnel est impératif, l'allemand serait un plus.

Son potentiel est ses qualités lui permettront d'évoluer au sein du groupe vers des fonctions élargies.

Ce poste est à pourvoir dans une grande ville industrielle et universitaire du quart Sud-Est de la France.

Contacter Pierre-Guillaume Day au (1) 45,53,26,26 mi adresser CV + photo + n° de tél + rém, actuelle à Michael Page Finance, 30 bis rue Spontini 75116 PARIS, sous réf.PGD7842MO.



Michael Page Finance

Spécialiste m recrutement Financier

## FUTUR DIRECTEUR COMPTABLE DANS UN ENVIRONNEMENT INTERNATIONAL

Cette société réalise un chiffre d'affaires de 2,3 milliards dans la prestation de services techniques.

Ses ciients, pour l'essentlei, sont des compagnies étrangères.

Nous vous proposons dans un premier temps d'assister l'actuel Directeur des Services Comptables dans 📰 fonctions sulvantes :

- tenue des comptabilités des filiales françaises et étrangères (comptabilité générale, analytique et budgétaire),

- établissement des comptes sociaux de chacune des entités, reporting à

notre maison mère. - interface avec le contrôle de gestion,

- traitement des aspects juridiques et fiscaux inhérent au contexte

Votre formation supérieure (Ecole de gestion et/ou DESCF) alliée à une experience réussie de 🛮 🛍 🖿 🚾 acquise dans un environnement industriel et international seront vos points forts pour convenir ensemble de l'évolution que vous souhaitez donner il votre carrière.

La connaissance de la langue anglaise est nécessaire.

Merci d'adresser votre candidature s/réf. 8260 à EUROMESSAGES - III 🐱 - 92105 BOULOGNE Cedex qui transmettra.

Banque Internationale in grande renommée recherche un

## **Fixed Income** Salesman

#### Londres

Intégré dans une équipe de vendeurs, vous num la responsabilité de commercialiser une large palette de Produits Obligataires Multi-Devises et leurs dérivés, auprès d'une clientèle d'Institutionnels Français.

Vous avez entre 26/35 and, de formation supérieure 🖪 possédez une expérience de trois ans minimum en imit que vendeur vers une clientèle institutionnelle. A cene expérience de vendeur s'ajoute une bonne connaissance des produits obligataires et JW7841MO.

de leurs dérivés toptionnels et futures : taux, devises et indices), ainsi que des besoins de la clientèle.

Une très bonne maîtrise de l'anglais === nécessaire.

Contacter Jan B. Wels au (1) 42.89.30.03 ou adresser CV + photo + tél + rémunération actuelle à Michael Page City 10, rue Jean Goujon 75008 PARIS, sous référence



Les Marchés Financiers - La Banque d'Affaires

AND JULHE

## Gestion et des Finances



- Amillion

Merci d'adresser

manuscrite, CV.,

photo sous réf :

Caisse d'Epargne de BOURGOGNE -

D.R.H. - 14-16 rue

Courtépée -21000 DIJON

um lettre

LM. 001,

#### CAISSE D'EPARGNE DE BOURGOGNE

Au sein d'un réseau en pleine mutation, la caisse d'Epargne de BOURGOGNE cherche un

#### **ORGANISATEUR**

Rattaché directement au Responsable de l'organisation, vous contribuerez à la planification et au suivi de projets lies à l'organisation.

Vous rechercherez avec les services et les points de ventes de nouvelles procédures et serez l'interface entre les différentes directions.

De formation supérieure en gestion vous avez acquis par une expérience d'organisation de 2 à 3 ans, de préférence en milieu bancaire, une compétence en conduite de projets. Poste basé à Dijon.

#### UN JEUNE CONSEILLER DE GESTION AUPRES DE NOS ASSOCIATIONS...

**D** méthodes originales, une pédagogle active ont donné sa renommée à notre très important Centre de formation.

Les jeunes comme les entreprises du BTP nous témoignent leur confiance depuis de longues

D ans des structures comme les nôtres, en plus du contrôle budgétaire que vous allez assurer, vous avez un véritable rôle de conseil auprès d'une quinzaine d'associations concernant: finance, administration, gestion de personnel, informatique, négociations pour les financements, etc.

Diplômé d'une Ecole Supérieure de Commerce, si possible complété d'un DECS. vous avez une première expérience de 3/4 ans dans le contrôle de gestion et des connaissances en comptabilité générale et analytique.

Poste bosé à PARIS.

Merci d'adresser votre dossier de candidature sous la référence 1169/6 à notre Conseil SODERHU, 36 IVW IIII Lisbonne - 75008 EARLE



Le Groupe Lyonnaise Eaux Dumez 800 entreprises, 110 UIII collaborateurs = réalise un chiffre d'affaires # 75 milliards F. III intervenons dami le domation disservices III de l'aménagement urbain.



Nous vous confierons le contrôle des procèdures comptables administratives de was directions regionales a de an filiales. Vous avez 28/30 mm et êtes de formation supérieure, type Ecole de commerce un équivalent. Votre expérience acquise depuis 2 ou 3 mm dans une fonction similaire au sein d'un cabinet d'audit interne ou dans um société vous permettra d'être rapidement opérationnel. Vous amené le effectuer des déplacements.

En mu rejoignant, vous bénéficierez un réelles possibilités d'évolution de carrière en France 🔳 a l'étranger, dans 💵 fonctions de gestion, de finance, de comptabilité 📖 🐚 développement d'affaires. Merci d'adresser voue candidature, mus réf. GF2, 🛮 Lyonnaise

des Eaux Dumez, DRH, 72 avenue de 🖩 Liberté, 92022



(100 personnes)

Veritable conseil du Comité de Direction, vous assurerez l'évaluation et l'évolution des procédures el systèmes d'information de notre établissement parisien, dans un souci dioptimisation des performances.

Vous êtes diplôme de l'enseignement supérieur et parlez couramment l'anglais. Après il ans d'audit en cabinet ou dans us établissement financier fonctionnement des établissements bançaires (métiers, organisation, systèmes d'information).

Vous souhaitez aujourd'hui évoluer dans 🚃 ambiance motivante, m relation avec des interlocuteurs de la haut niveau.

Merci d'adresser C.V. + lettre manuscrite sous reference AI/M à notre Conseil Sandrine Fréncy KPMG Cofror, 18 bis rue de Villiers,

KPING Cofror



Le Monde

**Juristes** 

Agir en Conseil auprès de nos Ingénieurs

## DIRECTEUR DE LA DIVISION JURIDIQUE

Nous sommes une société financière d'intervention 💶 de développement dans 🖿 secteur agro-alimentaire. Depuis rem création, nous mun développé lum partenariats es de nombreuses entreprises dont la plupart unim actuellement leaders dans leur domaine

Nous recherchons III Directeur un notre division juridique qui sera directement rattaché à la Direction Générale. Appuyé par deux juristes, il fonctionnera en conseil auprès de nos ingénieurs opérationnels. In démarche se manuel en amont dans la montage (Mil dossiers et le processus de réflexion : la dimension juridique la manuration aujourd'hui un élément de négo-

Dans l'idéal, nous recherchons pour un poste un juriste nu formation ayant acquis une double expérience significative d'une quinzaine d'années en entreprise et cabinet. Vos domaines de compétence en droit attaires and larges avant amèneront, entre autres, intervenir en droit and commerciales, droit fiscal, droit rural, droit la Votre souplesse relationnelle votre du travail de équipe vous permettront une excellente intégration au sein M notre société.

d'adresser lettre de candidature, CV miniblet, photo et rémunération et la référence M 76/2480 C à:

EGOR S.A. 8, rue de Berri - 75008 PARIS Tél. : (1) 42.25.71.07

**EGOR** 

PARIS AUX-EN-PROVENCE BORDEAUX LILE LYON NANTES STRASBOURG TOULDUSE BENELLX DANMARK DEUTSCHLAND ESPANA ITALIA PORTUGAL SMEDEN LYGTED KINGDOM >

## Gestionnaire de portefenilles d'assurance vie

MUTAVIE

Nous une société d'assurance sur la viecapitalisation et nous

Gestionnaire financier pour nos portefeuilles. Ceux-ci sont en croissance rapide (plusieurs milliards de Francs actuellement) et sont principalement investis sur les marchés obligataires m monétaires.

En liaison étroite avec la Directeur financier, il anna la s'impliquer dans la vie de l'entreprise m l intégrer les contraintes propres a notre métier, en particulier la gestion des actifs par rapport aux engagements du passif.

Nous souhaitons rencontrer un professionnel de la gestion sur marchés de taux, diplômé d'études scientifiques de haut niveau, de type grande école ou actuariat, et ayant acquis une expérience significative dans ce domaine.

Le poste III PARIS et comporte des déplacements fréquents III PROVINCE.

Merci d'écrire, sous Réference 203, ■ François MANUEL, CAPFOR - 36, rue du chemin vert 75011 PARIS.

Confidentialité garantie.

Informations minitel: 3615 code CAPFOR



Victoria Pa

Construise: voire carriers des fondations

II RISTE DROTT DES AFFAIR

For Sund Salve Wall 94

Groupe industriel de premier plan leader dans le domaine 🎩 la haute technologie recherche un

## Juriste d'Affaires

Rattaché au chef du service juridique de d'expérience en matière de contrats. l'activité, au sein d'une équipe de juristes, le candidat interviendra sur les dossiers français et internationaux. principalement n matière de contrats : ventes, appels d'offres, coopération, soustraitance, achats et approvisionnements...

Agé de 28/30 ans après une formation supérieure un droit des affaires (DESS. DEA. DICE...), vous parlez et écrivez couramment l'anglais et vous justifiez impérativement de 3/4 mm minimum

notamment internationaux, acquise de préférence au sein d'un groupe industriel. Rigoureux, excellent juriste, vous aimez le travail en équipe et les contacts et souhaitez un investir dans un groupe offrant de réelles perspectives de carrières.

Contactez Antoine Goldschmidt au (1) 42.89.30.03 un adressez CV + photo + tél + rémunération | Michael Page Tax & Legal 10, rue Jean Goujon 75008 PARIS, référence AG7847MO.

Michael Page Tax & Legal

L'un des premiers groupes mondiaux dans la sphère internationale de la «haute technologie» recherche pour m direction juridique groupe un

## Juriste d'Entreprise

Au sein d'une équipe de très haut niveau. principalement pour mission le conseil auprés des différentes directions et filiales du groupe.

Vous assurerez le traitement de l'ensemble des dossiers de droit des affaires (droit des sociétés, fiscalité, ...), le conseil interne aux services financiers ainsi que la rédaction et le suivi d'actes relatifs à la vie sociale pour l'ensemble du groupe.

Vous prendrez également en charge la rédaction des contrats relevant de la propriété intellectuelle. Vous serez l'interlocuteur des avocats pour des affaires contentieuses.

Agé d'environ 30 ans, vous êtes doté d'une solide formation - droit des affaires et fiscalité (DICE, DESS, DEA) et nanti d'une expérience réussie de 4 ans minimum en cabinet ou en entreprise.

Rigoureux, vous avez le goût du travail en équipe et souhaitez valoriser vos qualités techniques et relationnelles dans un groupe très dynamique.

Un très bon niveau d'anglais est requis pour ce poste.

Contactez Liz Salter au (1) 42.89.30.03 ou udr, CV + photo + tel + rem, it Michael Page Tax & Legal 10, rue Jean Goujon 75008 PARIS, sous réf. LS7768MO.

Michael Page Tax & Legal

Spècialiste en recrutement Juridique 🖪 l'Iscal

### Construisez votre carrière sur des fondations solides

AXTER, un des leaders de la fabrication industrielle de motériaux d'étanchéité 🔳 de produits de façade, recherche pour 📖 siège

### JURISTE DROIT DES AFFAIRES H/F

Trilingue Allemand et Anglais

Acteur essentiel, assurez la prévention des contentieux de la construction 🖬 la gestion des dossiers sinistres. Vous analysez 🔳 gérez risques. Juriste bien sûr, mais plus encore conseil auprès de nos opérationnels et négociateur auprès d'interlocuteurs multiples: les avocats, les assureurs, 🔙 experts 🖬 les entreprises de bâtiment.

Titulaire d'un DEA au d'une maîtrise un droit des offaires, vous avez au minimum un an d'expérience réussie du contentieux en entreprise, dans le secteur de la construction. Vos qualités rédactionnelles, ainsi que votre rigueur et votre aisance relationnelle, seront vos meilleurs atauts pour réussir au sein de me fonction.

Poste basé à SAINT MAUR (94)

Merci d'adresser and dossier de candidoture photo s/réf AXT/02.92 à AXTER -Christophe DESCAMPS - - 8, Parvis de L'ETANCHEITE Saint Maur - 94106 SAINT MAUR Codex.



Grand groupe français de dimension internationale, orienté vers les services aux collectivités locales pour l'aménagement urbain et la gestion de l'environnement, nous recherchons

## Juriste d'Entreprise **Droit Public**

Au sein de la Direction jundique et fiscale, vous serez notre spécialiste des contrats de partenanat secteur public / secteur privé.

Vous assurerez une activité de conseil jundique pour les setteurs Eau et Services du groupe, dans les domaines suivants : Diroit des contrats publics. Droit de l'environnement, Droit des services publics industriels et commerciaux locaux

Vous survrez les contentieu- judiciaires et administratifs. conseillerez des exploitants aux différents stades des procédures et coordonnerez les dossiers 📖 l'aison avec les avocats du groupe.

A 28/30 ans, vous ...... une Maîtrise de Droit Public et un D.E.S.S. ou D.E.A. collectivitès locales, ainsi qu'une expérience minimum a 3 à 5 ans en matière de contrats publics (au sein de collectivités publiques ou privées), des connaissances pointues en Droit Public, www aisance dans la résolution de contentieur.

Pour m poste basé à Nantense, à pour voir rapidement. sous référence 92/10.B à notre conseil : SWITCH 40, rue Amelot - 75011 Paris, qui traitera votre dossier mi toute confidentialité.

L'AIR LIQUIDE, 30 Milliards III chiffre d'affaires, 2 William il bénéfice net recherche pour l'une (la me princi-

En liaison étroite avec la Direction Juridique du Groupe, vous aurez en charge l'ensemble des questions juridiques concernant la filiale, en particulier : la mise au point et la négociation des contrats nationaux et internationaux, le trailement des dossiers pre-contentieux et contentieux, la gestion des assurances, la gestion des brevets et

Ouvert, vous appréciez les contacts et possédez en plus d'une formation juridique superieure, une expérience professionnelle d'au moins 5 ans dans un groupe

Pour poste base en region parisienne, vous devez

Merci d'adresser votre dossier de candidature ( lettre. CV. prétentions) a L'AIR LIQUIDE - Direction des Ressources Humaines - 75 Quai d'Orsay 75007 PARIS

L'AIR LIQUIDE

N 1 mondial pour la production et 🔳 distribunon des gaz industriels. pour l'ingenierie des gaz de l'air.

Present dans 58 pays a travers 120 filiales, notre developpement international s'accentue sur les marches les plus porteurs . Europe, USA, Japon... et dans des secteurs d'avenir : sante, electronique, agro-

une aim spécifique me PME, par le constitution d'un réseau national Dans le de la mare d'une puridique fiscale, nous

### DEUX JURISTES CONFIRMES

• Titulaire d'une de la conseil en dict des sociétés repose sur une expérience de 3 1 5 ans, acquise de gréfarence de la une activité de conseil en entreprise PME exicu Groupes de vocation nationale et la conseil en entreprise de la conseil entre rternationale.

· Responsable du Secrétariat Juridique, en entreprise ou en cabinet. exercez cette finance depuis 7 ou 8 ans.

ja praticue 💶 l'anglais 📺 souhaitable.

Mero, d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscr'tii CV, photo iii prétentions) en précisant la réference sur la lettre iii l'enveloppe à iii Conseil : Elemé LEMAHIEU - 14, Rue Lincoln - III IIII Paris.



Pour participer à la nouvelle évolution de ses revues juridiques

#### **GROUPE DE PRESSE RÉPUTÉ**

recherche

#### UN JURISTE DE HAUT NIVEAU

Ce titulaire d'un doctorat assumera im fonctions de rédacteur m chef adjoint de nos publications.

#### UN JURISTE CONFIRME

Il le rédacteur en chef adjoint. ( réf. JCO )

Nous de ces deux juristes expérimentés (au moins cinq années de professionnalisme dans le

Des qualités de dynamisme d'ouverture d'esprit,

- Une compétence aigue en il mil privé,
- Un grand pratique,
- Capacités rédactionnelles et relationnelles.

Nous proposerons um rémunération et du perspectives attrayantes - candidats vraiment opérationnels. Envoyez III Initia indiquant iniveau actuel rémunération annuelle, accompagnée de votre CV ■ d'une photo I Olivier GUIBERT, 6, rue de Mézières, 75006 Paris.

## Juriste H/F

Notre cabinet d'avocats (anciennement Conseils Juridiques) développe ses activités dans une clientèle d'entreprises très variées, composée numme de PMI et P.M.E..

Sérieux M compétence ont contribué à notre notoriété m 1 expansion sage, mais constante, que nous souhaitons poursuivre in respectant que chacun d'entre man s'exprime en généraliste u dans sa spécialité.

Au sein de cette équipe jeune et dynamique, nous \*\*\*\*\*\* proposons d'apporter votre compétence technique un les dossiers de mi clients. Vous pourrez aussi élargir votre domaine d'intervention et développer votre propre clientèle.

Nous souhaitons rencontrer un jeune juriste, formation maîtrise en droit (5ème année appréciée) possédant une m deux années d'expérience avant une compétence en droit des sociétés en en droit des contrats.

Pour réussir avec nous m évoluer, il faut avoir le man du travail en équipe, de la disponibilité et de l'ouverture

Le poste ma situé la LAVAL (53).

Pour faciliter le premier contact, en vous garantissant la plus grande discrétion. www vous remercions d'adresser votre candidature, réf. 6507/B à mm Conseil: A. PLESSY CAPFOR - B 846 - 44020 NANTES CEDEX

Informations minitel: 3615 code CAPFOR

Comptant parmi les leaders interna-

tionaux du conseil management

en technologie (1830 consultants, 1.8

milliard de francs de chiffre d'af-

faires, 80 bureaux dans 20 pays). PA

Consulting Group poursuit en France, et notamment dans le sud, le

développement de ses activités de

conseil en ressources humaines et en

management. La nature de nos inter-

ventions en ressources humaines -

gestion des carrières et des rémuné-

rations, audits sociaux, recherche de

cadres dirigeants - vous permettra de

valoriser votre savoir-faire dans des

contextes variés où chaque mission

exige une approche spécifique.

Intégré au sein d'une équipe pluridis-

ciplinaire, vous contribuerez active-

ment à développer et à promouvoir

Ressources Humaines

CONSEIL EN RESSOURCES HUMAINES **ET MANAGEMENT** Aix-en-Provence

ces activités auprès d'entreprises

industrielles, de service un dans le

secteur public. Vous prendrez en

charge les aspects opérationnels rele-

vant de votre propre expertise. A

terme, vous participerez au dévelop-

pement de nos activités de conseil en

management (management par la qualité totale, formation au manage-

ment. communication corporate).

Ingénieur un gestionnaire de formation, vous avez acquis une expérien-

ce opérationnelle d'au moins cinq

années en entreprise ou un cabinet

conseil. Ecrire II H. MICHERON. en

précisant la référence A/068M - PA

Consulting Group - 11, cours

Gambetta - 13100 AIX-EN-PRO-

VENCE - Tél. 42.21.12.72.

LA BAPACUE IIII GRAND OUEST

Le CIO, face aux nouveaux enjeux 📰 dans le cadre du lancement de son 🛮 plan d'Action Développement, renforce et renouvelle sa Direction de l'Information et de la Communication. Dans perspective offrons le poste de

### RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION EXTERNE

Sa mission : Développer l'image ≡ la notorièté de l'entreprise en : • participant à l'élaboration du plan de communication • assurant = relation === le Groupe = == prestataires

Par ailleurs, par son professionnalisme et 🖿 capacité d'Innovation, il amènera 📼 forte contribution personnelle dans : • la création 🖷 l'animation d'un service de presse 🕒 la gestion 🛲 le développement des activités de mécénat.

Son profil : Formation supérieure HEC, ESSEC, Sciences Po, CELSA..., âgé de 🛍 📖 environ et disposant de 5 🚃 d'expérience acquise au sein d'une Direction de la communication 🖫 🖮 préférence dans un établissement bancaire.

Sa maîtrise des techniques modernes de la communication, son um du dialogue, um aisance, un clarté rédactionnelle, sa capacité à concrétiser un idées en intégrant des impératifs de budget a d'efficacité and des importants pour assurer sa réussite

Poste basé | Nantes.

évalution.

Ecrire was réf. 7 A 2351 2M - Discrétion absolue



### **CONSEIL EN RESSOURCES HUMAINES**

PA Consulting Group

Creating Business Advantage

Nos activités de Conseillers de Directions couvrent un large éventail de prestations dans les domaines du développement des Ressources Humaines: la gestion des évolutions, l'intégration de nouvelles compétences. l'accompagnement de restructurations.

Nous intervenons en particulier dans la mise en place de systèmes de détection et de valorisation des potentiels. Notre expertise sur ce sujet est reconnue par de nombreux clients prestigieux. Nous recherchons un

### CONSULTANT DE HAUT NIVEAU

À environ 35 ans, vous êtes un professionnel du Conseil, sûr de ses conpétences et de ses qualités de développeur d'affaires. Votre expérience diversifiée vous a permis d'accéder à une certaine notoriété.

Vos résultats feront votre rémunération. Votre potentiel déterminera votre évolution au sein de notre équipe.

Merci d'adresser votre candidature (lettre, C V , photo et rémunération souhaitée) sous la référence M/250/MO. Nous vous garantissons la plus stricte confidentialité



Groupe MILO, avenue des Ternes 75017 PARIS.

The second se LA QUALITÉ TOTALE PAR LES RESSOURCES HUMAINES

## **KESPONSABLE DES RESSOURCES HUMAINES**

Cette PME innovante (90 salariés), 🚃 service industriel. 🚃 le leader mondial dans le retraitement de catalyseurs d'hydroraffinage. Cette entreprise 📖 en plein developpement, elle réalise 80% 📰 son C.A. à l'export 🖿 compte plusieurs filiales 🗉 l'etranger.

Rattaché 🖿 Directeur Genéral, membre du comité de direction, ce responsable ressources humaines a un double objectif :

l'ensemble 📺 ses aspects économiques, juridiques, administratifs

 Mettre im place i suivre la démarche qualite totale pour être. Ce poste s'adresse soit i un professionnel des ressources

humaines qui a eu l'occasion 📕 conduire 📼 démarche qualite totale, soit à un ingénieur chimiste, responsable qualité, qui connait la fonction ressources humaines.

Domiciliation possible 🛮 Valence ou à Montelimar. Anglais courant

Olivier RANDON vous remercie de lui faire parvenir lettre, CV et photo sous réf 35.02 D/LM CARRIERES Tour du Crédit Lyonnais

129 rue Servient

DIRECTEUR ADJOINT RESPONSABLE DU DEPARTEMENT **PRODUCTION** 

Franche-Comté - Une imporumm banque à vocation régionale. rattachée à un groupe bancaire de tout premier plan, recherche un jeune manager 🛮 fort potentiel. Rattaché vu directeur central de ment l'industrie, dans des foncl'organisation 🔳 de la production. tions relevant de l'audit, l'inspecil pilote d'abord la mission d'organisation du département production et administration. Ensuite, il assure rapidement la responsabilité complète, technique in d'encadrement, de ce département regroupant aujourd'hui 130 collaborateurs. Agé d'au moins 30 ans, diplômé de l'enseignement supé-

rieur - de préférence ingénieur + ISA, CESMA,... - vous mun déjà réussi une ou plusieurs expériences d'encadrement dans une banque, le conseil ou éventuelletion, l'organisation ou 🖹 réseau. L'envergure du poste nécessite un potentiel élevé. Ecrire L Didier BONNEFOY, en précisant la référence A/3306M - PA Consulting Group - 78, bd du 11 Novembre 69626 VILLEURBANNE Cedex Tél. 78.93.90.63.

PAConsulting Group

Creating Business Advantage

## INGENIEUR... MAIS AUSSI COMMERCIAL

Filiale de 4 compagnies pétrolières, notre société **Géosfocik 🔤 🗷 l**eader mondiel 🐽 l'Ingénierie 🛍 stockage souterrain 🔳 réalise 📖 projets sur 🔛 5 continents. Avec un C.A. de MF et environ 100 personnes, pour la plupart 📭 ingénieurs spécialistes 🛍 haut niveau, notre succès 📰 aussi essuré par 🖿 valeurs fortes qui caractérisent 🚥 culture, comme l'autonomie, la polyvalence et le sentiment d'appartenance le une équipe. Pour consolider manu développement, manu recherchons aujourd'hui l'adjoint au mon Directeur

Avant tout, with adaptez and aspects techniques and produits, tout an maîtrisant les composantes administratives, juridiques 💵 financières afférentes 🛢 nos 🖽 🖽 spécifiques dans un environnement international, una public que privé. Pilote 🕍 🕍 négociation il projets qui vous rem confiés un que rem générez vous-même, vous cré en interne la synergie 📖 compétences par votre professionnalisme 🗷 votre savoir-faire.

La trentaine , possèdez une formation d'ingénieur propiétée par un procede de gestion (ISA, IAE, MBA...). Une expérience significative dans un d'activité proche (pétrole, génie civil, ingénierie...) vous a apporté expertise technique, relationnel d'excellentes qualités d'expression, IIII écrites qu'orales. Vous nous parlerez aussi 🖿 📼 succès m négociateur. Bilingue anglais, mum maîtrisez une troisième langue (espagnol ou

Des déplacements fréquents mais un courte durée sont à prévoir. Poste basé .

Florence HADJAB vous remercie 🖦 lui faire parvenir lettre, CV et photo, sous ref. 3805A/LM, **BOSSARD CARRIERES** 

4, rue Quentin Bauchart 75008 PARIS

SEMACHA MOMANA # 1010 - 252 - 54 Feseau national de comb

SOFT ANT AND EN NORM **等等自時事實驗** 

EN STRATEGIE D'ENTREPRE

The state of the s The state of the same of the same The second of th The transport of the section of the Diffage with posts, summer

Address to the second of the second second second PERI-G France. (83 mg. G III

32024 NANTERNE CEO

TON EXTERNE

MAPAREL MINE

Service Service

Section 1981

## Aqualon

Filiale française (200 personnes, 370 MF) d'une multinationale de la chimie, leader mondial dans ses spécialités, nous recherchons notre

## directeur du personnel

Ranaché(e) au Directeur de notre usine d'Alizay proche de Rouen, vous travaillez en étroite coopération avec votre équipe de 4 collaborateurs et les responsables opérationnels siège et usine,

- vos responsabilités permanentes sont larges :
- administration et gestion du personnel usine (170 personnes) et siège (30 personnes à Rueil-Malmaison), paie, juridique, mise en
- application des règles de la compagnie,
- évaluation du personnel, des postes, des qualifications,
   recruiement des cadres et collaborateurs pour la France,
- analyse des besoins en formation, réalisation du plan de formation notamment dans le cadre de l'application de notre plan mondial "qualité totale". - relations avec les partenaires sociaux.
- vous proposez et mettez en place des méthodes de développement des ressources humaines en coordination avec votre responsable fonctionnel pour l'Europe (Dusseldorf).

A une formation supérieure complétée par un DESS de ressources humaines, l'anglais courant, la pratique de la micro-informatique et une première expérience similaire de quelques années, vous ajoutez la volonté d'assumer des responsabilités évolutives en gestion des ressources humaines.

Adressez leure, CV, photo sous réf. M 004 à M.M Bernié. Résonance - 61 Bd Carnot - 78110 Le Vésinet.

#### FONDATION MEDICALE

Paris

## DIRECTEUR

Directeur Adjoint dans un premier temps, vous serez familiarisé, par le Vice Président du Conseil d'Administration, provisoirement Responsable de la Direction, aux particularités inhérentes à notre organisme, pour prendre, dans un délai d'un an environ, la Direction de l'Etablissement.

Directement rattaché au Président du Conseil d'Administration, vous aurez alors la responsabilité de la gestion de notre Fondation, dans un souci de rentabilité et d'efficacité, ce qui implique non seulement de superviser la comptabilité, mais également de traiter de problèmes relatifs au personnel médical et à la gestion administrative."

A environ 40/50 ans, de formation supérieure ESSEC, ESC, ENSP ou équivalent, vous disposez d'une expérience de la gestion et avez de solides qualités de rigueur, le sens de l'organisation et des responsabilités.

Votre excellent contact humain, votre gout pour la communication et votre capacité à travailler en équipe faciliteront votre réussite dans ce poste.

Pour nous rejoindre, merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions) sous ref 296 à CK - 7, rue Robert Le Coin - 75016 Paris.

Chantal Kenvyn

PFIZER, filiale de l'une des premières multinationales américaines de l'industrie pharmaceutique, disposant d'un important portefeuille de produits issus de sa recherche internationale, recrute pour sa Division Technique un

## Acheteur

Rattaché au Chef du Service Achats, vous participez à l'établissement des spécifications d'achats. Vous êtes responsable de la recherche des fournisseurs, de leur homologation, de la négociation des prix, ainsi que du suivi des commandes.

PHARMACIEN - OPTION INDUSTRIE complétée par une formation en Management Achats Industriels, rigoureux et organisé, vous avez le sens de la négociation et une aisance relationnelle. Vous êtes débutant ou bénéficiez d'une première expérience réussie (2 - 3 ans) dans une fonction similaire. La maitrise de l'anglais est indispensable.

Lieu de travail : ORSAY (91) - ligne B du RER.

Merci d'adresser votre lettre manuscrite avec c.v. sous référence PFA 92, à PFIZER, Service du Personnel, 86 rue de Paris, 91407 ORSAY CEDEX.



SCIENCE ET PASSION DE LA VIE

### **DEMACHY WORMS & CIE**

Banques d'Affaires, filiale du groupe financier et industriel,

recherche un(e)

GRANDES ENTREPRISES

- Avec, de préférence, une première expérience bancaire, appréhendant les aspects concrets des anérations.
- Le candidat a une bonne aisance relationnelle, le sens du travail en équipe et une motivation suffisante pour évoluer dans un secteur dynamique et entreprenant.
- Anglais courant apprécié.

Les candidatures (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions) seront adressées à la Direction des Relations Humaines, DEMACHY WORMS & CIE - 223, rue Saint-Honoré 75001 PARIS.



1er bureau d'études et de conseil dans le domaine de l'habitat social (75 consultants), nous recherchons

### ADJOINT DU DIRECTEUR D'AGENCE

#### CONSULTANTS SENIORS (Paris, Lille et Bordeaux)

afin de renforcer nos équipes de consultants dans les domaines

- stratégies de gestion et de
- développement du patrimoine, - analyses et montages financiers,
- management des organismes HLM. Agé au minimum de 35 ans, votre connaissance approfondie du monde HLM acquise en organisme ou en cabinet-conseil, vos qualités intellectuelles et relationnelles feront de vous un conseil écouté de Directions Générales et un homme de développement commercial et produits.

GROUPE HUM

Merci d'adresser CV + lettre manuscrite, sous référence MON. en indiquant la ville de votre choix, à CREPAH - DG - 4. rue Lord Byron -75384 PARIS Cèdex.

## LOGIC

CONSULTANT

Spécialistes des problèmes de la gestion des flux, de l'entreposage et du transport, nous sommes filiale de deux grands groupes implantés dans le monde entier. Nous recherchons, pour rejoindre nos équipes, des

## Consultants Seniors en Logistique

Les candidats devront avoir une expérience réussie de plusieurs années de Conseil ou d'Audit et/ou avoir assuré des responsabilités opérationnelles dans le domaine de la Logistique.

De formation supérieure, ils auront une grande autonomie, d'excellentes qualités relationnelles, une aptitude au management d'équipe, une approche méthodique des problèmes.

Prêts à s'impliquer sur des projets ambitieux nationaux et internationaux, hommes des challenges réussis, ils pourront prendre rapidement des responsabilités importantes dans notre organisation.

Merci d'adresser lettre, CV et rémunération à : Norbert COHEN LOGIC LINE CONSULTANT - 13, bd Ney - 75018 PARIS.

#### RÉSEAU NATIONAL DE CONSULTANTS S'IMPLANTANT EN NORMANDIE

RECHERCHE

## CONSULTANT(S)

### EN STRATÉGIE D'ENTREPRISES (H/F)

Vous travaillerez en partenariat avec notre réseau régional de sociétés de conseil en gestion d'entreprises, pour nos clients et avec nos collaborateurs.

- Vous aiderez nos clients: à se définir des objectifs et une stratégie;
- à tracer une trajectoire cohérente avec leur
- environnement et leurs savoir-faire ; à mettre en œuvre leurs projets.

Pragmatique, vous avez une réelle aptitude à anticiper, un esprit d'analyse et de système déveioppé, le sens du « challenge » et du contact humain, vous savez travailler en équipe et faire partager votre enthousiasme.

Adresser candidature, CV et photo sous réf. Nº 76 à : PERI-G France, 183, av. G.-Clemenceau 92024 NANTERRE CEDEX

La Compagnie Financière Edmond de Rethschild Banque

recherche pour son siège situe à Paris &

### Audit Interne H/F

Agé de 30/35 ans. de formation Grande Ecole de Commerce ou équivalent, vous justifiez d'une expérience confirmée en cabinet, banque ou finance.

Adjoint de l'Inspecteur Général, vous participerez aux missions d'inspection, d'études de procédures et d'analyse de comptes dans des domaines variés, la Banque exerçant son activité dans de nombreux secteurs.

La connaissance de l'anglais serait appréciée.

Une évolution vers des postes opérationnels de gestion est tout

Merci d'adresser votre dossier de candidature à Claire COURCELLES La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque 47, rue du Faubourg Saint-Honoré - 75008 PARIS.

### **Notre Leader**

HEC ESSEC ESC... FUTUR ASSOCIÉ

NOTRE ENTREPRISE

Cabinet Conseil plundisciplinaire crée en 1990 (5 personnes) nous sommes déja reconnus pour la qualité de nos prestations au cœur de la région Bourgogne - Franche Comté.

Spécialisés dans 4 domaines d'activité (ressources humaines, marketing, gestion, ingénierie financière et sociale), nos Consultants disposent d'une experience professionnelle de plus de 10 ans en Entreprise.

NOTRE PROPOSITION

Prenez la responsabilité fonctionnelle de notre Cabinet comme partenaire privilégié des Entreprises et comme Patron de notre

Prenez la responsabilité operationnelle d'une partie de nos En d'autres termes, développez, animez, refléchissez,

consolidez, pérennisez l'activite du Cabinet auprès des Entreprises et des Administrations.

#### POUR REUSSIR

· Homme de marketing et de stratégie, vous avez une expérience de direction d'Entreprise, de préference acquise au sein d'une grande structure.

 Homme d'action et de reflexion, votre charisme et votre personnalité "de cœur et d'esprir" font de vous le leader que nous recherchons.

Notre proposition vous interesse? Adressez votre dossier de candidature sous réf. A304M à notre Conseil Alain NERVET qui analysera avec vous cette

opportunite. NERVET PONT Conseil - 15 rue Cardinet - 75017 PARIS nervet pont conseil



OUVEZ

## **Fonction Commerciale**



 ${f P}$ our soutenir la qualité des performances d'une de nos filiales, en très forte progression, spécialisée dans les domaines de l'automatisme, l'informatique industrielle, l'instrumentation et l'installation

### INGENIEUR COMMERCIAL FORT POTENTIEL

#### **PARIS OUEST**

VOTRE MISSION : O Assurer en relation avec nos services opérationnels le développement de nos affaires auprès des grands cabinets d'engeneering et d'une clientèle d'industriels (pétro-chimie, traitement des eaux, agro-alimentaire,...). Développer auprès de nos agences, directions régionales, filiales, et à l'intérieur du Groupe les synergies commerciales. 

Identifier les besoins de nos clients.

VOUS AVEZ : □ 35/45 ans environ. □ La connaissance des techniques liées à l'informatique industrielle, les automatismes et l'instrumentation. 🗅 Une expérience réussie dans la vente de services à des industries diverses. 🗅 Un grand sens relationnel et de la diplomatie. 🗅 L'habitude de contacts à haut niveau. 🗅 Un réel tempérament d'entrepreneur. 🗅 L'esprit d'équipe.

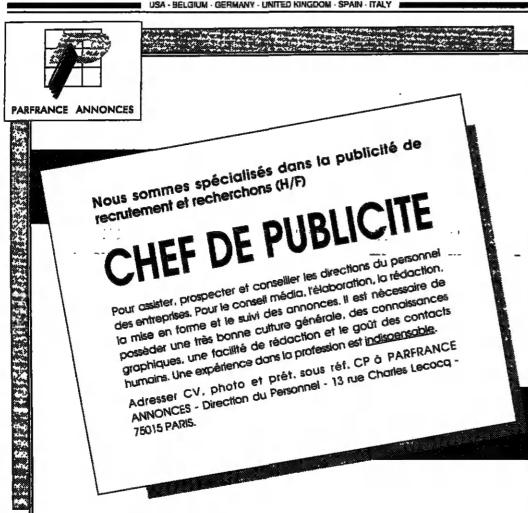
NOUS VOUS OFFRONS : Un haut niveau de décisions et de responsabilités. ☐ Une entreprise de très forte notoriété sur un marché porteur. ☐ Une structure très opérationnelle dans un groupe important. 

Une rémunération et des conditions de travail motivantes.

#### Pour un entretien individuel avec la société le 28/02/92.

Adressez ou télécopiez CV, lettre et photo à EUROMAN - 11, rue Heinrich - 92100 BOULOGNE, FAX (1) 46.21,78.13 en indiquant la référence 5099 sur la lettre et sur l'enveloppe.

#### **EUROMAN**



## ommercial et Ingénieur

PARIS - BORDEAUX - AIX

Notre SSII (200 personnes) dans les secteurs de haute technologie a besoin de vous... mais vous offre aussi un champ d'action particulièrement

intéressant. Vos interlocuteurs : les plus grandes entreprises. Vos centres d'intérêt : les grands projets de notre temps. Nous travaillons soit en régle, soit au forfait. Nos équipes d'ingénieurs sont

particulièrement performantes, au savoirfaire reconnu. Vous recherchez un milieu enrichissant, stimulant, vous nous

apportez votre allant, vos compétences commerciales, vos capacités d'encadrement, vous aimez ce métier dur mais passionnant, alors venez partager notre enthousiasme.



Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite + C.V) sous ref. A2 02 06 en mentionnant la résidence choisie à notre Conseil Madame Claude Favereau FAVEREAU CONSULTANTS, 52, rue de la Fédération - 75015 PARIS.

## Secteurs de Pointe

#### Leader du Management du développement produits et systèmes



Intervient depuis 12 ans sur grands programmes Français et Internationaux (Télécoms, Aéronautique, Spatial, Défense, Transport, Energie...) et poursuivant sa croissance recherche :

#### **PLUSIEURS CONSULTANTS**

#### Profil

- Ingénieurs grandes écoles 2 à 4 ans Anglais impératif, d'expérience ; ayant exercé responsabilités opérationnelles sur projets complexes en environnement High Tech et notamment :
  - Management de grands programmes (hard et soft) - Analyse fonctionnelle
- Maîtrise des coûts - Marketing industriel et technologique
- Assurance qualité

Contact : DG Conseil : Jean-Paul DUPUIS Secretaire General 6. Avenue du Maine 75015 PARIS



Allemand, Italien, Espagnol apprécies

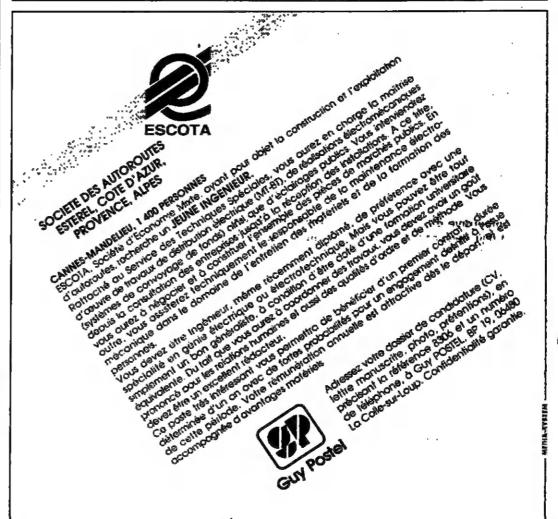
Qualités relationnelles et rédactionnelles

Formation interne aux méthodologies

Postes basés à Paris avec courts

DG Conseil

déplacements





Filiale d'un groupe américain, nous fabriquons et commercialisons des produits de très haute technicité en matière plastique.

Leader européen du marché des pompes et des valves pour les industries de la parfumerie, de la cosmétologie et de la pharmacie (1000 personnes - CA 600 MF, dont 36 % à l'export), nous recherchons dans le cadre de notre croissance et de notre Valois organisation progressive par marché, notre

## Directeur Recherche et Développement

**Division Parfumerie** 

Vous aurez pour mission de créer les produits nouveaux répondant aux besoins du marché, en maintenant la position de leader de Valois, et en développant ses objectifs

Vous animerez et encadrerez une equipe hautement professionnelle de cadres et de techniciens. Après une période transitoire, vous sarez intégré dans une équipe de direction el assumerez la fonction en grande autonomie.

Ingénieur généraliste confirmé : Centrale - ENSAM - IDN - HEI - ICAM ou équivalent ; à 35/45 ans, vous justifiez d'une experience réussie en Recherche et Développement dans l'industrie, de préférence de grande série, du type produits jetables.

Votre connaissance de la plasturgie sera fortement appreciée, la maîtrise de l'anglais est indispensable. Manager avisé, votre esprit de recherche pragmatique et vos réelles qualités d'animation vous incitent à rejoindre un groupe dynamique.

Pour ce poste basé en Normandie près d'Evreux, merci d'adresser votre candidature (CV. lettre manuscrite, rémunération actuelle et photo) sous référence 12/868 LM à notre conseil Emmanuel VERLEY.



26, rue Henri Monnier 75009 Paris

MAITRISE

INGER GRANDE

ರ್ಷ-೧೯೫೦ ಕನ್ನಡಚಿತ್ರ

## Secteurs de Pointe

#### MAITRISE D'OUVRAGE

## **INGENIEURS GRANDES ECOLES**

Une société d'économie mixte, chargée d'une opération de très grande envergure, étoffe ses équipes et recrute plusieurs ingénieurs.

lls auront 3 à 5 ans d'expérience (chantiers ou BE) en génie civil, VRD, route ou aménagement, acquise en entreprise ou chez un maître d'oeuvre.

Ils auront le dynamisme, les capacités de contact, le sens de l'organisation, leur permettant d'apporter leur concours dans toutes les étapes des opérations et d'être les interlocuteurs de nombreux intervenants.

Ces postes conviendraient à des candidats de fort potentiel, désireux et capables de s'intégrer dans des équipes motivées et performantes.

Postes à Paris.

Ecrire sous réf. 44 A 2295 1M Discrétion absolue.



# Ingénieur Sûreté :

## un bon départ dans les hautes technologies.

En france, aujourd'hui 75 % de l'électricité produite est d'origine nucléaire. L'électricité française est la plus compétitive d'Europe : c'est en grande partie l'œuvre des. 20 000 personnes hautement qualifiées de la production nucléaire d'E.D.F..

Nous vous proposons de rejoindre notre Centre Nucléaire de Production d'Electricité de Chinon (Indre-et-Loire) pour y exercer un métier dynamique d'avant-garde. Pour votre premier poste, vous assurerez la surveillance des conditions d'exploitation des installations afin de garantir le respect des impératifs de sûreté.

Un cycle de formation dans l'entreprise préalable à votre prise de responsabilité vous permettra d'acquérir les connaissances nécessaires pour devenir, compte tenu de vos qualités d'analyse et de rigueur, un véritable professionnel de la sūreté nucléaire.

Merci d'adresser votre candidature (CV et lettre de motivation) à Jean-Paul Steinmann. Chef de la Mission Sûreté Qualité du Centre Nucléaire de Production d'Electricité de Chinon. **BP 80 - 37420 AVOINE** 

JEUNES INGENIEURS GRANDES ECOLES

**OU UNIVERSITE** 

EDF Electricité

de France

TRES IMPORTANT GROUPE MONDIAL figurant parmi les leaders dans son secteur d'activité, MECANIQUE/AUTOMOBILE renforce son équipe et recherche un

## INGENIEUR BREVET Propriété Industrielle

Votre mission au sein d'une équipe dynamique : assurer la détection, la rédaction et la protection des inventions émanant de l'ensemble de notre groupe ; prendre en charge les procèdures d'examen de demande de brevets, les études de liberté d'exploitation et de brevetabilité, ainsi que la gestion d'un "portefeuille brevets".

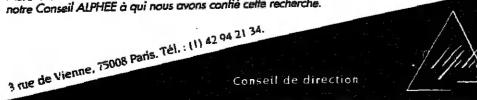
Vas principales táches : sensibilisation des directions de recherche et d'étude à la propriété industrielle, recherche d'antériorité, suivi des procédures avec les institutions nationales et internationales en liaison avec les directions techniques concernées.

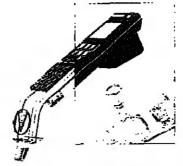
Votre profil : une formation d'ingénieur généraliste ou électromécanicien, de préférence complètée par le CEIPI. Vous justifiez d'une première expérience (2 à 4 ans), acquise en entreprise ou en cabinet d'ingénieur-conseil. Familiarisé avec le langage technique, vous maîtrisez bien la législation de la propriété industrielle.

La connaissance de l'anglais est indispensable.

Le poste est basé en région parisienne. Merci d'adresser lettre manuscrite, CV et rémunération actuelle, sous réf. 525 X, à

notre Conseil ALPHEE à qui nous avons confié cette recherche.





## Ligne de conduite

Alcatel Radiotéléphone (1500 personnes - 1,5 milliard de F de CA) est le leader en France pour la conception et l'installation de réseaux et systèmes de radiotéléphonie publics et privés. De la conception à la commercialisation de nos produits, notre maîtrise est totale. C'est notre

Dans un environnement de consortium européen de tout premier plan, notre Centre d'Intégration de Systèmes assure l'Intégration/Validation des infrastructures de radiotéléphonie

futur réseau numérique GSM.

Paur faire face à son expansion, nous recherchons des

## Ingénieurs intégration

POUR DES POSTES D'EXPERTISE TECHNIQUE POUR DES POSTES D'INGÉNIEUR SUPPORT en radio (émetteur, récepteur, transmission

- en traitement de signal (modulation, démo- prenant en charge l'exécution de tests système dulation, codage, décodage de canal, etc) et de tests intégration/validation (ce qui suppose une bonne maîtrise des gros systèmes temps réel/télécom).

De formation ingénieur, vous avez environ 5 ans d'expérience en intégration de systèmes et une forte motivation pour cette fonction. La pratique de l'anglais courant est indispensable. Poste basé à Colombes.

RADIOTELEPHONE La passion de communiquer

Merci d'envoyer lettre manuscrite, CV, photo et saloire actuel sous référence 32.62/RM/081 à Madame JACOB - ADEQUATION - 62/64; avenue Emile Zola - 75015 Paris.



Centraliens, Mineurs, Arts et Metiers, Chimistes,...

De la technique aujourd'hui avec les technologies les plus avancées au management demain. ELF FRANCE vous offre de nombreuses opportunités.

Vous avez une premiere experience professionnelle, un VSNA ou des stages solides a commenter! vous aimez la technique; vous sentez en vous un potentiel de manager. Parlez-en avec notre conseil. Discutez avec lui de la meilleure saçon de demarrer votre vie professionnelle dans une entreprise qui peut vous accueillir dans :

- · le process en rassinerie
- · la maitenance des unités de production
- la planification des programmes industriels
- · les lubriliants industriels et automobiles.

Ensuite, c'est la perspective d'une carrière ouverte, en France ou a l'etranger, dans le groupe Elf Aquitaine (premier groupe industriel français par le chiffre d'affaires et les resultats - 65 % du CA à l'international). Vous voulez en savoir plus? Prenez contact avec notre Conseil, sous la référence 389 352 LM SIRCA - 140. boulevard Haussmann - 75008 PARIS



LA PASSION A TOUJOURS RAISON

## Secteurs de Pointe

LABIMAP S.A. développe et commercialise au niveau international des systèmes automatiques d'analyse en biologie moléculaire.

### <u>Direction marketing & commerciale</u>

#### ■ RESPONSABLE MARKETING TECHNIQUE (360 KF/AN)

Sous l'autorité du Directeur, vous proposez les stratégies produits répondant au marche et à la concurrence, et décidez du cahier des charges des équipements à développer. Vous organisez le suivi technique des systèmes tévolution des composants, essais β, etc.t. Vous dirigez l'équipe des Chefs de Produits.

#### 2 INGENIEURS TECHNICO-COMMERCIAUX (260 KF/AN)

Vous analysez les besoins des Laboratoires clients, leur présentez des solutions et négociez les marchés, tant en France qu'à l'étranger (USA, Europe).

#### RESPONSABLE SERVICE APRES-VENTE (300 KF/AN)

Vous menez en place et coordonnez les équipes de ce service. Vous participez à la définition des systèmes pour anticiper les interventions du SAV, et contribuez à la stratégie technique et commerciale des produits.

Ces postes s'adressent à des Homnies ou Femmes BIOLOGISTES et/ou INGENIEURS, ayant acquis des expériences proches ou similaires dans l'Instrumentation de Laboratoires ou Industries de Haute Technologie. De plus une 1<sup>re</sup> expérience industrielle confirmée (3 a 4 ans) est nécessaire et vous êtes bilingue Anglais-Français.

Pour nous rejoindre, merci d'adresser votre candidature complète (lettre, CV et photo) en précisant le poste choisi a LABIMAP Service recrutement - 59, rue Pierre Curie - BP3 - 78373 PLAISIR CEDEX

récilisation d'équipements et de systèmes de haute performance destinés essentiellement à l'aéronautique, nous exportons dans 110 pays et y réalisons environ 20% accroître son implantation, aux Etats-Unis et recherche un



### INGENIEUR TECHNICO **COMMERCIAL EXPORT** H/F

Au sein de notre Direction des Ventes Export, vous anticiperez et détecterez les besoins des clients et prospects. Vous participerez à l'élaboration des spécifications techniques, assurerez une assistance et un suivi des clients et effectuerez une prévision des CA réalisables dans votre zone, soit essentiellement les Etats-Unis.

Ingénieur en électromécanique ou électronique, vous avez une expérience d'environ 3 ans dans la vente d'équipements ou de systèmes aéronautiques, une maîtrise parfaite de l'anglais et désirez assumer des responsabilités importantes avec une grande autonomie.

Merci d'adresser votre candidature (lettre manus., CV, photo et numéro de téléphone) à ECE Direction du Personnel - BP 113 - 75960 PARIS cepex 20

### Directeur de notre centre "Plasturgie"

Formation - Labos d'Essais - Assistance Technique.

En 8 ans d'existence, notre Etablissement a acquis une forte notoriété dans l'industrie des Plastiques ; de la formation initiale et continue, à la recherche appliquée et au transfert de technologie, nous dispensons une large gamme de prestations et de services techniques.

Vous en prenez la Direction, vous en assurez le développement.

Ingénieur (Mines, Centrale Lyon, EAHP, ENSIC, INSA...), vous avez vécu plusieurs années en R. et D., mais surtout en production dans la transformation des plastiques.

Vous prenez la responsabilité globale d'une unité opérationnelle autonome : un budget de 13 MF. 15 salariés permanents, des ateliers et des laboratoires bénéficiant d'équipements modernes. une importante structure de Formation tournée vers l'enseignement supérieur (BAC + 5).

Que vous soyez aujourd'hui en Entreprise ou déjà dans le secteur de la Formation, c'est, doté d'un esprit d'"entrepreneur" que vous nous rejoignez, en Normandie, pour faire de notre Groupe une



SEFOP, notre Conseil, sera heureux de vous parler de nous et de nos ambitions, des qu'il aura reçu votre dossier sous la réf. BDP 202 M

11 rue des Pyramides, 75001 PARIS. MEMBRE DE SYNTEC -

ECCO PHARMACIE

TRAVAIL TEMPORAIRE

Cadres, Techniciens supérieurs et Techniciens en Chimie Parachimie - Biochimie - Biologie

> Pharmaciens, Ingénieurs, DUT, BTS Bac F6, F7, F7'...

RECRUTEMENT de PERSONNEL de LABORATOIRE et de PRODUCTION par des SPÉCIALISTES de votre PROFESSION

62, cours Gambetta, 69007 LYON Tél. : (16) 78-58-99-15 Télécopie : (16) 78-58-98-93 Télécopie : (1) 43-36-55-60

**VIVEZ LA** 

PASSION

**EN TEMPS** 

REEL

Groupe SILICOMP est la holding de OMNIS, SILICOMP INGENIERIE, PERIPHERIQUE ASSISTANCE, GEX INFORMATIQUE.

Notre implantation est nationale, et notre

croissance forte. Nos domaines de com-pétence tournés vers l'avenir sont : le

développement de matériels et logiciels, la formation dans l'informatique scienti-fique, industrielle, et Temps Réel.

Pour poursuivre leur expansion française

et internationale, les sociétés du groupe recrutent des femmes et des hommes

mobiles et à fort potentiel pour Grenoble. Paris, La Seyne sur Mer, Ferney Voltaire.

**QUI PEUT REMPLACER** ECCO?

ECCO THE THE PERSON AND THE PERSON A

## MAIRIE DE PARIS



Génie Urbain

La Ville de PARIS recrute des

5 postes à pourvoir.

CONCOURS:

à portir du 13 avril 1992

INSCRIPTION: du 27 janvier au 24 février 1992

FORMATION:

rémunérée et assurée à l'Ecole Nationale des Ponts & Chaussées.

Ingénieur diplômé d'une grande école A ou B. vous pouvez évoluer vers un poste d'Ingénieur

Pour recevoir un dossier d'inscription, merci de vous adresser à la MAIRIE DE PARIS - Bureou du recrutement 2. rue Lobou - 75004 PARIS Tél.: 42.76,45.61.

Infar rouge system

Spécialiste de biens d'équipements industriels novateurs (transfert thermique par infra-rouge), notre entreprise connaît une très forte croissance

## Ingénieur . de projets

De formation ingénieur, à 30-35 ans, vous êtes un passionne. Votre curiosité technique et votre goût pour l'innovation sont les moteurs de votre motivation. Vous avez nécessairement exercé vos compétences professionnelles au cours d'une expérience significative

acquise idéalement dans l'industrie Entièrement responsable de vos projets, vous les gérez en toute autonomie de la définition à la réalisation en opérant

un suivi rigoureux Votre excellent sens relationnel et votre envergure personnelle vous donnent les atouts pour exceller dans les contacts de haut niveau

Bilingue anglais, de fréquents déplacements sont à prévoir. Contactez-nous (lettre manuscrite + CV + photo et prétentions) à INFRA ROUGE SYSTEM, 4, rue Pierre Mendès France, 69120 VAULX-EN-VELIN■

Institut National Polytechnique de Grenoble ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DE GÉNIE INDUSTRIEL

#### L'ENSGI « LA GRANDE ÉCOLE DE L'ENTREPRISE »

L'ENSGI RECRUTE UN PROFESSEUR **EN GESTION DE PROJETS** 

 Vous avez une large compé-tence scientifique dans le domaine de l'électronique, l'électrotechnique, l'automatique et l'informatique indus-

· Vous êtes docteur ès sciences ou habilité des universités.

· Vous avez une grande expérience de la gestion des projets, en entreprise.

 Vous serez responsable à l'ENSGI de la 3º amés de formation pour la gestion de projets, le suivi et la promotion des projets de fin d'étude.

· Vous ourez un rôle essentiel dans la définition d'un programme de recherche et la mise en place d'un laborataire de génie industriel.



Envoyer CV, photographie et prétentions à 1 G. COGNET INPG/BNSGI 46, avenue félix-Vialet 3803 I GRENOBLE CEDEX



Filiale d'un groupe d'envergure européenne, la Société OXXO est devenue le premier spécialiste français de la menuiserie multimatériaux pour les grands chantiers.

Ses résultats, sa croissance et ses projets l'amènent à rechercher son

## Responsable méthodes

Rattaché au Directeur de Production, vous gérez une équipe et avez pour mission de développer l'ensemble de l'activité méthodes. Vous serez plus particulièrement responsable des fonctions suivantes :

- amélioration de la productivité, - organisation des postes de travail et ergonomie,

- conception des modes opératoires appliqués aux

- création de documents complets d'exécution pour les

De formation Ingénieur Généraliste, vous avez une expérience de 3 à 5 ans dans l'industrie, acquise de préférence en production.

Poste basé à Clury (Bourgogne).

Merci d'adresser lettre manuscrite, CV, photo et prétentions en précisant la réf. LM 190 A/2 à notre Conseil ARCO - Luc FROMAIGEAT -18 avenue de l'Opéra - 75001 PARIS.

PARIS/RHONE-ALPES ARCO

périence professionnelle, vous a permis de mettre en pratique vos connaissances en informatique Temps Rèel, en réseaux industriels ; vous êtes passionne d'Unix. Vous voulez évaluer comme le féderateur et le dynamiseur de nos équipes de développement. Pour nous rejoindre, envoyer vas candidatures, à Groupe SILICOMP: 195, rue Lavoisier - BP 1 - ZIRST 38330 MONTBONNOT 36, rue des États Généroux 78000 VERSAILLES

CHEF DE PROJETS

JEUNES INGENIEURS

Vous avez une formation grandes écoles (Supelec, Supeleo, Tèlécom, Ensimog, Enserg...) spécialisés en informatique Temps Réel, vous éles créatifs et enthousiastes, responsables et auverts aux autres

Vous trauverez chez SIUCOMP la puissance d'un groupe, la responsa-

bilisation et la formation qui vous permettrant d'épanauir vos talents dans le développement de logiciels et de matériels, pour des projets de réseaux industriels et d'informatique Temps Réel.

Vous êtes débutants au a informanque l'emps kéel.

Vous êtes débutants ou bénéficiez d'une première expérience (1 à 3 ans), sur les standards de l'industrie (systèmes Unix, VMS - maniteurs PSOS, VRTX - réseaux MAP - langages C, ADA), ou en développement de matériel.

Un diplôme d'ingénieur grandes écoles, confirmé par 3 à 5 ans d'es-



TROUVEZ N O N C

SECTION TO # 20 TO posterior str 323ml 19 14 2 14 4.14 STATES OF STATES 1051 P. 18131

to a mine to marer ... PS-19 154 12 Congress hie to the STREET, BUT THE STREET ac -20.7 188"07 11"1 mars at 1 1 1 1 1 1 T

THE FOREST CO. SOURCEPTS AND A TOP The state of the s BERTEN TO STATE OF THE STATE OF Chartes 14: 31 914 . . . 14 ffe THE A PART OF THE BEAUTY

SEED STATES OF LESS AND LOCKED THE PARTY. Aller and volla mera in LA REF Housest are and per mant to the in here. TERT ACCES STOR TO THE REPORT OF 景物改造社会 多色体 mattate tafter bie ... and derman f COMPANY OF A PRINCE RCE V 2.5 14 1 1 1 4 4 4 4 ▲ ★ 奉教

(2005". " .

Bert tier an en for GCP at the color of an extension topes & BR Gitte 4 1 . 2 . 2 1 84 11 8 Test TH mister la 12:20 a and in 225-41 grant 15 15 18 28-5 SOUTH A PROPERTY AND A STREET tile en a personnici M Bustanus is mail to promote tress man a see a see see tt attrife jar et im bien mereb ficies Variance - tains Ben Das of the Barbar 7. 4# V

THE PERSON AND PERSONS ASSESSED.

4 27 60

(vitable)

A. SHOPH

-

Trusting.

4 9 300

Berne W. Burney . . Carre ... South to America a partire de la contra de the state of the same of the s Settlett Get die Ge auf er feite m 214 mis 28-844 18 415 1857 BOSTE LA SUITA INSCRIPTION AND ANAMA the same and and a same 

TOTAL REPORT OF THE PROPERTY O Carried and the second and the secon the August School and Table 1988 Test ercre ferale 14-2 e cares de l'Arannas A de la company de l'Arannas A de l'Ar

1

Constitution of the contract o Designation of the second seco Stille Stille Bie B GR. Br. SCORE SERVICE OF THE 

. 27

3

8

Parity of A. A. & Co. of Parity